Do Võ Phí Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiếu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (scan từ microfilm của Đại Học Cornell)

MAPS, MICROTEXTS and NEWSPAPERS
CORNELL UNIVERSITY LIBRARY

Không chấp nhận để Miền Nam bị nhuộm đỏ, cũng không chấp nhận tư bản khống chế

ẤN - QUANG HÔ HÀO THỰC HIỆN XÃ HỘI CHỦ NGHĨA

Năm Thứ 8 — Số 2.300 — Thứ Tư 3-11-1971 (Ngày 16 Tháng 9 Năm Tân Hợi)

12 Trang 15 Đồng
[illegible]

Chính Luận

CHỦ-NHIỆM KIÊM CHỦ-BÚT : ĐẶNG-VĂN-SUNG — 82, LÊ-LAI SAIGON — Đ.T. 23.244 O Cố Thư Ký Tòa Soạn sáng lập : TỪ-CHUNG

TRƯỚC KHI QUA VN VÀ SAU KHI HỘI KIẾN VỚI NIXON, LAIRD CHO BIẾT SẼ NÓI VỚI VNCH

Hy vọng Quốc hội có biện pháp điều chỉnh để bảo đảm tiếp tục viện trợ cho VNCH

★ Nixon đang vận động QH biểu quyết triển hạn chương trình ngoại viện

★ Phần lớn Ủy Ban Fulbright đồng ý tiếp tục viện trợ bằng một hình thức nào đó.

HOA THỊNH ĐỐN, 1-11 (AP).— Bộ Trưởng Quốc Phòng Melvin Laird sẽ cho giới chức VN hay ông hy vọng Quốc Hội sẽ có «biện pháp điều chỉnh» để bảo đảm việc tiếp tục viện trợ cho VNCH. Ông Laird cho các ký giả biết điều này sau khi ông hội kiến TT Nixon trong một giờ ngày 1 tháng 11 vào buổi tối trước khi lên đường sang VN. Ông sẽ phúc trình lên Tổng Thống trong tuần tới về tiến bộ của chương trình Việt hóa, chương trình trao lại cho VNCH nhiệm vụ gia tăng đảm trách công cuộc tự vệ.

Ông Laird nói rằng dù tiền quân viện dành cho VN không bị ảnh hưởng bởi quyết định của TV, nhưng hành động này ảnh hưởng đến các chương trình kinh tế và theo ông như vậy có ảnh hưởng đến chương trình rút quân Mỹ. Ông nói: «vấn đề viện trợ kinh tế không thể tiến được sẽ có hậu quả đến chương trình Việt hóa». Theo ông, «muốn cho chương trình Việt hóa thành công, phải có tiến bộ kinh tế cũng như tiến bộ quân sự».

Bộ Trưởng Quốc phòng Laird rời Hoa Thịnh Đốn ngày thứ Ba để viếng thăm quan sát 1 tuần lễ tại VN và có thể sẽ mang theo một vài nét sơ lược trong kế hoạch của TT Nixon nhằm rút thêm quân khỏi VN.

Ngũ giác Đài loan báo là Đô Đốc Thomas Moorer sẽ tháp tùng Bộ trưởng Laird, ông sẽ hội đàm với các giới chức Mỹ tại Guam, Nhật và Hạ Uy Di trước khi trở về HTĐ sau ông Laird 4 tuần lễ.

Phát ngôn nhân Bộ Quốc phòng Jerry Friedheim nhìn nhận cho đến giờ phút này Bộ vẫn chưa thể dự liệu việc Thượng viện bác bỏ dự luật ngoại viện trong có khoản cam kết viện trợ kinh tế cho VNCH sẽ có ảnh hưởng gì đến VN và việc Mỹ triệt quân ra khỏi VN. Ông nhấn mạnh viện trợ quân sự cho VNCH và Thái Lan đã được chấp thuận luôn trong Dự luật mua sắm vũ khí được Quốc hội thông qua cách đây vài tuần. Chính phủ Nixon vẫn có thể tiếp tục viện trợ kinh tế cho VNCH và các nước khác trong khuôn khổ ngân khoản 4 tỷ Mỹ kim nằm trong quyết nghị tạm thời triển hạn ngoại viện. Ông nghĩ rằng nguyên giảm bớt — chứ đừng nói là cúp hẳn — viện trợ kinh tế cho VNCH cũng đủ gây nhiều ảnh hưởng tai hại cho nội tình VNCH và số quân Mỹ còn ở lại VN.

Phát ngôn nhân Bạch Cung Ronald Ziegler sáng nay nhận định rằng việc Thượng viện bác bỏ dự luật Ngoại viện sẽ đẩy Tổng Thống Nixon vào thế yếu trong cuộc hội đàm thượng đỉnh sắp tới tại Bắc Kinh và tại Mạc tư Khoa.

Ziegler cho biết Nixon đã và đang vận động với lưỡng viện Quốc Hội chấp thuận triển hạn thêm 1 thời gian nữa chương trình ngoại viện hiện hành trong khi chờ đợi việc ban hành một đạo luật ngoại viện mới.

Bạch Cung tin rằng, sau khi nhận rõ hậu quả tai hại của quyết định hủy bỏ ngoại viện, Quốc Hội sẽ chuẩn y những ngân khoản nào mà Hành Pháp cho là cần thiết

4 XEM TIẾP TRANG 11

Dù ngân khoản 569 triệu đôn cho VNCH bị ngăn trở

TT Nixon đã hứa tìm cách «du di» để chương trình Việt hóa tiếp tục

● *Giới thương gia VN kêu than bị Bộ KT làm phá sản*

● ĐƯỜNG THIỆN LÝ — TRẦN TUYÊN

SAIGON, 2-11.— Trên hàng ngàn xác chết của chiến sĩ tại nghĩa trang Quân Đội trưa qua, Tổng trưởng Tài chánh Hà xuân Trừng đã phải 3 lần dùng nụ cười méo mó để trả lời câu hỏi: Liệu VNCH chịu đựng được bao lâu trước tin Thượng viện Mỹ bác bỏ dự luật ngoại viện trong đó có cả VNCH? TT Thiệu cũng đã tránh trả lời câu hỏi về ngoại viện bằng hàng rào an vệ truy cản báo chí vì đây là trái nơi lớn nhất trên dọc đường nhiệm kỳ 4 năm mới của ông.

Trước khi đến Nghĩa trang Quân Đội, TT Thiệu đã tiếp kiến ông Connally, Bộ Trưởng Ngân Khố Hoa Kỳ, Sứ giả của TT Nixon, đến VNCH dự lễ nhậm chức của TT Thiệu.

Trước đó, ông Connally đã làm việc với nhóm chuyên viên kinh tế

3 XEM TIẾP TRANG 12

TC chửi Nga-Mỹ-Nhật, tranh quyền lãnh đạo các nước hậu tiến

Bắc-Kinh gián tiếp gạt bỏ Lâm-Bưu ra khỏi hàng ngũ lãnh đạo Trung Cộng

— TC hạ nhục Do Thái — Mỹ hứa dễ dãi với phái đoàn TC

— Nga hạ lệnh dân cư sát TC đề phòng chiến tranh NT.

LIÊN HIỆP QUỐC, 1-11 (AP).— Quốc Kỳ 5 sao vàng trên nền đỏ thắm của Trung Cộng hôm nay lần đầu tiên được 2 vệ binh da đen LHQ Willard Bodie và George Baldwin chính thức kéo lên ngọn trụ số 23 giữa cờ xứ Chí Lợi và cờ xứ Colombia lúc 08 giờ 5 phút theo thủ tục thượng kỳ hằng tuần của LHQ trước sự chứng kiến của 30 ký giả chụp hình của giới báo chí và truyền hình giữa lúc mưa phùn lất phất bay trong công trường LHQ.

Văn phòng LHQ đã quyết định cho treo cờ TC sau khi Tổng thư ký U Thant nhận được thư trả lời điện khẩn ngày 29-10 của Thant do Quyền ngoại trưởng TC Cơ Bằng Phi xác nhận quốc danh là (nước CH Nhân dân) Trung Hoa (China), phái bộ TC sẽ tới LHQ 1 ngày gần đây và Bắc Kinh còn đang cứu xét điện văn ngày 27-10 của U Thant yêu cầu TC gửi đại diện vào Hội đồng Bảo An LHQ. Theo vần mẫu tự la tinh, Trung Cộng sẽ giữ ghế chủ tịch HĐBA vào tháng 7 năm 1972. Nguồn tin văn phòng LHQ tiết lộ Cơ Bằng Phi sẽ cầm đầu phái bộ TC đến Nữu Ước vào Thứ Năm 4-11 hoặc Thứ Sáu 5-11, trong khi 1 số phái đoàn thân cận TC cho biết phái đoàn TC sẽ do Thứ trưởng Ngoại giao Kiều Quán Hoa lãnh đạo.

Trong ngày, Tân Hoa Xã của TC loan báo TC có ý làm lãnh tụ phe các nước đang mở mang tại ĐHĐ LHQ nhưng không bao giờ nuôi ác ý «hành hạ» các nước khác và đe rằng từ nay Mỹ, Nga đừng hòng tiếp tục mưa làm gió tại LHQ như trước. THX cho biết cơ quan Bưu chính TC vừa gửi trả điện mừng TC được vào LHQ của Ngoại trưởng Do thái Abba Eban mặc dầu Do Thái bỏ thăm cho kiến nghị Albanie nhận TC đuổi THDQ, với lý do là 2 nước chưa đặt liên hệ bưu chính. Theo bản văn điện mừng của các nước kể cả Albanie và Bắc Cao do đài Bắc Kinh đọc lại, người ta nhận thấy điện nào cũng gửi cho Mao Trạch Đông, Đổng Tất Vũ và Chu Ân Lai chứ không nhắc nhở gì đến Lâm Bưu cả.

Tại Hoa Thịnh Đốn, Bộ Ngoại giao Mỹ thông báo cho TC hay là phái đoàn TC đi LHQ không cần phải xin chiếu khán tại các tòa lãnh sự Mỹ ở ngoại quốc trước khi vào lãnh thổ mà chỉ cần đưa trước danh sách phái đoàn TC cùng thời gian và địa điểm khi họ tới Hoakỳ. Thủ tục đóng dấu chiếu khán của Mỹ trên thông hành ngoại giao của phái đoàn TC sẽ được thực hiện khi phái đoàn tới Nữu Ước.

TC đả kích Nga-Mỹ-Nhật

BẮC KINH 1-11 (AFP). — Mới được thu nhận vào LHQ vừa đúng 1 tuần Chính phủ TC hôm nay chửi Mỹ-Nhật toa rập dựng 1 nước Đài Loan độc lập hòng thủ lợi và kêu gọi các nước thân Bắc Kinh đoàn kết để đánh gục Nga Mỹ «hiện đang bị Nhân Dân cách mạng thế giới vây khổn».

Trong bài bình luận khá dài do Đài Bắc Kinh phổ biến sáng 1-11, Tân Hoa Xã một lần nữa khẳng định «Đài Loan là đất của Hoa Lục», vạch rõ một số nhân vật quyền thế ở Hoa

1 XEM TIẾP TRANG 12

Thủ Tướng Nhật bắn tiếng với Trung Cộng

Nhật sẵn sàng xa lìa T.H.D.Q. nếu TC lập bang giao với Nhật

▼ *Mỹ và THDQ ra thông cáo chung hứa hẹn đủ thứ*

▼ *Tư bản ngoại quốc đám rút ra khỏi Đài Loan*

ĐÔNG KINH, 1-11 (AFP).— Chính phủ của Thủ tướng Nhật Bản Eisaku Sato ngày càng tỏ rõ ý muốn sớm rút bình thường hóa bang giao với TC kể từ khi TC được vào LHQ và THDQ bị trục xuất.

Trong một phiên nhóm của Ủy ban Ngân Sách tại Hạ Viện hôm thứ Hai, TT Sato và NT Fukuda đã ngầm cho người ta hiểu là hòa ước năm 1952 ký với THDQ có thể được thay đổi tùy theo tiến triển mối bang giao giữa Đông Kinh và Bắc Kinh.

Theo nguồn tin thân cận bộ Ngoại giao Nhật thì chính phủ Nhật dự liệu chỉ định một sứ giả sang Bắc Kinh chuẩn bị cho cuộc viếng thăm thủ đô của TT Sato.

Tuần báo Newsweek tại Nữu Ước hôm Chủ Nhật viết Nhật Bản muốn thiết lập bang giao với Bắc Kinh càng sớm càng tốt và nếu cần sẽ làm theo «điều kiện của Bắc Kinh đưa ra».

Tại Hương Cảng, nhật báo Anh Ngữ Hongkong Standard hôm thứ Hai loan tin là Đài loan đang đứng trước nguy cơ là tư bản ở Đài loan đang «rút ra ngoại quốc để đầu tư» ở Hương Cảng, Phi và Nam Dương. Trong khi đó Tổng trưởng Kinh Tế THDQ, ông Y.S. Sun nói việc THDQ rút khỏi LHQ không có ảnh hưởng gì tới nền kinh tế Đài Loan.

Mỹ lại cam kết.

ĐÀI BẮC, 1-11 (UPI): Một bản tuyên bố chung do Bộ ngoại giao Trung Hoa Dân Quốc và sứ quán Mỹ tại Đài Bắc công bố hôm nay cho hay HK cam kết với Tổng thống Tưởng giới Thạch là Hoakỳ sẽ tiếp tục tôn trọng những lời cam kết trong hiệp ước phòng thủ ký kết với THDQ mặc dầu chính phủ Đài Bắc không còn ở trong LHQ.

Bản tuyên bố cho hay Đại sứ Mỹ tại Đài loan Walter McConaughy trong cuộc họp với TT Tưởng giới Thạch cũng bày tỏ là HK rất lấy làm tiếc về hành động mới đây của Đại hội đồng LHQ đối với vấn đề đại diện của THDQ và cho đó là một «lỗi lầm nghiêm trọng, không công bằng mà cũng không thực tế». Ông cam kết là không một điều gì xảy

11 XEM TIẾP TRANG 12

N. T. LÂM ĐIỀU TRẦN trước UBNGTT Th. Viện

SAIGON, 2-11.— Chiều mai 3-11, Ngoại Trưởng Trần Văn Lắm sẽ ra trước Ủy ban Ngoại Giao và Thông tin Thượng Viện để điều trần ba vấn đề.

Một liên quan tới nền bang giao của VNCH với Kampuchea trong hiện tình. Hai là sự liên hệ của VNCH với Trung Hoa Quốc Gia sau khi nước này đã ra khỏi L.H.Q.

Thứ ba việc đề cử hai đại sứ Bùi văn Anh tại Berne (Thụy sĩ) và Trung Tướng Trần văn Minh Đại sứ Tunisie kiêm nhiệm Đại Sứ tại Tchad (Phi Châu).

TC giúp cho VC 2 triệu đô la để cứu nạn lụt

HƯƠNG CẢNG, 1-11 (Reuter) — Tân Hoa Xã của TC hôm nay loan báo TC đã quyết định viện trợ cho Hồng Thập Tự CS Nam VN, một số đồ trị giá 5 triệu hoa viên (2 triệu Mỹ Kim) để cứu lụt.

Thông tấn xã TC cũng trích loan một thông điệp của thủ tướng TC Chu ân Lai thăm ưu với VC.

Thông điệp viết: TC rất quan tâm đến thiên tai ở Nam VN và trước sóng Việt Mỹ thường lợi dụng bão lụt để tấn công VC, «nhưng Nhân Dân Nam VN anh dũng được tôi luyện trong đấu tranh không thể bị khuất phục bởi bất cứ một khó khăn nào».

MỸ CHUẨN BỊ HỒI HƯƠNG THÊM 1335 BINH SĨ

Chiến trường lắng dịu kỳ lạ trong ngày Quốc Khánh VNCH

▼ *CS phóng hơi độc, 300 binh sĩ KPC tê liệt*

● *CS tập trung 7.000 quân đe uy hiếp Nam Vang.*

SAI GON, 2-10 — Tình hình chiến sự trong ngày Quốc Khánh 1-11 gần như hoàn toàn lắng dịu với những biện pháp an ninh chặt chẽ, nhất là tại thủ đô trong hai ngày vừa qua.

Không có một hoạt động đáng kể nào của Cộng quân ngoại trừ một cuộc chạm súng và một cuộc pháo kích của địch tại Quân Khu 4.

Tại Định Tường và Vĩnh Bình lúc 11g30 và 16g35 ngày hôm qua, các thành phần thuộc sư đoàn 7BB giao tranh với địch trong các vùng 4cs TN Cai Lậy và 5cs NTN Tiểu Cần. Kết quả có 10 Cộng quân bị hạ tại trận và 5 súng cá nhân bị tịch thu. Phía bạn có 1 binh sĩ bị thương.

Tại An Xuyên lúc 2g00 sáng nay, Cộng quân pháo kích 6 hỏa tiễn 107 ly và 9 quả B-40 vào vị trí của 1 đơn vị ĐPQ 12 cây số TB Năm Căn gây cho bạn tổn thất nhẹ.

Trong ngày 31-10, có một vài hoạt động đáng kể. Lúc 14g00 chiều 31-10, Nhảy Dù VNCH tìm thấy 18 xác Cộng quân bị phi cơ hạ sát tại 4 cây số Tây căn cứ Hưng Đạo (vùng Krek).

Tại Quảng Nam chiều 31-10, Bộ Binh VNCH hạ 19 Cộng quân và bắt 15 tù binh trong một cuộc giao tranh tại 8cs ĐB quận lỵ Đức Dục.

Tại Vĩnh Bình sáng 31-10, binh

7 XEM TIẾP TRANG 12

Tại sao Cộng quân GIẢM BỚT HOẠT ĐỘNG ?

SAI GON, 1-11 (AP) — Nguồn tin Hoa kỳ cho biết các hoạt động của chiến đấu oanh tạc cơ Hoa kỳ trong tuần qua trung bình chỉ có 10 phi vụ một ngày so với hơn 20 phi vụ mỗi ngày trong tuần lễ trước đó.

Một nguồn tin giải thích sự giảm bớt hoạt động này nói rằng «CS BV và lực lượng phụ thuộc của chúng không tấn công, chúng cũng không di chuyển, Cộng quân không làm gì đáng kể. Mức độ hoạt động chung đủ nói lên điều đó.»

Các nguồn tin nói không biết các ý định của bộ chỉ huy CS hay là liệu có phải sự giảm bớt hoạt động này là một tín hiệu chính trị gửi cho Hoakỳ.

Kosygin buộc được Cuba chống Trung Cộng

Brejnev buộc được Đông Đức nhận thỏa hiệp Nga - Tây Đức

MẠC TƯ KHOA 1-11 (Reuter) — Tổng bí thư cộng đảng Nga Xô Leonid Brezghnev hôm nay đã về tới Mạc tư khoa sau 2 ngày rưỡi viếng thăm Đông Bá Linh và hội đàm với các nhà lãnh đạo Đông Đức. Nhiều viên chức cao cấp của đảng và chính phủ đã đón tiếp ông trong 1 buổi lễ được truyền hình.

Một thông cáo chung phổ biến tại Bá Linh hôm tối thứ Hai nhấn mạnh đến sự quan trọng của các hiệp ước giữa Tây Đức, Ba Lan và Nga Xô, ca tụng thoả hiệp tứ cường Bá Linh như 1 tấm gương để có thể thực hiện các giải pháp chính trị Đông-Tây. Bản thông cáo chung Nga—Đông Đức cũng kêu gọi để cả Tây và Đông Đức đều trở thành hội viên Liên Hiệp Quốc.

Tin tức cho biết trong 2 ngày ở Đông Bá Linh, Brezhgnev đã liên tiếp hội đàm mật với các lãnh tụ Đông Đức như Ulbritch, Honecker và Thủ tướng Willi Stoph. Dù màn bí mật vẫn bao trùm quanh các cuộc hội đàm này nhưng các nguồn tin Tây phương nói rằng các đề tài chính có thể là những cuộc hội đàm Đông—Tây Đức và cuộc gặp gỡ giữa Brejnev với TT Willy Brandt của Tây Đức vừa rồi tại Hắc Hải.

Trong 1 bữa tiệc tiễn đưa do bí thư đảng Honecker khoản đãi, ông Brezghnet nói rằng có thể sẽ khởi sự thảo luận về vấn đề tài binh Âu Châu trong «một tương lai không xa lắm».

Ngỏ lời tại bữa tiệc này, chủ nhân Honecker cam kết là Đông Đức sẽ làm mọi việc để đem lại kết quả hữu hiệu trong các cuộc hội đàm với Tây Đức và Tây Bá Linh. Tuy nhiên, lời lẽ của ông biểu lộ rằng Đông Đức vẫn giữ vững lập trường coi Tây Bá Linh như 1 thực thể tách rời khỏi Tây Đức.

9 XEM TIẾP TRANG 11

Cũng kỷ niệm cách mạng 1-11-63

Đại tướng Minh lên tiếng báo động tình thế Quốc gia nguy hơn 63

★ Việc Mỹ cắt viện trợ là động lực chính gây hứng

SAIGON, 2-11.— Đúng 8 năm sau ngày cách mạng 1-11-63, Phật Giáo Ấn Quang lại cổ võ cho một cuộc cách mạng khác mà mục tiêu đề ra là một thứ Xã hội chủ nghĩa tương tự như Xã hội Chủ nghĩa tư sản. Lời hô hào được đưa ra trong một buổi thuyết pháp kỷ niệm cách mạng 63 nhưng động lực gợi hứng cho lời cổ võ lại là việc Mỹ cúp viện trợ. Song song với lời cổ võ, Đại tướng Minh nói với những người đã góp tay vào cuộc binh biến 1963: «Chúng ta không thể để cho nhân dân tuyệt vọng».

ÁQ dọn đường

Đúng 8 năm sau ngày Cách Mạng 1-11-63, Giáo Hội Phật Giáo ÁQ đêm qua đã lại muốn dọn đường cho một cuộc «đảo chánh» không đổ máu để thực hiện tại Miền Nam VN một thể chế mà theo đó, những «người anh em» trong MTGPMN và những «anh em» ở Chánh Phủ Saigon cũng như Hà Nội và Miền Nam VN có thể ngồi lại với nhau được. Thuyết trình viên GH cũng cho rằng «đây là một dịp tốt khi người Mỹ đang cúp viện trợ và chúng ta chỉ còn có nước theo Xã Hội chủ nghĩa.»

Xã Hội chủ nghĩa không CS

Ngỏ lời trước ngót hàng ngàn tăng ni và Phật tử tối qua tề tựu tại Chùa Ấn Quang để tham dự đại lễ cầu siêu kỷ niệm Cách Mạng 1-11-63, Đại Đức Giác Đức một trong những lãnh tụ Phật Giáo từng góp phần tranh đấu mạnh mẽ trong mùa Pháp nạn 63 và sau đó ông đã du học tại Mỹ một thời gian khá lâu, đã đăng đàn diễn thuyết và hô hào dân chúng Miền Nam cần phải góp công góp của họp nhau lại để thực hiện một thể chế «Xã Hội Chủ Nghĩa» hầu tạo thế độc lập về kinh tế tiến đến việc độc lập Quốc gia.

Trong phần diễn thuyết cổ võ cho chủ nghĩa này, ĐĐ Giác Đức nhấn mạnh «Xã hội chủ nghĩa» do Phật Giáo đề nghị là một loại «xã hội chủ nghĩa không Cộng Sản». Thuyết trình viên của Giáo Hội cũng mô tả thêm rằng, Cộng Sản thì chủ trương giai cấp đấu tranh, nhà nước quản trị tất cả tài nguyên Quốc gia và mọi người không có quyền chấp nhận tư hữu. Ngược lại, «Xã Hội Chủ Nghĩa» do Phật giáo đề nghị thì không có giai cấp đấu tranh, mọi người có quyền tư hữu và chỉ quốc hữu hóa để cho nhân dân quản trị đến mức vào đó mà thôi. ĐĐ Giác Đức cũng cho rằng đây là một dịp tốt, vì người Mỹ đang cúp viện trợ thì «chúng ta theo Xã Hội Chủ Nghĩa».

Tự đặt câu hỏi là tại sao phải làm như vậy? thuyết trình viên của GH Ấn Quang nói rằng nhân dân VN như là đi ăn vay ăn mượn của người ngoại quốc.

Phía bên kia cũng phải đi «lạy lục ông Nga, ông Tàu để xin khẩu AK» và ông cho rằng như thế tất là rồi đây không mất cái này thì cũng mất cái khác bởi những sự «viện trợ» đó.

Sắp có giai cấp tư bản

Cũng trong phần giảng giải cho Phật tử nghe để thu hút mọi người tham gia «Xã hội Chủ Nghĩa không CS» do Phật giáo đề nghị, ĐĐ Giác Đức báo động rằng nền kinh tế tại Nam VN chỉ là những giả tạo bởi những sung túc bên ngoài còn bên trong hoàn toàn rách nát vì «nhu cầu thì tăng lên mà tiền thì kiếm không ra».

Đại Đức gọi đó là «cái bẫy» của người Mỹ và họ tạo ra những nhà tư bản như ở Hoa Kỳ ảnh hưởng vào các hoạt động chánh sách của Chánh phủ. Đại Đức Giác Đức cho hay khi mà tình hình quốc tế biến chuyển mau chóng, viện trợ thì bị cúp mà một số giai cấp tư bản lại sắp sửa mọc lên thì chỉ làm cho người Cộng Sản dễ tuyên truyền.

Không Cộng Sản

Thuyết trình viên của Giáo Hội quả quyết rằng ông «không muốn đất nước này nhuộm đỏ, không muốn bị Mỹ khống chế cho nên chỉ còn có nước phát động một phong trào để nhân dân tham gia và quản trị của cải mình, để cho nhân dân có quyền tư hữu, tự do sinh hoạt và nhất định «không bao giờ chấp nhận giai cấp đấu tranh (Cộng Sản).» ĐĐ Giác Đức cũng hô hào «chúng ta phải tiến đến Xã Hội Chủ Nghĩa trước người CS». Sau đó ông lập lại 2 lần câu «chúng ta không CS, nhất định không CS».

ĐĐ Giác Đức cũng trình bày, chỉ có «Xã Hội Chủ Nghĩa» kiểu này thì «những người anh em trong MTGPMN cùng những anh em ở Chánh phủ Saigon mới ngồi chung với nhau được, mới có thể đem Hà Nội và miền Nam ngồi chung với nhau».

Giải thích rõ thêm về chủ nghĩa xã hội mà Đại Đức cổ võ, ông nói «đây là chủ nghĩa xã hội chấp nhận quyền tư hữu, quyền làm giàu với luật đạo và luật pháp như kinh A di đà cũng đã minh thị».

Kêu gọi đầu tư

Đại Đức Giác Đức cho rằng chỉ có «Xã hội chủ nghĩa» như vậy thì mới kỹ nghệ hóa được xứ sở để quốc gia giàu mạnh.

Ông quan niệm có lẽ rồi đây chúng ta sẽ không muốn nhận bất cứ một thứ viện trợ nào của ngoại quốc, không nên nhận dù phía này

5 XEM TIẾP TRANG 11

Hàng vạn người dự cầu hồn cố TT Diệm đề cao tinh thần «chống ngoại bang thống trị»

★ Đoàn người có múa lân rầm rộ kéo tới nghĩa trang Mạc Đĩnh Chi vừa đi vừa hát vang bài «Nhớ ơn Ngô Tổng Thống»

LÊ-HOÀNG-PHÚ

SAIGON, 2-11.— Sáng nay hàng chục ngàn người đã tới tham dự lễ cầu hồn cho cố TT Diệm tại Vương Cung Thánh Đường Saigon và sau đó đến nghĩa trang Mạc Đĩnh Chi để đặt vòng hoa tưởng niệm cùng làm lễ mộ cho ông. Cả 2 buổi lễ trên, từ bài giảng cho đến diễn văn, người ta thấy cố làm nổi bật lên một điểm chung:

«Tinh thần quốc gia mà không cực đoan, đồng minh mà không lệ thuộc, xây dựng một quốc gia hưng thịnh có trật tự, kỷ cương, chống lại mọi âm mưu thống trị của ngoại bang».

«Tinh thần Ngô Đình Diệm, tinh thần bất khuất, chống lại sự thống trị của ngoại bang» đã được nhắc nhở nhiều lần và được số đông người tham dự gào thét vang dội thủ đô Sài gòn khi đi từ Vương Cung Thánh Đường ra Nghĩa trang và trong Nghĩa trang.

Trong bài giảng tại Vương Cung thánh đường sáng nay, Linh Mục Nguyễn văn Thính, nhắc nhở, «giờ phút nghiêm trọng đã đến. CS vô thần lăm le cướp nước, bọn tư bản ngoại quốc đang âm mưu biến quốc gia chúng ta thành một dân tộc chỉ biết quỵ lụy trước ngoại bang... toàn dân phải cảnh tỉnh và đoàn kết».

Trong diễn văn truy điệu, Tướng Văn Thành Cao đặc biệt nhấn mạnh: «Ngô Tổng Thống đã chết trong khi chống lại mọi âm mưu thống trị của ngoại bang, chống lại kế hoạch đổ quân ngoại quốc ào ạt vào lãnh thổ, chống lại việc mở rộng chiến tranh tàn phá cả hai miền Nam Bắc ruột thịt của chúng ta. Người đã chết để bảo toàn nền độc lập và chủ quyền quốc gia để làm vinh dự cho chủ trương «Dân Tộc Tự Quyết», một kiểu hành của thế kỷ XX nếu thực sự được thi hành.»

Tại nghĩa trang Mạc Đĩnh Chi, khi ông Trương Công Cừu, đại diện Ban Tổ Chức, nói lên quyết tâm dành lấy quyền tự quyết của dân tộc, thà chết vinh hơn sống nhục, cương quyết không lệ thuộc ngoại bang, thì hàng ngàn, hàng vạn khuôn mặt đều rập khuôn hô lại những khẩu hiệu ấy làm vang động nghĩa trang buồn lặng. Nhiều ký giả ngoại quốc không dấu được vẻ ngạc nhiên.

Những tia lửa điện làm xúc tác cho phản ứng tranh đấu dành quyền tự quyết cho dân tộc đã phát ra từ buổi lễ kỷ niệm này. Nhiều chính khách có mặt đều biểu lộ sự tán đồng. Tuy nhiên phản ứng ấy có diễn ra mạnh bạo hay không, chưa ai lường được.

0 XEM TIẾP TRANG 12

NHẰM ĐƯA TỚI VIỆC ĐÒI TĂNG GIÁ XĂNG

Các trạm xăng Đô Thành đình công Chính phủ nói thẳng: Đừng hòng...

SÀI GÒN 2-11. Cuộc đình công của nghiệp đoàn đại lý xăng nhớt tại Đô Thành đã khởi sự từ 6 giờ sáng nay. Có khoảng trên 100 trạm xăng đã đóng cửa.

Tuy nhiên cũng có nhiều trạm nhỏ vẫn tiếp tục bán xăng như thường. Việc các đại lý xăng đóng cửa ít có ảnh hưởng tới sự lưu thông vì các thân chủ của họ đã đề phòng bằng cách mua dự trữ từ ngày hôm trước. Tuy nhiên nếu tình trạng này kéo dài 1, 2 ngày thì xe cộ Saigon sẽ nằm ụ hết. Một nguồn tin từ giới bán xăng cho hay nếu qua ngày hôm nay nếu yêu sách của họ không được thỏa mãn thì họ sẽ tìm mọi cách gây thiệt hại cho uy tín của các hãng xăng và quyền lợi của giới tiêu thụ như pha dầu cặn vào xăng, hoặc pha các loại xăng bán lậu.

Các hãng xăng sáng nay đã ra thông cáo, không chấp nhận hình thức đóng cửa để tranh đấu và kêu gọi các chủ cây xăng tôn trọng quyền lợi của người tiêu thụ.

Nguyên nhân của nội vụ này, như

12 XEM TIẾP TRANG 12

Tin Điện

SAIGON — Văn phòng hãng thông tấn Anh Visnews thuật lại lời các nhân chứng cho hay ông Lê Thanh Quang, một nhân viên quay phim của hãng đã bị VC bắt đi cùng với 2 người bạn trên chiếc xe hơi riêng khi xe ông Quang đi ngang qua đoàn công xa Mỹ bị địch phục kích hôm thứ Ba tuần qua cách Bắc Sài-Gòn 20cs.

NỮU ƯỚC: Hai phụ nữ Mỹ vừa thăm Hànội về cho hay CSBV đã phân phát các bản tài liệu của Ngũ Giác Đài cho 339 tù binh Mỹ hiện đang bị họ giữ ở BV.

VẠN TƯỢNG: Một thượng sĩ và 1 trung sĩ canh gác cho trụ sở Pathet Lào tại Vạn tượng đã nhảy tường ra hồi chánh với chính phủ Lào hôm 27-10 qua.

8 XEM TIẾP TRANG 12

Ý KIẾN Lễ tất!...

«... Một lá phiếu, hằng triệu lá phiếu, dân tín nhiệm nhiều...»

Lời ca ấy không hiểu có ý nghĩa thế nào? Phải chăng có ý nghĩa một lá phiếu biến thành hằng triệu lá phiếu và chứng tỏ như thế là dân tín nhiệm nhiều? Lời ca ấy không hiểu sẽ còn oang oang bao lâu. Phải chăng vì đó là tất cả cho nên nó phải còn, dù đã sau ngày 31, và sẽ còn cho tới lúc hết còn?...

Lễ tuyên thệ nhậm chức Tổng Thống nhiệm kỳ II của ông Thiệu nghe nói được tổ chức rất linh đình. «Nghe nói» vì dân đã nào có ai được tới xem. Linh đình vì đến người tài xe lái xe chở mướn cũng suýt xoa về con số hằng trăm triệu tốn phí. Và cái «nghe nói» về sự «linh đình» có thể mà đi vào chi tiết.. Nào lễ đài đồ sộ, uy nghiêm và trầm hùng như một lăng tẩm cổ đô. Nào màu vàng son rực rỡ ở đó đưa cảm nghĩ trôi xuôi về thời đại đế vương nhưng cũng ở đó màu xanh mới của những bông hoa híp pi lại kéo giật con người trở lại cảnh nhố nhăng rất thời đại. Và thời đại nhất là chiếc thiết giáp — M 113 — chễm chệ ở phía sau hậu thuẫn vững chắc cho những gì oai nghiêm ở phía trước. Thật ra thì không phải chỉ nghe nói mà nghe tận tai, không phải chỉ linh đình ở đó mà linh đình đến hang cùng ngõ hẻm. Đó là bữa đại tiệc nghe nói lớn vào bậc nhất thế giới được tổ chức tại hoa viên dinh Tổng thống đông tới 6000 quan khách.

(Xem tiếp trang 12)

Câu chuyện hôm nay

NGÀY GIỖ

◴ NGUYỄN-VĂN.

Hôm nay là ngày Cách Mạng thành công, ngày Quốc Khánh mà toàn dân có bổn phận đón mừng.

Hôm nay là ngày giỗ nhà lãnh đạo đã bị giết trong cuộc Cách Mạng.

Tuy hai lễ kỷ niệm đều được tổ chức từ mấy năm nay, một thắc mắc vẫn chưa được giải đáp, một mâu thuẫn chưa được giải thích.

Theo lý, công dân Cộng Hoà II phải hân hoan hồi tưởng vụ lật đổ ông Ngô Đình Diệm và chế độ do ông sáng lập.

Ngược lại, tỏ ra thương tiếc ông, phải chăng là không công nhận Cách Mạng, không chấp nhận sự sát hại ông ?

Song lý luận như vậy, thì giản dị quá, vì trong đám người dự lễ giỗ ông, lại có cả một số người đã góp phần loại bỏ ông để có dịp tưởng nhớ hôm nay.

Quả là cũng rắc rối như những nguyên do đích thực đã khiến nước bạn Hoa Kỳ đổi đường lối can thiệp vào cuộc diện Việt Nam.

Có người còn thấy khó hiểu hơn, vì ít ra những bí mật về chiến tranh VN đã được báo chí và cả bộ Quốc Phòng Mỹ phơi bày. Song ý nghĩa của những thái độ bất nhất đối với ông Diệm chưa được soi tỏ.

Được hỏi về điểm này, một đương sự đã trả lời, đại ý như sau :

—Chính sách của ông lầm lẫn, chế độ của ông suy sụp, thì phải buộc ông rời khỏi chánh quyền. Đảo chính là sự cần thiết, vì không thể nào cảnh tỉnh được ông.

— Nhưng sát-hại ông và các em ông là sự đáng tiếc. Ông có lầm, nhưng lòng ông ngay thật : vì thế vẫn thương ông.

— Lý Thừa Vãn đã bị lật đổ, nhưng rồi vẫn được quốc táng, vì nhân dân và chánh quyền Đại Hàn đã phân biệt công và tội, gạt bỏ vì ông Vãn độc tài, nhớ tiếc vì ông đã khai quốc. Đối với ông Diệm, cũng gần như vậy.

Nhưng nếu lý hình như vững, lòng có thật không ? Hay là lý được tìm ra, để tự bào chữa trước công luận mà thôi ?

Hỏi như thế, là quá đa nghi ? Song sự ngờ vực không thừa, trước một thói quen ngụy biện đã thành tính tự nhiên thứ hai của nhiều đầu lưỡi co giãn và nhiều đầu óc thông minh. Lòng người chưa đựng ẩn ý chánh trị thường sâu hơn Thái Bình Dương. Luận lý theo trí xảo Phương Tây đã cho phép che đậy và lẩn tránh rất khéo.

Bảo rằng phải lật đổ ông Diệm vì không chịu chính sách và chế độ quá dở của ông : xét đoán là quyền của mỗi người.

Song nếu vậy, tại sao đã cộng tác mật thiết với ông cho tới những ngày cuối cùng ? Tại sao ký giấy và nói với ông là trung thành, là tin tưởng ? Hay là đến phút chót mới được giác ngộ và mới tỉnh ngộ ? và bèn chống ông ?

Rồi về sau, kẻ giác ngộ mình cũng nhận là đã nhận định lầm, quyết định lầm, và khuyến khích lầm ? Thú ra đầu tiên, chính là người Mỹ.

Nên bây giờ lại tỉnh ngộ lần nữa, nhất là thấy khá lâu nay số người nhớ tiếc ông Diệm cũng đông, nên chẳng dại gì mà mang oán hoặc mất cảm tình của họ, như thế có hại về cả hai mặt cá nhân và chánh trị. Lợi hơn, thì tỏ ra mình không bao giờ có ác ý gì đối với người quá cố.

Đáng tin hơn phần nào, là sự giải thích của vài người chất phác và quen so sánh :

— Đi giỗ ông cụ, vì dẫu sao, dưới thời trước, dễ làm ăn sinh sống hơn. Không thấy lạm phát, vật giá đâu có leo thang? Có tham nhũng thì cũng lén lút vừa vừa thôi ? Làm gì có những chuyện buôn lậu ghê gớm ? Sài Gòn đâu có cướp, và cướp ngày? vv... Chánh quyền có bao giờ bị bôi lọ bằng dù thứ tiếng? vv...

Các bạn này ít đáng ngờ hơn vì không có thành kiến chánh trị, chỉ nhận xét về phương diện dân sinh.

Song một điều đã bị quên, là thời nào có những sự khó khăn của thời ấy, mỗi chế độ không chứng nọ thì tật kia. Chẳng hạn chưa có gì đảm bảo rằng kinh tế không đặt vấn đề nan giải nếu ông Diệm vẫn sống và vẫn còn cầm quyền. Năm 1961, ông đã phá giá gián tiếp đồng bạc, thì năm 1966, có thể ông còn mạnh tay hơn... Tham nhũng đã leo thang, nhưng leo cũng vật giá cũng như lương bổng : chẳng hạn, xưa kia ăn 100 ngàn cũng béo bở rồi, nay muốn béo bở bằng mức 1959, phải gấp 50 hay 100 lần cho kịp thời giá, theo dư luận của vài vị bênh vực chuyên nghiệp cho những người coi hối lộ như một nếp sống...

⁂

Một kết luận có thể rút ra từ việc làm giỗ cố TT Ngô Đình Diệm, là nên theo gương Thái Lan, nghĩa là đừng giết ai cả mỗi khi đảo chánh.

Tại Thái, đã nhiều lần xảy ra các vụ lật đổ người cầm quyền :

— Vụ 24/6/1932 do Phidi Phanomyong cầm đầu cùng đại tá Phibun Songgram ;

— Vụ tháng 10/1933 do hoàng thân Bavoradv khởi xướng

— Vụ 8/11/1947, thủ lãnh là thống chế Phibun Songgram

— Vụ 6/4/48 đưa Phibun trở lại chánh quyền ;

— Vụ 26/2/49, Pridi nổi dậy chống Phibun ;

— Vụ 17/9/57, thống chế Sarit Thanarat lật Phibun :

Trong các vụ trên, không ai mất mạng khi mất quyền. Phidi hoặc Phibun lên xuống mấy lần mà chẳng sao hết. Sau khi bị loại hẳn, phải lánh qua Saigon rồi qua Nhật, Phibun còn được ăn lương Thủ Tướng cũ và bà vợ vẫn trở về Vọng Các lãnh dủ.

Vui vẻ cả làng, vì ngay từ lần đầu, năm 1932, khi nhóm sĩ quan trẻ tuổi đã cùng nhau đến chùa uống máu ăn thề, rằng sau này lỡ ra có xung đột và phải vật lộn nhau, được thì cầm quyền thua thì lưu vong, không giết nhau vì tránh sát sinh theo giới luật nhà Phật.

Rồi lệ đó được áp dụng một cách rộng rãi cho cả chính khách khác. Thảng hoặc có đổ máu, thì chỉ những kẻ đi theo hai bên đánh đổ mà thôi, như trong vụ Pridi vây bắt Phibun tháng 6/1951 : Phibun thoát, Pridi bình an ra đi, chỉ có hơn 100 Thủy Binh chết và 600 bị thương.

Giả thử lệ đó được chấp thuận tại VN ngay từ 1963, thì hiện nay chắc cũng chưa phải làm giỗ hay giải thích về sự tham gia tưởng niệm.

Hoặc nếu cần, chẳng thà cứ đổ hết lỗi cho ngoại bang là xong ?

Chỉ có một sự không thể chấp nhận : là hoan hô tổng thống, rồi đả đảo độc tài, và sau đó lại nhớ tiếc chí sĩ ngàn năm hay vài ba năm....

Đọc và cổ động

Chính-Luận

Đưa Trung Cộng vào Liên Hiệp Quốc: Thế cờ mới của Mỹ

PHẢI CHĂNG MỸ ĐÃ TÍNH CHUYỆN ĐẨY TRUNG HOA QUỐC GIA RA NGOÀI LHQ ĐỂ XẾP ĐẶT VỚI TC MỘT THẾ HÒA BÌNH MỚI TẠI Á ĐÔNG ? ◴ LỢI VÀ HẠI CỦA MỘT THẾ CỜ MỚI TRONG LHQ VÀ TRÊN TRƯỜNG QUỐC TẾ.

Bài của TRẦN-TRIỆU-VIỆT

Vụ biểu quyết tại LHQ, chấp nhận đề nghị của An Ba Ni (đồ đệ của Trung Cộng) đưa Trung Cộng vào LHQ như là đại diện duy nhất của Trung Hoa, đã có ý nghĩa là một cuộc trục xuất Trung Hoa Quốc Gia. Chánh phủ Đài Bắc đã lập tức rút ra khỏi LHQ. Vụ này đã gây nên một sự ồn ào chưa từng thấy trên thế giới. Quý bạn đọc đã theo rõi đầy đủ chi tiết về vụ đó. Cùng với những lời bình luận, những phản ứng của từng nước, trên nhật báo này chúng tôi xin đề cập đến một số những khía cạnh ẩn kín của vấn đề để có một số những ước lượng mới. Ngay từ đầu, pháp lý như đã bị đặt qua một bên, và người ta chỉ còn nghĩ đến thật tế của một vài nước lớn, hay đúng ra, chỉ còn vấn đề chánh trị mà thôi.

Vẫn là ý định và thế cờ của Mỹ.

Thế cờ lớn vẫn ở tay TC, Mỹ và Nga sô. Một số những cường quốc khác, như Anh, Pháp, tuy gọi là có chánh sách riêng, nhưng trong thật tế cũng chịu ảnh hưởng Mỹ. Nước Nhật cũng vậy. Không ai tin rằng ảnh hưởng Mỹ tại LHQ đã sa sút đến cái độ bị thiểu số thảm hại trong vụ THQG bị trục xuất khỏi tổ chức quốc tế đó. Nói cách khác, người ta bắt buộc phải nghĩ rằng Mỹ đã vì một thế cờ quyền lợi mới mà sắp xếp việc đưa TC vào LHQ, đồng thời đẩy THQG ra ngoài.

Người ta phải nghĩ như vậy, là vì trong những tháng qua, Mỹ đã nắm sáng kiến trong cuộc thương thuyết với Trung Cộng và quyết định thực hiện hòa bình. Mỹ chỉ bênh vực yếu ớt nguyên tắc hai nước Trung Hoa trong khi Trung Cộng trước sau vẫn cương quyết trong nguyên tắc chỉ có 1 nước Trung Hoa do đảng Cộng Sản Trung Hoa lãnh đạo và đòi phải trao trả Đài Loan cho Trung Cộng. Những cuộc chu du của Kissinger, những tuyên ngôn vô cùng hứng khởi và lạc quan của Nixon ngay trước bữa Liên Hiệp Quốc biểu quyết, không phải là để ca tụng cái sự thảm bại của Mỹ tại LHQ. Cái sự thảm bại đã được Mỹ mong muốn, đã được Mỹ dàn cảnh.

Nghĩ như vậy không ngoa, là vì Mỹ vẫn dài tay hơn ai hết. Trụ sở LHQ đặt ở Mỹ, LHQ sống nhờ tiền của Mỹ, và Mỹ viện trợ cho cả trăm quốc gia hội viên LHQ, thì không phải là để chịu sự thảm bại đó. Ngay cả khi Nixon dọa cúp viện trợ các nước bạn đã bỏ thăm cho dự án của An Ba Ni, người ta vẫn không tin khác. Thật tế sẽ cho thấy Mỹ sẽ chẳng cúp viện trợ nước nào hết.

Những lý lẽ mà Mỹ đưa ra để giải thích sự thất bại cũng không được chấp thuận. Mỹ bảo rằng sau khi Liên Hiệp Quốc biểu quyết bác đề nghị của Mỹ (đòi đa số 2/3 trong vụ Trung Hoa), Mỹ đã tưởng còn có thời giờ vận động, không ngờ Chủ Tịch Đại Hội Đồng cho biểu quyết ngay đề nghị An Ba Ni, vì thế mà Mỹ bị đánh bại. Đó là một giải thích để rỡn chơi : có vận động gì là từ dăm ba tháng trước, ai lại chờ đến bây giờ mới vận động ?

Vụ chơi xấu, chơi độc với THQG

Mặt khác, không ai tin được rằng TC có một ảnh hưởng bao gồm được 80 quốc gia — vì được như vậy thì TC đã vào Liên Hiệp Quốc từ lâu rồi mà chẳng phải chờ đến năm nay TC mới đạt được ảnh hưởng ấy — nhất là theo các nhà quan sát, thì năm nay chính là năm mà TC bị cô lập nhiều nhất.

Cho nên phải cho rằng vụ đẩy Trung Hoa Quốc Gia ra khỏi LHQ là một vụ chơi xấu, chơi độc của Mỹ và của một số quốc gia (theo Mỹ hay không) đã biểu quyết vụ đó. Chơi xấu chơi độc, là vì người ta không thể đương nhiên loại ra ngoài LHQ một Quốc gia [illegible] đã [illegible] là một sáng lập viên của LHQ và là hội viên vĩnh viễn của Hội Đồng Bảo An. Quốc Gia đó lại có 17 triệu người, có lập bang giao với rất nhiều quốc gia lớn trên thế giới, có nền văn minh cổ xưa nhất và có nền kinh tế, kỹ nghệ phồn thịnh bậc nhất Á Châu.

Vụ chơi độc đó không thể được giải thích do sự soay chiều quyền lợi của Mỹ. Dù chiều hướng quyền lợi soay đi như thế nào, Mỹ cũng còn nhất điểm lương tâm để đừng làm vậy, vì sẽ mang tiếng ngàn đời và sẽ mất uy tín.

Nói thêm nữa, là vụ chơi độc đó chỉ có thể được giải thích nếu đó là một mưu mẹo trong đó chính Trung Hoa Quốc Gia cũng có tham dự và biết trước. Chúng ta sẽ nói như thế nào.

Một tiền lệ nguy hiểm cho Liên Hiệp Quốc

Đẩy một Quốc gia 17 triệu dân ra ngoài, LHQ đã phạm vào một tiền lệ nguy hiểm cho chính mình và trong khi hằng chục Quốc Gia biểu quyết vụ đó, nhưng Quốc Gia hủ lậu, có vài trăm ngàn hay vài ba triệu dân không xứng đáng để đứng ngang với quốc gia bị trục xuất.

Đó là một tiền lệ nguy hiểm bởi vì cứ điệu đó thì một ngày kia sẽ có nước thứ hai thứ ba bị trục xuất, chỉ bằng một đa số quá bán, tùy theo sự vận động của một cường quốc hay vài cường quốc liên kết với nhau. Và do đấy, LHQ sẽ tan dần dần. Hoặc bất mãn vì một biểu quyết vô lý, có những nước sẽ rút chân ra.

Nói quá đi một chút, có người bảo : biết đâu Mỹ - Trung Cộng sẽ đi với nhau, loại Nga ra ngoài. Hay biết đâu một ngày kia sẽ có một đa số những nước nhỏ và mọi rợ biểu quyết đuổi cổ Mỹ ra. Nói quá đi cho vui chứ đại cường nào cũng sẵn sàng rút ra khỏi một tổ chức quốc tế bởi lẽ một tổ chức quốc tế chỉ là một môi trường để vận động giải thích cho hành động của mình, chứ nó chẳng có một quyền hành gì đáng kể để ràng buộc ai. Chẳng qua Liên Hiệp Quốc vững được là do ý muốn của mấy đại cường (nhất là Mỹ và Nga từ ngày thành lập LHQ đến nay). Mỹ mà rút hay bị đẩy ra là LHQ tan ngay, vì bị «đuổi nhà» gấp và mất hết tiền hoạt động ; và có thể Mỹ kéo gần hết nước bạn ra, lập LHQ khác ! ?

Lợi và hại của nước cờ mới của Mỹ.

Lợi hại cũng còn tùy Mỹ nhượng Trung Cộng đến đâu, và Trung Cộng nhượng Mỹ đến đâu.

Chúng ta biết rằng chính sách Mỹ, từ lâu, được tóm tắt trong nguyên tắc «đưa Trung Cộng vào đời sống quốc tế và bình thường hoá mối bang giao với TC, để TC bỏ chánh sách xâm lăng và chiến tranh triền miên sẽ chấm dứt». Chánh sách đó đã thành công với Nga Sô và đương thực hiện với TC.

Những cái lợi và cái hại của vụ biểu quyết đưa TC vào LHQ được kể như sau :

A — Những cái hại

Loại THQG ra ngoài, Mỹ đã không bao bọc được một nước bạn, còn mang tiếng là tráo trở với nước bạn. Mỹ sẽ mất uy tín với các nước bạn, với khối Tự Do.

Cái nguy của Mỹ còn lớn hơn, vì không phải là TC chặt bỏ móng vuốt. Cọp TC chỉ cụp móng vuốt vào. Chiến tranh nhân dân sẽ được tiếp tục bằng chiến tranh chánh trị. Ngay phút đầu tiên, Cộng sản Trung Hoa sẽ tuyên truyền tràn lan trong các khối Hoa Kiều ở các nước Đông Nam Á, và luôn cả ở Mỹ.

Cái nguy khác hơn nữa là những hậu quả ở Liên Hiệp Quốc. Trung Cộng sẽ vận dụng được nhiều nước nhỏ ở Á, Phi, Nam Mỹ. Thế lực Mỹ sẽ suy giảm.

Và các tòa đại sứ Trung Cộng sẽ đặt thêm ở nhiều nước, từ đấy mà ảnh hưởng Trung Cộng càng tỏa ra.

Một dấu hỏi lớn : Mỹ chỉ nhượng bộ để Bắc Kinh là đại diện duy nhất của Trung Hoa, nhưng Mỹ có nhượng bộ đến độ cho Bắc Kinh quyền tự do chiếm Đài Loan ? Mỹ sẽ hỗ trợ triệt để Trung Hoa QG và giữ sự có mặt của Trung Hoa QG trên thật tế hay không ? Mỹ sẽ vận động để Trung Hoa QG trở lại Liên Hiệp Quốc hay không ? Những dấu hỏi đó dành cho Mỹ và có mục tiêu để Mỹ làm những việc để lấy lại uy thế.

Và trong trường hợp Mỹ giúp THQG trở lại LHQ, người ta sẽ hiểu rằng cú loại T.H.Q.G ra ngoài tổ chức đó sẽ chỉ là một cái đòn để mở rộng cửa kéo được TC vào, cho TC kẹt luôn trong cái giỏ LHQ.

B — Những cái lợi

Những cái lợi nằm trong việc đưa TC vào đời sống quốc tế bình thường, mở đầu một giai đoạn chung sống hòa bình.

Trước hết, TC có uy thế quốc tế, nằm kẹt trong LHQ sẽ phải tuân hành hiến chương LHQ, ngưng chánh sách chiến tranh và đối xử với mọi nước trong thế sống chung hòa bình, chấm dứt cả các manh tâm thôn tính bằng những cuộc vận động chánh trị.

Hậu quả đầu tiên là TC phải chấm dứt cuộc xâm lăng ở Nam VN, KPC, Ai lao. Một giải pháp sẽ được ký cho 3 nước đó thấy lại Hòa bình. Quân CS rút về Bắc hoặc buông súng, và 3 nước đó sẽ tồn tại như 3 quốc gia độc lập, dân chủ toàn vẹn. BV phải tuân lệnh TC để chấm dứt chiến tranh.

Hậu quả thứ hai là Trung Cộng ngưng mọi sự dòm ngó sang Thái Lan, Mã Lai, Ấn Độ, Miến Điện, Nam Dương.

Hậu quả thứ ba có thể là Trung Cộng phải chấp nhận sự hiện diện của Trung Hoa Quốc Gia trên thật tế. Mọi Quốc gia bạn vẫn tiếp tục giao thiệp ngoại giao và thương mại với THQG.

Nhưng hậu quả lớn nhất mà Mỹ mong ước, là mở được cửa thị trường Lục địa Trung Hoa.

(XEM TIẾP TRANG 11)

Những dự-tính của Brezhnev

Bài của Marc ULLMANN (EXPRESS 31-10-1971).

Ở các nơi tồn trữ khác nhau trên đất Nga cũng như trên các tàu ngầm, có 200 tỷ tấn chất nổ của Nga đang chiếm ngưỡng chúng ta. Con số ấy gần gấp 15 triệu lần sức mạnh trái bom nguyên tử thả xuống Hiroshima năm 1945. Con số ấy lớn hơn con số chất nổ hiện hữu của Mỹ. Vậy về quân sự thì có thể coi như Brezhnev hiện là con người mạnh nhất thế giới và chắc chắn phải được kính nể.

Nhưng con người to lớn 65 tuổi ấy không phải chỉ là người cầm đầu đáng sợ của một đế quốc đáng sợ.

Ông ta cũng là người lãnh đạo một nước Nga còn nghèo khổ, nơi mà các thành tích của vệ tinh Spoutnik sống chung với nạn thiếu hụt ngay cả đến các dụng cụ nấu bếp. 54 năm sau ngày cách mạng tháng 10 ở Nga, nước Nga vẫn chưa cho khởi hành được những ngành kỹ nghệ tầm thường nhất. Và ngày nay, toàn thể chính sách đối ngoại của Nga chịu ảnh hưởng của nhu cầu đầu tư tại Tây Bá Lợi Á trên 50 tỷ đồng quan Pháp trong ít nhất là 10 năm. Trong chiều hướng ấy, Brezhnev cần được Tây phương giúp đỡ.

Từ một tháng nay, tổng thống Pompidou chuẩn bị rất tỉ mỉ cuộc viếng thăm nước Pháp của Brezhnev — con người quá mạnh về quân sự nhưng lại quá yếu về kinh tế. Đây là lần đầu tiên trong đời Brezhnev mà ông ta đặt chân lên thủ đô một nước tư bản. Pompidou biết rằng thương mại là khí giới của hòa bình nhưng ông ta cũng không quên rằng những hỏa tiễn là khí giới của chiến tranh. Vậy đối với Pompidou thì con đường hòa hoãn là con đường cần thiết nhưng chật hẹp.

Năm ngoái tại M[illegible] Pompidou đã gặp Brezhnev. Ông ta ngạc nhiên [illegible] con người của Brezhnev : tiếp đón quan khách rất nồng nhiệt nhưng phán đoán sự việc rất tàn nhẫn. Vốn dòng văn chương nên Pompidou bắt buộc phải so sánh Brezhnev [illegible] nhân vật của văn hào Soljenitsyn trong tác phẩm «[illegible] của những người mắc bệnh ung thư». Cũng như nhân vật Roussanov, Brezhnev đã tìm được tiến thân trong [illegible] đóng kín của Đảng. Cũng như Roussanov, ông ta nhìn thế giới bên ngoài qua lăng kính của một thứ «Sự thật» mà ông ta là một trong những người nắm giữ. Cũng như Roussanov, ông ta [illegible] chẳng điều gì được coi là chắc chắn và chỉ lập luận theo [illegible].

Thật ra tin Brezhnev khó có thể làm khác. Brezhnev sanh tại một thị trấn nhỏ ở phía Nam xứ Ukraine năm 1906. Cha làm thợ [illegible] trong một xưởng thép mà trong đó, chính Brezhnev [illegible] từ năm 15 tuổi. Về sau Brezhnev bỏ xưởng [illegible] trong một trại kỹ thuật cho tới năm 1927. Lúc ấy, nước Nga vừa mới ra khỏi nạn đói cho nên [illegible] thấy thanh niên Brezhnev hiểu biết về [illegible] trung thành với chính quyền mới. Năm 21 tuổi, Brezhnev [illegible] vùng Oural làm phó chủ tịch một hội đồng [illegible].

Năm 1930, Brezhnev [illegible] Mạc Tư Khoa rồi trở lại nơi sinh quán. Lần này, nước Nga [illegible] nạn [illegible] tập trung đất đai. Hàng trăm ngàn [illegible] loại nhỏ đã bị loại trừ. Brezhnev [illegible] một «lực quân tiên phong» và người ta nói rằng ông ta [illegible] trở nên tàn nhẫn không chút thương xót. Năm 1937 [illegible] Phó chủ tịch Ủy ban chấp hành tỉnh [illegible] năm sau, nghĩa là vào thời kỳ mà Staline đã [illegible] ông ta được cử làm bí thư của Đảng trong toàn miền.

Lúc đó, Kroshchev đang [illegible] Ukraine. K. chú ý tới Brezhnev và tin dùng Brezhnev.

Khi chấm dứt chiến tranh, Brezhnev mang cấp bậc Trung tướng ở chức vụ chính ủy và lên mau trong sự nghiệp chính trị. Khrushchev đi lên, kéo theo Brezhnev. Năm 1949, Krushchev là một trong những phụ tá của Staline. Và khi Krushchev lên ngôi chúa tể thì Brezhnev được ủy nhiệm thi hành tân chính sách trong nhiều lãnh vực then chốt. Phái viên thâm niên của tờ Le Monde tại Mạc tư Khoa là Michel Tatu kể lại một câu chuyện [illegible] những cái lẩm cẩm của Khrushchev trong địa hạt canh nông đang có sức mạnh của luật pháp. Brezhnev xin Khrushchev để cho một phần đất đai được nghỉ ngơi mỗi năm. Khrushchev trả lời : «Với những miếng đất hưu canh thì một tên ngu xuẩn cũng có thể làm việc được». Ngu hay không thì năm 1964, ở vai trò bí thư Chủ tịch đoàn của Ủy ban trung ương, Brezhnev cũng là người [illegible] hạ bệ chủ cũ Khrushchev.

Brehznev tượng trưng hoàn toàn cho giai cấp công chức của đảng. Một đảng đã cằn cỗi mà tuổi trung bình của các người lãnh đạo là 63 và tất cả những cán bộ trẻ của văn phòng trung ương đều đã quá 50 tuổi. Đảng ấy đang bị những [illegible] đe dọa, bị giới kỹ thuật gia đòi hiệu năng và bị giới [illegible] nghi. Đây là kết quả cuộc thăm dò ý kiến của 2200 sinh viên tại thành phố Leningard : 60,6o/o muốn có chỗ [illegible], chỉ có 18,4o/o muốn chú ý tới những việc làm có màu sắc ý thức hệ. Một thống kê khác cho thấy chưa tới một phần trăm tổng số công nhân tham dự lớp tối tại tỉnh Tallin ở Estonie chọn lựa môn triết lý của chủ nghĩa Cộng sản. Ta thấy rằng nước Nga không phải là nước Trung Hoa ; Quốc gia Cộng sản vẫn còn nhưng tôn giáo CS dựa theo nghi thức nhiều hơn là theo đức tin.

Nghĩa là về bản chất thì Brezlnev là con người bảo thủ. Đúng hay không thì chưa biết nhưng vì bản chất ấy mà Brezhnev ít làm cho Tây phương hoảng sợ.

Là Giáo chủ một Giáo hội đang bị sự cuồng tín của Trung Cộng hăm dọa, người ta gán cho ông ta trước hết cái ý định củng cố hậu phương. Tổng trưởng QP Pháp là Michel Debré nói rằng «trong 10 năm tới đây, Nga sẽ tìm cách tránh chứ không đi tìm cuộc mạo hiểm tại Tây phương». Phần lớn chuyên gia quân sự của Pháp cũng đồng quan điểm. Đại tá Michel Gard[illegible] tuyên bố với tờ Express : «Nga đã khá mệt mỏi trong việc canh chừng các nước chư hầu rồi cho nên khó có thể nghĩ đến việc Nga canh chừng thêm 200 triệu người Âu châu ở miền [illegible] nữa.» Rồi ông ta nói thêm : «Nếu toàn thể Âu châu bị Nga kiểm soát thì Nga không còn lý do để chống lại sự thống nhất nước Đức nữa. Thế mà Nga không muốn với bất cứ giá nào phải đương đầu với một nước Đức thống nhất hùng mạnh và hiếu động. Nước Đức ấy sẽ chẳng bao lâu thành địch thủ của Nga.»

Ông Pompidou biết những lập luận ấy của các chuyên gia và ông ta đồng ý. Nhưng ông ta lại cũng lo ngại không kém về sự thất thăng bằng lực lượng tại Âu châu một khi Mỹ rút quân tại đây. Về điểm này thì ông hoàn toàn đi ngược với chủ trương của De Gaulle.

Cho nên trong thư gởi cho Nixon và cho Willy Brandt, ông ta nói việc thương thuyết để đi tới «sự giảm quân trong thế quân bình» chưa phải lúc. Ông ta giải thích riêng rằng «Hồi hương lính Mỹ xa 6000 cây số không giống việc làm cho lính Nga đi xa 300 cây số». Cũng như thủ tướng Anh Edward Heath, ông ta cho rằng dầu cho Nga không tìm cách khai thác ưu thế quân sự để chiếm Âu châu thì Nga cũng có lợi lớn về chính trị nếu Mỹ rút quân ; các nước Âu châu bị trói tay sẽ gặp áp lực và có thể rơi vào trong một chính sách trung lập rất giống sự bảo hộ của Nga.

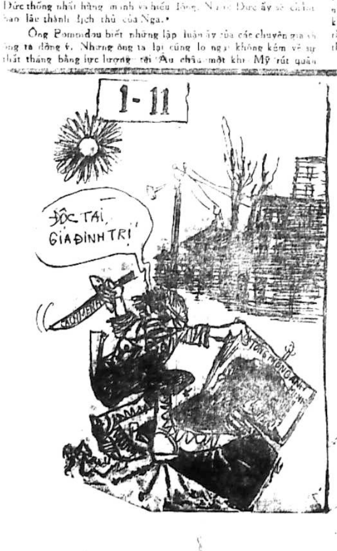
Căn cứ vào sự phân tách đó và để tránh mọi hiểu lầm [illegible] thuyết trung lập, Pompidou cho Brezhnev biết trước khi ông ta đến nước Pháp rằng Pompidou không muốn ký kết một [illegible] ước thân hữu». Lúc ấy, các nhà ngoại giao Nga bối rối [illegible] dùng những chữ «thỏa hiệp» hoặc «thỏa ước». Nhưng Pompidou thấy rằng những chữ ấy vẫn còn quá nguy hiểm cho nên [illegible] những gì không tính trước được, ông ta sẽ chỉ chịu ký một bản «thông cáo chung» với Brezhnev. Chắc là Brezhnev bằng lòng vì ông ta tin rằng sẽ được thoả mãn về hai điểm quan yếu hơn. Thứ nhất, Pompidou sẽ chấp nhận tuyên bố công khai rằng «sẽ có một hội nghị liên Âu châu về an ninh và hợp tác» ngay khi thoả hiệp về Bá linh được phê chuẩn. Người ta biết rằng chính phủ Nga kêu gọi hội nghị ấy từ nhiều năm nay. Nga coi hội nghị ấy như một cách chánh thức nhìn nhận ảnh hưởng của Nga đối với Đông Âu.

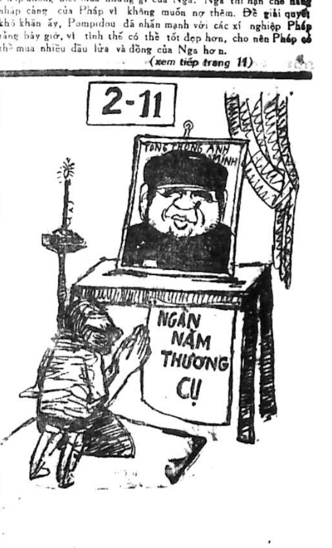
Thứ hai, Pompidou sẽ cho Brezhnev biết rằng Pháp sẽ chính thức thừa nhận Đông Đức sau khi thương thuyết xong các thỏa hiệp Liên—Đức. TT Pháp cho rằng làm như thế là không phản bội Willy Brandt. Trái lại, theo Pompidou, lời hứa chính thức thừa nhận chính phủ Pankow có thể khiến cho chính phủ ấy mau mắn hơn trong việc ký kết với Bonn thỏa hiệp mà Willy Brandt đang muốn có.

Để ngoại giao qua một bên thì Pompidou và Brezhnev muốn [illegible] vô sự hợp tác kinh tế Pháp-Nga. Sự hợp tác ấy được De Gaulle rầm rộ đưa ra năm 1966 đã tỏ ra không khích lệ.

Và ngày nay, Pháp chỉ là nước không Cộng Sản hạng thứ năm cung cấp hàng hoá cho Nga sau Đức, Nhật, Anh, Ý. Lý do chính yếu của thành tích tầm thường ấy là các xí nghiệp Pháp không biết mua những gì của Nga. Nga thì hạn chế hàng nhập cảng của Pháp vì không muốn nợ thêm. Để giải quyết khó khăn ấy, Pompidou đã nhấn mạnh với các xí nghiệp Pháp rằng bây giờ, vì tình thế có thể tốt đẹp hơn, cho nên Pháp có thể mua nhiều dầu lửa và đồng của Nga hơn.

(xem tiếp trang 11)





Chính Luận

Trị Sự: LÊ-TÂM-VIỆT — Quản Lý: ĐỖ-VĂN-NGUYÊN
[illegible] phiếu xin đề tặng ông ĐỖ-VĂN-NGUYỆN

TRONG BẢN THÔNG CÁO CHUNG DÀI 3500 CHỮ CÔNG BỐ CHẬM ĐẾN 3 NGÀY

CSVN và CS Bắc Cao coi Nga và Trung Cộng không còn có trên thế giới ngày nay

▼ CSVN và CS Bắc Cao cổ võ nhau « tự chủ, tự lập, tự cường » để tồn tại
▼ CSVN bác bỏ đề nghị hòa bình của TT Thiệu và địa đặt nhiều chuyện ở Saigon

SAIGON 2-11.— Ba ngày sau khi phái đoàn Bắc Cao từ giã BV, mãi đến hôm qua CSVN mới công bố tại Hà Nội bản thông cáo chung kết thúc cuộc thăm viếng của phái đoàn này kéo dài từ ngày 24-10 đến ngày 29-10-1971.

Bản thông cáo chung dài 3500 chữ chỉ hoàn toàn đề cập đến tình hình VN và tình hình Triều Tiên bằng những luận điệu quen thuộc và không một lần nào đả động đến Nga Xô và TC một cách trực tiếp hoặc gián tiếp.

Nói đến tình hình thế giới, bản thông cáo chung chỉ viết vỏn vẹn một đoạn sau đây:

«Hai bên kịch liệt lên án đế quốc Mỹ dưới chiêu bài học thuyết Nixon đang nâng đỡ bọn quân phiệt Nhật Bản âm mưu chống lại phong trào cách mạng Nhân Dân các nước ở Châu Á, hai bên đánh giá tình hình quốc tế hiện nay phát triển có lợi cho cuộc đấu tranh của Nhân Dân thế giới vì hòa bình, dân chủ, độc lập dân tộc và chủ nghĩa xã hội, không có lợi cho chủ nghĩa đế quốc và bọn phản động. Đồng thời khẳng định lại quyết tâm vững chắc tăng cường đoàn kết với Nhân Dân các nước xã hội chủ nghĩa, giai cấp công nhân quốc tế, nhân dân Á Phi — Mỹ La Tinh và Nhân Dân tiến bộ trên thế giới đấu tranh kiên quyết chống chủ nghĩa đế quốc do đế quốc Mỹ đứng đầu».

Thông cáo chung không lặp lại luận điệu của CSVN rằng Mỹ đang chia rẽ các nước CS với cái gọi là «Phong trào giải phóng của các dân tộc».

Bản thông cáo cũng không nhắc nhở gì đến mặt trận CS Á Châu do TC thành lập mà Bắc Cao và CSVN là hội viên, cũng không nói đến cái gọi là «Tập thể An Ninh Châu Á» mà Nga Xô đang cổ võ.

Thông cáo chung nhấn mạnh rằng 2 bên tăng cường đoàn kết, ủng hộ lẫn nhau, đòi thực hiện các yêu sách của mỗi bên và các cuộc hội đàm CSBV - CS Bắc Cao «nói lên sự nhất trí các vấn đề được nêu ra».

Ca ngợi thành tích «tự chủ, tự lập, tự cường» của Bắc Cao, bản thông cáo chung viết: CS Bắc Cao đã «nêu cao tinh thần cách mạng tự chủ, tự lập, tự cường trong một thời gian ngắn đã hoàn thành vẻ vang nhiệm vụ lịch sử công nghiệp hóa xã hội chủ nghĩa, biến đất nước xưa kia lạc hậu thành một nước công nghiệp xã hội chủ nghĩa có nền kinh tế dân tộc tự lập vững chắc, hệ thống quốc phòng toàn dân hùng mạnh, nền văn hóa dân tộc phong phú và xây dựng miền Bắc nước Cộng Hòa thành căn cứ địa đáng tin cậy của Cách mạng Triều Tiên».

CSVN bác lời kêu gọi của TT Thiệu

BA LÊ 1-11 (Reuter).— Phát ngôn viên CS Nam VN tại hội đàm Ba Lê hôm nay coi kế hoạch hòa bình mới nhất của Tổng Thống Việt Nam Cộng Hòa Nguyễn

Xem tiếp H trang 10

CHÚC MỪNG, TIẾP TÂN LIÊN MIÊN

▼ Chương trình lễ nhậm chức 31-10 đã bị đảo lộn ?
▼ 3 buổi lễ cầu nguyện hòa bình tại thủ đô

SAIGON, 2-11.— Sau lễ tuyên thệ nhậm chức của TT Thiệu và PTT Hương buổi sáng, 10g30 ngày 31-10, Phái đoàn QH do ông Chủ tịch Thượng Viện Nguyễn văn Huyền và ông Niên Trưởng HV Nguyễn Bá Lương hướng dẫn đã đến Dinh Độc Lập chúc mừng T.T. Thiệu sau đó là PĐ TCPV và Giám sát viện do 2 ô. Chủ tịch các viện này hướng dẫn đến chúc mừng TT. Buổi trưa TT Thiệu đãi cơm trên 3500 NV Đô Tỉnh thị toàn quốc, viên chức xã ấp, cán bộ các ngành, chiến sĩ và cán bộ xuất sắc và đại diện LD Dân chủ từ các tỉnh về để tham dự lễ tuyên thệ nhậm chức.

Vào buổi chiều, lúc 17 giờ, Tổng Thống đã mở tiếp tân khoản đãi Quí Vị Quan khách Việt Nam cũng như ngoại quốc đến chúc mừng.

Sau buổi tiếp tân, lúc 19g30 Tổng Thống đã thiết dạ tiệc khoản đãi Quí Vị trong tất cả Phái Đoàn Quốc Khách tham dự lễ tuyên thệ nhậm chức của Tổng Thống VNCH.

Trước đó lúc 11g30, TT Thiệu đã chủ tọa lễ chúc mừng ngày Quốc Khánh của Ngoại Giao Đoàn.

Nhân dịp Quốc Khánh năm nay TT Thiệu đã nhận được điện văn chúc mừng của các vị nguyên thủ các QG sau: THDQ, Hoakỳ, Anh, Đại Hàn, Áo, Bỉ, Ý, Phi, Thụy Sĩ, Thái, Bồ Tư, Tân Gia Ba, Ai Lao, Senegal, Haute Volta, Tây Ban Nha, Nhật, Mã Lai Á, Congo Kinshasa, Tunisie, Hòa Lan, Đan Mạch, Khura Liban, Côte D'Ivore, Dahomey, Hy Lạp.

— Sáng 1-11, TT Thiệu và PTT Hương đã tới Vương Cung Thánh Đường dự thánh lễ cầu nguyện hòa bình cho VN nhân dịp lễ Quốc Khánh.

Trong bài giảng thuyết, Đức Tổng Giám mục Nguyễn văn Bình đã nhấn mạnh đến khát vọng hòa bình của toàn dân VN cũng như loài người trên thế giới phù hợp với ước mong của Giáo Hội Công giáo.

Đức Tổng Giám Mục Nguyễn văn Bình cũng kêu gọi mọi người, muốn đạt được nền Hòa bình đó, phải tôn trọng lẫn nhau, tạo cho cộng đồng Quốc gia một nếp sinh hoạt chung để mọi người có thể góp phần vào sinh hoạt chung đó, cùng tôn trọng nhân phẩm con người, nhất là tạo cho con người được bình đẳng.

Đức Tổng Giám mục Bình còn kêu gọi một sự hòa hợp trong tình bác ái, đem tình thương để hàn gắn

XEM TIẾP B TRANG 10

Đài BBC và báo Anh bàn về lễ nhậm chức của Tổng Thống Thiệu

TT THIỆU QUYẾT SẼ THẲNG TAY đối phó với các chính địch

— 1 Nghị sĩ Anh đã quan sát bầu cử ở VN về viết báo nói: bầu cử tổ chức chu đáo nhưng không rõ có công bình thẳng thắn không

LUÂN ĐÔN 2-11 (BBC).— Trợ bút đài BBC bàn về bài diễn văn của Tổng Thiệu đọc hôm qua khi ông tuyên thệ nhậm chức Tổng Thống vào nhiệm kỳ thứ hai như sau:

TT Thiệu không đưa ra một đề nghị mới hay bất ngờ nào cho nhân dân NV khi ông lên tiếng trong buổi lễ tuyên thệ nhậm chức vào hôm chủ nhật. Tuy nhiên ông không còn nhấn mạnh nhiều như trong những tháng gần đây về cuộc tranh đấu quân sự lâu dài trong tương lai. Ông có nói là Nam Việt sẽ phải tiếp tục tranh đấu trong khi cộng sản còn quyết tâm tiếp tục những nỗ lực đoạt quyền hành bằng cách chiến tranh, nhưng TT Thiệu ngỏ ý tin tưởng rằng những năm cực khổ trước kia mà ông gọi là những ngày đen tối nay đã qua, ông cho rằng nay không còn mối nguy Cộng sản chiếm đoạt miền Nam VN và điều mà ông gọi là một nền hòa bình tương đối nay đã được vãn hồi ở phần lớn Nam Việt.

TT Thiệu đã nhân dịp này nhắc lại đề nghị của ông mở một cuộc ngưng bắn ngay tức khắc tại VN và ông kêu gọi Hà nội tham gia vào những cuộc hòa đàm nghiêm chỉnh nhưng ông không cho thấy dấu hiệu nào tỏ ra rằng ông trông chờ phía bên kia đáp ứng.

Ông tin chắc rằng chương trình VN hóa có thể khiến cho Nam Việt có được một nền an ninh hữu hiệu và ông biện luận rằng nay điều cần thiết là củng cố những lợi thế giành được trong chương trình bình định nông thôn và củng cố lực lượng Tự vệ ở địa phương.

Tổng Thống Thiệu công nhận rằng Nam Việt vẫn cần có viện trợ kinh tế và quân sự nếu muốn tiếp tục đạt được tiến bộ trong việc tăng cường những tài nguyên riêng của VietNam.

Nhưng ông nhấn mạnh rằng vấn đề tự túc, khi nào có thể tự túc được là một điều quan trọng. TT Thiệu không đề cập đến cuộc đầu phiếu tại Thượng Viện Hoakỳ chống lại chương trình ngoại viện của Hoakỳ.

Nam Việt không bị ảnh hưởng trực tiếp, ít nhất về mặt viện trợ quân sự. Nhưng chắc chắn là việc Hoakỳ bày tỏ thẳng một cách bất ngờ như vậy là họ muốn giảm bớt số chi tiêu sẽ gây tình trạng bất trắc tại Nam Việt và chương trình viện trợ kinh tế mà Hoa kỳ dành cho Nam Việt trên một qui mô thật yếu.

Tổng Trưởng Tài Chánh Hoakỳ ông Connally có mặt ở Saigon để đại diện cho TT Nixon trong buổi lễ nhậm chức của TT Thiệu và có thể là ông đã làm cho chính phủ Nam Việt được an lòng về một vài điểm. Nhưng với bầu không khí hiện nay tại Hoa Kỳ thì người ta không thể nào tiên đoán được là khía cạnh nào trong chính sách ngoại giao của Hoa Kỳ có thể bị Quốc Hội chỉ trích nhiều nhất.

Chính phủ của TT Thiệu cũng như nhiều chính phủ khác ở Đông Nam Á trông cậy vào viện trợ của Hoakỳ sẽ quan tâm nhiều tới những biến chuyển ở Hoa thịnh Đốn trong tuần này. Họ sẽ không làm gì được mấy để trực tiếp ảnh hưởng những biến chuyển này, nhưng tại Nam Việt, TT Thiệu đã cho thấy rõ vào hôm Chủ Nhật là ông dự tính kiểm soát chặt chẽ tình hình nội bộ, dường như để cập tới những lời phát biểu gần đây chống đối cuộc vận động tranh cử một mình của ông.

XEM TIẾP X TRANG 10

Đ.T. MINH CHỈ PHẢN KHÁNG GỌI LÀ CÓ

LUÂN ĐÔN, 2-11 (BBC).— Đặc phái viên đài BBC tại Saigon đã nhận xét là tướng Minh không đề nghị một đường lối hành động nào trong dịp ĐT Minh mở tiếp tân nhân dịp kỷ niệm ngày 1-11-63 và bình luận là Tổng Thống Thiệu đã chắc chắn như vậy thì không chắc gì tướng Minh và các bạn hữu của ông có thể làm được một cái gì có lợi cho tình thế. Phái viên của đài BBC nói là bài diễn văn của Tướng Minh trong buổi tiếp tân trên chẳng qua chỉ là một lời phản kháng gọi là cho có.

Hôm qua tại SàiGòn nhân dịp kỷ niệm ngày lật đổ TT Diệm, tướng Dương Văn Minh đã cho là tình hình tại Nam Việt bây giờ tồi tệ hơn hồi trước. Tướng Minh đã tố cáo như trên tại biệt thự của ông trong một bữa ăn trưa với các tướng lãnh đã tham gia vào cuộc đảo chánh chống ông Diệm, chỉ một ngày sau khi ông Thiệu làm lễ tuyên thệ nhậm chức nhiệm kỳ hai.

Tướng Minh nói là việc Tổng Thống Thiệu ra tranh cử một mình là một trò hề nhằm hy vọng đạt được một chế độ đủ mạnh để vãn hồi hòa bình đã gần như tiêu tan và chân trời tương lai thì rực lửa. Tướng Minh khuyến dụ các khách của ông trung thành với tinh thần cách mạng và nói là các tướng lãnh không thể để cho chiến tranh tiếp diễn cho đến khi bị ngoại cường buộc phải nhận một cuộc giàn xếp chỉ có lợi cho họ mà thôi.

Phù nhân T.T. Đại Hàn tặng Cô nhi viện GÒ VẤP 100.000Đ

SAIGON (1-11).— Sáng nay lúc 10 giờ Phu Nhân Thủ Tướng Đại Hàn Jong Pil Kim và Phu Nhân Thủ Tướng Trần thiện Khiêm đã đến viếng thăm Cô nhi viện Gò Vấp.

Phu nhân Thủ tướng Đại Hàn đã tặng Cô nhi viện Gò Vấp một trăm ngàn đồng. Tháp tùng theo Phu nhân Thủ tướng Đại Hàn có phu nhân Đại sứ Đại Hàn tại VN.

Ngoài ra sáng nay Thủ Tướng Đại Hàn Jong Pil Kim đã đến các tỉnh miền Trung nơi có Quân Đội Đại Hàn trú đóng để ủy lạo các chiến sĩ Đại Hàn.

THÊM 881.827 ĐÔ LA nhập cảng các loại hàng

SAIGON (VTX) 1-11.— Nha Viện Trợ Thương Mãi vừa phê ký 31 giấy phép nhập cảng với trị giá tổng cộng lên tới 811.827 Mỹ kim.

Trong số giấy phép nhập cảng nói trên có ba giấy phép được thảo khoản 84.114 Mỹ kim để nhập cảng thực phẩm, 17 giấy phép nhập cảng phụ tùng và các phẩm vật bằng caosu các loại xe trị giá chung lên tới 336.875 Mỹ kim.

Ngoài ra, có 11 giấy phép với trị giá lên tới 383.594 Mỹ kim để nhập cảng Hóa phẩm và một giấy phép được cấp 7.244 Mỹ kim để nhập cảng các phẩm vật thuộc loại kim khí.

CẢ ĐOÀN QUÂN XA MỸ BỊ VÂY ĐÒI BỒI THƯỜNG vì cán 1 em bé Việt

ĐÀ NẴNG 2-11.— Hôm qua, một đoàn quân xa Mỹ gồm 1 xe díp và nhiều GMC đã bị chặn lại trên quốc lộ số 1 giữa đường Đà Nẵng Chu Lai 6 cây số về phía Bắc căn cứ Chu Lai của Sư đoàn Americal trong hơn 1 giờ rưỡi vì một em bé trai bị xe díp đụng trọng thương. Dân chúng bao quanh đòi bồi thường thỏa đáng cho gia đình em bé này. Cuối cùng nhà chức trách Mỹ đã chịu bồi thường 100 ngàn đồng cho gia đình nạn nhân và 6000 đồng biểu lộ tình thông cảm. Trong khi đó phát ngôn viên Sư đoàn Américal nói rằng tai nạn xảy ra vì cậu bé băng ngang qua đường bất cẩn khiến tài xế tránh không kịp.

Mỗi ngày 4300 trẻ em Đông Hồi tỵ nạn chết

Giao tranh đẫm máu ở biên giới khẩu chiến tiếp diễn rất ác liệt

● Tổng Thống Hồi: Hồi trông cậy vào sự ủng hộ của TC.

TÂN ĐỀ LI, 1-11 (AFP).— Cuộc đấu võ mồm giữa các nhà lãnh đạo Ấn Độ và Hồi Quốc, sự gia tăng các vụ rắc rối tại biên giới là những thùng dầu đổ thêm vào ngọn lửa tranh chấp đang phừng phừng cháy giữa hai nước.

Tổng Thống Hồi Quốc, Tướng Yahya Khan quả quyết rằng chiến tranh Ấn Hồi sẽ bùng nổ, còn thủ tướng Ấn Độ, bà Indira Gandhi nhận định rằng Ấn Độ đang ở trên một «hỏa diệm sơn» đang phun lửa.

Tuyên bố với phái viên News Week, TT Hồi nói không muốn thấy tình hình càng ngày càng nghiêm trọng nhưng quả quyết rằng chiến tranh sẽ xảy ra nếu Ấn Độ leo thang với tham vọng thôn tính lãnh thổ và thiết lập một chế độ bù nhìn ở Bengali.

Tướng Yahya Khan thêm rằng, Hồi có thể trông cậy vào sự ủng hộ của TC, mà theo ông, sẵn sàng cung cấp vũ khí và tất cả viện trợ cần thiết cho Hồi.

Còn bà Gandhi lại tuyên bố tại Luân Đôn rằng mọi sự có thể xảy ra nếu tình hình này cứ kéo dài mãi và cho rằng Ấn Độ có quyền áp dụng mọi biện pháp cần thiết để bảo vệ an ninh và quyền lợi quốc gia Ấn Độ.

Gia dĩ, Ấn Độ cũng đã chuẩn bị để đối phó với mọi tình thế và ngay từ đêm Chủ nhật nhà cầm quyền Ấn đã tổ chức những cuộc thực tập phòng thủ thụ động tại nhiều thành phố nhất là Tân ĐềLy và Calcutta.

Phát ngôn viên Bộ Quốc Phòng Ấn loan báo quân đội Ấn đã giao tranh với lực lượng Hồi suốt 24 tiếng đồng hồ để trả đũa việc quân đội Hồi đã pháo kích thị trấn biên thùy Ấn Kamalpur, gây cho 20 thường dân thiệt mạng và nhiều nhà cửa bị hư hại.

Bộ Trưởng Quốc Phòng Ấn tuyên bố đây là biện pháp đầu tiên được thi hành, Ấn Độ đã nã trọng pháo từ Tripura vào Đông Hồi nhưng không nói rõ lực lượng Ấn có vượt biên giới hay không. Ông cũng tố cáo phi cơ Hồi Quốc bay trên không phận phi trường thủ đô Kashmir và đã bị các ổ súng phòng không Ấn bắn đuổi.

Phát ngôn viên Ấn còn lên án vụ các phần tử phá hoại Hồi đã phóng hỏa đốt một trại tị nạn gần Shillong, Assam, thứ Sáu tuần qua khiến 4 người tị nạn chết cháy và nhiều người khác bị thương nặng.

Về phía Hồi Quốc thì cho biết binh sĩ của họ đã đẩy lui hai cuộc tấn công của quân Ấn từng vượt biên giới Đông Hồi, họ sát được 72 binh sĩ Ấn.

XEM TIẾP [illegible] TRANG 10

ẤN BÃO KHỦNG KHIẾP 20.000 NGƯỜI CHẾT

CALCUTTA (VOA) 2-11.— Người ta tin rằng hàng ngàn người đã bị thiệt mạng vì một cuồng phong và một luồng sóng thần băng ngang qua vịnh Bengal công phá tiểu bang Orissa và nhiều khu vực thuộc tiểu bang Tây Bengal của Ấn độ hôm thứ sáu vừa qua.

Đài bá âm Ấn Độ ước lượng số người bị thiệt mạng lên đến 10 ngàn, hàng ngàn người bị thương, đài phát thanh cho biết ít nhất cũng có hàng triệu căn nhà bị tiêu hủy hoặc bị hư hại nặng nề khiến cho khoảng [illegible] triệu người lâm vào cảnh không nơi ăn chốn ở, mùa màng bị hủy hoại, đường bộ đường sắt và các không đạo bị ngập nước và hư hại. Và các nhà chức trách tuyên bố cần phải thả dù lương thực xuống các làng mạc ở vùng biển thấp thường là mục tiêu của những cuồng phong và sóng thần hàng năm.

Ở Calcutta, có 15 người mất tích trên một chiếc tàu. Các viên chức cho hay một vài người có thể lên bờ bình an, 20 người khác được một chiếc tàu [illegible] cứu.

Tin sau cùng cho hay số thiệt mạng có thể từ 15.000 đến 20.000 người. 4 triệu người không nơi cư trú. Riêng tại 1 làng trên đảo Jamba có tới 2500 người chết, ngôi làng bị sóng thần cao 5 thước cuốn mất tích.

Quân nhân sắp được tăng lương?

SAIGON 2-11 (TMN).— Nguồn tin thân cận từ Bộ Quốc Phòng hôm qua cho biết là hiện nay một trong những vấn đề hàng đầu đang làm bận tâm TT Thiệu sau ngày lễ nhậm chức là làm thế nào để có thể tăng thêm số lương bổng hiện hữu của hai giới quân nhân công chức như là một cử chỉ đẹp đầu tiên trong nhiệm kỳ II mà TT Thiệu muốn dành cho hai giới này.

Theo nguồn tin trên thì TT Thiệu đã đặc biệt quan tâm tới vấn đề này ngay từ nhiều tháng trước đó, Tổng Thống một mặt đã ra lệnh cho các chuyên viên điều nghiên một kế hoạch tăng lương

Xem tiếp Q trang 10

Nghĩ đến ĐỒNG-BÀO MIỀN TRUNG bị nạn bão lụt

— Nhật báo Anh ngữ Saigon Post, 539 Trần Hưng Đạo Saigon 50.000đ
Số tiền đã nhận: 122.000đ

KHỦNG BỐ VÀ PHÁ HOẠI TIẾP DIỄN Ở BELFAST

2 vụ nổ lớn ở Luân Đôn gây khủng khiếp 2 ngày liền

DUBLIN, 1-11 (AP).— Thomas MacGiola, Chủ Tịch Ủy Ban chính trị của tổ chức Quân Đội Cộng Hòa Ái Nhĩ Lan (IRA) bị đặt ngoài vòng pháp luật vì chủ trương lật đổ quyền thống trị của Anh tại Bắc Ái nhĩ Lan, hôm nay đòi nước Anh phải rút hết quân khỏi Ulster để hai miền Nam Bắc Ái nhĩ Lan được thống nhất.

Mac Giola tố cáo chính phủ đang âm thầm tạo dựng 1 khu hoàn toàn gồm giáo dân Tin Lành bao quanh Belfast, thủ phủ Bắc ANL.

Sáng cùng ngày, quân khủng bố liệng bộc phá vào từng trệt một cao ốc trong thành phố hủy diệt toàn bộ văn phòng ở từng này. Vài giờ sau 2 cảnh sát bị bắn chết trong khi họ điều tra 1 vụ mất trộm tại 1 tiệm tạp hóa thuộc khu Công giáo Enadersontown ở ngoại ô Belfast.

Tại Luân Đôn, lúc 2g sáng 1-11 quân khủng bố đặt bom làm nổ tung văn phòng hành chánh thuộc Bộ Chỉ Huy Trung đoàn Thiết giáp Hoàng gia ở trên hữu ngạn sông Tamise gần Điện Westminster, khoảng 18g sau khi Tháp Bưu Điện cao ngót 200 thước cách Điện Westminster trên 2 cây số gây thiệt hại nặng cho 3 từng lầu chót kể cả tiệm ăn trên đỉnh tháp.

Phát ngôn viên của tổ chức IRA tại Dublin xác định IRA không dúng tay vào 2 vụ phá hoại tại Luân Đôn. Tuy nhiên một kẻ vô danh tự nhận là đảng viên phân bộ IRA ở Anh gọi giây nói cho sở Cảnh Sát biết chính IRA đã gây 1 vụ nổ này và dọa sẽ cho nổ cả trụ sở Hạ Viện nữa. Mặt khác, 1 kẻ lạ điện thoại cho hãng thông tấn Press Association Anh biết thủ phạm cả hai vụ là «Lữ Đoàn nổi giận», một hội kín chủ trương bạo động và lật đổ chế độ đương thời và từng hăm ám sát những nhân vật lớn ở LuânĐôn như nữ hoàng Elizabeth II, thủ tướng Heath, con trai quận công Kent.

Cảnh sát Luân Đôn đã tăng cường an ninh ở Thủ Đô, nhất là quanh Hạ Viện bởi vì Nữ Hoàng sẽ chủ tọa lễ khai mạc khóa họp mới sáng thứ Ba 2-11, và nghi rằng «Lữ đoàn nổi giận» có liên hệ mật thiết với IRA.

Tin bạn biết

8-11: SV tốt nghiệp giáo sư THĐ II cấp chọn nhiệm sở

— Các sinh viên tốt nghiệp Khóa 1 Ngành Huấn luyện Giáo Sư Trung Học Đệ Nhị Cấp, niên khóa 1970-71, sẽ chọn nhiệm sở tại Viện Đại Học Saigon số 3 Công trường Chiến Sĩ, vào lúc 9 giờ sáng ngày thứ Hai 8-11-71.

Theo thông cáo của trường Đại Học Sư Phạm Saigon sinh viên vắng mặt, nếu không có giấy ủy quyền cho người thân thích chọn dùm, thì Hội Đồng sẽ chỉ định nhiệm sở và sau này không được khiếu nại.

Hưng Giáo Văn Đông mở lớp Triết Giáo

— Nhằm giúp mọi người hiểu rõ những yếu tố căn bản của Đạo Giác và sống theo Tôn giáo một cách sâu xa, phong trào Hưng Giáo Văn Đông sẽ tổ chức lớp Triết Giáo, khai giảng vào ngày 29-11 tại 161 Yên Đổ Saigon.

Ghi tên và hỏi thể lệ tại Trung Tâm Đắc Lộ, số 161 Yên Đổ Saigon từ Chúa Nhật 31-10. Phong trào cũng tổ chức lớp Quốc Họa, dành cho các Thiếu niên từ 14 tuổi, do các Họa sĩ thời danh hướng dẫn. Bắt đầu nhận học sinh từ Chủ Nhật đầu tháng 11 cho cấp I, II, III tại 161, Yên Đổ Saigon.

Thi chuyên nghiệp nhập ngạch Tham sự Ngân khố

— Kỳ thi tuyển chuyên nghiệp nhập ngạch Tham sự Ngân Khố sẽ được tổ chức vào hai ngày 15 và 16-11-71 tại Đại Giảng Đường Học Viện Quốc gia Hành Chánh đường Trần Quốc Toản Saigon.

Nguồn tin Tổng Nha Ngân Khố cho biết giấy báo danh đã được gởi cho các thí sinh hội đủ điều kiện dự thi. Đến ngày 31-10-71, ứng viên nào chưa nhận được giấy báo danh phải liên lạc gấp với Tổng Nha Ngân Khố (Phòng Nhân Viên) số 37 Nguyễn Huệ Saigon để được cấp phó bản.

Các tin khác

— Bộ Kinh Tế vừa quyết định về trường hợp hàng hóa được cập bến thẳng các Hải Cảng Trung Phần, các thương gia có thể nộp bảy chiết tính giá tại các cơ quan sau đây:

— Nha Kiểm soát Kinh tế (thâu nhận bảng chiết tính giá hàng cập bến Saigon). — Nha Thanh Tra Kinh Tế Quân Khu I tại Đà Nẵng (thâu nhận bảng chiết tính gia hàng cập bến Đà Nẵng).

— Văn phòng đại diện Thanh tra Kinh tế tại Nha Trang (thâu nhận bảng chiết tính giá hàng cập bến Nha Trang) Văn Phòng đại diện Thanh Tra Kinh Tế tại Qui Nhơn (thâu nhận bảng chiết tính giá hàng cập bến Qui Nhơn).

Vì hình phạt quá độc ác thầy đội chết oan, chú NQ tù 3 năm

▼ Mượn tiền thật trả bạc giả, tù 4 tháng

SAIGON 2-11.— Vì 1 hình phạt quá khắt khe mà 1 trung đội trưởng chết oan và chú nghĩa quân bị truy tố ra Tòa án Quân Sự MT Biệt khu Thủ Đô và QK III về tội cố sát.

Ngày 6-7-71, lối 19 giờ tại xã Thanh Hà (Long An) khi tập hợp cắt gác, Trần văn Một, Trung đội Trưởng 222 thuộc chi khu Bến Lức thấy vắng mặt Tiểu Đội Trưởng Nguyễn-v-Đồng. Giữa lúc Một đang cáu kỉnh với Đồng, thì chừng 10 phút sau, Đồng về trình diện. Một không dằn nổi cái bực tức của mình đã đánh Đồng trước Trung Đội và bắt xuống hào ngâm nước rồi phạt để nguyên cả quần áo ướt ra đầu cầu gác suốt đêm. Tới nửa đêm khi ra kiểm soát gác, Một thấy Đồng quấn chăn liền hạ lịnh bắt Đồng bỏ chăn gác, Đồng năn nỉ xin bỏ qua. Một lặng thinh quay lưng bỏ đi về phía bên kia cầu. Đồng vội nhảy xuống vọng gác nói với theo xin tha tội. Một chẳng những không nghe mà còn buông lời hăm dọa sẽ phạt Đồng một cách xứng đáng hơn nữa khiến Đồng uất khí dùng súng M.16 bắn về phía Một ba phát khiến nạn nhân trúng đạn tử thương tại chỗ.

Ra trước Tòa sáng qua, bị can nhìn nhận vì bị Một áp dụng 1 hình phạt quá đáng phần bị đánh 1 cách tàn tệ trước Trung Đội khiến y xấu hổ nên có ý định bắn dọa Một mà chẳng may trúng nạn nhân chết.

Luật sư bênh vực cho bị can đã nêu ra cái hình phạt nhận người xuống hào xong lại bắt người ra để nguyên bộ đồ sũng nước đó đứng gác suốt đêm trên cầu là 1 cực hình tàn ác chỉ có kẻ thù với nhau mới áp dụng cái luật rừng ấy để thỉnh cầu Tòa minh xét cho bị can được sự khoan hồng rộng rãi.

Tòa đình nghị án ra đã cải tội danh cố sát ra cố ý đả thương nhân thương trí mạng để phạt Nguyễn-văn-Đồng 3 năm tù ở.

Mượn tiền trả bạc giả

Hồi đầu năm dương lịch, ông Trần văn Cần, 67 tuổi, thương gia ở đường Pétrus-Ký, vì cần tiền thanh toán một món đồ hột xoàn trị giá bạc triệu nên có mượn của bà Lâm thị Mỹ một triệu mốt và hẹn trong vòng tuần lễ sẽ trả lại cũng bằng tiền mặt. Nhưng sau đó, ông Cần lại ký trả bà Mỹ 2 chi phiếu, 1 tấm trăm ngàn và 1 ba trăm ngàn, nhưng đều không tiền bảo chứng.

Do vậy, bà Mỹ đem việc trình nhà chức trách nên Cần bị tống giam ngày 7-7-71 về tội phát chi phiếu «ma». Việc ra Tòa thẩm vấn sáng qua đã xử phạt ông Trần-v-Cần 4 tháng tù ở và bồi thường nguyên cáo 1 triệu 100 ngàn đồng.

(Th.Vũ)

CHỊ DÂU Đ.S. BUNKER BỊ CƯỚP 880.000 ĐÔN

NỮU ƯỚC 1-11 (UP).— Chị dâu của đại sứ Hoa Kỳ tại Việt Nam Ellsworth M. Bunker và hai người bạn đã bị cướp một số nữ trang trị giá khoảng chừng 880,000 Mỹ kim hồi sáng Chủ nhật tại một khu phố riêng biệt ở quận Manhattan (Nữu Ước).

Bà Arthur Hugh Bunker và hai người bạn ở Moryland là ông và bà Sol Kann, sau khi đi coi hát tại Trung tâm Linconln trở về thì chiếc xe hơi của họ bị ba người đàn ông võ trang chặn lại.

Cảnh sát cho biết một trong ba tên này nói với hai bà rằng: hãy trao cho tôi số nữ trang của bà nếu không tôi sẽ giết bà và hai bà này đã phải tuân theo lời chúng, không có người nào bị thương.

SỨC MÂY ghi chép

2-11

Tháng Sáu 1954, ông mang ủy nhiệm thư của Đức QuốcTrưởng, về nước lập Chánh phủ với toàn quyền hành động. Ông sáng chói như một vị cứu tinh dân tộc. Ông đem hy vọng lại cho dân giữa lúc tuyệt vọng. Ông như ngọn đèn pha le lói, định hướng cho đám thủy thủ đang mò mẫm giữa biển cả mênh mông với màn đêm dầy đặc.

Tháng Tám 1954, ông vững tay lái, quyết đưa cả triệu người miền Bắc đi tìm tự do. Hình ảnh ông đồng nghĩa với can đảm, tự do và nhân ái. Ông là hy vọng, dân mang ơn ông, thế giới ngưỡng mộ ông.

Tháng Chín 1954, ông dọn nhà từ Dinh Gia Long sang Dinh Độc Lập, hàng vạn con tim xúc động, phấn khởi khi nhìn lá cờ tam tài kéo xuống sau gần một trăm năm ngự trị, nhường chỗ cho lá cờ Quốc gia VN. Ông là người Việt đầu tiên làm chủ ngôi dinh thự to nhất trên đất Việt. Ông đặt tên là Dinh Độc Lập, và ông tượng trưng độc lập.

Mùa hè 1955, sau khi đóng cửa Bình Khang và Đại Thế Giới, ông ra tay dẹp Bình Xuyên, một đảng cướp đóng vai người cai trị để tác oai tác quái. Ông dẹp loạn sứ quân, tập trung quyền hành, lãnh đạo công cuộc bài phong đả thực. Khi Huế bừng bừng nổi dậy, ông là hơi thở, là linh hồn của đấu tranh.

Tháng mười 1955, Ông truất phế Bảo Đại để xây dựng dân chủ, làm cuộc cách mạng Quốc gia xóa bỏ bất công xã hội. Trưa 26-10-55, ông xuất hiện trước thềm dinh Độc Lập, trước đám đông dân chúng dầy đặc trên sân cỏ. Ông hiện ra như ánh mặt trời giữa tiếng hoan hô vang dậy. Có người không nén được xúc động, nhảy lên gào «trời ơi!» khi thấy ông xuất hiện. Ông long trọng tuyên bố: «Việt Nam là một nước Cộng Hòa», sóng hoan hô lại dâng lên.

Tháng mười 1956 ông ban hành hiến pháp của Đệ nhất Cộng Hòa, là công trình của ông, và dành cho ông quá nhiều quyền. Hiến Pháp làm đẹp cho ông, nhưng ông làm lu mờ hiến pháp, đứng lên trên HP.

Cuối năm 1966, một nhà báo viết bài cầu nguyện cho ông «lấy lại được uy tín thuở ban đầu». Uy tín ban đầu của ông đã mất chăng? Chính ông, gia đình ông, hay bọn thủ tục của ông không muốn như vậy. Thế là báo bị đóng cửa và nhà báo vào tù.

Dẫu sao, thỉnh thoảng tôi vẫn nuối tiếc thời thanh bình vào những năm 1956-1960. Cảnh yên hàn quá ngắn ngủi trên đất nước loạn lạc triền miên. Đó là thời «cổ nhân bỉnh chúc», đêm đêm có thể đốt đuốc đi chơi mà không nghĩ đến giờ giới nghiêm. Một hai giờ sáng rủ nhau đi Vũng Tàu, mặt trời ngủ yên rồi mới lên xe đi Đàlạt.

Năm 1959, bầu cử dân biểu pháp nhiệm hai. Nghe nói có nhiều người muốn đắc cử phải làm đơn từ chức dân biểu trước khi làm hồ sơ ứng cử. Một quan đầu tỉnh nói: «Nếu không có tên trong danh sách của Phủ, thì dầu là bố tôi cũng đành cho thất cử». Tôi có người bạn không tên trong danh sách mà cũng liều ra ứng cử, bị duổi đánh phải băng đồng mà chạy lấy thân.

Tháng 11-60, có đám sĩ quan cấp tá đảo chánh ông, nhưng ông khôn ngoan, bọn đảo chánh phải vắt giò lên cổ mà chạy. Người ghét ông bắt đầu lộ diện, và kẻ xưng tụng ông cũng gạt ra không hết.

Năm 1961, ông tái ứng cử, tuy có hai liên danh đối lập mà cũng như độc cử. Ứng cử viên khác phê bình ông trên ra dô, thì đã có đài bí mật phá cho hư lằn sóng. Ông đắc cử vẻ vang với hơn 90o/o.

Tháng Hai 1962, dinh ông bị bỏ bom, ông thoát nạn trong gang tấc, như có phép lạ cứu ông và gia đình ông. Nhưng phép lạ thì ít tái diễn.

Cuối 1962, tôi theo một phái đoàn Giáo dục được ông tiếp ở dinh Gia Long. Ông nói huyên thiên, rồi trong phần uống trà ông hỏi một lãnh tụ Quốc hội về cảm nghĩ bài nói chuyện, vị này kính cẩn thưa: «Chúa ngồi bên Tổng Thống». Cũng may ông mất rồi, nếu còn cai trị đến ngày nay, ắt có người thưa: «Tổng Thống ngồi trên Chúa!».

Năm 1963, nhiều người thân tín ông đã ra đi. Gia đình ông hết còn dùng người cộng tác như thuở ban đầu. Hình như ông chỉ muốn xài toàn tôi tớ, nên chỉ có tôi tớ tìm đến ông, mà tôi tớ thì dễ bảo nhưng hay làm phản. Dinh của ông, nơi khi xưa dân chúng đến tung hô ông, trở thành dinh cô lập. Nhưng giây kẽm gai và hàng rào cản chỉ ngăn được dân chúng, mà không ngăn được tôi tớ làm phản từ trong nhà.

Sáng 2-11-1963, anh em ông bị giết, nằm cong queo trong chiếc xe bọc sắt, đầu mặt bê bết máu, có con gà của lính hành quân mổ óc ông mà ăn.

Tám năm sau, nhìn ảnh ông chết thê thảm, thời gian đã lâu mà tôi vẫn bồi hồi xúc động. Ngoài kia, chuông nhà thờ đổ dồn, những cộng sự của ông, những người ngưỡng mộ ông, và cả những tôi tớ của ông đang dự lễ cầu hồn của ông, và đòi làm quốc táng cho ông.

(Xem tiếp trang 10)

từ QUÊ ra TỈNH

Đi coi lễ nhậm chức bị trộm dọn sạch nhà

GIA ĐỊNH.— 6 giờ sáng 31-10, gia đình ông Nguyễn văn T. (41 tuổi) ngụ tại đường Phan Châu Trinh Phú Nhuận dẫn nhau xuống SàiGòn để xem lễ nhậm chức của Tổng Thống Thiệu. Đến khi trở về mới hay kẻ trộm đã bẻ khóa vào nhà vơ vét hết đồ đạc chở đi mất, tổng cộng trị giá 200.000 đồng. Ông T. chỉ còn có nước đi cớ bót. (DL)

Cướp giựt bóp tay, xô khổ chủ té đứt màng tang

SAIGON.— Khoảng 1giờ trưa 1-11, bà Lê thị M. (36t, ngụ tại công trường Chiến sĩ) đi bộ trên lề đường Ngô tùng Châu bị hai tên cướp chở nhau trên xe Honda chạy rề sát giựt cái bóp tay. Bà này vừa la làng vừa dằng giựt lại cái bóp thì bị xô té nhào. Hai tên cướp vọt xe tẩu thoát. Bà M. đã bị mất bóp còn té đập đầu xuống đường đứt màng tang bên trái. Nạn nhân sau đó được người đi đường chở vào bệnh viện điều trị. (CC)

Giả ông lớn Tòa Đô Chánh, bị bắt

SAIGON.— Thời gian qua, ông Thái duy X. (55 tuổi) (ngụ tại đường Lê quí Đôn) có đệ đơn xin phép Tòa Đô Chánh cho mở 1 hiệu tiệm bán phở. Đợi hoài không thấy giấy phép, ông này chạy tìm nhiều nơi «quen biết» xin giới thiệu giùm. Có một dịp, ông gặp một người đàn ông cho biết là nhân viên cao cấp làm việc tại Tòa Đô chánh sẵn lòng giúp đỡ cho ông X. mau có giấy phép. Ông X. cảm động nên đưa trước số tiền mặt 8000đ cho ông nọ «nhậm xà».

Nhưng rồi ngày qua ngày chẳng thấy gì hết, ông X. bèn đi tìm «ông lớn» nhưng ông nọ lánh mặt hoài. Tức mình, ông X. vô đơn thưa tại bót Cảnh Sát. Ông «lớn» bị đưa về bót điều tra thì được biết đã mạo nhận danh nghĩa, chứ thực ra ông chẳng có nghề nghiệp chi cả. Ông nọ tên là Trần văn L. (42t), bị giữ tạm chờ ngày giải Tòa. (CC)

Cảnh sát đang chỉ đường bị trộm chọt áo mưa

SAIGON.— Chiều vừa qua, ông Nguyễn văn Đ., Cảnh sát đứng gác tại góc Lý Trần Quán và Trần văn Thạch, để chiếc xe gắn máy đàng sau yên có chiếc áo mưa và cuốn sổ phạt, trong lúc đang chỉ dẫn lưu thông, thì mấy tên tiểu yêu lại chọt luôn chiếc áo đi mưa. Ông Đ. trông thấy rượt theo bắt được tiểu yêu đưa về bót, chúng tên Võ văn Nh. (15 tuổi), Lê thanh Q. (14 tuổi) và Nguyễn văn Q. (13 tuổi). (CC)

Đi đường coi chừng bị bọn bất lương giựt bóp kiểu này

SAIGON.— Chiều 1-11, cô Nguyễn thị Ngọc S. (18 tuổi) nữ sinh trường Kiến Thiết (ngụ tại đường Nguyễn Thiện Thuật) cỡi xe Honda chở một cô bạn đến gửi trước nhà sách Khai Trí đường Lê Lợi. Khi trở ra, cả hai mới rồ máy chưa kịp chạy thình linh có hai thiếu niên độ 16-17 tuổi từ trong lề phóng ra dụng mạnh vào chiếc xe. Cả hai đều ăn mặc rất bảnh bao. Một tên đứng phía sau xe sừng sộ hỏi tại sao lại đụng hắn. Một tên đứng trước giỏ xe đợi hai thiếu nữ nọ quay lưng lại nhìn đồng bọn vừa ngạc nhiên vừa hốt hoảng liền rút hai cái bóp đựng tiền và giấy tờ. May thay, một cô nghe động quay lại, bất ngờ trông thấy tên kia xách bóp chạy, cô này liền tri hô cầu cứu. Có lẽ vì thấy có nhiều người qua lại sợ bị chận bắt dễ dàng nên hai tên bất lương liệng bóp xuống đất rồi bỏ chạy mất. (CC)

Đi xe Lam bị thổi bùa mê

SAIGON.—Sáng qua cô Nguyễn thị Kim L. (18t), cùng người chị lên Trung Tâm Huấn Luyện Quang Trung thăm chồng. Khi về cô đi xe lam ba bánh số EF... nhưng trên đường từ QuangTrung chạy về Saigon cô bị 3 người ngồi trên xe, thổi bùa mê đoạt tiền và nữ trang trị giá 25.000. Lúc tỉnh lại cô thấy mình ngồi trên xe Lam ở góc đường Trần hoàng Quân và Phó cơ Điều. Tài xế xe Lam và những người ngồi trên xe đã biến mất. Cô này tới bót trình nhà chức trách. Cảnh Sát tới nơi tịch thâu chiếc xe Lam đưa về bót. Qua ngày 31-10 thì một người đàn ông tên Lê văn T. (30 tuổi) ngụ ấp Tây Nhì Phú Nhuận tới cho biết là chủ xe, cho tài xế tên Nguyễn văn B. mướn. Ông chủ xe bị giữ lại để điều tra. (AH)

Gạt 2 người bán nhà lấy tiền bỏ trốn

SAIGON.— Bà Hồng cẩm T. (43 tuổi) nhà ở hẻm 491 đường Phan đình Phùng thấy bà Nguyễn thị B. nhà ở kế cận treo bảng bán nhà. Bà T. sang mua thỏa thuận với giá 400.000. Bà B. lấy tiền làm giấy xin khất lại 1 tháng sau sẽ giao nhà. Không ngờ vài hôm sau bà T. lại thấy bà Nguyễn thị Kim Th. cũng ở đầu xóm vào đòi nhà, hỏi ra thì bà Th. cho biết bà B. bán nhà cho bà lấy 1.200.000. Nhưng bà Th. đến lấy nhà thì bà B. lặn [illegible] bà bị lừa liền tới bót trình nhà chức trách. (AH)

Trộm tiền của chủ trốn về quê vẫn bị bắt

SAIGON — Bà Phạm thị Ngọc V. (42t) nhà ở đường Trần hưng Đạo, mướn người làm công tên Nguyễn thị S. (19t) quê ở Bình Định. Sáng 31/10 thừa lúc chủ đi vắng, cô làm công trộm tiền và nữ trang trị giá 150.000 bỏ trốn. Tới trưa bà chủ về mới hay tới bót trình nhà chức trách. Cảnh Sát bắt được cô S. đang mua vé xe đò ở đường Pétrus Ký để về quê. Cô làm công bất lương bị giữ lại lập biên bản giải tòa. (AH)

2 cảnh sát đấu súng, 1 vô bệnh viện, 1 nằm ấp

SAIGON — 4 giờ chiều 31/10, tại trước số 3 bến Vân Đồn, nhiều tiếng súng nổ sau đó 1 thanh niên ngã quỵ trên vũng máu. Nạn nhân liền được chở vào bệnh viện, tên Nguyễn văn Ph. (29 tuổi) cảnh sát tùng sự tại Bộ Tư Lịnh, cảnh sát bắt Trần hữu L. (22 tuổi) CSDC tùng sự tại Biệt đoàn 5 đại đội 9 về bót. Dư luận cho biết thì 2 ông có chuyện xích mích nên sanh cãi lộn, Ph. bị L. giật súng bắn bị thương. (AH)

Trận chung kết giải Quốc Khánh

SAIGON — Hội tuyển Việt Nam đá huề Mã Lai Á 5-5 trong trận chung kết giải Quốc Khánh 1971 diễn ra chiều Chủ Nhật 31-10-71 trên sân Cộng Hòa.

Đến tiếng còi chấm dứt trận đấu không bên nào đá lọt thêm 1 bàn nào dù có nhiều cơ hội. Hai bên lại phải đá thêm 20 phút, giờ đá thêm này cũng không đem lại kết quả phải áp dụng luật mỗi bên đá 5 quả phạt đền, và mỗi bên đá lọt bốn bàn đều nhau, trong khi trọng tài Tân Gia Ba Soappiah dự định tiếp tục để mỗi bên đá thêm 5 lần nữa thì Trung Tá Cao văn Phước đã chạy ra sân để báo cho trọng tài biết Việt Nam nhường giải Quốc Khánh 71 cho Mã Lai. Cử chỉ đẹp của VN đã được toàn thể khán giả hoan nghênh nhiệt liệt. (VTX)

Giả nhân viên công lực xét giấy tờ đoạt xe Honda

GIAĐỊNH — 6g chiều 31-10, cậu Phan H. (19t) cỡi xe Honda đi vào đường hẻm thuộc xã Phú Nhuận, thình lình có 4 thanh niên chận đường tự xưng là nhà chức trách xét giấy tờ. Cậu H. tưởng thật lấy giấy tờ ra trình thì bị 4 tên này đoạt giấy tờ xe rồi cướp luôn chiếc xe Honda cỡi chạy mất. (DL)

Cảnh sát lại câu công xa đậu đường về bót

SAIGON.— 5g chiều 31-10, Cảnh sát tuần tiểu trên đường Lý Thái Tổ, ngang số 326 trông thấy có một chiếc công xa mang số VN.4466 đậu bên lề đường, người lái xe đã đi đâu vắng. Sợ [illegible] lợi dụng dịp này [illegible] nhân viên công lực liền mang xe cần cẩu đến kéo chiếc công xa [illegible] về bót. (CC)

RAO VẶT RAO VẶT

Đăng Rao Vặt

2 dòng đầu 120đ mỗi dòng sau tính thêm 30đ.

Sang nhà : Tiện mở tiệm gạo hay tạp hóa, ngay chợ. 109C Đỗ Thành Nhân (nối dài) Khánh Hội Sg. tiền thuê nhà 400đ 1 tháng, có compteur điện nước

Lầu nhì căn bìa sang rẻ. Hỏi phòng 201 cư xá Quốc Thanh Võ Tánh Saigon.

Nhà sang 1 triệu 2, tiền nhà một tháng 1000đ. 72 Phan văn Trị GiaĐịnh.

Sang gấp 1 căn phố lầu có điện thoại, khu vực Ngân Hàng. Hỏi Điện thoại 95.827.

Sang nhà hàng lịch sự đang bán, có 2 tủ lạnh lớn, quạt máy, máy hút hơi, lò gaz, bàn ghế và đầy đủ dụng cụ. Hỏi 6. Lý 234 Nguyễn Công Trứ Saigon.

Quán đông khách, không người chăm nom cho thuê hoặc bán đứt. Hỏi 157 Cao Đạt Saigon. Quán Huỳnh Mai.

Sang 1T4 appartement đầy đủ tiện nghi, nằm trọn tầng lầu, có điện thoại, nước nóng, máy lạnh.Giao nhà ngay.ĐT.25.503

Sang gian hàng lầu 1 thương xá Tax (ngay cầu thang lên). Hỏi 197 Tự Đức Dakao Điện Thoại41.584-25.054.

Sang 1 căn phòng đủ tiện nghi. 88 Lê Lợi lầu nhì phòng số 5B Saigon.

Sang rẻ phố 750.000 mặt lộ ngã ba 4mx18m khu đông dân cư tiện buôn bán huê lợi nhiều tiền nhà 500đ. Hỏi 134, Vạn Kiếp Gia Định (giờ nghỉ việc).

Đi xa sang gấp 2 sạp chợ dính liền, có gác đủ tiện nghi. Hiệu may và buôn Mỹ phẩm. Hỏi nhà may Diễm Hà. Hương lộ 15 ngã ba Bình Thới Phú Thọ. Mời ông bà trả 820.000đ đến thương lượng.

Nhượng một căn phố lầu có cửa tiệm giữa chợ An Đông. Hỏi 14 Ngô tùng Châu Saigon.

Sang gấp sạp số 64-62 Bán mỹ phẩm và quần áo, tại chợ Bà Chiểu Gia Định. giá rẻ.

Phòng sang gấp giá rẻ riêng biệt mát mẻ đủ tiện nghi. Phòng 310 chung cư sau rạp hát Quốc Thanh Võ Tánh Saigon.

Sang, Bán

Sang gấp 1 gian hàng, luôn quầy tủ trong Tax, tầng trệt, 2T6. Có thể đổi xe hơi tốt. Một căn phố lầu khu Tân Định, khang trang, đủ tiện nghi khu công tư chức 2T5. tiền phố 1000đ. Bán một căn lầu 2 phòng 4mx5m, đủ tiện nghi, đường Pasteur 1T, Phố lầu đúc đầu hẻm Trương minh Giảng 318. Liên lạc 139-J Võ Tánh Saigon.

Cần sang 1 gian hàng ở Thương xá Cầm Văn Phú Nhuận. Hỏi 112 Tự Do Tel 22.421 trong giờ làm việc.

Đi xa Cần sang gấp 1 sạp bán vải chợ An Đông. Hỏi 160/14 Cống Quỳnh Saigon.

Sang gấp 1 gian hàng mặt tiền lầu 1 Thương Xá Cầm Văn Võ Di Nguy Phú Nhuận Hỏi 218 Lê Lai. ĐT.22845

NHÀ ĐẤT

Bán nhà mặt tiền gần chợ cầu cống số 88 đường Tôn Đản Saigon dài 15m ngang 3m.5 tiện cho việc buôn bán

2T2 bán nhà số 222 (số cũ 2260B) Phan văn Trị Gia định mặt tiền luôn đất 4mx20. Hỏi 18 kép Phan thanh Giản SG.

Phố lầu bán một phố lầu Trương Tấn Bửu Phú Nhuận. Hỏi 123 Bà Huyện Thanh Quan Saigon. ĐT.97833

Nhà bán gấp 4m.20x17m nền gạch bông đủ điện nước giá 850.000đ xin hỏi 82/146 bis Yên Đỗ Saigon vào bến bờ sông đối Chùa Vĩnh Nghiêm.

Nhà bán đi xa cần bán gấp 1 căn nhà đầy đủ tiện nghi điện, nước, nhà cầu. Nhà có gác (ở được) dài 14m50 ngang 3m50 lót gạch bông Hỏi 589A đường Hậu Giang Chợ Lớn (ngã tư Phú Định).

Nhà bán 7mx18m gác lửng đầy đủ tiện nghi cầu nước điện Hỏi 95A/2 ấp Nhất Trí 3 đường Hùng Vương Thị Nghè Gia định.

Bán rẻ Bán gấp thật rẻ, luôn đất, lầu đúc mới, đẹp kiên cố, điện nước, 4,5x20m Plancher suốt, trên đất ngang 7.7m có garage, có thể lên một lầu đúc nữa mặt tiền đường rộng 8m, khu vực thương mãi ngã ba Hàng Xanh, hướng đông mát tương lai, tiện lợi mọi bề. Xem nhà số 191/3A Ấp Nhất trí 7 (tiệm điện Sóng Vang 188 Hùng Vương đi vào quẹo phải) Hỏi 69Bis Trần quang Khải Dakao Giá 2T4.

Nhà bán luôn đất, giá thật rẻ 840.000đ. Nhà béton, plenché đúc, xinh xắn, gạch bông, điện, nước, tiện nghi. Móng đúc kỹ để dự trù lên thêm 2 từng. Chỉ cần thêm 160.000đ có thể lên thêm 1 từng lầu (vì chỉ cần thêm 1 vách). Hẻm rộng xe lớn vào được tận nhà. Xin hỏi tiệm sửa xe Honda hẻm 175 đường Nguyễn văn Thoại (cạnh trường Nhân Chủ) chỉ dẫn.

Bán Nhà có nhiều phòng, ao lọn, bếp và luôn hai cái kho bằng lọn tất cả diện tích cỡ 500m (có điện thoại, máy bơm nước một đồng hồ 2 giây và một đồng hồ 3 giây). Hỏi Ông Lý 234 Nguyễn công Trứ Saigon.

Nhà đủ tiện nghi có lầu. 3mx10m. Hỏi tại 100/67 Trần hưng Đạo Saigon hoặc tại xe sinh tố đầu đường.

Nhà Quận 2

bán nhà đủ tiện nghi, gần chợ, trường học, khu vực an ninh, yên tĩnh, 3m20x13m. 102/7/9 Cống Quỳnh.

Đi Hoa Kỳ gấp

Bán rẻ nhà mặt tiền hai từng đủ tiện nghi luôn đất bằng khoán số 188 Đại Lộ Bạch Đằng Hàng Xanh Hỏi nhà kế bên giá 2 Triệu.

Nhà mặt tiền 1 tầng lầu 4m,x 16m, đủ tiện nghi cần bán gấp 3 triệu 600. Tại số 241 Vĩnh Viễn (gần ngã tư Nguyễn tri Phương Vĩnh Viễn) Chợ Lớn

400.000đ nhà bán, bán một căn nhà ở cầu Bình Tiên vô bến lò gốm Chợ lớn có điện nước riêng nền gạch bông sau sàn ván, 3m6x13m hỏi 136 Hòa Hưng có người chỉ dẫn tận nhà

Nhà bán lầu đúc béton 5x 30m Compteur điện nước đủ tiện nghi đường Lê văn Duyệt vô ngay cổng nhà thờ Xứ Nam Hòa. Hỏi chị Sửy bán hàng tạp hóa chỉ dùm số nhà 2/25.

Nhà bán yên tĩnh, mát, an ninh, gần đường chợ, trường học. 2 gia đình đông con ở, nhà đẹp, tiện chăn nuôi, điện nước, 24mx4m5, giá 1T4. 436/6 Phạm thế Hiển Saigon 8.

Nhà bán 400.000đ trong hẻm vùng Thị Nghè 20mx4m nhà ngói, vách tường, gần chợ, gần trường học. Nhờ số 4 Nguyễn văn Lạc Thị Nghè chỉ dùm.

Biệt thự 2 phòng ngủ, phòng ăn, phòng khách, phòng tắm, bếp, garage bán. Hỏi 178/4 Pasteur Saigon.

Nhà bán 4mx31m có bằng khoán lầu đúc suốt, sân thượng mặt tiền buôn bán, đủ tiện nghi, giá 5T rưỡi. 80A Nguyễn Huệ P.N.

Nhà bán 800.000đ gác suốt, gạch bông, tường, tiện nghi sẵn 2m8x10m, gần chợ, trường. Mời ông trả 780.000đ tới. Xong giao nhà trống. 242/47/15 Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

Thị Nghè Phố lầu đúc 4m x 17m mặt tiền, đủ tiện nghi, điện 110-220, nước, có bằng khoán, bán rẻ giao trống. Hỏi 77B Hùng Vương Thị Nghè chỉ dẫn. Đ.T. 96.280.

VILLA trống bán

— Villa lầu Nguyễn Huệ (PN) 260m2, đủ tiện nghi, 7T — Villa Đoàn thị Điểm 400m, có tél, đủ tiện nghi, thật đẹp, 17T — Villa Jumolé 8 căn liền nhau 10x27, đủ tiện nghi mới cất, chợ nhỏ Thủ Đức, 3T5 mỗi căn. Hỏi Hiệp Hưng 282 Công Quỳnh Saigon, Đ.T. 90.167.

Đất bán 3.15 đất gồm 1500m2 tại Ngã ba Bình Triệu, cạnh Xã [illegible] mới Fatima Bình Triệu, [illegible] chợ và bến xe, đang làm [illegible] Xã [illegible]. Xin hỏi số 3 Huyền Quang (Tân Định) hay ông [illegible] (nhà Hương Trịnh) số 594 I công số 10 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Đất bán

2000m2 tường bao quanh, đủ tiện nghi điện nước, mặt đường, cư xá KT Thủ Đức, tiện xây biệt thự, hồ tắm, kho, cơ sở kỹ nghệ, trại chăn nuôi. Cần tiền bán thật rẻ. Liên lạc 65 Phan Thanh Giản Gò Vấp. ĐT.41.446.

Bán Villa lầu

Villa lầu 10mx18m, tường 20, chia 6 phòng, có nhà xe, đồng hồ điện, nước, chắc giá 4T5. Số 267/198 đường Trương minh Ký Tân Bình, xem nhà từ 8g đến 18g.

Bán rẻ tầng trệt chung cư Minh Mạng (Khu lý tưởng) nguyên trạng căn phố giá 1 triệu 256 (Miễn trả giá) Hỏi 222/18 Sư Vạn Hạnh sẽ dẫn xem nhà

Nhà lầu đúc bán rẻ đủ tiện nghi gần trường học, chùa, nhà thờ, chợ, xe hơi vô tận cửa. Hỏi 82/84 Yên Đỗ, vô cư xá Công Lý 290 quẹo trái dễ thấy.

Nha Trang bán rẻ 11.500 ngàn lầu đúc 4mx16 đủ tiện nghi Hưng Đạo, gần chợ, trường giao liền khu thương mãi. Hỏi 134 Nguyễn Trãi Nha Trang 614 Phan Thanh Giản SG.

Bán nhà trệt 3th,40x17th mặt tiền, khu thương mãi, tiện buôn bán đủ tiện nghi. Hỏi và xem nhà 427 Lê đại Hành Chợlớn (ngay bến xe lô) giá 2T2

Bán 1 phố lầu đúc 3 tầng địa điểm thương mãi, ở trung tâm thành phố, 1 biệt thự lầu 2 tầng đủ tiện nghi, đường Bà Huyện Thanh Quan, đất 450 h.v. Hỏi 391 Trần Quý Cáp Saigon buổi chiều.

Bán gấp 2 căn nhà mặt tiền 193 - 195 Nguyễn Biểu Chợ quán, 3 từng lầu đúc, giá 6.800.000đ. Yêu cầu ông chủ trả 116 lại thương lượng.

Tân Định bán 1 căn lầu 4x10m căn bìa chỗ để xe, bếp, nhà tắm, điện nước riêng. 109/11bis Trần khắc Chân Tân Định.

Nhà lầu đúc, điện nước riêng, gần chợ tiện đường xe hẻm rất lớn 213/76 Trần quốc Toản hay 702/76 Phan-t-Giản Sg.

Nhà bán đầy đủ tiện nghi bề ngang 3x14m giá 800.000đ. Số nhà 45B đường Hồ biểu Chánh Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Bán đất địa điểm tốt, an ninh, sát lộ lớn, đất cao hơn đường. rộng trên 12.000m2 vùng An Nhơn Gia Định. Tiện lập nhà máy kỹ nghệ Cư xá chăn nuôi. Xem đất vừa ý ngay. Liên lạc số 477-479 đường Lê đại Hành góc trường đua Phú Thọ.

VILLA trống bán

— Villa lầu Công Lý 300m2, có tél. Cư xá Sĩ quan — Villa lầu Kỳ Đồng Saigon 450m2 có tél — Villa trệt Hai Bà Trưng Saigon 600m2 có tél — Villa Công Lý, Nguyễn Du Saigon 605m2 có tél — Villa trệt Trương tấn Bửu Saigon 1000m2 — Villa Hiền Vương 600m2 có tél và bến [illegible] Hiệp Hưng 282 Công Quỳnh Saigon, Đ.T. 90.167.

Nhà bán, đủ tiện nghi, Compteur điện nước riêng đg Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận. Cây xăng Công Lý, quẹo vô. Hỏi 246A Trương tấn Bửu Phú Nhuận.

Bán 1 căn nhà gát suốt có Compteur điện nước đủ tiện nghi xinh đẹp, hẻm rộng xe hơi vào được hỏi 16/55/9 Nguyễn thiện Thuật Saigon, mời ông Bà Đại úy trả 1T3 đến thương lượng.

Bán 2 căn phố lầu thương mãi luôn đất có đèn, nước và điện thoại. 175-185 Hùng Vương Thị Nghè gần Xa lộ. Hỏi 21.148-94.979.

Vũng Tàu 3T. bán gấp biệt thự, kiến trúc đẹp, nhiều phòng, đầy đủ tiện nghi, điện 4 giây, Hỏi 100 Trương công Định Vũng Tàu.

Bán gấp nhà lầu, cửa hậu, căn bìa, đầy đủ tiện nghi. Nhà trống giao liền. 56/26 Lý Thái Tổ Saigon.

Vũng Tàu Bán rẻ trên 5000m2, đất mặt tiền đang lập Nông trại gồm 4 hồ nuôi cá, một dãy chuồng heo và một nhà tôle 11mx14m tiện làm cơ xưởng kỹ nghệ. Xin hỏi cụ Hương 51/4 đường Quân sự số 7 hay bà Ngà (Ty Thanh Niên VT).

Phố lầu (luôn đất) mặt tiền đường dùng làm văn phòng hoặc cơ sở kinh doanh. Hỏi số 45, Nguyễn Trãi Chợ Lớn từ 13g đến 15g (trừ thứ bảy và chủ nhật).

Nhà bán lầu đúc mặt tiền đầy đủ tiện nghi. 50 Trần Quang Diệu Saigon.

Villa lầu đang xây cất tối tân gần 1000m2 giá rẻ, làm theo ý chủ. 9 Nguyễn văn Học GĐ qua Viện Ung Thư.

Bán 500/1m2 đất mặt tiền xa lộ Đại Hàn (Bà Quẹo) 13.000/1m2 đất Nguyễn văn Thoại gần OPV Nguyễn cao Thăng đã chia lô 4x28m (3 lô) có bằng khoán riêng biệt. Hỏi 426 Lý thái Tổ Sg

Đất Gia Định

Ngô Tùng Châu 3.000m2 1.000đ 1m2 do 206 Lê Thánh Tôn Saigon lúc 9 giờ Đ.T. 22.871.

2T bán rẻ nhà lầu đủ tiện nghi cửa hậu, sân, 5mx16m tiện cho gia đình đông con. Hỏi 100 B Lê văn Duyệt GĐ (sau nhà máy Văn Minh).

Bán nhà 19x4m tiện nghi công tơ điện nước nhà tắm, lavabo, cầu tiêu... lầu sau đúc, đường tráng nhựa, Ngõ sau Giá 2T3 nhất định. Hỏi 220/74 Trương minh Giảng Saigon.

Cần tiền bán rẻ

Bán phố lầu thương mãi mới xây cất xong, luôn đất có bằng khoán riêng và giấy phép xây cất, ngang : 4m, dài 22m, 2 tầng lầu và gác lửng đầy đủ tiện nghi, điện nước, ngay mặt tiền đường gần chợ, khu phồn thịnh. Giá nhất định : 8.000.000đ. Mua xong giao nhà ngay. Xin liên lạc số 449 đường Võ di Nguy Phú Nhuận, Điện thoại : 40.288. — Xin mời Ông Bà Bác Sĩ trả 7.500.000đ đến thương lượng lại.

Nhà vách tường, gát suốt, gạch bông, có đồng hồ điện, nước riêng tại đường Tuy lý Vương Quận 8 giá 1T5. Liên lạc 110 Nguyễn chế Nghĩa Cholon 171/19 Phó cơ Điều Cholon.

1T8 căn nhà đầy đủ tiện nghi có máy nước nóng, công tơ điện nước, rất xinh đẹp vô ở ngay khỏi phải sửa chữa, nơi yên tịnh đường Chi Lăng Phú Nhuận số 204/12.

Biệt thự và 1600m đất bán đầy đủ tiện nghi. Hỏi số 101 đường Thống Nhất, Làng Đại Học Thủ Đức.

Nhà rộng có gác, rất đẹp, bán gấp, gần chợ Thái Bình, ngang trường Hưng Đạo. hẻm lớn yên tịnh an ninh, căn bìa, có garage đủ tiện nghi, 2 triệu rưỡi. Hỏi 160/1bis Cống Quỳnh Saigon.

3T450 lầu đúc 1 tầng, đã tư, điện nước riêng, sân đỗ xe. Hỏi 76 Trương minh Ký Phú Nhuận. Bán rẻ máy trộn thực phẩm gia súc 200kg.

Bán nhà song lập số 423 đường Cô Giang Cư xá Thủ Đức Hỏi 1982 Lô I Cư xá Trương minh Giảng Phú Nhuận.

Bán rẻ 1 căn nhà mặt tiền 2 tầng đủ tiện nghi gần ngã tư và 1 miếng đất trống 12mx24m. Hỏi 564 Hậu Giang Cholon.

Biên Hòa Villa bán rẻ 8 phòng luôn đất 570m2, đầy đủ tiện nghi, có thể cho ngoại kiều thuê 70.000đ 1 tháng bán 3T5. Địa chỉ 100/46 Quốc lộ số 1 Biên Hòa. Tiếp khách từ 8g sáng cho đến 5g chiều.

Nhà bán khu Kiến Thiết Trương minh Ký PN. Số nhà 244/8 lô L Cô Nhi Viện Lâm Tỳ Ni đi vào 200m.

NHÀ TRỐNG bán rẻ mặt tiền. Đầy đủ tiện nghi gác lửng, điện nước, cầu gạch bông 4x16. Mua xong ở liền. Xem nhà 549 ngang tòa hành chánh quận 11. Hỏi 547 Bình Thới Chợ lớn.

Nhà 1T8 đi xa bán rẻ 1 từng lầu đúc, có gát lửng, khu an ninh gần chợ Bến Thành, phía sau rạp Nguyễn v. Hảo 3th20x7th, đủ tiện nghi Số 199/34 đường Đề Thám Saigon.

Bán nhà mặt tiền ba tầng có sân thượng đủ tiện nghi, có thể mở phòng mạch hay uốn tóc, tiệm thuốc bắc hay để bỏ lave. Nếu bán không được có thể cho thuê. Hỏi 133B Bình Thới Phú Thọ Chợlớn.

Nhà bán 980.000. Hẻm 321 số 123/7 Cao Đạt (Quán Hòa Hội) Chợ Quán. Gạch bông, gác suốt, compteur điện nước. Giao nhà trống. Chìa khóa hỏi số 139/7.

6 căn phố có huê lợi hàng tháng đủ tiện nghi và 1 căn có giấy phép khai thác nhà hàng ăn và uống tại Vũng Tàu. 87/7 Nguyễn thái Học. 1 căn nhà số 82 Nguyễn huỳnh Đức luôn đất 125m có giấy phép và [illegible] xây cất. Muốn biết chi tiết xin liên lạc tại 78 Nguyễn Huệ Saigon, 14.7 Ký Đồng ĐT 23,539-21.136.

Bán nhà 138/22 Nguyễn Trãi giao nhà trống.

670.000đ gác suốt mới xây cất, gạch bông 3mx14m có sân để xe hơi số 56/. bis Xa Lộ (đối diện máy biến điện phía sau vựa cây Xuân Vinh qua cầu Phan Thanh Giản 1000m).

Nhà bán rẻ

Nhà lầu 2 từng rưỡi đủ tiện nghi bán 1.200.000, nhà số 236 lô J tái thiết đường Hoàng Diệu Khánh Hội Quận 4.

Bán nhà có gát suốt lót gạch bông ngang 3mx12m. đủ tiện nghi đường Bùi Viện hẻm 148 số nhà 26.

Cần bán gấp 1 căn nhà đất 4mx17m Hỏi tại 528/7 Phan Thanh Giản. Saigon.

Nhà bán 1T1 căn bán gấp nhà xi măng cốt sắt 1 phòng khách 2 phòng ngủ 3 quạt trần đầy đủ tiện nghi, có cổng hậu, rất yên tĩnh. Giao nhà ngay khi mua xong. Hỏi số 111/7 Trần Quang Diệu nối dài Sai Gòn.

Bán gấp 1 căn nhà, có điện nước, lavabo, mát mẻ, yên tịnh có nhà để xe. Địa chỉ 487A Hậu Giang. Hỏi nơi 487B Hậu Giang.

DỌN NHÀ

đủ loại xe để dọn nhà 171 Phạm ngũ Lão Saigon Đ.T. 21.554 (giờ làm việc).

ĐẤTVƯỜNBán

3000th v. tiện chăn nuôi : heo, gà cá — hoặc trồng cây ăn trái — nơi yên tĩnh dễ dưỡng già — Cần hãng Sakymen (cầu Bình Lợi). Hỏi số 82 Tôn thất Thuyết Khánh Hội

Nhà Cao Thắng

4mx20m có lầu phía sau, 2 đồng hồ điện, nước mạnh, 2 phòng tắm, cổng hậu, cách đường 20m xe vào tận nhà, có sân, yên tĩnh sạch, gọn chắc giá 3.8. Hỏi ông Lợi 67/4 Cao Thắng Saigon xin miễn trung gian.

Nhà bán luôn đất Chu mạnh Trinh Sg có gara 316. Hỏi 112A Bùi Chu Saigon.

Nhà bán nhà đúc 1 tầng lầu, có Compteur điện nước riêng, có garage, khu yên tĩnh. Số 1352, hẻm 20, Trương minh Ký Gia Định.

Nhà bán vùng Dakao gần chợ đủ tiện nghi, điện nước giao nhà ngay. Hỏi 32 Phan Ngữ Dakao.

Bán 1 căn nhà có lầu đầy đủ tiện nghi. Số 10/68 đg Nguyễn thiện Thuật.

2T6 bán một căn nhà xinh xắn đầy đủ tiện nghi, có một phòng khách trang trí rất đẹp, hai phòng ngủ, một nhà bếp, phòng tắm, bếp, cầu lót gạch men, douche tạo bởi vật liệu toàn do ngoại quốc, nhà có sân rộng để xe, có cây ăn trái, có hồ cá [illegible], gần chợ, gần trường. Coi nhà đến nơi số 20A [illegible] Vương Dakao.

850 ngàn nhà mặt tiền. 46 Thuận Kiều Chợlớn.

Nhà đúc 4mx20m trên đất 4mx38m 2 lầu, 1 trệt có 8 phòng đủ tiện nghi bán4T5 nhà mặt tiền buôn bán đang có huê lợi 1T7. Hỏi 682/103 Phan thanh Giản Saigon.

250.000đ nhà có gác, vách tường 3,50x4m. Hẻm 265/31 Phạm ngũ Lão Saigon đủ tiện nghi. Hỏi cô Chín.

Nhà bán gấp 4mx11m. Xem nhà 263/47 đường Phan đình Phùng gần Cây Xăng chợ Vườn Chuối thuộc Q. Ba rất an ninh Sg hỏi 263/67 Khám 6.

Bán nhà đầy đủ tiện nghi.nước điện, cầu tiêu, nhà trống giá cả xong giao nhà ngay. Số nhà 376/27 Phan đình Phùng Saigon gần chợ Vườn Chuối. (xin hỏi cô Hai ngang cửa).

4T1 Phố lầu, luôn đất 4mx19m Hướng Đông. Bao sang tên qua bộ. đủ tiện nghi, xe vận tải vào tận nhà. có sân xe. khu yên tịnh xem và hỏi tại 156/5 Bis Hùng Vương (Thị nghè) ngang cư xá Việt Nam Thương Tín.

Bán 1 kho hàng

Có văn phòng 1500m tại Tân Thuận Đông Nhà Bè gần kho 18 mặt tiền 43m sâu 36m.Xem nhà 216 Tân thuận Đông Nhà Bè xin thương lượng chủ kho 450 Trương minh Giảng SG.

Tân Định nhà lầu 3 tầng bán luôn đất. địa điểm rất tốt, giá 5T, xem nhà 15g-19g tại 24/1 Trần khắc Chân Tân Định.

Bán 1 căn nhà đúc 4mx16m đường Lê văn Duyệt đủ tiện nghi tiện buôn bán. Hỏi 635 Phan thanh Giản Sg.

Bán phố lầu ² mặt đường gần chợ Tân định. 4mx16m, phía sau có kho 4m.50x13m ; luôn đất, có điện thoại, gần chợ, gần trường học. Tiện mở văn phòng hoặc buôn bán, mở phòng mạch, nhà thuốc tây v.v... Hỏi số 18 Trần hưng Đạo SaiGon (giờ làm việc).

DỊP MAY HIẾM CÓ

nhà lầu đúc 4 tầng 3m80x25m, luôn đất, mặt tiền đại lộ tiện thương mãi đang giá 8T, vì đi xa danh bán 6T. Hỏi 147 Võ Tánh Phú Nhuận.

ĐẤT trống bán

— Đất Duy Tân Saigon 270m2 bán 30.000đ/1m2 — Đất Dakao 675m2 bán 31.000đ/1m2 chia 2 lô — Đất Võ Tánh (PN) gần nhà thương Vì dân chiếu Mỹ 6.800m2 bán 8.000 [illegible] — Đất Xa Lộ Cư xá Công [illegible] 5.240m2 — Đất Xa Lộ mặt tiền đường Xi-măng Hà Tiên 2 mẫu 1.206đ/1m2 — Đất Tam Hiệp Biên Hòa 15 mẫu mặt tiền đất cao 1.060đ/1m2 — Đất Bình Đông (Chợ [illegible]) 2 mẫu 800đ/1m2 mặt tiền Đất Bến Vân Đồn 2.500m2 chia [illegible] 4 lô gần Công Ty Đường — [illegible] 250m2 mặt tiền Hiền Vương. [illegible] Hiệp Hưng 282 Công Quỳnh Saigon, Đ.T. 90.167.

BAR

Cần thêm nhiều nữ chiêu đãi viên trẻ đẹp bao ăn ở làm việc tại Saigon. Hỏi Bà Bộ Hotel Tans 71-73 Nguyễn văn Thoại Giađịnh.

Cần chiêu đãi viên Quán nhậu Lan Anh mới khai trương cần nhiều chiêu đãi viên lương bổng huê lợi nhiều. 5 Sư vạn Hạnh Cholon.

Cần nhiều CĐV trẻ và đẹp làm ở Long Thành có xe đưa rước sáng đi chiều về Hỏi cô Hạnh từ 6 đến 8giờ tối. Số 372 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Vũng Tàu

Bar cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp phải biết tiếng Anh chủ bao ăn ở và có lương hỏi 111 Nguyễn Hoàng, Chợlớn.

Cần gấp chiêu đãi viên biết tiếng Mỹ bao ăn ở. Bảo đảm uống trên dưới 100.000đ một tháng. Hỏi Bar Venus, 235 Nguyễn văn Thoại.

Cần chiêu đãi viên làm tại nhà Bè, có xe đưa rước. Hỏi bà Mai 858/41 Đỗ thành Nhân G.Đ.

Bar 96 New York Nguyễn văn Thoại đông Mỹ cần thêm chiêu đãi viên và người hồi bàn.

Bar gần căn cứ Mỹ gần Dalat cần gấp nhiều chiêu đãi viên biết tiếng Anh Hỏi 458 Trương minh Giảng Sg.

Cần chiêu đãi viên Quán : Chiều Tím số 41C Khổng Tử Cholon.

Cần chiêu đãi viên trẻ đẹp 413 Phan thanh Giản Sg.

Cần chiêu đãi viên trẻ đẹp rảnh việc làm tại câu lạc Bộ Hoàng Gia Thái Lan Hỏi 16/102C Nguyễn thiện Thuật Sg 3.

Cần chiêu đãi viên rành nghề có xe đưa đón bar Minh Nguyệt 103/3 ấp 7 Nhà Bè.

QUÁN MỘNG NGỌC

46C Khổng Tử Chợ lớn cần gấp nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp tuổi từ 16-20 lương hậu bao ăn ở.

Cần nhiều CĐV trẻ đẹp, rảnh nghề tuổi từ 16 đến 20. Có lương và bao ăn ở nếu cần. Quán Diễm [illegible] Khổng Tử.

Quán [illegible] Trang Thanh [illegible]. Cần nhiều chiêu [illegible] ăn ở lương hậu hỏi [illegible]

[illegible] Bình Bar

đầy đủ tiện nghi máy lạnh, đang đông khách vì thiếu người trông nom cần bán gấp hỏi 100 Nguyễn văn Thoại Giađịnh.

HOTEL -I- BAR MERRY

một căn nhà 4 tầng 3 lầu có 16 phòng tiện nghi đang hoạt động Bar và Hotel cần bán giá rẻ xem và hỏi 91 Nguyễn văn Thoại Gia định.

Cần chiêu đãi viên Hội quán nhận Đồ Anh? 201X bến Chương Dương Sg.

TV - RADIO

Trọn bộ Stereo bán rẻ. Teac 4010S Sansui 1000X Loa CS 33A. Tất cả còn mới 98% 550 Phan đình Phùng SG. (Ngoài giờ làm việc).

Echo RA500 Sansui mới nguyên chưa xài bán lỗ vốn (30) tủ lạnh National Jetcycle 140 lít (52) block Origine. Xin hỏi 195/4 Nguyễn Thông (nối dài) SG

Akai 200D (60.000) 451/1 Hai bà Trưng Sg số 6 Yên Đỗ.

LOA AR 3A 11K CS. 99A. CS88A CC77A. Ampli Fisher 800T. Scott 386 (modèle mới) Pioneer QX 8000 Marantz 22. Akai 365D 220D 1730SS. Hẻm 376 Trần quý Cáp. ngõ 1 tay trái số nhà 32/30 (gần Quán 6 Lọ).

Sửa TV - Magne

Chuyên viên đến tận tư gia. Sửa đủ hiệu TV, Magné, Ampli. Bảo đảm 4 tháng. TV Phúc Lợi 601 Trần Hưng Đạo (Ngã Tư Nancy—THĐ).

Sửa TV, Ampli

vùng An Đông Chợ Lớn

Sửa đủ hiệu TV, Magne, Ampli Radio, Cassette v.v... Có chuyên viên sửa tận nhà. Xưởng sửa chữa điện tử Hoàng Mỹ 23A Hùng Vương, gần bến xe An Đông.

Car Cassette Aiwa tự động bán rẻ. Hỏi 81 Đoàn thị Điểm Saigon.

Loa CS 99A. 77A. 33A, AR4X, 365D, 1810, 1730SS, 220D, Sony 730, 366, SP-3500, 7000X, 5000X, QX8000, 6000, 4010SL, 2070 Kenwood 5150 và các món khác. Mời đến 365/24 Phan đình Phùng Saigon.

AR5

Sony TC730, 1 chiếc AR5a Ampli Pioneer SX9000, Sansui 5000X, Cassette deck Panasonic, Loa SP-3500, Fisher 800T, 2501X. Hỏi 265 bis Võ Tánh Saigon.

TV bán rẻ 1 TV Nhật 23" meublé (65). 1 Sharp 19 in có chân (54). 1 Sharp 20 in (để bàn nguyên thùng) (56). Hỏi cô Việt 270 Lê văn Duyệt Saigon.

261 Tôn Đản Sg

Sang [illegible] 250 đồng đủ loại nhạc Việt, Mỹ và Pháp, kỹ thuật rất tinh [illegible] kỹ lưỡng.

PX. PX. PX.

Mua bán phụ tùng

Nhóm chuyên viên PX đã được huấn luyện Kỹ Thuật tại Nhật, đã làm bài [illegible] vị trên 2 năm nay vẫn giữ nguyên tình trạng Sửa chữa lưu động các loại máy Teac, Akai Sony, Sansui, Pioneer, Kenwood, Fisher, Marantz, Ampex, TV Mỹ Nhựt v.v... **629 Xuân Viên Pétrus Ký Sg** (Bến xe Dalat)

Ampli Fisher 250TX. Scott 386, 382C, Pioneer 2500, QX8000, SX6000, Nivico 5040, Loa Scott S.15. Utah Jensen 100, CS99A, nguyên thùng bán. Hỏi 535/27B Nguyễn Tri Phương (gần mả đá).

Tivi Đại Hạ Giá

Cam đoan rẻ nhất Saigon. Hàng mới về đủ loại. Xài bình, Xài điện xuống giá từ 8 ngàn đến 10 ngàn một máy xe giao tận nhà.

TV Thăng Long 2E Trần quốc Toản (ngang cổng Dầu Chỉ).

Có rất nhiều bè clarinet của Bach Brahms, Mozart, Schubert v.v... ở

BÍCH HUYỀN Thâu Băng

54 đường Vườn Chuối

Đè bồi [illegible] dàn nhạc The Stuttgart Symphony Orchestra do nhạc trưởng Emil Kuhn điều khiển.

SỬA T.V. CASSETTE

Sửa đủ loại TV Mỹ, Nhựt, lấy ngay Radio, Cassette Ampli có chuyên viên [illegible] Gọi giây nói 22.715 Văn [illegible] số Lê văn Duyệt Saigon.

T. V. SERVICE

Sửa đủ loại TV Mỹ Nhựt lấy ngay Radio Cassette-Tape Recorder v.v... Có chuyên viên sửa tại nhà. Xin mời tới TV Phú Thịnh 298 Võ di Nguy PN. DT 40281.

Loa CS88 [illegible] 77, AR4X, SP55, [illegible] 2000, Fisher 65K, Ampli 1000A, 5000AW, 5000X Kenwood 5150, SX6000, SX990, Akai 220D, 200D Sony 366, Teac 4010S, Cassette Deck [illegible] Ampli Denon (A. FM -|- loa rời), Tivi Sony 9", Toshiba 12", Motorola 20" kiểu mới. Mời đến 253/6 (số cũ) Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận.

FM - Cassette - IC ?

được giải đáp rõ ràng, cách vận chuyển, lều chỉ hư và sửa chữa do Kỹ Lưu và [illegible] GS Trần phương Châu trong [illegible] — Transistor 1, lý thuyết [illegible] tái bản kỳ 4, thêm Fet, Mos, IC, Thyristor, Tunnel diode (550đ) — Transistor 2, thực hành sửa chữa tái bản kỳ 4, thêm Radio FM, TV Transistor, Cassette (800đ) — Transistor 3, (Radio — TV transistor) gồm hơn 1.160 loại đã sử dụng các trường Nhật, Hoa Kỳ, Âu Châu (450đ). Đại bán tại trường Tân Phát 53 Nguyễn Huệ Saigon, trường Tấn Thanh 100 Đinh tiên Hoàng Dakao, nhà sách Kỹ Thuật 49A Cao Thắng Saigon. Mua sỉ bán [illegible]

Teac 6010 4010SL, 2070 [illegible] [illegible] Akai 365D 280D, [illegible] M10 [illegible] 5D 1810 [illegible] Sony TC [illegible] Fisher 800T, 250 TX [illegible] 11K 65K Ampli [illegible] 5000X 5000AW [illegible] 7000 [illegible] SP2500 [illegible] 2000 [illegible] Ampli Pioneer SX9000 [illegible] QX8000 (4 Channel) Loa Pioneer [illegible] 88A, 77A, 66, 33A Loa AR4X AR3A v.v... Máy mới nguyên [illegible] giá cả thật nhẹ. Mời đến 204/12B Nguyễn Hoàng (An Đông).

Bán Ampli đàn 5 dàn và đàn Hạ Uy Cầm 22.000đ. Hỏi Nghiệp 337/3 Phan thanh Giản, từ 15g-18g, suốt ngày Chủ nhật.

Cần tiền bán rẻ 1 TV 20inch meuble chân cửa. 78C Tôn thất Thuyết Khánh Hội Saigon.

Ampli, Magné, Loa

Ampli Sansui 5000A, 5000XW. Pioneer SX-9000, 1500-TD, 1000-TW, Fisher 800T, 250TX, Pioneer QX8000 (4 channel), Sansui QS-4500, 6500, QSP1 (4 channel), Kenwood 5150, 6170, Magné Teac 4010SL, 6010, Akai 365D, 220D, 1810, Sony 730, 366, 651, Loa Fisher 11K, 65K, CS99A, 77A, 66A, Cecil 1.000, 1500 (150 watt 7 [illegible]) nguyên xi, giao máy tận [illegible] Mời đến 517/152 Nguyễn Tri Phương Cholon.

T.V. RADIO THIÊN MỸ

Nhận sửa các loại TV Mỹ, Nhật, Hòa Lan [illegible] thu băng. Ampli, Cassette Teac, Akai, Sony, Sansui, Pioneer, Kenwood mà đã nhiều nơi không sửa được. Vì đủ phụ tùng -|- chuyên viên tốt nghiệp tại Hoa Kỳ và [illegible] giá [illegible], ĐT 40.917, có xe nhận [illegible] máy tận nhà, 90 Thoại ngọc Hầu ([illegible] Ông Tạ).

TIVI MỚI VỀ

đủ cỡ, đủ hiệu, máy tốt giá rẻ, bảo đảm 1 năm, Quí khách không tin, cứ khảo giá trước khắp nơi. Và nhất chắn sẽ mua được, Nên đến

T.V. Thanh Phong 209 Nguyễn Thiện Thuật Sgon

TV THANH LỢI

Sửa đủ loại TV Mỹ Philips và Nhật hư thế nào, sửa cũng được Hỏi 263 Công Lý Sg. Tel 41904.

Sửa TV chờ lấy giá bình dân được tín nhiệm nhất 169 Chi Lăng Đ.T. 40057.

TV Decca 19in Meuble (62) 16in Nec có chân (45). 12in (28). 165 Huỳnh quang Tiên G.Đ Cư xá Trương minh Giảng.

Hoa Sim thâu băng

259 Gia Long Saigon
(trước rạp Long Phụng)

Đại lý đủ các loại băng : Jo Marcell, Shotgun, Tú Quỳnh, Mây Hồng v.v.. Đủ loại băng thâu sẵn, chọn từng bài. Tuồng, Cổ nhạc, Tân nhạc. Sách và bài học : Anh, Pháp, Đức, Ý, Nhật, Tây Ban Nha.v.v...

Hoa Sim kính mời

VÀNG THAU LẪN LỘN

Phòng Thâu Băng Nhạc

TRỊNH QUAN

Thành lập từ 4 năm nay vẫn do bạn TRỊNH-QUAN và nhóm chuyên viên «cũ» trông coi.

Chúng tôi xin lưu ý quý khách :

Phòng Thâu Băng Nhạc

TRỊNH - QUAN

hiện ở Kiosque số 7
Nguyễn Huệ Saigon
Trước mặt Radio Việt Nam và tiệm Chà (Tân Phẩm)

KENWOOD AM/FM 140X, 200W (46). Hỏi Chí Thành 195 Đề Thám Saigon.

Bán 1 máy thâu băng National- Nghe nhạc và học ngoại ngữ đầu tiện.Hỏi 604A/97 Ngô tùngChâu GĐ (hẻm kế bên trại gia binh Ngô tùng Châu vô 100m. Nhà cuối hẻm)

Chắc giá 120.000đ 1 Sansui 1000A. 01 Akai 100D-2 Pioneer CSA 31. Liên lạc từ 17g30 đến 19g mỗi ngày tại địa chỉ 59/1 Hùng Vương Thị Nghè (hẻm tiệm đồng hồ Tuấn Khanh).

69.000đ loa Sansui SP-3000. 76.000đ CS77A. 65.000đ Ampli 5000A (vỏ gỗ). 49.000đ 1000TW. 40.000đ Ampli Denon (150W). 59.000đ Akai X200D. 70.000đ Teac 2070. 65.000đ Teac 2050 (cả 2 thâu phát 2 chiều), tất cả nguyên thùng. Hỏi 28 (cũ) Nguyễn Huệ Gia Định.

Télévision OPÉRA

Sửa các loại. T.V chờ lấy. Bảo đảm 3 tháng. ĐiệnThoại 37.201 sẽ có chuyên viên đến nhà sửa. 1011 TRẦN HƯNG ĐẠO, (gần ciné Opéra).Làm việc cả Chủ nhật. Cần mua nhiều Radio T.V cũ.

Đi xa bán gấp 1 dàn máy Akai X150D, Ampli Sansui 2 loa, 1 máy Cassette Aiwa Radio 3 band. 137/14 Phát Diệm (ngoài giờ làm việc).

TV Sanyo 19 inc Portable, dư dùng cần bán rẻ. Hỏi bà Ba 574 đường Hậu Giang Chợlớn.

TRUNG TÂM SỬA CHỮA

- AMPLIFIER
- TAPE RECORDER
- TÉLÉVISION
- RADIO, CASSETTE

Các loại máy trên được đem đến DU là quý vị được an lòng, với nhóm chuyên viên ưu tú, kỹ thuật sửa chữa tinh vi, đã được uy tín nhứt từ xưa đến nay. DU RADIO 48 Lê văn Duyệt (chợ Đũi).

TEAC 7010

CS99A, AmpliSansui 7000, LoaFisher 11K, 65K, Ampli Fisher 800T, 250TX, Loa Scott S15, Loa Utah (60W mỗi cái). Teac 4010SL, Teac 2070, Akai 365D, Akai 1810 Akai 1800SS. Akai 280D, Akai 220D, Akai 1730, Ampli Marantz 22, Ampli Pioneer SX9000, SX6000, QX8000, SX2500. Ampli Sansui 5000X, Ampli Kenwood 5150. Loa Pioneer CS88A, 77A, 33A. Loa Pioneer 05 (6 mặt). Loa Sansui 3500, 2500, 2000, 1500. Cassette deck 110, CS50D. Nivico 600F Scott (Ampli Cassette có cặp loa rời AM-FM). Ampli Denon (có 2 loa rời). Cassette Crown (model mới nhất). Hỏi tại 259/1 Nguyễn huỳnh Đức, Phú Nhuận (số cũ).

Mua bán, sửa chữa, đổi gởi. Tivi máy giặt, bếp gas, Radio, nồi cơm điện. Giá mới nhất bảo đảm chắc ăn nhất.

Tivi Sanyo 12 xài bình, điện (42 ngàn) 19 (45) 16 (39). 531/4 Nguyễn Tri Phương Cholon.

Bán rẻ 1 TV Sylvania 20 inch máy thật tốt hoặc 1 TV Nat. 19. Hỏi 32/87 Cao Thắng Saigon.

Sửa TV tận nhà

xin gọi ĐT 95.823 hoặc đến XUÂN VIÊN TV. 1 Công trường Tự Do Thị Nghè, nội trong ngày sẽ có thợ đến sửa TV tận nhà

Sharp bán 1 ampli có máy quay dĩa, 2 loa lớn và 80 dĩa hát loại lớn, tất cả 45 ngàn. Hỏi 187 Phạm ngũ Lão Sg. ĐT.22657.

Bán 1 Tivi hiệu Sharp (19 inches) model 19RZ1 (mới ít dùng) Hỏi 6/117 Cao Thắng Sg.

Máy thâu băng Sony Stéréo gồm luôn cặp loa origine -|- 2 micro thêm 2 loa lớn. Giá 36.000đ. Hỏi 176/4 Trương Minh Ký P.N. (TMG nối dài).

Bán 1 Akai M10 dùng rất với giá rẻ. Hỏi 748A Trần Quốc Toản (Ngã 6 Minh Phụng Chợ Lớn).

Bán gấp 1 máy Cassette Sanyo Tại số 38 (số mới 425) Bùi hữu Nghĩa Gia định.

Cassette Teac A20 (26 ngàn). Panasonic (8). Hỏi 72/1 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận.

Sony TC230 Tape Recorder bán rẻ. Tại 361/17 Phan đình Phùng Saigon.

4010SL 5000X,GX220D CS99. Utah HS6. Scott 386. 103/7 Phát Diệm.

BÁN RẺ MỘT LÔ MÁY

Akai M10 (74.000). 1800SD (55.000). 200D (55.000). Sony TC730 (97.000). 630 (80.000). Echo R500 (25.000). Fisher 800T (105.000). Ampli Pioneer 1500TD (55.000). CS88 (55.000) Đại lý băng nhạc đủ loại Mời đến 204/12B Nguyễn Hoàng (An Đông).

TRUNG TÂM ĐỒI DỦ

MUA, BÁN PHỤ TÙNG

Có sẵn, Akai M10, M9, 1800SD, Sony 250, 230, Sharp RQ707, Sansui 5000AW, 3000A, Pioneer SX-9000, 1500TD, 700T, Kenwood KR100, KR5150, TK140X, 60BU, Denon -|- 2 loa, Loa CS99, 77, 53, SP2000, Sonic 330, 303, Akai SS110, TV Telefunken 23, RCA 23. (Cần mua thêm nhiều thâu băng, Ampli, thùng loa mới cũ). **629 Xuân Viên Pétrus Ký Sg** (Bến xe Dalat).

Sony 730, 366, Akai 200D, 220D, 1730SS, Teac 2070, 4010SL, Ampli 5000X, 5000A, 5150, SX6000 (200W), 990, Loa AR4X, CS33A, CS88 CS77, CS99, SP3500, SP2500, SP1500, SP2000, Quay dĩa PL50. Tivi 9', 12', 20' bán rẻ, giao tận nhà. 253/6 (số cũ) Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận.

Bán rẻ nhiều dĩa Classics hiếm có còn mới 90%. Hỏi Cô Tư 39 Phạm ngũ Lão (lầu Saigon mới).

Kỹ Nghệ Lạnh

Huỳnh - Quang - Tiên

DO CÁC CHUYÊN VIÊN KINH NGHIỆM ĐIỀU HÀNH

NHẬN :

Bảo trì — Thiết lập — Tu bổ và cung cấp các loại máy
Điều hòa không khí — Tủ lạnh và phụ tùng

THẦU LÀM VÀ SỬA CHỮA ĐIỆN NHÀ
ĐIỆN THOẠI

Công việc nhanh chóng

Điện thoại : 25.125 78, Huỳnh quang Tiên, Saigon

Đông Nam Á
Ngân-Hàng

15, Phủ Kiệt, Saigon
Hộp thơ 2.181
ĐT: 22.075, 95.440
và 99.710

LÃI SUẤT :

— Trương Mục Tiết Kiệm : 12% mỗi năm.
— Trương Mục Định Kỳ : từ 12% đến 21% một năm.

Tất cả các nghiệp vụ Ngân Hàng cũng như việc tài trợ tín dụng được thi hành mau lẹ và dễ dàng tại

Hoàng Việt Electronics

642 Phan Đình Phùng, Saigon

Nhận làm và bán 3 loại hàng :

1. IN HÌNH MÀU TRÊN PLASTIC DẺO

Dùng hình dán tráng lim ra hình màu
Mới lạ, bền đẹp nhất VN.

LOẠI A : Mặt hình tráng men màu sắc tươi đẹp mắt.
— Hình kỷ niệm ngày cưới, ngày vui...
— Hình thờ tôn giáo và các người thân yêu...
LOẠI B : Hình Mỏ Bìa mặt hình tráng formica (loại formica láng) chịu nước nắng độ dai.

Phẩm chất y như Nhật mà giá rẻ bằng 2/3 giá tại Nhật.

2. NHẠC MÀU (Sound'n Color)

Mới lạ, duy nhất tại VN.
— Đang thịnh hành tại Mỹ.
— Phẩm chất y như Mỹ mà giá rẻ bằng 2/3 giá tại Mỹ.

3. NEW THUNDER BOLT

Phát minh mới của Nhật gắn thêm vào các loại xe hơi (rất đỡ chi ?) có lợi như sau :
— Bớt hao xăng 20%
— Máy tăng sức mạnh 20%
— Bugie bền gấp 3 lần và Piston không đóng khói.
— [illegible]
Giá 3.000đ Có bán sỉ.

mai bê bi

Trang báo hằng ngày của trẻ em Việt Nam

Phụ trách : KIỀU - DIỄM - HỒNG, DIỆU - TRINH, ĐINH - HIỂN, TRỌNG - TẤU, PHẠM SINH KIM TÔ - NGỌC

TÔI HỌC BAN B

LỆ HỒNG

Ôi chả muốn theo cái ban làm toán này tí nào cả nhưng Ngọc nhỏ bạn tôi cứ kéo tôi đi theo. Đi thì sợ nhưng lùi thì buồn, rốt cuộc tôi vẫn phải theo ban B.

Eo ơi ! không làm sao diễn tả buổi đầu tiên hôm ấy. Bà con xôn xao bàn tán nào là :

— Có học chung với con trai không ?

— Học với lớp nào ?

— Con trai dòng không ?

— Ui giời ơi ! ... nhưng nào lười có mà độn thổ mà chết.

Cái gì chứ ban B mà không học chung với con trai thì học với ai bi giờ, mà học chung với con trai thì hết đường «lươi huyền» hết cái cái màn hẹn hẹn hò hò với Lương tâm, Thôi bi giờ xem truyện cho sương mai vô lớp sớm học bài cũng chả có muộn» Cái gì cũng hết cả. nhưng có một điều khiến tôi ngạc nhiên không ít ấy là cái màn ăn quà vặt vẫn còn. Sáng sớm mỗi vị cầm một khúc bánh mì to tướng ăn tỉnh rụi, riêng tôi thì hơi ngán ngán. Chả dám đớp mạnh (không hẳn là bảo toàn) chỉ là vì bạn kế nhà tôi cũng lò dò ngồi ở tam B3.

Với một cặp mắt kiếng xanh lè và một đôi mắt mang trị số 07° càng làm tăng thêm vẻ xanh xao yếu đuối của nước da trắng nhách và thân hình «bay theo chiều gió» của anh ta, trông thấy mà tội nghiệp, chả bù với tôi, bỏ liều lâu năm chỉ tăng chứ không giảm. Đôi khi gia chia sẻ bớt cho anh nhỏ được thì phúc đức cho tôi và cả anh ta nữa nhưng mà có được đâu, tôi vẫn mang cái buồn phiền của kẻ «dẻo thêm khối đá» (vì quá nặng cân) còn anh ta mang theo cái tội «trời phạt». Với cái tính táy máy hay nói chuyện, nên dù kềm chế tận tâm nhưng chỉ một lát sau bản tính cố hữu lại trở về với tôi. Quay qua quay lại một hồi đến lúc quay ra sau, tôi hết hồn khi thấy 2 tia ánh sáng của thủy tinh đang chiếu thẳng về phía tôi, rét quá tôi ngồi xoay lưng lại vẫn còn lạnh.

Không hiểu bao nhiêu người nhìn tôi không sợ mà cứ gặp nhỏ lại không dám hó hé gì ? dù là tôi chả có làm gì cả. Tôi không thể nào quên được hôm nọ trong giờ ra chơi tôi với Ngọc «dung dăng dung dẻ» Vòng sau trường chuông reng về lớp không kịp đến lúc mọi người đang chép bài tôi mò vào trước. gật đầu chào thầy một phát tôi vụt chạy vào chỗ ngồi liền tức khắc vì vừa bắt gặp tròng kiếng của anh ta. đến lúc lấy viết ra chép bài chẳng biết tại sao mà tôi viết chẳng được gì cả ngoài những đường lên xuống lên xuống như những cây kim của «Nhiệt kế ghi» nhỏ Ngọc thấy vậy lại còn quảng cáo với bà con «Ê ! Coi kìa nhỏ Hằng bị kinh phong dựt» thế thì có ức không chứ Người ta đang run lại còn chọc gai nữa chứ.

Tức mình tôi đâm ghét anh nhỏ, Chỉ tại anh nhỏ mà tôi học hành chẳng được gì cả. Đang ngồi học bài nghĩ đến lúc leo lên bảng, sợ quá chừ chẳng chịu vô nữa, đến lúc đi học lại sợ vô gặp nhỏ. Đang lúc học sợ cô hỏi trả lời không được thì quê-.. Eo ơi biết bao nhiêu là thứ lo. Vậy mà anh nhỏ có biết gì đâu, mặt lúc nào cũng hất hất ra vẻ bất cần, kênh kênh kiệu kiệu, Lắm lúc ức phát khóc đi được ấy. Học được mấy ngày nghe như Ngọc đổi trường tôi liền ba chân bốn cẳng vác đơn lên phòng giám thị xin đổi lớp. Gọi là vác đơn chứ thật ra là nhờ nhỏ bạn xin đổi giùm.

Triệu tập 1 tiểu đội lên văn phòng đến lúc vô sợ quá đành đóng mắt, giao trách nhiệm lại cho chị bạn. Lúc về hỏi tin tức chị ta bảo.

— Không được Hằng ạ ! Ông Phấn bảo ông đã thương lượng tụi mình đổi nguyên một lớp bi giờ cho Hằng qua B, lẻ loi. ông không chịu.

Tôi bảo bà cố năn nỉ nhưng cũng không.

Tôi cũng không bỏ mộng đổi lớp vì tôi rất ghét học chung với người quen nhất là trong lúc học hành lem nhem. Lần thứ hai không được nốt vì ông ta bảo «Lý do không xác đáng»

Thế thì có chết không cưa chứ 2 lần viện binh đi thương lượng thì cả hai lần công việc bất thành. Thế này chỉ có nước đâm đầu xuống «Câu lạc bộ» là thượng sách. Nhưng kẹt vì..., Nên đành trở về nước 10 B 3 mưu kế.

Nghĩ mãi không ra kế nào nữa cả, vì nhờ bố, thế nào cũng bị bố mắng vì lý do rất dễ hiểu. Đã học B mà còn đổi qua B như vậy là cái chi chi hở?

Sùng quá hoá liều tôi nghĩ anh nhỏ kên thì mình kên lại có cái quái gì đâu mà phải chạy sang nước khác.

«Ôi nhục nhã, quả là nhục nhã» can đảm chẳng được bao lâu, đến giờ A.V. Tôi lại rét run như cầy sấy

Vì AV là môn tôi bết nhất, nếu chẳng may cô bắt tôi lên làm thì biết tránh làm sao đây nhưng may quá tôi thoát nạn. Thật là trời Phật phò hộ cho con. Nhưng tránh được một vài lần thôi chớ chẳng lẽ suốt năm được ngồi yên lành mãi.

Đến bây giờ tôi mới biết không làm sao gan được với anh nhỏ vì tôi chỉ có có hai mắt làm sao đương đầu nổi với bốn mắt hơn nữa trong khi, gan của tôi chỉ lớn hơn gan con muỗi một tí. một tí tị tì ti thôi đấy nhé ! Tuy rằng tôi có phì thật.

✤

Thơ trẻ

Hoa hồng yêu thương

Em yêu những hoa hồng.
Cài lên trên ngực áo.
Tượng trưng, niềm yêu thương
Tượng trưng em còn mẹ.
Em cầu mong cho được
Cầm lên những đoá hồng
Một cái cài cho em
Một cái cài cho anh
Một cái ta tặng mẹ
Và những hoa còn lại
Em gởi để khắp nơi
Cho những người còn mẹ
Và yêu mẹ như em.

MINH TÂM (GL)

ĐÔI BẠN NHỎ

NGUYỄN THỊ MỸ HẢO

CHIỀU Đalạt một buổi chiều mưa phùn bay lất phất, em và Giao nắm tay nhau sánh bước trên đồi và tíu tít như hai cặp chim Hoàng Oanh mới lớn : Thỉnh thoảng chúng em ngồi xuống hái những cánh hoa sim hay nhặt những quả thông be bé. Bỗng Giao hỏi em:

— Hảo ơi bữa nay mưa phùn mát quá Hảo nhỉ ?

Em chỉ gật đầu rồi bất chợt như thấy có cái gì nghẹn nghẹn nơi cổ. Chắc là em lại sắp sửa «mưa to» rồi nhỉ. Hèn gì Giao đặt cho em là «Công Chúa hay khóc» dừng ghê đi. Chợt tiếng Giao vang lên cắt đứt giòng tư tưởng của em

— Sao Hảo không trả lời Giao đi. hay là Hảo có chuyện gì buồn mà giấu Giao phải không

Em chối quanh :

— Ơ... ơ đâu có.

— Không có mà mắt Hảo ướt, sắp khóc rồi nè.

— Đó Giao lại làm rồi Hảo có khóc đâu mà Giao bảo rằng Hảo khóc vì bụi nó bay vào mắt ấy mà.

Giao bảo em với giọng hờn dỗi :

— Nếu Hảo không nói thì thôi nhé Giao đi về vậy

Vừa nói nhỏ Giao vừa dợm bước làm em hốt hoảng kéo tay Giao ngồi xuống.

— Thì từ từ rồi Hảo nói cho Giao nghe chứ chưa chi mà Giao đã bỏ Hảo ở đây một mình hả ?

— Giao đâu có bỏ Hảo nhưng mà thôi. Hảo có nhanh lên không thì Giao đi về ở nghe.

— Xin tuân lệnh Hoàng thượng ; chịu chưa câu nói pha trò của em làm Giao bật cười !

— Chịu rồi...

Em vuốt mái tóc bắt ra sau rồi nói với Giao :

— Ngày mai nhà Hảo dọn đi rồi Giao à

— Giao giương to con mắt ngạc nhiên :

— Ủa sao kỳ vậy. Mà Hảo dọn nhà lúc nào sao Giao không hay gì cả.

Em bảo :

— Giao không hay là phải vì Hảo không muốn cho Giao buồn nên hôm qua có sang Giao chơi nhưng Giao đang làm gì đó cho nên Hảo bảo chị bếp đừng gọi Giao lên nên Hảo đi về.

— Thế Ba mẹ Hảo sang nhà Giao chưa ?

— Ba mẹ Hảo cũng định tối nay sang đó Giao

— Thế thì Giao xin phép hai bác cho Hảo qua nhé

— Ừ.

Hai đứa im lặng chả ai nói với nhau câu nào chợt Giao nắm tay em bảo :

— Hảo ngồi đây nhé Giao về một tí ti rồi ra ngay nhé.

Em hỏi :

— Giao về làm gì thế ? Hảo đi với.

— Thôi Hảo về làm gì chuyện này bí mật của người ta cưa mà tí nữa rồi Giao sẽ «bật mí» cho Hảo ngay í mà.

Khi Giao đi rồi em buồn buồn khi nghĩ đến ngày mà em và Giao sẽ phải xa nhau, sẽ không còn được gần nhau đi trên con đường đầy những lá thông ngập lối.

Và em sẽ xa ngôi trường thân yêu xa bạn bè và nhất là Giao người bạn mà em không thể nào quên được, với đôi mắt bồ câu đen láy, mái tóc đen huyền và cái miệng xinh xinh liến thoắng trong những chuyện vui, hay trong giờ trần thuyết vào những lúc phê bình hoặc biện bạch. Em sẽ xa ngôi nhà thân yêu mà em cứ tưởng rằng là nơi hạnh phúc nhất đời em trong đó có Ba Mẹ anh chị tất cả đều in sâu trong lòng em. nhưng ngày mai em sẽ xa tất cả, em sẽ xa lìa để mà về sống dưới miền nóng nực ở SàiGòn.

— Nghĩ gì đó Hảo ?

Tiếng Giao lại làm em giật mình. em quay lại cười vui ;

— Nghĩ về Giao đó mà.

Giao hỏi :

— Nghĩ gì về Giao đấy, chắc tại vì Giao đáng ghét nên Hảo nghĩ phải không !

Em tát nhẹ vào má Giao :

— Kìa Giao lại nghĩ quẩn rồi, Giao làm như thế thì Hảo giận Giao đấy nhé.

Giao nắm lấy tay em nói :

— Vậy thì Giao đền Hảo cái này nè ! Chịu không ! Em nhìn xuống tay Giao chỉ. trên bệ đá một chiếc nơ tím xinh xắn được dán vào một tấm bìa cứng cùng với giòng chữ : «Mến trao về Hảo cô bạn bé nhỏ của Giao để đánh dấu ngày hai đứa chia tay», Ngọc Giao.

Em cảm động bảo Giao.

— Hảo cám ơn Giao nhé ? Cái này Giao làm hay ai làm thế.

Giao nói :

— Giao làm đấy

— Chà Giao khéo tay nhỉ. Hảo chưa chắc đã làm được như thế đâu.

— Giao cười bảo :

— Hảo khen mà làm Giao mắc cở ghê là.

Em nhìn Giao cười thông cảm. Chiều xuống thật thấp, vừng thái dương đã ngả màu cam bác nắng len lỏi trong lùm cây để rồi tắt hẳn. Giao ơi ! Hảo sẽ ghi nhớ mãi mãi ngày này và Hảo mong sao Giao sẽ là người bạn mà không bao giờ Hảo quên được Giao nhé...

✠

Truyện cổ tích

Con chồn biết nói

ĐẠM và ĐẠO kể

(TIẾP THEO)

Đến lúc trở về, người em trai và cô em gái hỏi có lấy được nhiều bạc không, người anh cả tức giận kể lại việc đã xảy ra.

Nghe câu chuyện, người em hết sức đau lòng, chỉ còn biết có khóc, rồi đi lấy một khúc cây bị hạ đẽo một cái máng cho heo mình ăn.

Người em ngạc nhiên thấy heo của mình cho ăn máng ở cây đó mỗi ngày đều nặng lên thêm hai cân.

Chẳng mấy hôm bầy heo con của người em nuôi trở nên lớn mập lạ thường.

Người anh cả thấy vậy lại động lòng tham, hỏi mượn em cái máng đem về để cho heo của mình ăn. kết quả trái lại với sự mong muốn của y, bầy heo mỗi ngày sụt mất mỗi con hai cân. trở nên nhỏ bé quá, đến nỗi bị diều tha quạ cắp đi. Người anh cả bèn lấy rìu bửa cái máng ra rồi quẳng cả vào lửa. Cô em gái chỉ lấy vớt được một mảnh đưa cho người anh thứ hai. Anh chàng lấy làm khổ tâm quá, khóc lóc không biết dùng mảnh gỗ máng heo còn sót lại để làm gì, rồi bỗng nảy ra ý nghĩ lấy làm một cái lược. Lược làm xong, anh ta vừa đưa lên chải thì tóc trở nên đen mướt, dài xuống quá gót chân, rủ tới đất.

Người anh cả không dằn được lòng ham muốn, hỏi mượn lược của em để mong có được một bộ tóc đẹp Nhưng đến khi bắt đầu chải, thì tóc bỗng hóa ra đỏ hoe. thô cứng rút ngắn cụt ngủn lại như tóc của trẻ mới sinh. Người anh tức mình bẻ gãy lược vứt vào bếp lửa.

Cô em gái chỉ lấy vớt được một chiếc răng lược trao cho người anh thứ hai. Anh chàng chỉ biết khóc chiếc lược mất rồi lấy chiếc răng lược còn lại làm một cái lưỡi câu, đem đi câu cá ở vực thác, lưỡi câu đó bỏ thả xuống nước là cá tranh nhau đến đớp, người em câu được hết sức nhiều cá chẳng những thừa ăn, mà còn cá đem cho và đổi chác.

Mặc dầu các lần thất bại trước người anh cả cũng không dẹp được lòng tham, mượn lưỡi câu của em về. Đến khi móc mồi thả xuống vực, cá đâu chẳng thấy, người anh kéo lên một lũ rắn to lớn, kinh hoảng bỏ cả cần và lưỡi câu mà chạy.

Người em trai hay tin, đến bờ vực để tìm lưỡi câu, tìm mãi hồi lâu không thấy, bèn ngồi xuống bên suối mà khóc.

Vừa lúc ấy, anh chàng trông thấy một cô gái trẻ đẹp từ dưới nước trồi lên, bơi vào bờ hỏi :

— Anh làm gì mà ngồi đó, tại làm sao mà anh khóc ?

Anh chàng bèn kể lại đầu đuôi câu chuyện. Người con gái mới nói rằng cha nàng là long vương bị mắc phải một lưỡi câu ở miệng không gỡ ra được. rồi mời anh chàng theo nàng xuống thủy cung để gỡ hộ. đoạn trao cho một nắm cỏ nhỏ bên bờ suối,

Anh chàng nhận lời. cô gái cầm lấy tay anh, bảo nhắm mắt lại rồi dẫn đường đưa xuống dưới nước. Đi được một lúc, nàng bảo mở mắt ra, anh chàng ngạc nhiên thấy trước mắt cả một tòa cung điện nguy nga. Anh theo chân cô gái đi vào một gian phòng rộng lớn, có Thủy long vương đang ngự, mình rồng uốn khúc chật cả cung điện. Cô gái giới thiệu anh chàng với vua cha và nói rằng anh có thể chữa cho vua khỏi đau đớn. Anh chàng tiến đến lấy nắm cỏ đem theo chặn lên môi rồng rồi gỡ lưỡi câu ra một cách dễ dàng.

Long vương vui mừng cảm tạ. ngỏ ý muốn đền ơn, mời anh chàng chọn lấy một trong ba chiếc lọng nhiệm mầu ở lại cung điện.

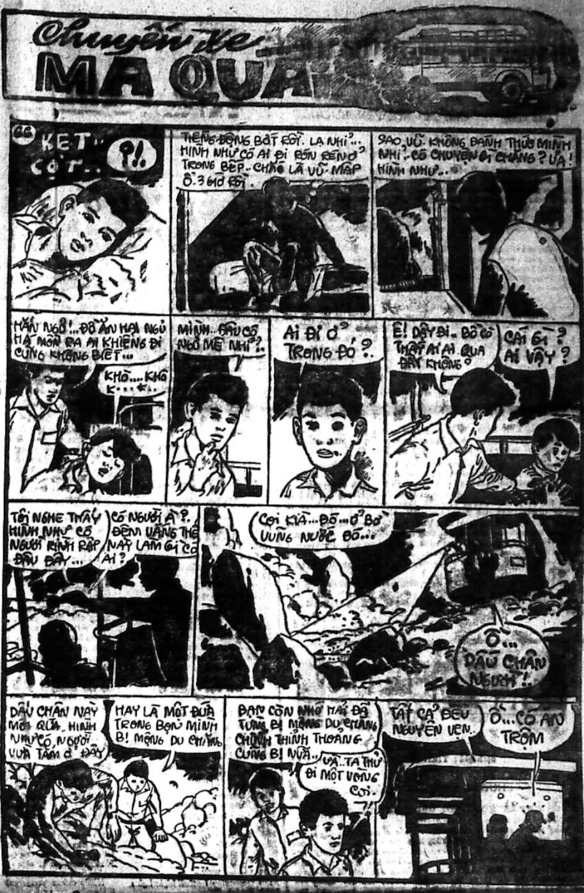
Anh chàng chọn lấy chiếc lọng thứ ba, được long vương bảy cho cách xử dụng

• Mỗi khi có giông tố và mưa nhỏ đừng mở lọng ra, nhưng khi nào trên đất bị nắng hạn, mở lọng ra tức khắc sẽ có rồng hút nước phun mưa xuống

• Anh chàng trở lên mặt đất đem theo chiếc lọng nhiệm mầu.

Nhờ chiếc lọng mà từ đó anh chàng làm ruộng hết sức được mùa, vì hễ đất khô cứng, mở lọng ra là có mưa xuống liền.

(Còn nữa)



Chuyến xe MA QUÁI
66
KẾT... CỌT..
?!.
TIẾNG ĐỘNG BỚT RỒI. LẠ NHỈ?.. HÌNH NHƯ CÓ AI ĐI RÓN RÉN Ở TRONG BẾP.. CHẮC LÀ VŨ MẬP Ồ. 3 GIỜ RỒI.
SAO, VŨ KHÔNG ĐÁNH THỨC MÌNH NHỈ.. CÓ CHUYỆN GÌ CHĂNG ? Ủa! HÌNH NHƯ..
HẮN NGỦ!.. ĐỒ ĂN HẠI NGỦ HẢ MỒM RA AI KHIÊNG ĐI CŨNG KHÔNG BIẾT...
KHÒ.... KHÒ K.... K..
MÌNH.. ĐÂU CÓ NGỦ MÊ NHỈ?..
AI ĐI Ở TRONG ĐÓ ?.
Ê! DẬY ĐI.. CÓ THẤY AI AI QUA ĐÂY KHÔNG ?
CÁI GÌ ? AI VẬY ?
TÔI NGHE THẤY HÌNH NHƯ CÓ NGƯỜI RÌNH RẬP ĐÂU ĐÂY...
CÓ NGƯỜI À ?. ĐÊM VẮNG THẾ NÀY LÀM GÌ CÓ AI ?
COI KÌA... ĐÓ... Ở BỜ VŨNG NƯỚC ĐÓ...
Ồ... DẤU CHÂN NGƯỜI !.
DẤU CHÂN NÀY MỚI QUÁ.. HÌNH NHƯ CÓ NGƯỜI VỪA TẮM Ở ĐÂY
HAY LÀ MỘT ĐỨA TRONG BỌN MÌNH BỊ MỘNG DU CHĂNG
BẠN CÒN NHỚ HẢI ĐÃ TỪNG BỊ MỘNG DU CHĂNG CHÍNH THỈNH THOẢNG CŨNG BỊ NỮA..
Ừ.. TA THỬ ĐI MỘT VÒNG COI.
TẤT CẢ ĐỀU NGUYÊN VẸN.
Ồ... CÓ ĂN TRỘM

VƯỜN VUI

(14)

Tô-Ngọc

Em mèo Xiêm sau khi thấy tôi hạ được mụ Mướp thì trong lòng có vẻ kính phục lắm. Tôi tiếc một điều : em Xiêm khác loài với tôi, nếu em cũng là chó như tôi thì biết đâu sau này tôi và em chẳng là đôi vợ chồng tương đắc. Thế mới biết cuộc đời có những cái éo le, tréo cẳng ngỗng..

Tôi làm bộ bình tĩnh, bảo em Xiêm :

— Thôi, chúng mình đi..

Ông Đốm gật đầu bảo tôi bằng giọng kẻ cả :

— Mụ khốn đó bị một trận từ nay sẽ hết bắt nạt.., Ở đây nhiều người đã bị mụ làm khổ rồi..

Tôi không nói ra miệng, nhưng bụng thì nghĩ thầm : chính ông Đốm cũng làm khổ nhiều người chứ có phải riêng mụ Mướp mà thôi đâu.., Ông Đốm khi nổi hứng lên cũng dám bắt gà ăn thịt, cũng dám phá phách nhà cửa của đám vịt ngan, ngỗng v.v.

Cả ba đứa chúng tôi lại lững thững đi.. Món xương bò mà ông Đốm kiếm được đang chờ chúng tôi ..

xXx

Từ ngày tôi hạ mụ Mướp đo ván, thì cả cái sân nuôi gà vịt bỗng nhiên có cảm tình với tôi, Nhiều cặp gà, nhiều cặp chim, nhiều cặp ngỗng ngan v.v.. tìm cách kết thân với tôi. Họ thấy tôi hiền lành. tuy đi với ông Đốm mà không ra vẻ hống hách bắt nạt ai, trái lại lúc nào tôi cũng lễ độ..

Sáng hôm nay, vừa thức giấc thì đã nghe ngay tiếng anh gà trống kêu ầm ĩ :

— Đồ khốn nạn, mày mở mồm ăn nói thế mà nghe được à ?

Không hiểu chuyện gì mà anh gà trống lại nổi nóng đến như thế ? Tôi vội vàng vươn vai mấy cái cho dãn gân cốt và lững thững đi xuống phía chuồng gà.

Tại đây tôi thấy dường như cả sân nuôi gia súc tụ họp, [illegible] chờ có tôi và ông Đốm mà thôi... Tôi vừa có mặt chừng mười giây đồng hồ thì ông Đốm tức Lulu cũng ung dung đến, và chứng tỏ sự hiện diện của ông rất quan trọng, ông lên giọng phú lít hỏi :

— Cái gì mà ồn ào thế ?

Đúng là giọng nói công quyền. Ông không hỏi ông, bà, cô, chú, chị, em hay mày, mà hỏi trống không. Tôi không hiểu đó có phải là cái truyền thống cao đẹp nhà ông không. nhưng quả thực tôi thấy ông hách lắm !

(Còn nữa)

TRUNG TÂM Y TẾ TRỰC ĐÊM MIỄN PHÍ

(Tòa Đô Chính)

TỪ 7 GIỜ TỐI ĐẾN 6 GIỜ SÁNG

- Y Viện Cholon 217 Đại lộ Hồng Bàng ĐT : 378.7
- Y Viện Phú Lâm 371 Lục Tỉnh Cholon ĐT : 36802
- Y Viện Tân Định 338, Hai Bà Trưng Saigon Đ.T : 20.873
- Y Viện Khánh Hội góc Hoàng Diệu Lê q. Hưng Đ.T : 21.501

Trong trường hợp cấp cứu, đồng bào có thể liên lạc xin công xa Hồng Thập Tự tại các địa điểm trên đây (ngày và đêm

Bác sĩ trực

Thứ Tư 3.11.1971 Buổi trưa từ 12g đến 14g30 Buổi tối từ 19 đến 7g sáng Thứ Năm 4-11-71

BS. Lê-Thị-Tuyết 36 bis Ngô Tùng Châu SAIGON
— Đào-Hữu-Lân 1359 Huỳnh Q. Tiện (ngang nhà thờ 3 chuông GIA ĐỊNH
— Trần công Luyện Lô G 001 Cư Xá Nguyễn thiện Thuật Saigon
— Vũ Đình Khang 170 — Nguyễn Hoàng CHOLON

Viết cho MAI BÊ BI xin nhớ

— Bài viết trên một mặt giấy, rõ ràng. Đánh máy thì tốt nhất.

— Mỗi bài viết trên một tờ giấy riêng rẽ.

— Hình vẽ ô chữ tranh đố vui v.v... xin vẽ bằng mực đen đậm (mực Tàu) mới có thể làm bản kẽm.

— Ghi rõ địa chỉ và tên thật nơi đầu bài hoặc trong thư gửi để tiện liên lạc khi cần.

— Bài đã gửi cho MBB xin đừng gửi cho báo khác.

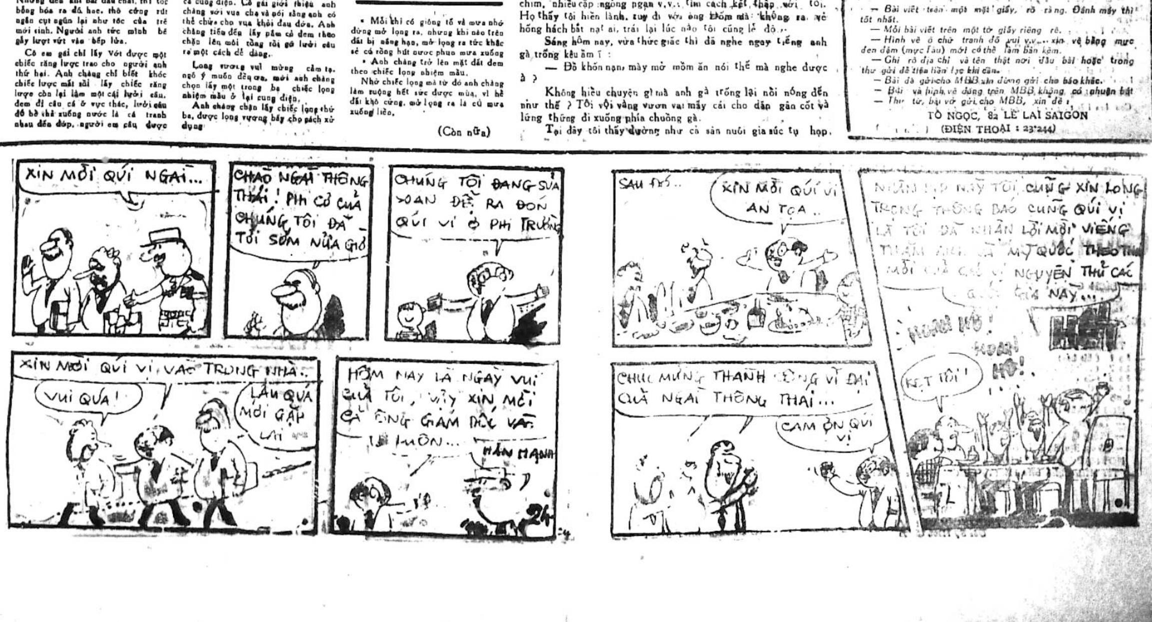
— Bài và hình vẽ đăng trên MBB không có nhuận bút

— Thư từ, bài vở gửi cho MBB, xin đề :

TÔ NGỌC, 82 LÊ LAI SAIGON
(ĐIỆN THOẠI : 23.244)

Lệnh khẩn cấp

Truyện bằng tranh của LONG ÂN



XIN MỜI QUÍ NGÀI...
CHÀO NGÀI THÔNG THÁI ! PHI CƠ CỦA CHÚNG TÔI ĐÃ TỚI SỚM NỬA GIỜ
CHÚNG TÔI ĐANG SỬA SOẠN ĐỂ RA ĐÓN QUÍ VỊ Ở PHI TRƯỜNG
SAU ĐÓ..
XIN MỜI QUÍ VỊ AN TỌA..
NHÂN DỊP NÀY TÔI CŨNG XIN LONG TRỌNG THÔNG BÁO CÙNG QUÍ VỊ LÀ TÔI ĐÃ NHẬN LỜI MỜI VIẾNG THĂM MỸ QUỐC THEO THƯ MỜI CỦA CÁC VỊ NGUYÊN THỦ CÁC QUỐC GIA NÀY...
HOAN HÔ !
HOAN HÔ!
KẸT TÔI!
XIN MỜI QUÍ VỊ VÀO TRONG NHÀ..
VUI QUÁ!
LÂU QUÁ MỚI GẶP LẠI
HÔM NAY LÀ NGÀY VUI CỦA TÔI, VẬY XIN MỜI CẢ ÔNG GIÁM ĐỐC VÀO LUÔN...
HÂN HẠNH
CHÚC MỪNG THÀNH CÔNG VĨ ĐẠI CỦA NGÀI THÔNG THÁI...
CÁM ƠN QUÍ VỊ

Thanh Cung mười ba triều

Lịch sử tiểu thuyết Trung Hoa đời Mãn Thanh

Tác giả : HỨA-TIẾU-THIÊN

(Tiếp theo) Dịch giả : NGUYỄN LƯƠNG

HỒI 132

Bốn đóa hoa xuân tuyệt sắc

Hàm phong hoàng đế nghe tâu, cũng nổi sùng lên. Ngài liền hạ dụ cách tuột chức tước của Trưng bối lặc, giao cho Tôn nhân phủ trói gô trên tường cao mãi mãi. Còn người thiếu phụ nọ, cũng giao cho tôn nhân phủ đánh ba trăm hèo vào lưng, giam cấm ba năm, tới khi mãn hạn trao trả cho người chồng quản thúc nghiêm ngặt.

Mãi về sau, khi bà phúc tấn, vợ cung thân vương mất, Trưng bối lặc nhờ người đến kêu cầu Hiếu Trinh hoàng hậu để được về nhà tống táng ma chay cho mẹ

Không ngờ sau khi được về nhà, bối lặc Tải Trưng lại còn hoành hành bất pháp hơn xưa. Trong phủ của Trưng từ con a đầu đến mụ vú trẻ, tất thảy đều bị Trưng hiếp tất, làm tất. Nhưng được cái Trưng có tiền nên bọn này không tố cáo kêu ca gì, mà còn có vẻ bằng lòng lắm.

Trong phủ có một tên đầy xe tên gọi Triệu Tam Hỉ ? Hỉ có một con vợ cũng ở ngay trong phủ. Người trong phủ ai cũng đều gọi chị ta là Hỉ đại tẩu (chị Hai Hỉ) Hỉ đại tẩu tính lẳng lơ hết chỗ nói ai chị cũng bắt chuyện, làm tình được. Trong phủ từ người trên kẻ dưới có lẽ tất cả đều biết qua chị hết. Thế rồi đến Trưng bối lặc, Chị ta cũng kết luôn.

Trưng bối lặc gọi Hỉ đại tẩu vào thư phòng ngủ luôn với chị ta đến mấy đêm. Có ngờ đâu, chị hai Hỉ người có «Độc» Chỉ một tháng sau, Trưng bối lặc khắp mình phát mụn, phát nhọt, phát giang mai, hột xoài, phát cù dinh thiên pháo luôn. Trưng ta vội cho người đi tìm mấy ông lang hoa liễu tới chữa, nhưng chữa mãi mà chẳng ăn thua gì.

Mùa hè trời nóng nực như hấm. Mụn nhọt vỡ mủ ra. Mùi hôi hối khắp nhà, ngửi mà lợm giọng đến nôn mửa. Trưng nằm kềnh trên giường bệnh, không ngồi dậy được, suốt ngày chỉ kêu cha kêu mẹ, rên rỉ như sắp chết.

Hết hè sang Thu. Bệnh của Trưng càng nặng thêm. Mấy ông lang đều lắc đầu, khoanh tay ngồi nhìn. Trưng lúc này cũng tự biết mình hỏng rồi, cho người đi cha mời tới để được nhìn một lần chót.

Cung thân Vương nghe nói con mình bệnh sắp chết, không buồn chút nào, trái lại rất lấy làm vui vẻ, cầu mong cho Trưng chết lẹ là khác. Rồi đến khi Trưng cho người tới mời, Vương nhất quyết không tới.

Câu chuyện này chẳng hiểu do đâu mà Hiếu Trinh Hoàng hậu lại biết được. Bà bảo Cung thân Vương nên đến thăm con một lần chót gọi là thương kẻ tử biệt trong cảnh đau thương. Nể Hiếu Trinh Hoàng hậu Vương lúc đó mới ra đi. Khi tới nhà, Vương thấy Trưng nằm co hó giữa giường như con mèo ốm, chỉ còn thoi thóp thở. Vương lấy tay bịt mũi, bước bẩn vào phòng xem, thấy Trưng mình mặc một cái quần đen dùng chỉ trắng thêu đến hàng trăm con bươm bướm. Thoạt nhìn thấy vậy, Vương văng tục ra chửi um lên, rồi nhiếc : Cho mày chết ! Khốn nạn cái thân mày. chưa con !

Vừa Nhiếc vừa chửi một lúc, Vương quay mình bước ra khỏi phòng về luôn — Chẳng mấy giờ nữa, Trưng trợn tròng mắt lên, chết tốt. Bọn Vương gia trong Tôn nhân phủ ai cũng nói Trưng tự mình tác nghiệt thì chịu lấy. Có nhân thì có quả, chẳng ai thương.

(Còn nữa)

Nửa cõi sơn hà

dịch giả : TIỀN-PHONG—TỪ-KHÁNH-VÂN

(TIẾP THEO)

CHƯƠNG THỨ MƯỜI MỘT

Từ nay ta gọi nhau bằng huynh muội

Liễu Tồn Trung ngừng giây lát mới tiếp :

— Bang chủ lão nhân gia thường nói : Quốc gia chúng ta đã bị mất quá nửa vào tay người Kim. Thế hệ chúng ta có trách nhiệm trong sự hưng vong. Quốc gia hưng vong thất phu hữu trách. Chúng tôi tuy là Khiếu hóa tử, nhưng dù sao cũng đều là người Hán tộc, Thử hỏi ai có thể nhẫm mắt cam tâm làm nô lệ khuất phục dị tộc, để chúng mặc tình dầy xéo thao túng quê hương. Tiểu thư không rõ, trong những ngày gần đây, không giờ phút nào tại hạ có thể quên được những lời giáo huấn của bang chủ lão nhân gia. Cho nên bất cứ về phương diện nào, tại hạ cũng muốn hiểu biết học tập. Cái trò vui điều khiển xe lửa này, tại hạ đã luyện thuần thuộc từ hồi ở Cái bang.

Anh Tử nói :

— Nếu nửa mảnh sơn hà của Đại Tống chúng ta không có những người dũng cảm như đại... hiệp đứng ra gánh vác thì hậu quả không thể tưởng tượng được.

Liễu Tồn Trung hoảng hốt nói :

— Tiểu thư chớ nên nói vậy. Nếu người khác nghe thấy, thế nào họ cũng chê cười. Tại hạ chỉ là một kẻ thất phu trên giang hồ, sao xứng với hai chữ «gánh vác» ấy ? Tôn Khí Tật, Trương Tuấn, Nhạc Phi, Hàn Thế Trung mới là những nhân vật gánh vác nửa mảnh sơn hà Đại Tống này. Quá lắm, tại hạ cũng chỉ trợ giúp họ được chút việc nhỏ mọn để tạn với câu châm ngôn «thất phu hữu trách»

Anh Tử khẽ gật đầu. Nàng rất ưa chuộng đức tín thuần hậu của Liễu Tồn Trung, liền nói :

— Hai người Kim vừa rồi thị sát đội xe lửa của La quỷ, mà gã Hán tử mắt lồi dường như rất coi trọng, vậy đại hiệp có đoán được đội xe lửa ấy có sứ mạng gì không ?

Liễu Tồn Trung không đáp ngay câu hỏi ấy, dơ roi ngựa quất lên tiền không kêu đến đét một tiếng, cười nói :

— Sao tiểu thư cứ gọi Liễu đại hiệp mãi thế, nghe thật chọc tai vô cùng, Tiểu thư cứ gọi tại hạ là đại ca cho thân mật.

Anh Tử hớn hở, ngọt ngào khẽ gọi.

— Đại ca !

Liễu Tồn Trung lớn tiếng cười ha hả, nói :

— Anh Tử tiểu thư...

Anh Tử chẩu môi hờn giỗi, ngắt lời :

— Sao đại ca lại còn gọi tiểu muội là tiểu thư nữa ? Cứ gọi bằng cái tên Anh Tử không được hay sao ?

Liễu Tồn Trung đáp :

— Được chứ. Chúng ta là những người giang hồ, thì không bao giờ câu nệ những tiểu tiết ấy. Anh Tử bảo đại ca đoán về hành tung đội xe lửa ấy phải không ?

Anh Tử nói :

— Dạ, đại ca thử đoán xem ?

Liễu Tồn Trung nói :

— Cần gì phải đoán. Những vật ở trong chiếc xe lửa nhất định phải bất lợi cho chúng ta cứ việc dò theo tùy cơ hành sự.

Dứt lời, chàng vung roi ngựa quất vào lưng lừa kêu đến đét một tiếng. Con lừa liền tung vó phóng vào con đường nhỏ ở ngoại ô.

(Còn nữa)

VIỆT NAM CỘNG HÒA
BỘ Y TẾ
BỆNH VIỆN TÂM TRÍ
«BS NGUYỄN VĂN HOÀI»
BIÊN HÒA

Số 20 — BVTT/VL

cáo thị đấu thầu công khai

MỤC ĐÍCH CUỘC ĐẤU THẦU :

Cung cấp thực phẩm sống cho Bệnh Viện Tâm Trí Biên Hòa trong năm 1972 (kể từ ngày 1-1-1972 đến 31-12-1972).

NGÀY VÀ ĐỊA ĐIỂM ĐẤU THẦU :

Ngày 9-11-71 hồi 15g 00 tại Tòa Hành Chánh Biên Hòa.

TRỊ GIÁ PHỎNG ĐỊNH VÀ KÝ QUỸ TẠM :

— Lô 1	(Thịt heo)	6.337.500đ	158.500đ00
— Lô 2	(Thịt bò, gà, vịt)	4.607.600đ	115.200đ00
— Lô 3	(Cá đồng, cá biển, tôm tép)	3.614.400đ	90.400đ00
— Lô 4	(Rau, trái cây, bánh ngọt)	4.531.110đ	114.000đ00
— Lô 5	(Tạp Phẩm gia vị)	5.393.820đ	134.900đ00

NƠI THAM KHẢO ĐIỀU KIỆN SÁCH :

- Tòa Hành Chánh Biên Hòa (Ty Tài Chánh)
- Phòng Quản Lý Bệnh viện tâm trí Biên Hòa
- Sở vật liệu Bộ Y Tế (số 59 Hồng Thập Tự Saigon)

NƠI NẠP ĐƠN DỰ THẦU :

- Tòa Hành Chánh Biên Hòa (Ty Tài Chánh) trước giờ đấu thầu.

Biên Hòa Ngày 20 tháng 10-1971
TL. TỈNH TRƯỞNG
PHÓ TỈNH TRƯỞNG
TRƯƠNG VĂN NAM
Đốc Sự Hành Chánh

Mái ấm gia đình

Phụ trách : HÀ-MAI-LAN, HỒ-LỆ-NGUYÊN

Phép dưỡng sinh hợp lý

– PHÌ NỘN ĐÃ TRỞ THÀNH MỘT VẤN ĐỀ RẮC RỐI VỀ NHIỀU PHƯƠNG DIỆN
– SỰ THÍCH KHẨU CHƯA CHẮC ĐÃ GIÚP TA CHỌN LỰA THỨC ĂN HỢP CÁCH

(Tiếp theo)

Sau cuộc khảo cứu ngắn về các chất ăn gốc và thịt, ta chỉ còn phải nghiên cứu phương pháp phối hiệp toàn hảo các thành tố khác nhau để hoàn thiện một phép dưỡng sinh thỏa mãn

Trước hết, có một điều quan hệ mà ta không nên quên : Có những phép phối hợp rất nhỏ lại không thích hợp cho mọi người, trái lại có những kẻ cơ hồ như có thể tự do áp dụng những phép phối hợp «khả nghi» mà không sao cả. Song một cách tổng quát, những nguyên tắc sau đây sẽ giúp chúng ta làm ra những bữa ăn đầy đủ và đúng cách.

Những thức ăn phối hợp đúng cách

1. Các loại ngũ cốc phối hợp với bất cứ thức ăn nào
2. Hột có vỏ cứng (noix phối hợp với bất cứ thức ăn nào.

3) Trứng phối hợp với bất cứ thức ăn nào.

4) Trái cây chung với ngũ cốc hay hột có vỏ cứng.

5) Sữa chung với ngũ cốc và trái cây không có vị chua,

6) Rau đậu tươi chung với ngũ cốc và hột có vỏ cứng.

Những thức ăn phối hợp sái cách

1) Nhiều trứng và đường.

— Trái cây chung với các thứ rau cải tươi có cel-lu-lốt.

3(Sữa chung với trái cây hoặc các thức ăn khác có nhiều vị chua.

4) Khoai củ chung với những thức ăn có nhiều vị chua.

5) Hoặc nấu chín chung với đường và sữa.

6- Nhiều thức ăn khác nhau xào nấu chung một món.

—Hoặc nhiều món ăn cho một bữa ăn.

Những điều chỉ dẫn trên đây giúp ích cho bất cứ bà nội trợ thông minh nào để có thể sắp đặt một thực đơn gồm đủ tất cả các yếu tố bổ dưỡng cân xứng nhau và khả dĩ thích ứng với nhu cầu của mọi người trong nhà. Tuy nhiên, một phép dưỡng sinh có đầy đủ cả những yếu tố căn bản với tỉ lệ cân xứng, lại phân phối những vật thực đúng phép, vẫn có thể thiếu khuyết. Vì không những sự thăng bằng và sự phối hợp thức ăn là quan trọng mà sự nấu nướng và gia vị cũng có ảnh hưởng chắc chắn cho sức khỏe. Cũng không nên không biết rằng có một vài nhà có thẩm quyền về vấn đề lm thực nhìn nhận rằng sự thích khẩu không chắc giúp ta chọn lựa và nấu nướng thức ăn hợp cách. Không nên chọn hoặc ăn thức ăn nào mà ta ưa thích hơn nữa, một thức ăn chọn lọc kỹ nấu khéo sẽ làm khoái trá những người chưa bị lệ tập làm hư khẩu thích, lại còn làm thỏa mãn đến cùng độ những người kiên trì trong một thời gian để chỉ ăn những món thích ứng dù không thích khẩu. Có nhiều đầu bếp gia vị bằng bột cái, tiêu, dấm và các thứ gia vị khác. Những món gia vị như vậy làm mất mùi vị cố hữu của

Nhiều chứng sưng ruột dư cũng bắt nguồn từ sự lầm lạc ấy. Phép dưỡng sinh nào dùng nhiều gia vị là bất hảo. Có lúc dùng một ít gia vị dường như thuận lợi cho sự tiêu hóa nhờ nó có tánh kích thích các hạch ; nhưng nếu dùng thường hoài tác dụng trái ngược lại phát sanh cũng như định luật chung của tất cả các chất kích thích.

Nhưng ngoài sự cho gia vị các món ăn còn có cách nấu đồ ăn đúng phép và sái phép. Đồ chiên nướng là không lành. Bầy ra ngoài không khí hay nung nóng nhiều để tiêu diệt các sanh tố B, và C. Mỡ dầu rán sôi qua độ để chiên đồ ăn cũng làm kích thích các cơ quan tiêu hóa. Hơn nữa, nước vị toan sẽ mất nhiều hiệu năng đối với những món ăn thấm dầu mỡ.

(Còn nữa)

TRUYỀN HÌNH

Thứ Tư 4-11-1971

Việt Nam

(Trên băng tần 9)

18g00	Đài hiệu — Quốc Ky Giới thiệu chương trình
18g03	Tin ngắn
18g06	Chương trình Chiêu Hồi
18g50	Thời sự quốc tế
19g00	Thông Cáo
19g05	Thể thao Quân Đội
19g15	Chương trình Tôn giáo
20g00	Tin Tức
20g30	Tin tức CSQG
20g40	Cải lương Hồ quảng
21g10	Điểm báo — Giới thiệu Chương trình hôm sau
21g30	Thời sự quốc tế
22g16	Tin chọn lọc
22g35	Cải lương tiếp. Đài hiệu — Quốc kỳ

(Trên băng tần 11)

1200	News
1205	Mod Squad
1300	News
1305	Bold Ones
1405	Play Boy After dark
1505	The Virginian
1600	Infor.
16g30	Divorce
1705	Mission impossible
1800	CBS Newscomer
1900	News
1930	Sports
19g35	Ironside
20g30	Bill cosby
2100	News
2105	Marcus Welby
2230	Grambling football hight lights
2300	Tonigh Show

CẦU LAM

Truyện dài của *Tạ-quang-Khôi*

(SỐ 15)

CHƯƠNG 2

— Một lần nữa: em xin anh hãy chú ý tới việc lái xe. Em chưa thích chết tức tưởi như Ngô đình Lệ Thủy đâu. Em còn yêu đời lắm mà... À, mình cứ rẽ đại vô một quán nước nào mà ngồi tán dóc hơn là chạy vòng vòng hoài thế này. Lỡ gặp tai nạn hay gặp người quen thì phiền lắm.

— Em sợ gặp Tiến ?

Nàng lườm ông :

— Việc gì em phải sợ Tiến ?... Thôi, ngừng lại đi, anh. Sắp tới một tiệm hủ tíu của người Tàu rồi Vô đại tiệm đó đi.

Khi hai người đã ngồi bên nhau cạnh một bàn tròn lớn trong tiệm hủ tíu, nàng lắc đầu, nửa đùa nửa thật, chê :

— Anh có vẻ ăn nói hơi kém đấy. Thế mà đọc văn anh, sao mà dí dỏm, duyên dáng vô cùng !

Ông cười :

— Đúng ! Em nhận xét rất đúng ! Đa số các nhà văn nói không hay bằng viết.

— Tại sao kỳ cục thế, anh ?

— Tại vì nói là nói chuyện của mình, còn viết là viết chuyện kẻ khác, dù sao vẫn dễ dàng hơn.

— Thế mà em thì trái ngược. Em viết khó khăn lắm. Có một bức thư gửi cho một con bạn ở ngoại quốc mà cũng phải viết đi viết lại hàng chục lần, mất hàng tháng trời mới xong.

— Em chê anh nói dở, chắc là em đã đoán biết anh định nói gì với em rồi ? Vậy thì em cho biết ý kiến của em đi.

Nàng vờ ngơ ngác :

— Em đoán hiểu cái gì đâu ! Em thấy anh cứ ấp a ấp úng thì chê thôi chớ có biết anh định nói gì.

— Anh không tin là em không biết, Em đoán ra rồi mà còn giả bộ hoài.

Nàng vẫn lắc đầu, cười ngặt nghẽo :

— Em đâu có phải thầy bói mà đoán mò. Anh nên nhớ em là một người học khoa học nên cái gì cũng phải rõ ràng, hợp lý em mới tin.

— Về vấn đề tâm lý thì anh nghĩ rằng...

Nàng vội ngắt :

— Tâm lý học cũng là một môn khoa học, em còn nhớ hồi học đệ nhất, các thầy các cô vẫn giảng như vậy.

Ông mỉm cười :

— Đành rằng tâm lý học là một môn khoa học, nhưng vấn đề tâm lý thông thường thì lại khác. Anh tin rằng em rất giỏi về vấn đề đó.

— Anh tin thế này, tin thế kia, rốt cục sai bét. Nếu nói về nhận xét tâm lý thông thường, ai giỏi cho bằng nhà văn các anh. Người ta đã chẳng mệnh danh nhà văn là kỹ sư của tâm hồn là gì ?

— Như vậy là mệnh danh ẩu. Chứng cớ là anh có biết gì về tâm lý đâu.

(CÒN NỮA)

Dũng!
BỘT GIẶT
MỚI
VISO
THỨ THIỆT
REG'D TRADE MARK
CP

SỐNG đời sống MỚI

Một vài thứ dưa

Dưa góp

150 củ tỏi khô chọn thứ tỏi một củ, là một nhánh thì đẹp lắm không thì làm bằng tỏi to, tỉa ra từng nhánh bóc nõn hay dùng tỏi tươi chọn thứ củ nhỏ bằng đầu ngón tay chỏ, Tỏi tươi thì để cây cắt dài 2 ngón tay xong sàng gio bếp ngâm vào nước quấy đều để cho lắng trong sẽ gạn lấy nước đem ngâm tỏi 2 ngày, hết 2 ngày vớt ra rửa sạch muối, hơi đậm lướt muối 2 ngày xong vớt ra đừng rữ.

Hai lạng cà rốt tỉa hoa, 1 lạng vừa đậu cô ve, vàng lẫn đậu cô ve xanh cắt chéo 1 lạng su hào tỉa hoa. 2 lạng ớt vừa quả đỏ sẫm, vừa quả vàng và xanh. 2 lạng dưa chuột bé con bằng ngón tay chỏ 1 lít rưỡi giấm tây hay giấm mật tốt pha vào 1 chén nước mắm trắng ngon, nửa chén đường tây trắng đun sôi quấy tan đường rồi để thật nguội sẽ cho các thứ nói trên vào ngâm.

Các thứ nói trên phải muối độ 2 ngày xong đổ ra rổ cho thật ráo nước sẽ cho vào thủy tinh rồi bịt miệng lọ bằng vải mỏng xong sẽ đậy nắp úp ra ngoài để chỗ thật mát khi ăn dùng đũa gắp ra. Thứ này có thể để lâu chừng 2 tháng mà không nhũn và không váng

Dưa cải muối sồi

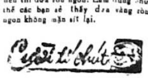
Mười mớ dưa cải mụp tước sơ cắt ngắn 3 phân. cuống chẻ tư lá cắt ngắn. 20 cây hành hoa lấy cả lá đều rửa sạch cắt ngắn như dưa, 3 thìa súp muối, 1 thìa cà phê đường, 4 bát con gà nước đánh tan muối rồi cho dưa vào chộn đều ấn chặt xuống để chỗ nắng nửa ngày chiều ăn được Nếu là mùa lạnh thì phải muối bằng nước nóng già. Nên nhớ nếu rửa dối, mặn quá hay nhạt quá, đậy kín hơi quá đều có thể làm cho dưa khú.

Dưa muối nén lẫn hành

Hành cắt ngắn 1 ngón tay để cả rễ, gio sàng rồi ngâm nước quấy để một lúc cho lắng, chắt lấy nước mà ngâm hành một đêm mai vớt ra rửa sạch bóc lá vàng đỏ ở ngoài đi rồi đong 10 bát hành thì 2 bát muối chộn lẫn xếp vào vại, từ sáng đến chiều sẽ nén nhẹ, mai cho nặng nén thêm.

Muối hành độ năm hôm sẽ mua dưa về để cả cây phơi dây thép cho vừa sẽ đem rửa kỹ từng lá. để từng cây ra một. rắc muối lần qua 1 lượt cho hết. 4 tấm mía chẻ từng thanh dát giải xuống dưới đáy vại rắc một lượt muối mỏng giữ hết một lượt hành đã muối hôm trước xuống dưới đến một lượt dưa cứ thế mà lần lượt cho hết, sẽ làm nước muối hành chắt nước trong vào vại dưa rồi để vỉ lên, Trên vỉ là một cái ghế thang, trên ghế để 1 cái vại nước, để nén hôm đầu thì cho nhẹ, nên hôm sau sẽ cho nặng nén để chỗ mát và cào sạch chừng 20 hôm thì ăn được,

Cái vỉ là một cái rổ sạch bỏ cạp đi, ghế thang phải rửa sạch cả vại nửa đều phải đánh sạch ngâm nước một ngày sẽ dùng. Nhẹ nén thì dưa úng, nặng quá dưa dai lại giai, vừa nén thì dưa ròn ngon. Làm đúng như thế các bạn sẽ thấy dưa vàng ròn ngon không mặn sít lại.



Có bao nhiêu người trên thế giới nói tiếng Anh ?

Dùng tiếng Anh như ngôn ngữ chính : hơn 250 triệu người (ở Anh Quốc, Ái Nhĩ Lan, Mỹ Quốc, Gia Nã Đại, Nam Phi, Úc, Tân tây Lan)

Tiếng Tây Ban Nha : hơn 200 triệu (I Pha Nho, Phi luật Tân, Nam Mỹ), Tiếng Pháp : hơn 100 triệu. Tiếng Đức hơn 100 triệu, Tiếng Ý hơn 80 triệu.

MBB *Tóc tím*
(sưu tầm)

ÁI LIÊN VÀ CON MA

TRỌNG TẤU phóng dịch
Theo truyện « Alice et le Fantome »
của CAROLINE QUINE

Số 52

CHƯƠNG MƯỜI
TẠI TIỆM CÁT VÀNG

Bà Chấn mỉm cười hỏi :

— Có phải cháu muốn nói đến cái ông già đánh mất tấm giấy nói về vụ cái chuông và những đồ cháu bảo không?

Ái Liên đáp :

— Dạ đúng như vậy! Mà ông ta có trở lại để hỏi tấm giấy đó không bác?

— Không. Không thấy ông ta trở lại, và tấm giấy ấy bác vẫn còn đang cất kỹ trong hộc tủ két.

Sáng ngày hôm sau ba cô gái đã rủ nhau tới tiệm Cát Vàng thật sớm. Khách ở tiệm này rất đông và các công việc làm thì cũng không thiếu, nhưng mấy cô gái này vẫn không hề than thở gì cả bởi vì không khí phòng trà này đã làm cho các cô rất vui thích.

Tới trưa thì Ái Liên bắt đầu trông ngóng ông khách già trước kia đã từng khiến cho nàng phải đặc biệt chú ý. Nhưng ông khách này vẫn cứ biệt tăm. Và nàng bỗng tự hỏi là không hiểu ông ta có còn trở lại nữa không.

Nhưng rồi Ái Liên đã tỏ vẻ hết sức vui mừng khi thấy ông ta xuất hiện vào lúc cuối chiều. Ông ta đã đi thẳng lại chỗ két và hỏi người con gái đang chờ đợi ông ta :

— Tôi xin tự giới thiệu, tôi là Hiền, Nguyễn Hiền, tức là En Hát, như người ta thường hay gọi tôi như vậy. Buổi sáng hôm nay tôi chợt khám phá ra rằng tôi đã đánh mất một tấm giấy vô cùng quan trọng đối với tôi. Tôi cũng không được biết chắc rằng có phải mình đã đánh mất ở đây không nhưng tôi nghĩ là có lẽ tôi đánh rơi xuống đất ở đây trong khi móc tiền trả tiền ăn uống. Không hiểu là cô có lượm được tấm giấy đó không. Nếu có thì cô cho tôi xin lại và tôi sẽ thưởng cho cô một món tiền xứng đáng.

Cô gái giữ két đáp :

— Xin ông để cho tôi hỏi lại ở đây xem sao?

Người đàn ông kỳ dị kia chợt nói :

— Xin cô đừng có gọi tôi là ông không, mà cô nên gọi tôi là ông En Hát, như tôi đã từng cho cô biết.

Vẻ mặt của người đàn ông này xem ra cương quyết lạ khi thốt ra câu nói đó.

Cũng đúng vào lúc đó thì Ái Liên đi tới. Và khi vừa nhận được ra ông già này thì nàng bỗng vui mừng reo lên :

— Có phải bữa trước chính ông đây đã đánh mất một mẫu giấy không ạ?

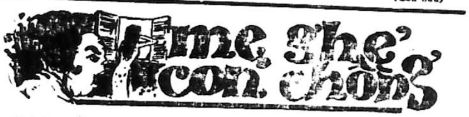
Người khách già chợt hỏi :

— Và có phải chính cháu là cô gái đã từng hầu bàn ở chỗ qua, đã từng hỏi qua hết chuyện này đến chuyện nọ không?

Người khách già vừa nói vừa cười mỉm chi. Câu nói của ông khách già khiến cho Ái Liên đã phải vô cùng kinh ngạc bởi vì nàng không thể nào ngờ được rằng ông ta đã lại đặc biệt chú ý đến nàng như vậy, nhất là trước đây, khi nói chuyện với ông khách này, nàng đã cố tình không để cho ông ta để ý tới nàng. Ái Liên bèn làm bộ như không để ý tới câu nói đó của ông khách. Nàng chỉ nói :

— Ông đánh rơi tấm giấy kia ngay ở dưới chân ghế và cháu lượm được. Cháu có giao tấm giấy cho bà Chấn và hiện giờ bà đang cất trong hộc tủ két

(Còn nữa)



Mẹ ghẻ con chồng

(168) TIỂU THUYẾT ĐỒNG QUÊ CỦA SƠN NAM

Nghe tới đó, bà Điếc run rẩy :

— Tội nghiệp tôi, cậu ơi !

Biết rằng bà Điếc sợ chết, Hiền nói nhanh :

— Bà với ông Tư cứ yên tâm. Khi nào bà chịu khai thì tôi cho hay. Để tôi là con nít nói chuyện với bà cũng đủ rồi

Nói xong, Hiền giả vờ lại đầu võng, tháo sợi giây Bà Điếc kêu lên :

— Tha chết cho tôi, cậu ơi !

— Bà muốn chết ở đây hay ngoài vườn ? Hay là tôi đưa về nhà mẹ vợ tôi, để tế sống ! Bà nghĩ sao ?

Bà Điếc chắp tay xá :

— Cậu muốn gì thì tôi tuân lời, miễn là tôi được sống.

Hiền ung dung đem sợi giây lên gác, buộc vào cây kèo nhà rồi thắt sẵn cái vòng. Trong phút giây, bà Điếc thấy có niềm hy vọng mơi là nhờ vào sợi giây này, để thoát ra ngoài. Bà nghe rằng nhiều tên trộm giỏi dùng giây mà trèo lên, tuột xuống dễ dàng Đây là Hiền muốn hăm dọa vậy thôi. Chàng ta chưa dám giết bà, lúc ban ngày. Nếu nhân viên mật thám tới, bà được giải cứu ngay: Tội bà phải do tòa xử. Vả lại, cho tới giờ phút này, Hiền chưa nắm được bằng cớ. Bà sực nhớ tới tô canh, chén cơm hôm ấy, còn ở ngoài vườn. Sẵn dịp, bà muốn ra đó coi thử. Điều quan trọng là bà phải chịu đòn cho giỏi.

Bà chắp tay xá ;

— Cậu ơi ! Cho tôi chết ở chỗ khác. Cậu chôn tôi, kẻo tôi trở thành con ma không cửa nhà.

Hiền cười dòn :

— Sợ chết rồi hả ? Muốn ra ngoài vườn để chạy trốn sao ? Tôi không mắc mưu bà đâu.

Từ dưới gác, ông chủ nói vang lên :

— Làm gì mà cãi vả hoài vậy ? Sao chưa ra tay ? Mụ ta thú nhận chưa ?

Hiền hơi lúng túng. Thật ra, chàng đang bối rối chưa biết nên dùng hình thức tra tấn nào cho thích hợp vì thầy hương hào và bà chủ còn đó, họ có thể trở lại trong vòng một tiếng đồng hồ nữa.

Chàng nói ;

— Bà lên đây Bà chưa chịu khai.

Chàng nhìn xuống, thấy ông chủ và lão Tư Lung đang nheo mắt, khoát tay. Phải chăng lão Tư Lung khuyên chàng chỉ nên hăm dọa mà thôi.

Chàng nói :

— Bà đứng dậy ! Thọc đầu cái võng này. Tôi cõng cho bà lên cao...

— Trời ! Tội nghiệp. Cậu cứ hỏi, tôi nói thiệt.

— Hiền nói :

— Ai mướn bà giết mẹ tôi ? Ai biểu bà bỏ thuốc độc vô cơm canh ở sau chòi ?

Bà Điếc nói :

— Để tôi nhớ lại...

— Ai vậy !

— Đó là... thầy hương quản ở xóm Vàm Sự thật là vậy. Tôi là người ở xóm Vàm làm sao quen với bà chủ, với thầy hương hào được. Không làm theo lịnh của thầy hương quản là tôi bị giết. Trước kia, tôi sống... bằng nghề ăn trộm vặt, trong xóm, bị thầy hương bắt vài lần. Chắc cậu nhớ chớ,

Câu trả lời quá khôn ngoan của bà Điếc khiến cho Hiền giựt mình. Thấy đối phương đã im lặng, bà Điếc nói thêm !

— Cậu quên rồi sao ? Hôm đó tôi vô nhà cậu gây với cậu rồi thì cậu với tôi bị giam tại công sở ? Có thấy mặt mũi bà chủ đâu.

Hiền quát to :

— Nói láo hoài. Tôi giết bà !

Bà Điếc nói, giọng thất thanh:

— Giết thì giết ! Tôi tri hô cho người trong xóm tới cứu tôi. Tôi nhảy xuống gác này.

Vừa nói, bà Điếc vừa quay mặt, toan dùng sức mạnh mà vạch một lối thoát. Theo sự suy luận của bà, đây chỉ là sự hăm dọa mà thôi chớ làm sao Hiền dám treo cổ bà được !

Bà nói thêm :

(CÒN NỮA)

SAIGON PUB
bạn muốn là Cô Dâu đẹp nhất
xin mời đến
Rừng hoa...
• hoa cưới
• hoa vải
• búp bê
thích hợp cho mọi lứa tuổi
BẠCH TUYẾT
135 LÊ NGỌ HUỆ
THƯƠNG XÁ TAX. SAIGON
ĐIỆN THOẠI : 90.272
403 PHAN ĐÌNH PHÙNG
ĐIỆN THOẠI : 92.859

Chuyện phiếm

ÔNG TIẾP LIỆU

ĐỜN TRANH

Từ ngày ông Tổng Ngọc được phong Thần ở đất nước này thì cái gọi là «Ông Tiếp liệu» cũng được tung hoành dữ quá. Tại mỗi cơ quan, mỗi nha sở đều được thành lập một ban tiếp liệu để lo việc mua gạo, dầu, đường sữa cho nhân viên gọi là sự đãi ngộ rất ưu ái của nhà nước đối với cái thành phần tối tệ nhất trong xã hội về lương bổng, lợi tức. Tại những cơ quan, nha sở, hành chánh thì ông xếp chỉ cần một nhân viên lo cho công việc này là quá đủ. Nhưng tại các trường học thì rắc rối lắm, nhất là những trường học 2 đợt ba đợt... sáng trưa chiều. Cho nên ông Hiệu trưởng những trường đó phải cử tới 2 hay ba mạng lo về tiếp liệu. Ối chao là rắc rối. Một ngài được gọi là trưởng ban tiếp liệu lo việc buổi sáng chẳng hạn, một ngài khác phụ tá lo cho buổi trưa và một ngài khác nữa lo cho buổi chiều. Thậm chí có trường còn thêm cái chức vụ thư ký ban tiếp liệu nữa. Ông Tiếp liệu ơi, ông là ai mà chính phủ phải cung cấp cho ông nhiều nhân viên quá vậy ?

Có lẽ khi đọc những dòng này các cụ lớn cho kẻ này phịa ra cho vui chứ làm gì có cái nạn lạm dụng quá xá như vậy ? Vâng, thưa các cụ lớn, quả đúng như thế không phịa ra một chút nào.

Dường như ân huệ mưa móc của cấp trên là đặc biệt cho các nhân viên phụ trách về tiếp liệu được miễn công tác hàng ngày để lo công việc tiếp liệu được chu đáo. Nhưng tại một số trường thấy một nhân viên «miễn huấn» làm việc không xuể nên phải cần tới hai hay 3 người phụ tá nữa. Lẽ dĩ nhiên những người này cũng được miễn huấn luôn.

Mấy ngài Hiệu trưởng họ khôn lắm chứ, họ định nhắm cho nhân viên nào thì họ đề cho nhân viên đó ở cái chân dự khuyết ngồi chơi xơi nước ở Văn phòng. Dự khuyết tức là khi nào có thầy, cô đau ốm không đi dạy bất ngờ thì được cử xuống thế lớp. Như vậy thì ông xếp lớn có hạch hỏi sao sao đi nữa thì mấy xừ Hiệu trưởng cũng có cái lý của mình : anh ta, chị ta là giáo viên dự khuyết và kiêm nhiệm thêm công tác tiếp liệu. Nhưng thực tế thì chẳng có dạy thế lớp bao giờ. Thế là vì cái chuyện pho đàng hay vì một lý do nào đó Hiệu trưởng vẫn dùng 2 ba nhân viên vào công việc tiếp liệu và miễn huấn. Trong khi đó nhà trường vẫn thiếu nhân viên có thầy cô phải dạy 2 lớp, có thầy cô bị bệnh nghỉ mà không có người dạy thế.

Bây giờ thì thử xem ban tiếp liệu một cơ quan có những công việc gì phải làm ?

— Một tháng họ chỉ bận vài ba ngày đi lãnh hàng về và phân phối cho nhân viên, và một vài ngày thu tiền của nhân viên. Thế là xong. Sướng quá trời còn gì ?

Một nhân viên tiếp liệu một tháng cộng chung số ngày làm việc chưa đầy 1 tuần lễ, còn là chơi không thế mà người ta phải cần dùng tới 2, 3 người cho 1 ban tiếp liệu thì quả thực là một sự lạm dụng quá đáng.

Tại một trường nọ người ta đã xử dụng nhân viên như sau :

● Trường học 2 đợt gồm có 1 Hiệu trưởng và 2 phụ tá chính thức. Buổi sáng có Hiệu trưởng và 1 phụ tá. Buổi chiều 1 phụ tá nhưng ngoài ra còn nhân viên khác «phụ tá» thêm nữa. Buổi sáng 1 nhân viên coi như thư ký văn phòng kiêm luôn thư ký tiếp liệu cộng với 1 người gọi là trưởng ban tiếp liệu nữa vị chi 4 mạng miễn huấn. Buổi chiều thêm 1 nhân viên gọi là phụ tá cho phụ tá kiêm tiếp liệu nhân viên chuyên dạy về thể dục thể thao miễn dạy lớp (nhưng phịa ra như thế để ngồi chơi xơi nước chứ trường làm gì có sân để mà tập luyện) Tổng cộng riêng về văn phòng đã chiếm hết bảy mạng đó là chưa kể một số nhân viên khác được gọi là giáo viên dự khuyết.

Bây giờ thì xin trở lại cái công việc tiếp liệu, hỏi rằng nó có béo bở không mà thiên hạ ham mần như thế ?

Có người từng nói dỡn rằng mần tiếp liệu chừng 1 năm thì có thể mua được cái xế Honda xài đỡ. Có người thì nói mần tiếp liệu khéo khéo ra thì mỗi tháng cũng có ít xấp tiêu.

Chẳng biết rằng lời đồn dãi ấy có thiệt hay không, phải làm thử mới biết được.

Trước đây có nghe tin một trự dám bán cả 1 xe gạo để dớp hàng chục ngàn. Có trự lãnh dầu của đồng nghiệp thấy giá chợ đen cao quá bèn phát mại luôn để [illegible] chắc. Nào đường nào sữa, nào gạo, nào thuốc, cái gì cũng có giá chợ đen. Cái gì cũng có thể tính giá chuyên chở vô tội vạ được 1 hộp dầu 10$ xe thì đâu có đắt gì. Nhưng cả cơ quan 150 hộp thì tiền xe lên tới 1.500$ chứ ít sao ? Đi xe kiểu này thì sang quá mạng rồi còn gì.

Tháng vừa rồi sữa con chim mua lẻ 65$ một hộp trong khi đó giá chính thức có 45$.

Nếu mà giáo để nhập nhằng tháng nọ sang tháng kia 2 tháng 1 kỳ, nhưng vẫn lãnh ra để phát mại cũng mập lắm chứ.

Giá nhà báo có cái mục «trăm hoa đua nở» về tiếp liệu thì là lý thú lắm. Chắc nhiều người ham làm viết và đọc lắm.

Nhưng ai ham thì cứ ham đi kẻ này chẳng dám ham, chỉ mong những ai làm tiếp liệu hãy lo đầy đủ nhiệm vụ của mình phục vụ các bạn đồng nghiệp cho đúng đắn và đúng mức. Cho đường sữa, dầu, thuốc... lấy về đúng kỳ hạn tháng nào cũng có chứ đừng tháng có tháng không ? Nếu có muốn xà xẻo thì cũng nên nương tay xà xẻo chút ít thôi. Cũng là thân phận công chức, cùng là cái loại sống chết ngất ngư, thịt nhau làm gì tội nghiệp.

Còn các cụ trưởng cơ quan nữa, đừng để tình trạng người thì è cổ ra làm việc, kẻ thì phởn phơ sống trên mồ hôi nước mắt của bạn đồng nghiệp coi sao tiện.

Lạy Trời !

3 - 11 mở Toán - Lý - Hoá
CÁC LỚP : 7, 8, 9, 10AB, 11AB 12AB
LỚP MỚI DẠY TỪ ĐẦU SÁNG, CHIỀU, TỐI
BAN GIÁO SƯ : ô,ô Hoàng Tường Thụ, y Trần Cao Lộc. Ng. Quốc Sủng, Ngô tư Vọng, Ng. Vũ Công, Ngô Quang Vỹ, Lê Nguyên.
Ghi tên tại trường ĐỨC HẠNH, 135 Trần Q. Cáp Sg.

Võ Đường Hwa Rang Kwan
199 Lê văn Duyệt — Saigon
VÕ THUẬT Taekwondo
Giám đốc : Võ Sư Đặng Huy Đức nguyên vô địch VN và Á Châu tại Hồng Kông Phương pháp huấn luyện : giản dị, rõ ràng, dễ hiểu chú trọng phần kỹ thuật song đấu, phối hợp võ Thiếu Lâm và Quyền Anh.
Mở lớp mới nam nữ vào mỗi đầu tháng

Nóc Nhà Xa Hơn Chợ :
Mà cây Ang Ten của quý vị còn cao hơn nóc nhà gấp mấy lần, nên quý vị cần tìm mua cho được hiệu Ang Ten :
DZ ANTENNA 5 — 12 — 20 ELEMENTS
(Nhập cảng Nhựt Bổn Made in Japan)
DZ ANTENNA nổi tiếng khắp năm châu, chế tạo bằng loại hợp kim allumolum tân tiến đặc biệt, với một kỹ thuật độc đáo, tinh vi cho nên chỉ có DZ Antenna là bền bỉ nhứt không sét không gãy, không sứt, không hư, bảo đảm ít nhứt trong 3, 4 năm quý vị khỏi bận tâm sẽ phải leo lên nóc nhà hoặc mướn thợ leo lên nóc nhà thay cây Ang Ten mới vừa tốn tiền, tốn thời giờ, vừa mất công.
DZ ANTENNA, và chỉ có DZ antenna mới chịu đựng nổi nắng, mưa, giông, bão, luôn luôn làm cho Tivi của quý vị được tăng cường sự bén nhạy hình ảnh rõ ràng dù ở Miền Trung hay Cao Nguyên, Cà Mau hay Bến Hải.
Khắp mọi nơi đều có bán DZ Antenna

TA NHỚ MI QUÁ ! TRAI HÀ TIÊN ƠI !

phong sự

của Châu-Dương Thu-Thuận

Trại Hà tiên đã trôi qua hơn một tháng nay nhưng tôi chắc chắn 29, 60/o rằng những ai đã tham dự trại ấy sẽ chả bao giờ quên được nó, nhắc nhở nó dài dài từ một tháng nay và có lẽ mãi mãi. Ấy chết ! nếu tôi nhập đề một cách đột ngột như thế thì chắc chắn quí vị độc giả thương mến của tôi sẽ chẳng hiểu gì ráo trọi, Vậy tôi mạn phép được tự giới thiệu : tôi, một hội viên của hội Thanh niên thiện chí công tác và nghị luận. Quí vị lại lắc đầu mất rồi : «Cái hội gì mà vô danh tiểu tốt, không nghe nói đến bao giờ». Xin thưa đây là một hội đoàn thanh niên chú trọng đến những hoạt động xã hội thuần túy, không mấy ưa chính chị chính em.

Tiếng của nước bạn Cờ Hoa của chúng ta đọc là : «The Voluntary Youth Workcamp and Seminar Association. Còn các cô Hélène, Marie... các chú Jean, Philippe thì lại đọc thành «L'association des Jeunes volontaires pour les Chantiers et les Séminaires». Rõ là rắc rối. Dài dòng văn tự hơn nữa thì cái hội yêu dấu này đã xuất hiện tiên mười năm nay. đã thực hiện nhiều công tác xã hội vô cùng vĩ đại. Chẳng hạn cất được mấy cái trường học, vững chắc đến nỗi chỉ chực gió to là đổ, đắp được mấy con đường qua trận mưa rào thì trở nên một địa điểm cực tốt để bắt ếch, xây được mấy cái cầu mà người đẹp cỡ Bé Bự của đoàn cải lương Dạ lý Hương chỉ cần để nhẹ bàn chân ngọc lên là đủ sập.. Đại khái thì đoàn Thanh niên Thiện chí giúp đỡ cho đồng bào nghèo nhiều lắm. Thành phần hội viên và cảm tình viên của hội thì thật là hỗn tạp : bác sĩ, kỹ sư, quân nhân, công chức, sinh viên, học sinh,.. Nhưng đa số là những tên học trò tay yếu chân mềm hãy còn ăn bám cha mẹ. Riêng trung ương Sàigòn thì có lắm cô GiaLong và lắm cậu thích nghề chích đít con nít — Phụ chú : Hội Thanh niên Thiện chí ngoài Trung ương là Sàigòn còn có ba chi nhánh nữa là Huế, Đà lạt và Cần thơ.

Dông dài như thế tạm gọi là đủ, tôi xin đi ngay vào chuyện. Mỗi năm, có một trại toàn quốc được tổ chức để trung ương và các chi hội có dịp gặp gỡ nhau hầu thắt chặt thêm tình thân hữu, mỗi chi hội sẽ nhận việc tổ chức một lần và tuần tự. Năm nay, chi hội Cần Thơ đứng ra chịu mũi chịu sào và chọn 1 địa điểm cực kỳ thơ mộng : Hà Tiên Nghe tin có trại toàn quốc là bọn chúng tôi, những tên nghiền trại còn hơn mấy ông mặt bủng da chì ghiền thuốc phiện, vui mừng sung sướng đến run cả người. Thành phần trại sinh được anh chủ tịch chọn lựa kỹ càng, chỉ những tên thường xuyên dự vào những hoạt động của hội, đã đi ít nhất ba trại do hội tổ chức mới được trở thành trại sinh Hà Tiên. Đại diện cho trung ương đâu phải chuyện chơi. Được mắt xanh của anh chủ tịch ghé vào, thấy rõ ràng tên mình trên danh sách mới thật sự an tâm về nhà chuẩn bị hành lý, tiền bạc.

À cái khoảng vitamin T này phải dồi dào mới thú. Nghe nói Hà tiên có lắm đồi mồi, huyền, vòng ngọc... Tha hồ mà mua về làm quà cho bạn bè, họ hàng... Hành lý thì nào là mền là mùng nghe nói muỗi Hà tiên Rạch Giá dễ sợ lắm —, là áo quần đi chơi vì có mục du ngoạn áo quần công tác áp dụng một cách đúng đắn thì là đồ bà ba đen đi ạ nhưng thực tế thì linh động đi nhiều, áo quần mặc thường ngày, áo quần tắm vì Hà tiên có mấy bãi tắm tuyệt lắm.. nón, giày, dép, khăn, lược bàn chải., Ông bà già tôi vốn cẩn thận bắt tôi mang cả một lô dầu nóng, thuốc ho thuốc nhức đầu thuốc đau bụng.., dù tôi đã hết lời giải thích rằng hội có hộp thuốc cứu thương và có nhiều ông bác sĩ lắm cơ. Tôi vốn lắm điều nên mang cả quyển sổ xinh xinh để dành viết Lưu bút ấy mà.

Sau khi tắm rửa sạch sẽ thằng tôi xách xe lên họp hướng trại tại trụ sở hội vốn tọa lạc tại đường hẻm Hai bà Trưng cạnh cái cầu Kiệu có con sông, nước đen đến nỗi anh Bảy Chà cũng phải le lưỡi và thơm chỉ thua chợ cá Trần Quốc Toản một tị. Nhưng mà chả sao, Đó là mùi của quê hương. Anh trưởng phái đoàn dặn dò kỹ lưỡng sáng mai phải có mặt đúng 7g 30 tại Bến xe Lục tỉnh.

Qua một đêm trằn trọc, bồn chồn nghĩ đến những ngày vui sắp tới, thằng thôi ngủ quên đến 7 giờ. Mở mắt ra nhìn qua cửa sổ thấy sáng banh, ngoài đường xe cộ ngược xuôi tấp nập, hoảng quá trời ơi, thằng tôi quýnh cả người, nước mắt chỉ chực trào ra :

Chao ôi ! Nam nhi chi chí mà mau nước mắt thế.

Đánh răng, rửa mặt, thay quần áo, chẳng kịp chải đầu ăn điểm tâm chi cả, thằng tôi xách ba lô chạy như bay ra đường lớn đón xe. May mắn thay, vừa vặn 7g30. Mọi người lục tục lên xe, Tôi chọn một chỗ ngồi ngoài bìa để tiện việc ngắm cảnh. Thú thật đây là lần đầu tiên thằng tôi được đi về miền Hậu giang. Xe chạy, gió thổi mát rượi, thằng tôi dựa vào ghế lim dim mắt phụng cảm thấy thoải mái vô cùng. Một lát sau chợt nghe bụng thắt lại thằng tôi chợt nhớ ra rằng mình chưa làm thỏa mãn cái bao tử, bèn làm vẻ mặt nhăn nhó rên rỉ :

— Một miếng khi đói bằng gói khi no. Vị nào có cái gì ăn được cho một tí,

Một chị bé bé xinh xinh đang gặm khúc bánh mì nghe tôi than thở thế vội vàng dấu ngay khúc bánh sau lưng. Nhưng muộn mất rồi, Tôi trông thấy và đến năn nỉ điều đình :

— Tôi có ô mai. Chị có bánh mì. Chúng ta sẽ trao đổi.

Nghe xuôi tai; chị bẻ cho tôi một miếng bé xíu. Kỳ kèo một lát chị cho thêm 1 miếng thịt, Các bạn đọc đến đây đừng nản lòng. Không phải hội Thiện chí ai cũng tham ăn thế đâu. Chị này vốn học văn khoa, ban Triết và có gia nhập « nhóm Triết gia Duy thực » nghĩa là theo chủ nghĩa khoái ăn nên việc xin ăn mới khó khăn thế. Ngoài ra, mọi người đều tốt bụng cả.

Qua cầu Bến lức, cầu Tân an, ngả ba Trung lương...chả mấy chốc đã đến bắc Mỹ Thuận. Lại tay xách nách mang xuống xe qua phà. Tôi khoái nhất cái khoảng đi phà này. Tôi rất có ít dịp đi trên sông nước. Trời cao sông rộng không khí mát mẻ, tôi thấy sảng khoái vô cùng. Chỉ phiền một nỗi mấy ngài cái bang cứ đến bá chân làm rộn mãi. Lúc đầu, ra vẻ «hào hoa phong giạt», tôi móc tiền cho liên miên. Sau đông quá mỏi tay bèn thôi. Một chị bán kẹo đậu phọng đến gạ bán tôi miếng kẹo. Vốn yếu lòng tôi bị dụ dỗ mua miếng kẹo đậu phọng chỉ có vài miếng đậu ở mặt trên, còn phần dưới chỉ toàn bánh tráng và đường. Rõ chán !

Qua phà, chúng tôi vào quán xực bánh mì gà uống nước ngọt. Mặt trời đã đứng bóng. Ăn uống xong xuôi chúng tôi lại lên xe đến bắc Cần thơ. BắcCần thơ cũng lớn chả kém gì Bắc Mỹ thuận. Một anh quê ở Cần thơ chỉ cho tôi xa xa kia là sa mạc tuổi trẻ. Anh hứa nếu có thì giờ anh sẽ dẫn tôi đến vườn ổi. Nghe đến ổi, chị «Duy thực» vội năn nỉ

— Cho tôi đi mấy. Tôi ưa ăn ổi lắm,

Mọi người cười ồ, nhạo chị :

— Cái gì mà chị chả ưa,

Chị thẹn thẹn, má cứ ửng hồng, trông mới xinh làm sao Tôi ngồi tiếc mãi, người đẹp thế mà lại tham ăn.

Vào thành phố, chúng tôi thuê xe lam để đến Trụ sở chi hội Thiện chí Cần thơ. Chúng tôi sẽ nghỉ ở đây một đêm và sẽ lên đường đi Hà Tiên vào sáng sớm. Đến nơi, đã thấy anh chủ tịch đứng trước Trụ sở tươi cười đón chúng tôi vào. Anh chỉ dẫn cặn kẽ chỗ ăn, chỗ ngủ, chỗ đi «ẻo le»... Một bữa hơi tai nhưng người nào nôn nóng muốn đi thăm thị xã Cần thơ. Để chọc tức ông trời bèn giáng cho một trận mưa đích đáng. Ai nấy buồn hiu bèn quay ra hò hét. Hò hét chán thì trời cũng dứt mưa. Cả Bọn mừng quá kéo nhau bát phố, nhắm Bến Ninh Kiều trực chỉ.

Cái Bến Ninh Kiều chả đẹp gì cả, vừa bẩn vừa hôi, lơ thơ vài cái băng đá,

Các chiếc thuyền đánh cá đậu đầy bến làm bến tăng thêm phần kém mỹ thuật.

Chán nản chúng tôi bèn đi thăm các trường học lớn như Đoàn Thị Điểm và Phan Thanh Giản. Đoàn thị Điểm thì rất tầm thường. Chỉ có Phan thanh Giản có vẻ vững chắc và cỡ kính như Pétrus Ký, Gia Long ở Sàigòn. Đi bộ mãi cũng mỏi, vài anh chị gọi xe lôi chạy khắp thành phố chơi. Vị nào không đi miền tây thì không thể nào biết được xe lôi. Đó là loại xe rất đặc biệt : chiếc xe gắn máy — mobylette, Honda..., — kéo phía sau chiếc xe nhỏ có ba bốn chỗ ngồi. Đi trông cũng thú lắm. Nhưng đắt hơn taxi đấy các ngài ạ.

Tối đến, chúng tôi vào tiệm ăn cơm. Cả ngày ăn bánh mì giờ ăn cơm mới ngon làm sao. Vừa ăn cơm vừa nghe nhạc uốn éo chứ. Ngoài trời mưa phơn phớt. Khoái không chịu được.

Ăn xong, chúng tôi kéo về Trụ sở để họp, các vị trưởng phái đoàn họp để bàn công việc. Riêng những tên không chức sắc như chúng tôi thì họp lại, để tập các bài hát cho thành thuộc. Đến 11 giờ khuya thì mí mắt đã nặng trĩu. Chúng tôi lấy chiếu mền ra rồi đánh một giấc thật ngon lành đến 4 giờ sáng.

Trời tờ mờ sương, vừa nghe gà báo động sáng chúng tôi gọi nhau dậy cả. Vệ sinh cá nhân, thu xếp hành lý xong xuôi, chúng tôi ngồi tán dóc đợi xe. Mất đến 7 giờ sáng mới có ba chiếc GMC lù lù chạy đến. Nhìn xe ai nấy đều tỏ vẻ buồn sầu. Xe không mui không băng ngồi, chỗ dựa thì lung lay trông dễ sợ lắm. Thế này thì mưa bão nắng nôi làm sao? Còn gì là nhan sắc duyên dáng mỹ miều của các người đẹp? Nhưng thắc mắc rồi cũng chẳng ích chi, chúng tôi bèn lên xe

Chạy một lát thì ra khỏi thành phố Cần thơ, chúng tôi lại được hưởng mùi thơm của lúa, sáng nay nắng đẹp quá Đường đi tuy không tốt bằng đường Sàigòn-Cần thơ nhưng cũng chả có mấy Ổ gà, nhờ mấy khúc bánh mì điểm tâm, ai nấy đều hứng chí, ca hát om sòm, mãi đến Thốt nốt thì đã khản cổ. 3 chiếc xe chúng tôi đi chạy giữa đoàn convoi chở xăng sang cam bốt. Một chiếc trong đoàn convoi bị « panne» chúng tôi xuống xe ghé vào nhà dân chúng xin uống nước rửa mặt Dịp này tôi cũng được mấy cái phim»(có nghĩa là chụp hình đấy ạ) gồm mưa trông hay đáo để.

Phen này bạn bè tôi có mà lác mắt ra. Trưa hôm ấy vì đi đường không nấu cơm được chúng tôi lại đành ăn bánh mì nữa.

Tiếp tục lên đường. Trưa nắng ai cũng mỏi mệt nằm lăn ra sàn xe ngủ cả. Tôi cố nhướng mắt nhìn phong cảnh dọc đường, nhưng nhìn mãi cũng chán, tôi cũng ngủ nốt. Đến lúc tỉnh dậy thì xe đã vào thành phố Rạch giá xe ngừng cho chúng tôi xuống dạo phố. Rạch giá bé tí teo, đi chưa đầy 10 phút đã giáp vòng, chúng tôi bèn lên xe

(Còn 3 kỳ)

thắc mắc
nguyện vọng

Xin chờ sinh viên thi SPCN xong đã rồi hảy mở kỳ thi tuyển vào nha khoa

Kính thưa ông viện trưởng viện đại học Saigon
Kính thưa ông khoa trưởng đại học Nha y khoa

Kính thưa ông, theo nghị định số 1053 GD/KHPC/HV/ND ngày 12-6-70 lớp dự bị trong học trình Y và Nha khoa bược bãi bỏ và đồng thời C/C SPCN được chọn làm chứng chỉ tương đương theo văn thư số 2704 VĐH/HV ngày 16-11-1970

Chúng tôi một số sinh viên muốn theo học ngành Nha khoa đã phải ghi danh theo học C/C SPCN tại Đại học Khoa học SG

Mới đây theo thông cáo ra ngày 18-10-1971 của trường đại học Nha y khoa thì kỳ thi tuyển sinh viên vào năm thứ nhất sẽ được tổ chức vào ngày 15 tháng 11-1971 và hạn chót nộp đơn dự thi C/C SPCN tại ĐH-KH SG vì ngày thi của chứng chỉ này là 2-11-1971

Như vậy điều này hoàn toàn bất công và gây nhiều thiệt thòi cho các sinh viên trong trường hợp của chúng tôi vì.

— Chỉ có các sinh viên đã đậu c/c SPCN các năm về trước và các sinh viên c/c SPCN của các viện đại học Đà Lạt và Cần thơ mới có thể dự kỳ thi tuyển này được (vì các viện đại học trên đã tổ chức thi cuối năm xong)

— Và hơn nữa thông cáo trên của trường đại học nha y khoa hoàn toàn trái ngược với tinh thần của thông cáo phổ biến vào đầu niên học trong đó nêu rõ rằng kỳ thi tuyển SV vào năm thứ nhất của trường đại học nha y khoa sẽ được tổ chức sau khi có kết quả của kỳ thi khóa 1 c/c SPCN thuộc trường đại học khoa học Sàigòn

Với các lý do nêu trên, chúng tôi hơn hai ngàn SV c/c SPCN của đại học khoa học Saigòn tha thiết kính mong ông Viện trưởng viện Đại Học Saigòn và ông Khoa trưởng trường Đại Học Nha Y Khoa cho phép dời ngày thi tuyển của quí trường cho đến khi có kết quả của kỳ thi khóa 1 c/c SPCN của trường ĐHKHSG, để khỏi gây thiệt thòi cho chúng tôi.

Một nhóm SV chứng chỉ SPCN

Giải đáp thắc mắc Quân dịch

1— Trả lời em Lê văn Cường ở Củ Chi

HỎI : Tôi sanh tháng 12-1954, có cha góa bị què, 1 anh đang bị què, 1 anh đang tại ngũ, 2 chị và 2 em gái, Trường hợp tôi có được hoãn dịch về gia cảnh không ? Nếu được hoãn, tôi phải xin ở đâu ?

TRẢ LỜI : Em hội đủ điều kiện để xin hoãn dịch về gia cảnh với lý do «là thanh niên độc nhất còn lại trong gia đình có anh đang tại ngũ».

Hồ sơ xin hoãn dịch của em phải nộp tại phòng Quân Vụ tỉnh Hậu nghĩa trong thời hạn do Bộ Quốc Phòng ấn định và gồm có :

- Đơn xin hoãn dịch
- Bản sao căn cước
- Bản sao biên nhận khai lược giải cá nhân
- Chứng chỉ hành chánh
- Chứng chỉ tại ngũ của người anh (cấp chưa quá 3 tháng tính đến ngày nộp đơn)-.,

Trả lời ông Nguyễn Sơn ở Phú Nhuận

Ông không hội đủ điều kiện để xin hoãn dịch về gia cảnh với lý do «con một của gia đình, có cha mẹ già trên 60 tuổi» vì ông còn 1 người chị và 5 [illegible]

5 TOÁN LÝ HÓA 12A, 12B
11 LÝ HÓA : ô. Sủng — TOÁN : ô. Ngô Tư Vọng —Ngô Quang Vỹ-Trường Đức Hạnh 135 Trần quí Cáp Saigon—Học sinh có thể học riêng từng môn

Toán lý Hóa 12A, 12B, 11A, 11B
Mở 5-11 tại trường QUANG MINH
299 Trần q Toản G.S LƯƠNG DUYÊN TRINH và BÙI KHẮC TÂN (G.S. Văn Học)

Mở thêm lớp bảo đảm đậu cao T.T I,II AB
4 và các lớp mới 11,12 A.B
TẠI TRUNG TÂM TOÁN LÝ HÓA tư gia
11 42 Trần Q Khải (gần ciné Văn Hoa)
đặc biệt : Tân Hóa Học 11-12 AB
Ban G/S kinh nghiệm tận tâm hướng dẫn từng nhóm 15 người

Trung Tâm Phim ảnh A.F.C.
58 Phạm Hồng Thái Saigon
CẦN TUYỂN THÊM :
1— Diễn viên mọi thành phần, mọi lứa tuổi
2— Chuyên viên kỹ thuật mọi ngành
3— Sinh viên năm sưu khảo hay cao học chính trị kinh doanh có khả năng giao dịch.

Toán Lý Hóa 11 & 12AB
3-11 Hoàng Đức. 25/14 Bùi Chu Saigon
Mở các lớp mới đủ Sáng, Chiều, Tối dạy từ đầu.
Có lớp Đặc Biệt 6 người dành cho học sinh kém.

MAUGER I & II
Do Tiến Sĩ Ngữ học Sorbonne (Doctem de Laugues) tận tâm hướng dẫn. Có lớp luyện và giải đề thi Tú Tài 1, Ghi tên tại Trung Tâm Sinh Ngữ 256 Công Lý Saigon.

Trường đầu tiên chính thức được Bộ Giáo Dục cho phép dạy Vô Tuyến Truyền Hình từ 1969
(Giấy phép số 659/GD TN/KTHV/QĐ)
NGHỀ NÀO
— TƯƠNG LAI bảo đảm
— TRỌNG DỤNG mọi nơi
— THANH NHÃ bạn gái cũng thích hợp ?
— VUI mà còn thu nhiều tiền ? ? ?
Hãy ghi tên, sửa, ráp RADIO và TRUYỀN HÌNH tại
Tư Thục Kỹ Thuật Chuyên Nghiệp Điện Tử Minh Trí
157, Trần Quang Khải Tân Định — SAIGON
Do một nhóm Kỹ sư, Giáo sư và Chuyên viên Điện tử nhiều năm kinh nghiệm phụ trách với :
— Phương pháp tân tiến, dễ hiểu, thực hành nhiều,
Trường lớn nhất Thủ Đô — Có nhận nội trú.

Cần Tuyển
HÃNG PHIM cần tuyển nhiều bạn trẻ yêu mến nghệ thuật để đóng phim.
HUẤN LUYỆN, DIỄN XUẤT, CA NHẠC
Gởi thư về HỘP THƯ 2659 kèm theo một hình 6x9 và địa chỉ.

XƯỞNG ĐỒNG HỒ TỐI TÂN VÀ LỚN NHẤT THẾ GIỚI
SEIKO SẢN PHẨM MỚI NHẤT CỦA SEIKO
TỰ ĐỘNG, NGÀY, TUẦN VÀ CÓ CHUÔNG REO
QUÍ VỊ CHỈ CẦN ĐIỀU CHỈNH KIM ĐỐ CỦA ĐỒNG HỒ, MỘT ÂM THANH TUYỆT VỜI SẼ ĐẾN VỚI QUÍ VỊ THEO Ý MUỐN !
SEIKO

HỌC

Sinh viên kỹ thuật, có cử nhân vật lý nhận dạy tại tư gia (toán lý hóa từ lớp 11 trở xuống Thư về Mùi 99 phát điểm Saigon 2

3-11 Toán Lý Hóa

12AB, 11AB, 10,9,8,7,6

Chính GS. Công lập : Gia Long Lê văn Duyệt và Đ.H. Khoa học đảm trách tuần học 9 tiếng (3 buổi) Giải nhiều bài tập, tóm tắt giáo khoa, chăm sóc từng người. Mời các bạn ghi tên giữ chỗ tại : Trung Tâm : 29, Trần quang Khải Đakao

Nếu Bạn Tìm Nghề

Học gì mau nhứt ? Học may Thành Mỹ. Bảo đảm 3 tháng có sở làm. Học phí rẻ bằng 1/2 nơi khác. Bao luôn vải máy v.v nội trú 1500 đ. Tại 543 Lê quang Định Gò Vấp. Và 339B Pétrus Ký Saigon 10.(Trường lập từ năm 1954)

BĂNG HỌC

do Tiến sĩ Hoa Kỳ thực hiện

Nhiều băng học English For To day từ cuốn 1 đến cuốn 6 thu sẵn bằng Anh ngữ Đối Thoại cấp tốc 10.000 câu thực tế, người bạn đồng hành lý tưởng của du học sinh, thương gia, có sách in sẵn. Xin liên lạc cử nhân Anh 513/19 Phan Thanh Giản, Saigon hoặc tại 209 Nguyễn văn Sâm, Trung Tâm Thông Dịch Anh Pháp Nhật Việt. Đầu tháng mở nhiều lớp Anh văn Đặc biệt từ sơ cấp đến cao đẳng. G.S 20 năm kinh nghiệm phụ trách.

Lớp khiêu vũ

Phượng Hoàng

dạy riêng từng người, với nhiều bước mới, hợp với thời đại, dễ hiểu do Vũ sư nam và nữ chỉ dẫn, âm thanh nổi, bảo đảm mau hiểu. 57A Nguyễn đình Chiểu 57A Tân Định Saigon

DẠY CẮT MAY

61 Võ Tánh Saigon

Âu, Việt, Đầm, bảo đảm khóa 2 Tháng có lớp sáng, chiều, tối.

Thợ máy lạnh tủ lạnh

GS tốt nghiệp tại Mỹ và Nhật hướng dẫn : Khóa thực hành nạp ga máylạnh. Bạn tự tay làm lấy cắt xả và hàn bằng gió đá. Sạc ga với đồng hồ sạc Amprobe. Xử dụng máy bơm và hút cùng hóa chất trừ nghẹt. Đại Nam 808 Trần Hưng Đạo. 239 Ng tri Phương Chợlớn. ăn ở 5500đ 1 tháng. Học phí : 8 500đ. Lớp cấp tốc 20 ngày. Lớp cuốn dây «BOBINAGE» trọn khóa 6000đ. Mãn khóa cấp bằng.

Điện nhà điện xe hơi

Khóa cấp tốc 1 tháng. Đủ lớp sáng chiều tối. Học phí 3500đ. Nội trú 5500đ, mãn khóa cấp bằng Trường Đại Nam 808, 1011 Trần Hưng Đạo Sg và 239 Nguyễn Tri Phương Cholon. Nhận học viên mỗi ngày.

Luyện thi từng nhóm vào lớp 1, Lê Quí Đôn và lớp 6 St Exupéry tại 47 Võ Tánh Sg

S.V. Năm ba nhận dạy từ đệ I trở xuống về Toán, lý Hóa Anh văn Thư về Dũng 286 Trần hưng Đạo, Sg

Đợt Chót 2-11

Lớp rất ít GS xuất sắc giúp người lớn và HS mau giỏi, chắc đậu. Các lớp : I) TOÁN LÝ HÓA CĂN BẢN THẤT TỬ liên tục II) TRUNG HỌC TRÁNG NIÊN 72 (Dạy từ Đệ Thất) III) TÚ TÀI I và II AB (ôn lại lớp dưới) IV) TÚ TÀI I và II CD (Nâng đỡ HV Kém Sinh Ngữ). V) ANH PHÁP căn bản, văn phạm Luyện thi,, Ghi tên tại HIẾU HỌC 20/1 Lý Thái Tổ Sg hay 315/14 Trương m Giảng sg (Ngang cây xăng Shell)

HỌC LÁI XE Ở ĐÂU ???

— Muốn lái xe giỏi, muốn mau thành nghề, muốn lấy 3 đầu cùng 1 ngày, muốn học phí hạ xin hỏi thể lệ và ghi tên nhập học mỗi ngày tại Trường Dạy Lái Xe **BÁCH VIỆT** số 214A Trương tấn Bửu Phú Nhuận Saigon. Trường **BÁCH VIỆT** mở tuần thi 3 kỳ. Đậu 99o/o. Đặc biệt lớp cấp tốc 3 đến 5 ngày thì đậu

Dạy sửa xe Nhật

Các loại xe Honda, Suzuki, Yamaha, Bridges, Lý thuyết và thực hành, Khóa cấp tốc 15 ngày. Học 8 giờ đủ lớp sáng, chiều tối. Học phí 4000đ. Ăn ở 3500đ. Mãn khóa cấp bằng. Nhận học viên mỗi ngày Trường Đại Nam số 808 và 1011 Trần Hưng Đạo Sg. 239 - 241 Nguyễn Tri Phương ChoLon

ANH VĂN
cấp tốc bảo đảm

Mở ngày 2 và 4.11-71

— Do G.S H Tuấn Huy (B A D E S) Đại học Cambridge Anh Quốc và Kỹ sư Smithson. G.S Eric Kỹ sư Thiele.

— Đủ lớp, ít người, SÁNG, CHIỀU, TỐI.

— Bảo đảm 2 tháng Nói và Viết 5.000 câu thông dụng và thuyết trình dịch thuật với các tiết mục (xã giao chuyện phiếm, giáo dục, ngoại giao kinh tế, điện ảnh v.v.,) học phí 6.000đ trọn khóa 2 tháng.

— Ghi tên tại biệt thự số 235 (số cũ) và 549 (số mới) Trần quốc Toản (góc Nguyễn tri Phương) hoặc 401 Phan thanh Giản Saigon.(gần ngã tư Cao Thắng và Phan thanh Giản Saigon).

— Có Lớp Sơ Cấp dành cho người chưa biết (bảo đảm một tháng Nói và Viết 3.000 câu thông dụng có thể đọc được ANH NGỮ dễ dàng sau 1 giờ học phương pháp triết tự trọn khóa 4.000đ

— Michigan Proficiency :

— Essay writing,lectures, vocabulary

— Tests Dạy theo lối tốc hành kết quả bảo đảm.

— Mở 10 lớp Anh Ngữ Tú Tài bảo đảm I, II (A, B và C học riêng)

Trường dạy cắt may VIỆT NỮ

628 Lê F Chung cư NinhMạng mặt đường Sư Vạn Hạnh.

Học phí nhẹ : áo dài, robe, quần pattes cigarettes 2000đ Raglan 2500đ. Raglan Comtesse 4000đ. trọn khóa 4000đ. Nhận học viên mỗi ngày

Lớp Gia Chánh

43 Tự Đức Dakao

do Bà Giỏi đảm trách.

3 giờ sáng thứ ba. 2-11-71
NEM CHUA, NEM ĐẦU HEO
9g sáng thứ tư 4, 3-11
BÁNH BAO, HÁ CẢO
BÔNG HỒNG MẬN
9g sáng thứ 5, 4-11
BÁNH HOA VẠT, BÔNG
HỒNG HOA VẠT
9g sáng thứ 6, 5-11
BÁNH MEN CHOCOLAT.
BÁNH THUẪN nhận làm bánh sinh nhựt, đám cưới 4 tầng.

Dạy Cắt May Thực Hành

Gồm các môn áo dài tay Raglan, Jeve Robe quần tây. Chémise dạ Thượng Hải, v.v, Do chủ nhân hướng dẫn, Bảo đảm 3 tháng rành nghề. Hỏi nhà may Hương 736 đường Phan đình Phùng Saigon Mỗi khóa 6 học viên, dành riêng cho ai đến trước.

Thợ Máy Xe Hơi

Khóa cấp tốc 1 tháng học sáng, chiều tối thực hành đủ loại máy do các GS Kỹ Thuật phụ trách. Khóa thường lệ 2 tháng Học phí 5000đ Bảo đảm rành nghề. Mãn khóa cấp bằng Nội trú 5500 1 tháng. Ghi tên mỗi ngày tại ĐẠI LÂM 474 Phan thanh Giản (gần Cao Thắng) và ĐẠI NAM 239-241 Nguyễn Tri Phương Ngã 6 Chợ lớn

TIỀN TỪ BÉ KHÔNG BẰNG MỘT NGHỀ TRONG TAY

NGHỀ RÁP SỬA : RADIO và TV

Nghề [illegible] thanh nhã hơn các nghề khác
Nghề [illegible] kỹ của tuổi trẻ
Nghề [illegible] cho mỗi gia đình
Nghề [illegible] ngoài đâu chính
Nghề [illegible] trong xã hội

Ghi tên thường xuyên tại : Trường Kỹ Thuật

V.T.Đ. THANH TUYỀN

17 [illegible] ĐT. 22.729

Có nhận [illegible]

Dạy Khiêu Vũ

Dạy riêng từng người. Căn bản vững chắc. Nhận luyện lại Valse, Bebop, Tango. Và nhiều bước kiểu rất nhanh chóng. Do bà Ngọc nhận dạy địa chỉ 338/66B Phan đình Phùng SG (vô hẻm cạnh thứ 3 bên tay mặt).

Dạy Lái Xe Hơi

Tận tâm và cẩn thận nhất? tại trường THÀNH LONG 84 Võ Tánh Sg tiện cho quý vị vùng Saigon. THANG LONG 464 Lý Thái Tổ Sg. tiện cho quý vị vùng Cholon

Với nhiều đặc điểm : Do chính chủ nhân điều khiển. Toàn xe mới. Tập nhiều giờ. Lớp đặc biệt cho người ít chữ. **Giảm học phí** cho Việt kiều hồi hương, anh em lao động, quân nhân và công chức. Ở xa có chỗ ăn ở tại trường. Đ.T. 93.044.

Học Radio TV
TRANSISTOR

770 Phan đình Phùng ĐT 93296

Khoá mới, khoá mới

6-11-71

— Lớp tập sửa Radio sáng hiểu
— Transistor TV sáng tối
— Đặc biệt lớp tuner - Ampli Magné, cassette chương trình 1 tháng
— Lớp Radio đèn tối 19g-21g dành cho học viên có trình độ cao chương trình rút ngắn thể lệ và ghi tên hỏi tại địa chỉ trên.

Anh Văn Đàm Thoại

39 Nguyễn đình Chiểu
Tân Định

Lớp Anh Văn Đàm Thoại do [illegible] của các giới [illegible] Sinh viên Công Tư chức [illegible] THÀNH CÔNG CHẮC CHẮN TRONG THỜI GIAN NGẮN NHẤT (khóa 4 [illegible]) [illegible] Mỹ [illegible] sư đã dạy [illegible] LỚP HỌC LỊCH SỰ TRONG BIỆT THỰ, CHỈ NHẬN 8 NGƯỜI MỘT LỚP. Từ lớp cho [illegible] Đàm Thoại, Cao Đẳng. Xin ghi tên để giữ chỗ

HỌC RADIO AMPLI

Khoá 1 tháng [illegible] tập sửa Radio Ampli 3 lớp sáng chiều tối Học phí 6000đ chương trình bao gồm sơ và trung cấp thực hành đủ loại máy

LỚP TRƯỞNG XƯỞNG

Sửa Radio Transistor, Tape Recorder Cassette Pick-Up, Trọn khóa 1 tháng rưỡi 4.500đ

LỚP SỬA T.V.

Khóa 2 tháng. Học phí 8000đ 2 lớp chiều tối thực hành sửa T.V. National, Decca, Sanyo, Sharp Toshiba Bài vở lược đồ phát không. Giáo sư Điện Tử Phú Thọ phụ trách. Bảo đảm rành nghề. Mãn khóa cấp bằng, Ăn ở 5500đ 1 tháng. Ghi tên trước tại ĐẠI-NAM 474 Phan thanh Giản (góc Cao Thắng) 808, 1011 Trần Hưng Đạo (gần ciné Opéra) 239 Nguyễn tri Phương Ngã 6 CL Khai Giảng từ 20-10-71 đến 28-10-71.

SV y khoa dạy dỗ, kinh nghiệm và tận tâm, nhận kèm tại tư gia về môn toán lý hóa từ đệ thất đến đệ tứ chương trình Việt và Pháp. Xin liên lạc với 101 A cư xá Đô Thành Saigon (đường Vườn Chuối)

TRƯỜNG CẮT MAY

HỒNG - HẠNH

276 Lê Văn Duyệt Saigon

Dạy đủ môn Âu Việt phục.Có bài lý thuyết in sẵn.Có luyện thi lấy **Bằng của Bộ Giáo Dục.**

Giấy phép số 5370 KNMT/KHT/M

Uốn tóc
chuyên nghiệp

Khóa thứ II sẽ khai giảng vào ngày 15-11-1971 tức là ngày 28 tháng 9. — Sẽ tốt nghiệp vào đầu tháng chạp Âm Lịch

Giáo Sư tốt nghiệp tại Nhật Bản dạy theo phương pháp HARUYAMA gồm ; uốn nóng, uốn lạnh, cắt tóc, chải tóc các kiểu, hơi các kiểu,. Hoàn toàn thực tập. Xem chương trình và ghi tên học tại trường dạy UỐN TÓC CHUYÊN NGHIỆP PHƯƠNG CHÍNH 39 NGUYỄN ĐÌNH CHIỂU (Tân Định)

Trang điểm :

Khóa trang điểm mùa xuân sẽ khai giảng vào 8-11-1971. — Chỉ lần cách giữ da mặt trắng tươi mềm mại giữ tóc óng mềm, giữ mắt [illegible] Trang điểm các lối Dạ hội. Cô dâu, vui họp ngoài trời và khi tâm biểu .. Xin giữ chỗ trước.

LỚP VÔ TUYẾN ĐIỆN
và Télévision

● Lớp RÁP SỬA RADIO khóa 186 Sáng Chiều, Tối sẽ khai giảng ngày 2 3, 5, 8 và 15-11-71: mãn khóa 2 tháng biết rành 5 loại máy thâu thanh

● Lớp Đặc Biệt TRANSISTOR cho các bạn mãn khóa Sơ Cấp.

● Lớp TRƯỞNG XƯỞNG ĐIỆN TỬ tập sửa Ampli Hi-Fi, Transistor, sửa chữa các loại máy thu thanh. Cassette và dự bị Télévision.

● Lớp Sửa TÉLÉVISION cho các bạn mãn khóa Trưởng Xưởng, và thực hành thẳng trên TV hiệu.

Trường Vô Tuyến Điện

« TẤN PHÁT »

50 Đại Lộ Nguyễn Huệ — Saigon

Trường ĐIỆN TỬ

TẤN THÀNH

100, Đinh Tiên Hoàng Đakao SG.

Dạy Khiêu vũ vì yêu nghề Học phí tượng trưng tại 177 Phạm ngũ Lão.

Lớp khiêu vũ

Hồng Anh

Sau thời gian xa vắng thủ đô vũ sư Hồng Anh lại trở về với sự tận tâm cố hướng dẫn các bạn đủ mọi lứa tuổi. Sau 60 phút để khiêu vũ được ngay nhữ bước thời trang duyên dáng. Nhận giới thiệu các bạn gái làm ở Phòng trà Dung giảng Hồi số 267 B Viện sĩ tái Diệm Tương. Trương minh Ký.

DẠY CẮT MAY

Bảo đảm truyền hết nghề. Chúng tôi nhận dạy Bảo Đảm cho từng học viên Thành Tài, hứa truyền hết kinh nghiệm mánh khóe và bí quyết để trở thành thợ chánh trong nghề cắt may Âu việt phục phụ nữ dạy đúng theo phương pháp của nhà may chúng tôi đang hành nghề, có nội trú, vật của trường Nhà May QUẬN CHÚA 379 Nguyễn tri Phương.

Anh Ngữ Đàm Thoại

GS. Trần việt Anh

130 Pasteur, lầu 1, ĐT. 93567 (Trước rạp Casino Saigon)

Phòng lịch sự, máy lạnh ít người đã được tín nhiệm 14 năm qua và đã đào tạo hàng trăm ngàn học viên nói và viết thạo anh ngữ.

Chuyên dạy đàm thoại và luyện dịch văn chương, báo chí thư từ thương mại. GS Mỹ luyện giọng, có ghi bài vào băng để học viên có thể luyện giọng thêm ở nhà.

Khóa 2 tháng (6 b. mỗi tuần) Khóa 4 tháng (3 b. mỗi tuần). Lớp mới 1-11-71.

HỌC LÁI XE

10 Jeep và Daihatsu thực tập. bảo đảm thi đậu. Học phí hạ. Lớp đặc biệt cho người kém chữ, bận việc, lớp cấp tốc, 3 tới 5 ngày Ghi tên **ĐẠI NAM** 808, 1011 Trần hưng Đạo (gần ciné Opéra) Saigon. Đ.T. 97201. 239 Nguyễn tri Phương (Ngã 6) Cholon. 474 Phan thanh Giản (góc Cao Thắng).

Kế Toán (ACCOUNTING)

Lớp tối tư gia 8-11-1971 Khoá 2 tháng Đủ khả năng đòi hỏi bởi các công ty hỗn hợp, ngoại quốc và Việt nam, Kế toán gia tốt nghiệp ngoại quốc phụ trách. Xin ghi tên tại 507 Phan Thanh Giản Saigon

Xin chú ý.

Ngày 1-10-71 Trường Anh Ngữ Ziên Hồng đã khai giảng 2 lớp Tú Tài Ban C (khóa tháng 6 1972) và 3 (ba) lớp Luyện thi Proficiency (Michigan) khóa tháng 4 1972 tại Trường Anh ngữ Ziên Hồng. Ngày 2-11-71, sẽ đặc biệt mở 3 lớp thi Tú Tài AB (SN I) Có lớp sáng, chiều và tối do gs Khanh, Kông, Khải, Phong, Trực, Huấn. Sơn hướng dẫn rất tận tâm. Phải ghi tên và đóng học phí trước, Học viên nhận hạn chế. Hỏi chi tiết tại Văn Phòng, 80/6 Đg Bà Huyện Thanh Quan Saigon.

ĐIỆN TUYẾN

ĐIỆN RADIO-T V.

TRƯỜNG KỸ THUẬT
LỚN NHẤT THỦ ĐÔ

264 H Trương minh Giảng Saigon BAN ĐIỆN TỬ : ngày 1-11, và 15-11

— RADIO CĂN BẢN : thực tập đủ loại máy đèn, hiệu trên thị trường.

— TRANSISTOR : học 40 Pan đủ loại,

— TRƯỞNG XƯỞNG : thực tập SX 9000 S/S 5000A. Teac 4010S, AKAI, SONY.

— TV ĐÈN và TRANSISTOR: G.S VINH, BỬU, NĂM với 10 loại máy thị trường Áp dụng P/P THỊNH THỊ HÀNH, dẫn giải bằng phim màu của Mỹ, Nhật trước khi thực tập trên máy hiệu Độc đáo nhất VN xin mời dự thính BAN ĐIỆN : ngày 1-11 và 15-11

— ĐIỆN CĂN BẢN : ráp sửa đèn, quạt bàn ủi, máy xay giặt, Điều chỉnh tủ, máy lạnh Điện kỹ nghệ, xe hơi.

— VẤN DÂY : Bobine, moteur, bloc transfo

— ĐIỆN LẠNH : sửa chữa tủ máy lạnh,

— TRƯỞNG XƯỞNG ĐIỆN đủ lớp Sáng, Chiều, Tối và nội trú với 20 G S danh tiếng 1 trường được tín nhiệm và bảo đảm nhất.

SV ban AV cựu du học sinh Hoa Kỳ bồi dưỡng Khả Anh văn. Nhận kèm tại tư gia, Tìm việc làm hợp với khả năng 1 buổi. Thư cho An 189/54 Phạm Hồng Thái Gia Định (LVD nối dài)

Dạy cắt may thực hành

Áo dài Raglan, Đồ đầm. Giảng giải theo phương pháp Ba Lê. bảo đảm 2 tháng rành nghề. Khóa cấp tốc, dạy riêng, mở tiệm, xuất ngoại. Các bạn đã học hỏi nhiều nơi nhưng không kết quả. Nhà may 192 Trương minh Giảng Sg (gần cầu) sẽ tận tâm chỉ dẫn. 1 khóa 9.000đ.

Trường máy chữ

«NGUYỄN . VÕ»

Thành công nhất, 40 máy Việt Pháp, Anh, hoạt động suốt ngày. 3 năm đều được chiếm giải kỳ tranh Quán Quân (1962—63—66) có lớp Hàm Thụ.

IN RONEO — ĐÁNH MÁY ĐƠN TỪ — PHOTOCOPIE

Trên 10 năm phục vụ khách hàng với tiêu chuẩn ĐẸP ĐÚNG HẸN KHÔNG SAI bất cứ ngoại ngữ nào

RONEO NGUYỄN VÕ
221, Phạm ngũ Lão — Saigon
Đ.T. 23.893

2VS cao học vật lý, y khoa nhận kèm tư gia từ đệ I trở xuống luyện thi tú tài I, II về toán lý hóa, Liên lạc Lê Thanh p 226 đại học xá Minh Mạnh.

Bớt 50o/o cho công chức, học sinh sinh viên nhà may Bella 118 Hùng Vương Cholon chuyên may và DẠY CẮT MAY y phục thời trang PN.

— Bikini patte, xìgà, short, manteau, áo đầm, blouse đồng phục các trường Pháp.

— Áy dài, áo Raglan, 40 mốc và đan theo catheloge,

Trường nữ công

QUỐC VIỆT

188 Lê Lợi Saigon Đ. 92.500

150đ một món khóa 20 món
15g thứ hai 1-11 : Chou pommé Chân vịt rút xương
15g thứ ba 2-11 : Cháo tôm xanh [illegible] trứng [illegible]
15g thứ tư 3-11 ; Cơm Hoàng Hậu Kẹo đậu phọng
9g thứ năm 4-11 Bánh cưới 6 tầng : m rguerite, thược dược, pensée, chùm nho, phượng vĩ...
15g thứ năm 4-11 : Ốc lá gừng Gỏi gà (lối Bắc)
15g thứ sáu 5-11 : Bánh trắt tảo (Hồng kông) Bánh xôi chiên phồng
9g thứ bảy 6-11 : Thỏ bằng dừa Chó bằng bưởi
15g thứ bảy 6-11 : Bánh giò bao tử dồn thịt
9g chủ nhật 7-11 : Bánh sinh nhật 6 tầng thoa sen, antigone, mimosa, mai, lựu.

Có bán Glucose, mặt ngà thoòng, kíp c áp.

Lớp Gia Chánh Mỹ Lan

219 Tự Đức Saigon Đ.T : 20258. Có sân rộng để xe. Đặc biệt cơm tàu . Sáng và chiều chính cống người Trung Hoa chỉ dẫn. Bếp chánh phi bằng lớn nhất thủ đô.

Thứ hai 1-11-71 sáng 9g. Cơm tàu Dạy cán mì. Mì xíu tím hải kỳ. Chiều 3g Cơm Tàu : Gà hấp muối kiểu (Tân Lạc Viên. Vịt quay kim chậm).

Thứ ba 2-11-71 sáng 9g . Xá xíu chợ cũ. Xíu mại (Đại La Thiên) Chiều 3g Cơm tàu : Vịt tứ xuyên. Cơm tấm sen thượng hạng

Thứ tư 3-11-71 sáng 9g . Bánh tàu . Há cảo (Phật Sơn) Bánh khoai cau Chiều 3g Cơm tàu : Heo sữa quay nguyên con.

Thứ năm 4-11-71 sáng 9g . Bánh tàu : Bánh bao Hồng Kông (trắng xốp không bột khai. Bánh bao kiểu. Chiều 3g Cơm tàu: Gà rút xương kiểu Anh Hoàng. Dưa phụng xào tàu xì

Thứ sáu 5-11-71 sáng 9g cơm tàu Đặc biệt : Vịt quay bắc kinh ăn đậu chiên dòn Chiều 3g Cơm tàu : Hải ngư hấp gừng non. Cua rang hương thảo,

Thứ bảy 6-11-71 sáng 9g. Long thố kim tiền. Sò huyết thượng hạng Chiều 3g cơm tàu : Vịt hấp bát trân. Cháo phước kiến.

Chúa nhật 7-11-71 sáng 9g Cơm tàu. Phụng hoàng dồn nếp đậu xanh nước dừa. Pha hầu xào bao quân. Chiều 3g Bánh đậu xanh nặn thành 20 loại trái cây đẹp và ngon đặc biệt cho tiệc trà và tiệc cưới.

---

4 lớp tối Đức Hạnh

4
11

135 TRẦN QUÝ CÁP—SAIGON
TOÁN LÝ HÓA 11AB—10AB—9

Lớp hoàn toàn mới, ban G.S nổi tiếng tận tâm. Kết quả chắc chắc.

5 Toán-Lý-Hóa 11 A/B và 12 A/B

5
11

Giáo sư Đoàn Tấn Phụng
Lê Bảo Tịnh (cửa 51/100B Trần.q.DiệuSg)
Lớp Tư Gia : 44 Phan thanh Giản Đakao

5 Toán-Lý-Hóa đặc biệt 11 A/B và 12 A/B

5
11

Giáo sư Trần Cao Lộc
38 Đặng Tất Tân Định (cạnh trường Văn Lang) ● 84 Ký Con Saigon.

PHÁT HÀNH ĐẦU THÁNG 11 — 1971

HÓA HỌC 11ab 10ab

của : **LÊ-VĂN-LÂM**

SOẠN THEO CHƯƠNG TRÌNH 1971–1972

Tổng phát hành : NHƯ Ý 314 Võ di Nguy Phú Nhuận Sg.

Trường NGUYỄN - HUỆ

166 Công Lý Saigon

Ngày 16-11-1971 khai giảng — LỚP 8 (Đệ Ngũ) học CHIỀU
Chi tên từ 03-11-1971

HOÀNG XUÂN VINH

2
11

nảo T Lý Hóa luyện thi Tú Tài I và IIAB
98 Gia Long Saigon
(Lớp Tối 341 Trương minh Giảng Saigon)

2-11 Sinh-Ngữ
Anh Pháp Nhựt học ở đâu ?

— Là học sinh các Trường Công Tư từ lớp 6 đến lớp 12 các bạn cũng CẦN phải học thêm sinh ngữ.

— Muốn giao dịch trong công việc hằng ngày các bạn cũng phải CẦN trau dồi thêm Sinh Ngữ

— Muốn trúng tuyển ở các kỳ thi bậc Trung Học và các kỳ thi tuyển vào các phân khoa Đại học, các bạn phải CẦN có 1 số vốn Sinh Ngữ

— Muốn thành công trong công việc xuất ngoại, các bạn cũng phải CẦN viết và nói trôi chảy sinh ngữ.

Muốn thông và phiên dịch báo chí, các danh từ Quân Sự, chính trị kinh tế.., các bạn cũng phải CẦN luyện sinh ngữ.

Vậy, các bạn hãy đến ghi tên và giữ chỗ trước tại văn phòng.

HOÀNG-NGUYÊN

● 434, Hồng Thập Tự Saigon
20, Võ Tánh, Saigon—ĐT. Số 93 028

Là nơi :

— Tổ chức đứng đắn
— Thành phần giáo sư chọn lọc và kinh nghiệm.
— Có những lớp học đặc biệt (sáng, chiều, tối) ít người rất thuận tiện cho mọi giới
— Có sân rộng để xe an toàn.

6 Toán Lý Hóa 11B - 11A TÂN-KHOA

6
11

25 Ngô Tùng Châu GIA ĐỊNH

TOÁN : G.S Cù an Hưng, Phan trương Dần, Đinh đức Mậu, Hà xuân Châu.
LÝ HÓA : VŨ MỘNG HÀ — NGUYỄN KHẮC LÃNG

TOÁN 12B

TRÌNH ĐỘ CAO CÙ AN HƯNG : hình học VŨ MỘNG HÀ : ĐSCĐ HÀ XUÂN CHÂU : giải tích động điểu

KHAI GIẢNG 14-11 Ghi tên tại ĐÔNG PHƯƠNG 129 Trần quốc Toản SAIGON

Mạnh bạo khai triển chương trình. Dạy thêm vài điểm để mở rộng kiến thức học trò.

HỌC SINH LỚP 12A về môn TOÁN chỉ cần MỘT cuốn sách là đủ để đi thi CUỐN :

TOÁN 12A

của LÊ VĂN ĐẶNG ● NGUYỄN THỊ SINH
cử nhân TOÁN, cử nhân VẬT LÝ. Tốt nghiệp Đ H S.P.
G.S. Pétrus Ký, Lê văn Duyệt, Thánh Mẫu, Hoàng Nguyên, Kiến Thiết
GỒM : ĐẠI SỐ HỌC ● ĐIỂM ĐỘNG HỌC ● XÁC SUẤT – THỐNG KÊ VỚI : TÓM LƯỢC GIÁO KHOA ● BÀI TẬP CÓ GIẢI ● BÀI TẬP ĐỀ NGHỊ ● TOÁN TỔNG HỢP, TOÁN THI. Soạn đúng chương trình 1971–1972

12A Tổng phát hành : TRÍ ĐĂNG 21, Nguyễn Thiện Thuật SAIGON — ĐT 92.017

4.11 Khai giảng đợt 2 **Lớp Toán 12A, Toán 12B, Lý Hóa 12AB**

Tại Minh Tân, 525 Nguyễn tri Phương, gần góc Trần quốc Toản.

Sáng lập và giảng dạy : Toán : Hà xuân Châu, Cù An Hưng, Vũ định Lưu, Đinh đức Mậu, Lý Hóa : Nguyễn ngọc Đính, Vũ mộng Hà. Ghi tên trước buổi chiều.

TOÁN LÝ-HÓA 11 A,B và 12 A,B

5
11

▩ Đủ các Lớp **SÁNG-CHIỀU-TỐI**
TOÁN : Lương-Việt Cương, Bùi-Khắc-Tiệp
LÝ-HÓA : Phạm-Phúc-Hưng, Lê Phổ, Ng-Mạnh-Hải

Ghi tên tại **Trung-Học Hàn-Thuyên** 123 Thái lập Thành, P.N (đối diện Chùa Bà Đầm)

G.S Đệ nhị cấp công lập, cử nhân giáo khoa Anh Văn, luyện Anh Văn tư gia 95 Huỳnh tịnh Của, Saigon.

SV kỹ sư Phú Thọ năm cuối, Nhận kèm TLH tại tư gia từ lớp 11 trở xuống. Liên lạc Thuần 549/21 Phan đình Phùng Saigon Đ.T 96.071

NS đã dạy nhiều nơi, nhận kèm trẻ tại tư gia. Hỏi Cô Hồng 385/20 Phan đình Phùng Sg 3.

Anh-Pháp- Nhật

Tận tâm dạy căn bản thực hành đàm thoại cấp tốc, bảo đảm 100%. Học viên đi thi, đi làm, tiếp tân, du học, du lịch, nhận dịch và đi dạy tại nhà, hỏi 82/3 Yên Đỗ Sg

HB • một bình, một bảng, một kiểu hương dìu nhau một bước nhỏ thương trọn đời • Bạn muốn biết rõ từ cổ điển đến tân kỳ từ đọc tuyệt học đến bước bí truyền của các vũ điệu cực thịnh như : tango, bibop, valse, chacha, Mời bạn đến 281/26 Nguyễn văn Thoại (cư xá lữ gia) từ 9g 10g để viết thể lệ (các lớp sơ cấp, trung cấp, cao cấp) do ông Huỳnh Bảy và 2 Cô Hương Bình hướng dẫn.

DẠY CẮT MAY

ÂU PHỤC, PHỤ NỮ, ÁO DÀI

-Méthode Guerre Lavigne, Haute Couture de Paris

Bảo đảm 2 tháng nhìn Catalogue cắt được nhiều kiểu thời trang. Có lớp dành riêng cho quý bạn tu nghiệp về découpe đặc biệt may khá thứ, Lớp nhận 7 học viên. Khóa mới mỗi đầu tháng. Số 2 Trần quang Khải Đakao) ngã tư cầu Bông SG

Cử nhân giáo khoa và ĐHSP nhận Répétition cho H.S từ Seconde Moderne trở xuống. Hỏi Ô Đoan, Đ.T. 91381, Ext 155 (giờ làm việc)

Sáng, Chiều : CH Nhựt. và Chiều : TH Bảy 6, 7-11

Tổng khai giảng khóa : 16

Học biết ngay tiếng Quảng và Quan Thoại vì Đàm thoại thực hành tại : Trung Tâm Nghiên Tập • Chí Liên • số 59A đ1. Thuận Kiều 42/9 (ngang nhà thương Chợ Rẫy) Cholon. Xin mời quý vị đã lên Trung cấp Quan thoại đến đúng ngày kẻo hết chỗ. (Chỉ ưu tiên ai đã đóng học phí trước) Do chính Giáo sư Đại Học Đường ÔQ JULEAN HWANG đảm nhận giảng bằng tiếng Hoa, Việt hay Anh

GIÁO SƯ DO

Nhiều người bị vợ cho mọc sừng còn là khỉ. Tệ hơn thế nữa, cuốm hết đồ tế, nhuyễn tếch theo trai Có khi còn tàn nhẫn hơn nữa, dầu đọc hoặc cho cao bồi tới đánh. Sự kiện này cũng bởi ông chồng không thức thời, theo rồi và tìm hiểu sở thích của Vợ. Có khi chính vì khô g Vũ được nên bị vợ cho rồi. Tìm học Vũ G.Sư DO Cao Ốc 14 Phan văn Hùm, Phòng C, lầu I (Ngã 6 Saigon trước nhà hàng Lê Lai)

Lớp gia Chánh đặc biệt CHÍNH CỐNG

44 Nguyễn Phi Khanh Tân Định

Thứ tư 3-11 : Sáng 9g : Bánh bò khoai tím-I-Sôi gấc nén khuôn nhỏ đãi tiệc trà Chiều 3g cơm Pháp Crème d'Argenteuil ou de Volailles -I- Paupiettes de Veau à la Marenchick

Thứ năm 4-11 : Sáng 9g : Bánh Pháp : Bonne Chance -I- Macarons Chiều 3g : Cơm Tàu : Gà nướng chao -I- Bồ câu rút xương dồn tóc tiên.

Lớp Gia Chánh

HUYỀN-TRÂN

221 Vĩnh Viễn Chợ lớn (Minh Mạng rẽ vô 500th) Nhận dạy : 60 thứ bánh và các món ăn Pháp Việt Hoa. Do giáo sư chuyên dạy nữ công gia chánh Trung học phụ trách. Chỉ dẫn tận tâm, Bảo đảm phải làm được. Có nhận dạy riêng chọn món theo hẹn có bán các dụng cụ vật liệu làm bánh.

Thứ tư 3-11 : 9giờ Nem Nướng Bò nướng lá lốt, 15 giờ : Gà Uyên ương Long thổ phụng thai.

Thứ năm : 9 giờ : Ile flottante Thérésa 15 giờ : Langue de chat Hạnh nhân (Bánh Pháp Việt)

Thứ sáu : 9 giờ : Salade Russe de Restaurant Cát hạo kiểu Huế Kỳ. 15 giờ : Bánh Tôm Casino Trứ (nem Huế)

Thứ bảy 6-11 : 15 giờ : Bánh sinh nhật 2 tầng — Dạy nấu bông Hồng. Chủ nhật : 9 giờ : Buche Noel s'ante à l'ananas 15g : Gà bao giấy Bánh Sandwich,

Bạn Yếu Sinh Ngữ

Hãy đến TT Hoàn Vũ 4?? Hòa Hảo Cholon Tổng khai giảng 2 11 71

Lớp căn bản văn phạm
Lớp đàm thoại cấp tốc
DO GS PHẠM NHƯ LONG (Cử nhân G.K. Anh Văn)
GS. VŨ NGỌC PHAN (Cử Nhân GK, Pháp văn)
GS. NGUYỄN PHƯỚC HÀ (Cử Nhân GK, Pháp Văn)

GIA CHÁNH THANH HÀ

174 A. đầu cầu Trương minh Giảng Sg. Dạy Nghề Bánh mở tiệm (và ăn gia đình) bán bánh ít vốn nhiều lời bánh cũ làm thành bánh mới các bà xuất ngoại (tương bần mắm tôm điểm phở bún bánh tráng ngâm giò chả nem mọc kẹo mứt ở mãi và và các loại bánh việt) đb :

Choux croissant pâté chaud, bánh mì sinh nhật jambon pâté gan saucisson galantine bánh trung thu,..

GIA CHÁNH THANH HÀ

174 A, đầu cầu Trương minh Giảng Sg đặc biệt duy nhất Buche de Noel Cuốn Nguội (có cây bánh nhỏ / phần ăn) Kẹo Chocolat (gói giấy bạc cây thông đứng, père noel, chiếc hài chocolat, khúc nhạc và nhiều kẹo bánh món ăn đb. đêm noel.

LỚP VĂN NGHỆ

TRUNG HỌC LA SAN ĐỨC MINH do Giáo sư kiêm nhạc sư NAM PHONG và một nhóm nam nữ giáo sư tốt nghiệp cao đẳng âm nhạc điều khiển và phụ trách. 3-11-1971 — Mở khóa 2 — TÂY BAN CẦM ĐỦ LOẠI — GUITARE CLASSIQUE FLAMENC — JAZZ — VIOLON TRỐNG — NHẠC LÝ (Théorie) — NHẠC PHÁP (solfège) — CA SĨ — Từ vỡ lòng đến CAO ĐẲNG SÁNG CHƯA CHIỀU TỐI — Ghi tên mở ngay tại trung học LA SAN ĐỨC MINH, 146, HIỀN VƯƠNG, 146 — SAIGON. (Hỏi sư huynh HOÀNG)— Muốn gặp giáo sư NAM PHONG, mời đến mỗi chiều CHÚA NHẬT, từ 3g đến 6g).

LƯU Ý — Cuốn sách dạy 30 NGÀY BIẾT ĐỆM TÂY BAN CẦM của Giáo sư NAM PHONG biên soạn đã có bán khắp toàn quốc Trường cần mua một cây VIOLON

Lớp gia chánh

Nguyễn Tâm

177 Phan đình Phùng Saigon Đ.T 96823 (gần ngã tư Lê văn Duyệt) Có sân rộng để xe hơi và xe gắn máy Đặc biệt cơm tàu do chính người Trung Hoa chỉ dẫn.

— Thứ tư 3-11-71 9g Bánh đậu xanh nặn thành đủ loại trái cây đẹp ngon thích hợp cho tiệc trà tiệc cưới- 3g chiều cơm tàu : Gà ba món -I- Đùi long phụng chiên.

— Thứ năm 4-11.71 9g cơm Pháp: Poulet au riz -I- oeuf Mimosa 3g chiều : cơm tàu : Cơm tá sen, cá hấp kiểu thượng hải,

4-11 chiều 4g, lớp tối 7g mở **TOÁN LÝ HÓA 12A, 12B**
5-11 chiều 4g, tối 7g mở **TOÁN LÝ HÓA 11A, 11B.**

Toán : Nguyễn đăng Đạt, Lý Hóa : Nguyễn văn Vỹ Các lớp trên là lớp mới học giáo khoa và làm toán từ dễ tới khó ngoài ra các học sinh giỏi có thể xin vô các lớp chuyên làm toán ghi tên và coi chi tiết, thời khóa biểu tại văn phòng T.L.H. tại

Tư Thục **TRƯỜNG SƠN** 129 - 131 LÊ - VĂN - DUYỆT SAIGON

Văn Phạm Pháp Ngữ

Ô.B. NGUYỄN THANH TRỪNG

Giản dị, đầy đủ và nhờ kỹ thuật trình bày tân tiến Sinh viên, Học sinh trình độ tuy khác vẫn thu thập được mau lẹ rõ ràng các bài học.

Tân Toán Học 12.B

G.S Ph-T-Dần, Hà Phụng, Ph-T-Tuy

— In lần II sửa chữa phần giáo khoa đầy đủ, chính xác, giản dị
— Bài giải giúp HS biết cách áp dụng bài học vào bài tập
— Toán ôn để HS trắc nghiệm trình độ hiểu biết của mình

Giáo Khoa—Phương pháp giải toán.

Điểm Động Học 12.AB

G.S Đ.V Phi Long, Trần Ng Ẩn HÀ PHỤNG

— Áp dụng phương pháp mới giúp HS tự giải mau lẹ đủ loại các bài toán về môn học này. Sách soạn đúng chương trình mới Bộ vừa ký.

Giải Tích Học 12.B

G.S Hà Phùng, Phan Trương Tuy

— Giáo khoa giản dị, đầy đủ, chính xác nhiều thí dụ.
— Bài tập có giải giúp HS lĩnh hội bài học dễ dàng
— Bài tập đề nghị giúp HS thử lại sự hiểu biết đã thu thập

RAO VẶT, RAO VẶT

Nhà bán đầy đủ tiện nghi tại 142 Cô Bắc Sg.

Nhà bán đủ tiện nghi, đồng hồ điện, nước riêng, căn bìa, rộng mát sạch suốt có chỗ đậu xe hơi. Hỏi 333/72Đ Lý thái Tổ Saigon. Mời ông bà Đại Úy trả 1T250 đến thương lượng.

NHÀ BÁN 3 TẦNG 10T5 9m50x20m luôn đất 5 phòng, mỗi phòng có toilette riêng, nước nóng lạnh điện 110, 220v có máy lạnh chỗ để xe hơi, khu thương mại lịch sự, an ninh, tiện mở văn phòng các nghành. Xem nhà 30 Hiền Vương Saigon.

Lãnh xây cất Trang trí và sửa chữa, mau lẹ, chắc và đẹp. Hỏi Ô. Đặng văn Ân, 658 Pétrus Ký (tầng trệt) Đ.T. 24.607 Saigon.

Villa trệt 200m 4 phòng, có lẫn lừng, vùng Tân Định đủ tiện nghi, mát mẻ, rộng rãi, yên tĩnh bán 1 tr6. Hỏi 20 bis Hiền Vương, sáng 8h, trưa 1h đến 3h.

Bán rẻ từng đúc trong hẻm quận 2, Hỏi 115 Hà văn Ngà.

Bán đất trống rất đẹp mặt tiền đường Phạm thế Hiển ngang 6,20x16m đã đổ nền số 295 gần chợ và Trường học rất tiện lợi cất nhà thương mại Hỏi số 652 đường Pétrus ký nối dài Saigon,

Nhà bán 1.500.000 Chung Cư Ấn Quang lô C số 012 căn bìa, từng trệt, gần chợ, trường học, buôn bán tốt.

Phố bán luôn đất có bằng khoán riêng mặt tiền đường. căn bìa, gần chợ, trường học, đủ tiện nghi, Hỏi số 22 Huỳnh quang Tiên Saigon (Cầu Ông Lãnh) ngoài giờ làm việc.

Bán 420.800 nhà gạch, đủ tiện nghi. Hỏi Sang 66 Võ Tánh Saigon.

560.000đ Phú Xuân đi xa bán rẻ 8mx28m đủ tiện nghi và tiện lợi mọi phương diện. buôn bán, lập cơ sở, dưỡng trí, chăn nuôi, đang làm tiệm may và giặt ủi. Giáp nhà liền. Hỏi nhà may Trương Hậu đầu cầu Phú Xuân Nhà Bè.

Nhà bán luôn đất trung tâm thành phố. bảo đảm an ninh đầy đủ tiện nghi ngang 4m, dài 22m giá 5T9. Coi nhà 37/22 Phát Diệm Saigon từ 7g tối đến 9g tối xin bấm nhận chuông.

Nhà bán 5mx23m, lầu đúc Compteur điện nước 2tr8, Hỏi 490/32 Nguyễn tri Phương Sg.

Cần bán một căn phố lầu 4mx22m trong gồm 5 phòng và 2 phòng vệ sinh. Số 257/17 đường Nguyễn văn Thoại mặt tiền, có máy lạnh điện 3 giây Có chỗ để xe hơi Xin hỏi số 2/24 cư xá Lữ Gia hoặc tại chỗ. điện thoại quân sự số 40203.

Bán nhà 17x5m lầu suốt — [illegible] bán luôn đất 355/69A Phan thanh Giản Saigon.

Nhà lầu đúc, đầy đủ tiện nghi, hướng nam, yên tĩnh mát mẻ, nơi lý tưởng, rộng rãi, có chỗ để xe gần trường, gần chợ, giao ngay nhà trống. 413/16A Trương Minh Giảng Saigon.

6T5 Nhà đất có bằng khoán số 452 Võ di Nguy Phú Nhuận G.Đ.

Bán 1 nhà lầu đúc 2 tầng 25x4m có bằng khoán, đủ tiện nghi, lô đất trống 8x30m. Hỏi 281/5 Nguyễn văn Thoại Lữ Gia

Đất bán Cần bán 1 lô đất mặt tiền 203m2 ở làng Yên Tử giá 400.000đ. Hỏi 396 Phan Thanh Giản Sg.

Cần tiền bán gấp thật rẻ (Hai căn nhà, lầu). — một căn 3m50 x 11 có đồng hồ nước 2 đồng hồ điện, 2 giây và 3 giây đầy đủ tiện nghi, gần trường gần chợ. — Một căn 5m,50x19 có đồng hồ điện nước 5 quạt trần mới cất, đầy đủ tiện nghi, tiện mở phòng mạch, nhà thuốc tây hay mở Bar. Hỏi 212/73 đường Nguyễn thiện Thuật. (Bàn Cờ).

NHÀ BÁN NHIỀU CĂN Khu yên tịnh, vách tường, gạch bông, gần nhà thờ GĐ, gần trường gần chợ, đường rộng. điện nước riêng. Hỏi 60 Đống Đa Gia Định (cây xăng Shell gần nhà thờ Gia Định vô ngã vựa bán vật liệu xây cất TH).

Bán gấp căn nhà đủ tiện nghi, khu rất an ninh, bán xong dọn liền. Tại 186/63 đường Cao Đạt Chợ Quán.

Nhà bán có đồng hồ điện nước. Hỏi 262/71 Đỗ Thành Nhân Khánh Hội.

Bán gấp 1 căn nhà số 304/16 hẻm rộng đủ tiện nghi xe vô tận nhà ở mé sông mát mẻ tiện chăn nuôi đường Phạm thế Hiển.

Bán nhà lầu đúc, số 369/3 Lý thái Tổ Saigon. 3x13m đủ tiện nghi, gần nhà thờ, chùa chợ, trường học giá 1T9.

Nhà mặt tiền đường Hoàng hoa Thám Gia Định, gần chợ. trương tiện mở cửa hàng 700.000đ. 261/40 Trương minh Ký Gia Định

THỦ ĐỨC

CHỢ TĂNG NHƠN PHÚ

Phố lầu Thương Mại mới xây cất kiểu tối tân. đất và điện nước coi phố tại số 8/3—8/4, đường vô Trường Bộ Binh Thủ Đức, chợ nhỏ (ngang phòng mạch Bác Sĩ Hùng). Hỏi 373. Trần hưng Đạo Saigon ĐT,98.821.

PHỐ, VILLA, ĐẤT trống — Phố lầu Trần quang Khải. Hai Bà Trưng. Nguyễn Huệ PN. Cách Mạng — Phố trệt mặt tiền luôn đất Lê văn Duyệt Saigon và Yên Đỗ gần hẻm — Villa trệt Trương Tấn Bửu. Võ Tánh PN — Villa Võ di Nguy PN — Đất trống Cách Mạng. Chi Lăng. Tự Đức. Công Lý Saigon Nguyễn văn Học GĐ. Xin hỏi Salon 188 Trần quang Khải Saigon. Đ.T. 41.410 (có làm việc buổi sáng Chúa Nhựt).

Bán 1T2 nhà lầu (hoặc [illegible]) có điện nước cầu tiêu buồng tắm. sân chơi. d.t. 6x75 xóm cây Dương chợ Nhà Dương Đường Thị Nhà. Hỏi 30.38 Phan chu Trinh Gia định.

Nhà Bán 462/6 Nguyễn tri Phương.

Nhà tường gạch bông bếp phòng tắm cầu tiêu cẩn gạch men lầu ván nơi cao ráo sạch sẽ, giá 900.000đ. 444/1 Lê văn Duyệt Sg.

Nhà bán có lớp học: diện tích 7mx17m, 1 căn để ở bán lớp học số 1463 Liên gia 192 Ấp Bắc Ái 5 đường Lê văn Duyệt Gia Định (bên hông sở Trường Tiểu gần Lăng Ông).

Bán phố lầu đúc Căn bìa 4mx15m, có điện và công tơ nước. nhà xe miệng. gần chợ, trường, nhà thờ. Chắc giá 1T. Hỏi số 33/252 Cư xá sát tiệm thuốc góc Cộng Hòa, 246 Gia Long Gò Vấp.

Đất Xa Lộ Thủ Đức kế quán Nai Vàng Ngọc Ngọc, có vườn cây ăn trái, 6000m2, tiện lập kho, mở trại, xây nhà mát, giá đặc biệt. Hỏi 41 Trần Khánh Dư Tân Định.

650.000 nhà gạch gác suốt, mặt tiền 294 Tôn Thất Thuyết. Hỏi cô Hà 44 Cư Xá Lê Đại Hành.

4T5 nhà lầu mặt tiền 3m5x16m. có gác đúc. compteur nước. điện 4 giây (có máy sản xuất kem) đang thâu huê lợi, có điện thoại, vì thiếu người trông nom bán hoặc đổi xe hơi trên 1 triệu. Hỏi tiệm Kem M.Tâm 124 Trương minh Giảng Saigon ĐT.95536.

Villa trống bán rẻ — Villa lầu Võ Tánh PN. 300m2, có tél. thật đẹp 10T5. — Villa Ngô Thời Nhiệm 640m2 có tél máy lạnh đủ tiện nghi 30T. Hỏi Hiệp Hưng Địa Ốc 282 Công Quỳnh hay 44 Cao Thắng Saigon tél: 90.167.

Phú Lâm nhà vừa xây cất xong. đủ tiện nghi. sân rộng, đường xe hơi vào tận cửa. Hỏi số 578/19d Lục Tỉnh.

Bán Villa 185 Hồng thập Tự. Hỏi 14 đường Lương Hữu Khánh Saigon.

Nhà bán giao nhà trống đầy đủ tiện nghi điện nước, cầu gát suốt. quạt trần (giá cũ) tiện đường xe lam 88/15D Trần Bình Trọng Saigon.

1T5 nhà bán, gần chợ và trường có lầu, đồng hồ điện nước riêng. giao nhà trống ngay. Hỏi số 6 lô 69 hẻm 524 Phan đình Phùng (hoặc số 5).

Bán rẻ 2.600.000đ nhà gạch, đầy đủ tiện nghi, điện nước. 10mx6m vào hẻm 29. Hỏi 101/635 Ngô tùng Châu GĐ.

Bán 1 căn nhà gạch bông gát lửng (điện nước riêng giá 300.000đ) Xin liên lạc số 52K Rạch Cát Phú Lâm (mũi tàu) chỉ dẫn.

Bán rẻ nhà 2 tầng 15mx3m5 đủ tiện nghi Compteur điện nước, có sân thượng trước sau hẻm rộng cách đại lộ 10m xe vô tận cửa giá 1T8. Hỏi 126 Võ Tánh Phú Nhuận.

Bán đất Tân Mai Biên Hòa thửa đất đẹp hơn 4.000 thv. tiện mở xưởng, nhà bảo sanh, trường học cạnh cây xăng tại Quốc lộ 15 mặt đường. Xin liên lạc 317 Phan đình Phùng Saigon Đ.T. 91.964.

Dalat bán Villa mới đẹp, đủ tiện nghi. phong cảnh đẹp. Hỏi tiệm thuốc 72 Minh Mạng Dalat.

Bán 1 biệt thự (14x36m) xây cất gần xong. Bãi sau Vũng Tàu (đối diện trại nghỉ mát Biệt Động Quân). 10 phòng ngủ riêng, lối đi giữa, cạnh 1 căn nhà ở, gồm phòng khách, ngủ, ăn, bếp, phía sau là nhà mát 12 phòng tắm nước ngọt 4 cầu tiêu phòng tắm riêng. Vì đi xa cần bán. Xin liên lạc 44K/8 Huỳnh qu. Tiên Phú Nhuận Saigon vào buổi tối hay 17 Quang Trung Vũng Tàu.

Bán nhà — 3thx12th đủ tiện nghi WC, nhà tắm và bếp lót gạch men trắng tốt. — 6thx8th đủ tiện nghi Cư xá Phú Lâm B. Hỏi Bà Thái 196/1 Cô Giang Phú Nhuận hẻm cạnh Nhà Thờ Phú Hải quẹo tay trái vào 30th.

Nhà trệt bán, khu lịch sự, yên tịnh đầy đủ điện nước. Hỏi và xem nhà tại 280/11J Lê văn Duyệt Saigon.

Bán nhà 3mx10m sau 4m20 cách chợ Hòa Hưng độ 30m. Hỏi 547C Lê văn Duyệt Saigon.

Nhà bán luôn đất lầu đúc mặt tiền đại lộ và 1 cấp trệt phía sau, có điện nước. 292 Võ Tánh Lăng Cha Cả

Bán rẻ nhà 3 từng mặt tiền đủ tiện nghi. Nguyễn th. Thuật 226 Saigon.

Bán gấp 1 căn nhà 14mx3m2 đầy đủ tiện nghi giá 650.000đ tại 67/4 Nguyễn văn Lạc Thị Nghè.

Bán Một căn lầu đúc. đầy đủ tiện nghi. ngang trại gà Vinapo. Hỏi 23/3 Lê văn Duyệt (Gia Định. Cầu Bông).

Bán gấp 1 căn phố lầu đúc có đất gần 100m2 xây kiểu mới đủ tiện nghi. mặt tiền đường Nguyễn văn Học Gia định. Thật tiện lợi buôn bán giá 3.500.000đ. Hỏi ông Quế 13 Sương nguyệt Ánh tel 91.453.

Bán nhà số 79/2 Công Trường Tự Do (Hồ nước) Thị Nghè. xây tường. gạch bông. có gác. cửa sắt. điện nước đầy đủ. gần bót CS. chợ, trường học, an ninh 3,50x14m giá 1.100đ. đất Nhà Thờ. 12đ/tháng).

Bán Villa song lập, mặt tiền, hai mặt đường. rộng. hướng mát. trước mặt có vườn bông. Hỏi 254 Trương Minh Giảng Saigon, ĐT: 41.652.

Nhà bán 3 từng lầu luôn bằng khoán đất 4mx23m có sân thượng xe vô tận nhà nơi yên tịnh gần chợ An Đông. Hỏi 190/31 Sư Vạn Hạnh.

400.000 Bán gấp 1 căn nhà song lập có compteur điện tại cư xá Kiến Thiết Tân qui Đông số 63/15 khu 3.

1T5 NHÀ ĐẤT MẶT TIỀN ngang xa cảng Phú Lâm C (4x20). Hỏi Ô. Bửu 52 Bùi thị Xuân SG. Mời bà trả 1T350 đến thương lượng.

Bán phố lầu đúc 4mx22m, mặt đường nơi thị tứ, đất có bằng khoán, đủ tiện nghi, sẵn có huê lợi, số 118A Hoàng Diệu Khánh Hội. Giá sáu triệu rưởi.

Bán gấp 1 căn nhà tại chung cư Minh Mạng tầng 2 thật rẻ. Hỏi 54 Phạm hồng Thái ngã Sáu Saigon.

Bán 1 phố lầu có điện 3 giây, điện thoại tại 43 Nguyễn Duy Dương gần chợ An Đông. Xin hỏi 169 Nguyễn Trãi.

1T35 quá rẻ phố trệt thương mãi căn bìa, có garage, 2 từng, có điện thoại.

900 quá rẻ phố trệt thương mại, 2 từng, có máy lạnh. Hỏi và thương lượng bà DS Hưng nhà thuốc Minh Châu 114 Nguyễn văn Thoại.

320.000đ Nhà mặt tiền. Beton cốt sắt. Điện nước, cầu, tắm đầy đủ, 4mx11m gần chợ, Trường học, Xem 81A đường 13 (trước chợ Phạm thế Hiển Q8 vào).

Bán nhà 185/1 Trần Bình Trọng giá 2T95. Hỏi 1/2 Triệu Đà C L từ 2 giờ đến 5 giờ.

Nhà bán 600.000đ. luôn đất 4mx18m cầu tiêu, bếp riêng, mua xong ở liền. Có 1 phòng trống dành cho nữ công chức và nữ SV thuê. Hỏi 339/49 Trương minh Giảng Saigon.

Hãng nước đá Bán 2400 thước vuông gồm một biệt thự và nhà phụ thuộc (bếp 2 phòng bày, garage) hãng nước đá, địa điểm tốt gần chợ. đông khách gần Saigon Hỏi 20 chợ Bình Đông Cholon hay 27 Trương minh Ký (Chợ Đũi) Sg.

Bán nhà Cần bán gấp 1 căn nhà 4mx17m đất rộng 7mx17m, thuận tiện chăn nuôi. Giá 500.000đ sau nhà thờ xứ Thông Tây Hội, ấp Đông Tâm 3 quận GòVấp GiaĐịnh. Hỏi nhà 54/9

Cơ sở kỹ nghệ đang có hoa lợi tại Tuyên Đức cần tiền bán gấp: — một xưởng gạch ngói sản xuất bằng máy. — một xưởng biến chế thực phẩm. Xin liên lạc ô. Minh số 9 Hàm Nghi ĐàLạt, TĐ. No 2068.

350.000đ cần bán gấp 1 căn nhà giá rẻ. Xem nhà mỗi ngày từ 12g đến 18g tại số 252/95D Yên Đỗ (hẻm xe lửa CT Dân Chủ).

1T5 bán 1 căn nhà khu Nguyễn tri Phương đủ tiện nghi, có compteur điện, nước. Nhà gần đường, chợ và trường học. Hỏi 17 Triệu Đà Cholon (gần sở may da).

Gian lầu 4x1.70 đi xa cần bán gấp tại Thương Xá Cầm Văn dưới nhà và 1 gian hàng tại chợ mới Bình Dương. Hỏi 303 Trương tấn Bửu nối dài PhúNhuận

Bán rất rẻ nhà mặt tiền 2 tầng 4mx28m gần chợ ngay ngã Tư đủ tiện nghi, sân trường học mời bà trả 6T7 lại thương lượng bán rất rẻ 1 lô đất 12mx24m Hỏi tại 564 đại lộ Hậu Giang Cho lon.

700.000đ nhà vách tường, gạch bông quạt trần, bếp. cầu vệ sinh, đầy đủ tiện nghi, bán gấp số 190/A hẻm 23 Nguyễn văn Học Gia định.

Gia Long bán 1 căn nhà ở đường Gia Long Sg Hỏi 260 Gia Long S.G. Đ.T. 93564.

750.000đ nhà 25m x4m mặt tiền có đồng hồ, điện, tiện việc thương mãi. Nhà trống mua xong giao liền. Tại số 61/7A đường Liên Tỉnh 16 (lộ Gò Vấp Lái Thiêu) xã An nhơn, (Gò Vấp). Hỏi tại 398 Bà Hạt Cholon.

1T2 1 căn nhà đầy đủ tiện nghi tại Cư xá Trương minh Giảng, cho ngoại kiều mướn 15000đ 1 tháng, mới lấy lại. Hỏi tại 579 Nguyễn tri Phương nối dài (chợ cá Trần quốc Toản quẹo vào).

Nhà gấp nhà 2 tầng đúc luôn đất và đồ đạt nhà hàng bán ăn cho Mỹ đang sanh lợi vì đi xa bán rẻ giá 5.000.000đ khỏi trả giá. 96B Mai Khôi Nguyễn văn Thoại, xin hỏi cô Thủy.

Phố thương mãi — Phố lầu 4 từng Nguyễn bỉnh Khiêm Đakao 4,2x20, có thể mở nhà bảo sanh hay Laboratoire, đủ tiện nghi, mặt tiền, thật tốt. 16T. Hỏi Hiệp Hưng 282 Công Quỳnh Saigon, Đ.T. 90.167.

Phố thương mãi — Phố lầu 3 từng Phan Bội Châu Saigon mặt tiền 4x25, có tél. tiện nghi — Phố lầu 1 từng chợ nhỏ Thủ Đức 4x20. đủ tiện nghi. 3T — Phố có gác Trương minh Giảng Sg mặt tiền, đủ tiện nghi, 6T — Phố Võ di Nguy (PN) mặt tiền 4x18, có tél. đủ tiện nghi. 7T5. Hỏi Hiệp Hưng 282 Công Quỳnh Sg. Đ.T. 90.167.

Bán nhà lầu 3 từng mặt tiền có sân thượng 3x18m. luôn đất đầy đủ tiện nghi. Hỏi 180 Trần bình Trọng.Cholon.

ĐẤT TRỐNG BÁN RẺ — Đất Hiền Vương mặt tiền 250m2 10,5x25 có nhà nhỏ, tél. tiện nghi. 12T — Đất Đakao 763m2 mặt tiền bán 32.060đ/1m2 32x24. Hỏi Hiệp Hưng Địa ốc 282 Công Quỳnh hay 44 Cao Thắng Saigon, Đ.T. 90.167.

VILLA BÁN RẺ — Villa lầu Công Lý Saigon 1185m có tél. máy lạnh. sân rộng mát mẻ — Villa trệt Pasteur Saigon 500m. có tél. máy lạnh, thật tốt. 27T — Villa Làng Đại Học Thủ Đức 2.100m. giao trống. đủ tiện nghi. 7T5 — — Villa Làng Đại Học Thủ Đức có piscin thật đẹp 1.600m. 13T5 — Villa Làng Đại Học Thủ Đức 1.500m — Villa Bình Lợi Fatima gần mé sông 1.500m. có nhà mát, 7T5 — Villa Cư xá Phong Phú Thủ Đức 250m, đủ tiện nghi, 3T3. Hỏi Hiệp Hưng 282 Công Quỳnh Saigon, Đ.T. 90.167.

PHÚ NHUẬN 2 căn phố lầu đúc mặt tiền Võ di Nguy, luôn đất 6m x 15m, gần chợ, có điện thoại, điện máy lạnh. Bán hoặc cho Ngân hàng thuê. Liên lạc ông Sáu 139-J Võ Tánh Saigon. ĐT.92775.

Lầu 2 tầng 5m30x17m. đẹp sang và tiện nghi, hẻm lớn, chỗ đậu xe 177/17 Trần quốc Toản (H.V Hành Chánh).

Bán nhà đường Võ Tánh Saigon. Hẻm 233, Số nhà 42.

Đất bán Nhường lại sáu (6) lô đất liền nhau tại Làng Phật Giáo thuộc Hội Phật Giáo Thế Giới Phụng Sự Xã Hội, xa lộ Saigon, Biên Hòa (cạnh cư xá Bộ Nội Vụ mới hoàn thành việc xây cất), đã đổ nền, có phép xây cất, giá 1200đ/m2—Có thể mua cả sáu lô (1.800m2) hay mua riêng từng lô. Xin liên lạc tại số 7. Phan kế Bính, Dakao, ĐT: 25.298 trong giờ làm việc.

Đất xa lộ khu chỉnh trang và hành chánh, kế NHQG đẹp hơn thuế vụ nhiều bán 600m2 Hỏi 70 Yên Đỗ.

Bán gấp, rẻ nhà mặt tiền đủ tiện nghi, điện nước riêng. Xem 90A Cô Giang Saigon.

Nhà lầu đúc trên đất có bằng khoán (126m2) gần 8 phòng chính, 4 phòng phụ, Terrasse garage để 2 xe auto thong thả, hẻm đúc rộng, khu lịch sự, cách đường 20m. Compteur điện và nước đồng hồ riêng có sẵn giếng nước, sắp có điện thoại. Chắc giá 5T7. Xem nhà hỏi tại 212/37 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Bán nhà lầu đúc suốt đầy đủ tiện nghi. Hỏi và xem nhà tại 16/18/4 Nguyễn th. Thuật Saigon. (khu riêng biệt đầu hẻm).

Bán 2 căn nhà mặt tiền 400m2, có điện nước, có thể mở cơ sở kỹ nghệ hoặc buôn bán. phía sau chăn nuôi Hỏi 235/6E tiệm gạo Thanh Long, gần ngã tư Xa Lộ Hùng Vương (cạnh nhà hàng ThanhThanh).

Đất bán cần bán gấp một miếng đất 429m2 trên đã xây 2 dãy nhà tiện lập trại chăn nuôi, kho hàng hoặc Garage giá 3T. Xin liên lạc tại 213/5 Phan đình Phùng Gia Định (hỏi thăm nhà Cậu Phú).

Nhà bán có gác suốt. có cửa sau 5mx8m. Hỏi tại 359/1/9A Trương Minh Giảng hẻm siêu thị Lâm Mỹ đi vô.

Nhà bán căn bìa từ lập số 318 cư xá KT Thủ Đức.

Bán nhà lầu đúc, đầy đủ tiện nghi cho gia đình đông con và đông người. Điện nước đầy đủ kiến trúc rất đẹp. Hỏi 513/26 Phan thanh Giản.

Nhà bán 17thx3th50, gạch có lầu, đồng hồ điện nước, 2 lớp cửa, sắt và kiếng, lót gạch bông, bếp cẩn gạch men, sân rộng. cách lộ lớn 50th. Mời đến xem và hỏi số 395/842B đường Vĩnh Viễn (Quận X).

1T2 nhà (3 6x18m), có sân để xe đầy đủ Compteur điện nước. Hỏi 40/55A Trần quang Diệu (góc cây xăng Trương minh Giảng)

Bán nhà lầu đúc đầy đủ tiện nghi, gần chợ, trường học Xin hỏi 360/14C Hồng thập Tự Sg

NHÀ THUÊ

Phòng cho thuê độc thân hoặc vợ chồng son không nấu ăn, 85/23 Phát Diệm Sg

Cho thuê 1 căn lầu suốt meublé, WC, lối đi riêng 70.000đ. 436/22 Lê văn Duyệt Sg.

Viện uốn tóc TÂN DUNG 158 Lý Thái Tổ Sg. có cho mướn phòng sửa sắc đẹp. Xin hỏi tại địa chỉ trên. Viện uốn tóc Phước Dung 552 Đồng Khánh Cholon có cho mướn phòng sửa sắc đẹp trên lầu. Xin hỏi địa chỉ trên.

Cho thuê biệt thự 5 ph. ngủ, có nhà xe. điện thoại. đủ tiện nghi. khu vực tốt gần Tân Sơn Nhứt. Hỏi 271 Nguyễn Minh Chiếu ĐT. 41514.

Lầu 2 đầy đủ tiện nghi, đồ đạc, điện thoại, máy nước nóng. cho ngoại kiều thuê. Hỏi 321bis Nguyễn Huỳnh Đức PN (gần cổng số 6)

Cho thuê một cái gác đầy đủ tiện nghi, Hẻm 78/5 Đỗ Thành Nhân Kh.H.

Nhà cho thuê 1 phòng rộng 18 ngàn. Phan Thanh Giản cư xá Đỗ Thành 1C.

Cho thuê 1 tầng lầu. Hỏi 114 Nguyễn Hoàng Ch.lon.

Bán hoặc cho mướn dài hạn Rạp Hát ven đô nhiều huê lợi và tiện thiết lập phim trường. Hỏi 79/12 Trần văn Thạch Saigon,

1 Căn nhà dưới cho thuê giá 4.000 1 tháng Hỏi 80/29 B Trần quang Diệu, Saigon.

Villa cho thuê 1 phòng rộng có garage điện thoại nước nóng cho ngoại kiều thuê hỏi 80 Bis Bà Huyện Thanh Quan trước cửa trường Ziên Hồng.

Rooms For Rent Đầy đủ tiện nghi. 532 Hồng Thập Tự Saigon.

Phòng cho mướn, trung tâm Đô thành, đầy đủ tiện nghi, lối đi riêng, gần chợ và trường học, quỹ 100.000đ, 1 tháng 10.000đ. Hỏi Bà Bảy, 50 Lê Lợi, Sài Gòn.

Hotel bar trong khu đông ngoại kiều cần cho mướn vì đi xa. Hỏi Hotel [illegible] 71.73 Nguyễn văn Thoại Gia Định

Phòng nhà ở còn phòng trống lớn và nhỏ cho mướn. Hỏi 257 Võ Tánh Saigon (cửa sau).

KHÁCH SẠN AN HÒA 273 Lê Thánh Tôn và 18 Trương Công Định Saigon. Phòng rộng đủ tiện nghi chỉ nhận khách Việt Nam.

Phòng cho chiêu đãi thuê, đủ tiện nghi. Hỏi 144 Lai Saigon.

Nhận phái nữ ở trọ lầu đúc đủ tiện nghi hỏi 80/13 Nguyễn Trãi (chợ quán).

Cho thuê từng dưới của 1 nhà lầu để làm cơ sở buôn bán liên lạc số 580 Sư vạn Hạnh Q.10 SG.

Phòng đủ tiện nghi khu an ninh 8.000đ-12.000đ 15.000đ. 36/42 Cô Bắc chỉ dẫn.

Ngoại kiều cần Apartement và Villa ở giữa Saigon. Hỏi 145 Đề Thám Sg. Đ.T 99860.

Phòng cho thuê, đủ tiện nghi dành cho nữ Sinh Viên Công tư chức. Nấu cơm tháng Hỏi 141/68 Trương tấn Bửu Phú Nhuận.

Đi nhường lại 1 appartment đồ đủ dùng. Tiền nhà 24 ngàn 1 tháng. Hỏi 536/A Phan đình Phùng Sg. hay 2 Nguyễn Gia Thiều Sg. phòng 211.

Appt phòng đôi cho Ngoại kiều mướn. máy lạnh, nước nóng đủ tiện nghi. 148 Trần quý Cáp Saigon.

Phòng đủ tiện nghi cho thuê. Hỏi 345C Trần Hưng Đạo Saigon. Nhận độc thân ở trọ.

1 phòng cho mướn tiện nghi. Số 23 Cao Thắng Saigon. Hỏi từ 8g đến 19g

Bar cho mướn Lý do gia đình, cho mướn 1 Bar khu Tự Do, đông khách, trang trí lịch sự. Liên lạc: tél. 22592 từ 11g—4g.

Nhà lầu đẹp, gia đình tử tế, đầy đủ tiện nghi. lối đi riêng hiện dư 3 phòng cho vợ chồng son thuê. Mỗi phòng đều có Toilette nước nóng và lạnh riêng biệt giá 11.000đ Xin hỏi 267D (hẻm 267) Trương Minh Ký Phú Nhuận GĐ (ngoài giờ làm việc).

KHÁCH SẠN

KHẢI-HOÀN

Phòng đẹp, đầy đủ tiện nghi. có nước nóng, máy lạnh.
15bis Đặng Đức Siêu Saigon
(góc 81 Bùi thị Xuân)

Nhiều phòng cho thuê, đóng từ tháng 5.000đ khỏi thế chưn. Cả điện nước và đồ đạc tiện đường xe cộ Saigon 20đ. sạch sẽ. An ninh gần chợ. Hỏi 543 Lê quang Định Gò Vấp (hỏi tại trong trường may Thanh Mỹ. đầu cầu Hang Gò Vấp Gia Định hay 339B Pétrus Ký Saigon chỉ dẫn).

Dịp may hiếm có Cho mướn căn nhà 4th50x19th mỗi tháng 30.000đ hoặc sang buôn. mặt tiền Hùng Vương Xa Lộ ngay bến xe, nơi sinh sống, tiện mở phòng mạch, văn phòng Pharmacie hay buôn bán. Hỏi 144/19 Xa Lộ ngang cây xăng Caltex chỉ dẫn.

Cần mướn Villa 100.000đ Trong khuôn «Hai bà Trưng - Hiền Vương - Hồng thập Tự - Bà Huyện Thanh Quan». Trả trước 1 năm. do ngoại kiều đứng đắn thuê. Điều kiện theo ý chủ. Hỏi 12 bis Chi Lăng Gia Định. ĐT23637.

Cho ngoại kiều mướn lầu đúc mặt tiền, đầy đủ tiện nghi cả đồ đạc Hỏi 26 Ngô tùng Châu Saigon.

MGB Sport EB.9 Bán tại 288 Lê Thánh Tôn Saigon (cuối đường).

Toyota Mark II P.U. xanh dọt, mui bố, một chủ thật tốt 149 Đề Thám Saigon.

Bán Volkswagen 1500S du lịch EI kiểu mui thật đẹp. hoặc đổi 2CV thùng du lịch cũng được. hỏi 58 Bùi Viện Sg.

3CV bán EC tình trạng toàn hảo vận tải nhẹ. Hỏi 7B Đào duy Từ Ch.lon.

Bán xe du lịch Audi. ED. 9 nút còn tốt hỏi: 351/55 Trương minh Giảng Saigon.

Honda TN 360 Vận Tải nhẹ EO 2 có Radio bán 580.000đ. ĐT 51312. Coi xe 183 Đồng Khánh Chợ Lớn.

Chevrolet và Ford kiểu Club wagon EP còn rất mới chưa hết Rodage bán 534A Hồng thập Tự Saigon ĐT 92957.

Bán Mazda 1.000 vận tải nhẹ E.H. số 8,.. Coi xe buổi sáng. Tại 115/1 Trương m. Giảng.

Jeep Willys Capot bầu còn rodage bán 1 trong 2 chiếc. 17 (lầu) Cư Xá Đô Thành đường Phan thanh Giản Saigon.

Inter EP 1500 vận tải nhẹ thùng hàng xe thật tốt cần tiền bán rẻ hoặc đổi xe Du lịch. Hỏi 138 Bến B. Đông Xóm Củi CT Tiệm gạo Tân Hưng Bến Bán gạo.

Bán hoặc đổi xe Honda vận tải nhẹ, nhà đủ tiện nghi 700.000đ. Hỏi 189/20 Phạm hồng Thái Giađịnh gần ngã ba Ông Tạ.

International Familial trắng. toàn hảo. bán. Hỏi trạm xăng Shell Thông Tây Hội Gò Vấp.

MUA XE HƠI GIÁ CAO trả tiền ngay nhiều xe du lịch Pickup. [illegible] 410 Lý T. Tổ Sg

Simca 9 bán tình trạng tốt, đi xa không nóng máy. Hỏi 69/5 Đề Thám Saigon.

BỌC NỆM XE HƠI ORIGINE mới nhập cảng đủ loại xe Mazda, Toyota, Volkswagen, Peugeot 404. Quí vị sẽ hài lòng với bộ nệm tuyệt đẹp tại VN chưa từng có. Xin [illegible] hiệu Tiến Phát may mui nệm xe 35 Lê văn Duyệt Saigon

Taxi Renault 4CV đời NBH thiệt chủ lái lấy ít chạy Hỏi ông Lưu [illegible] sau sân bia Bình Thới ngang số 255 đường Phú Thọ Q.11.

Daihatsu PU 360 EO 9... [illegible] mui tole, mui vải, thùng [illegible] còn thật mới. bán 1 trong 2 chiếc 503 Nguyễn Trãi (góc Ngô Quyền Cholon).

2CV đời EB.78 đầu thiệt VTN bảo đảm 1 đời chủ từ khi kéo băng 560 ngàn. 3CV của NK về nước. toàn hảo 340 ngàn. Hỏi 35 Võ di Nguy P.N.

Mercedes 190 thật tốt bán. 81/23 Trần văn Thạch Tân Định.

Jeep Land Rover cần bán gấp. 81/23 Trần văn Thạch Tân Định.

Taunus 17m Deluxe Radio Ant. tự động toàn hảo. Xin hỏi 209 Trương minh Giảng Saigon.

Bán 1 Juvaquatre thực dụng đời NBF. giá nhất định 350.000đ. Hỏi số 65 Trịnh minh Thế Sg. Đ.T. 90.147, Ông Thanh Phương.

2CV Fourg EB.2 toàn hảo. 540.000đ. Ô. Tuyên, 9 Hồng thập Tự, giờ làm việc.

Cần bán gấp xe hiệu Hillman bảo đảm đi xa rất tốt. Hỏi 80/1 Võ Tánh Saigon.

Mazda 1000 Deluxe xe tốt cả đầu còn nguyên thủy như mới, chắc giá 1.680.000. Hỏi 24 Cư xá Bình Thới (trước Ty Cảnh Sát Quận 11).

Bán rẻ Préfect, sơn, nệm máy, mới toàn hảo. Hỏi 92/15 đường Duy Tân Saigon (hẻm ngay cây xăng) buổi chiều, ngoài giờ làm việc hay ngày lễ.

Cần mướn gấp 1 honda, mui tôn hay 2C.V. Vận tải nhẹ. Hỏi: 628A Lê Quang Định Gia Định.

Toyota Corona EQ Sports delux cần bán gấp. Hỏi 199/16 Trần Q. Toản ngang cửa V. H. Đạo.

Volkwagen Microbuc EC băng. kiếng, bán gấp 850.000đ 220 bis Pasteur Sg.

Taxi bán Dauphine xe nhà hoàn hảo do chủ lái bán gấp hỏi tại 16/74 Cư xá lữ gia Phú Thọ.

Taxi Vì đổi đi xa cần bán gấp 1 Taxi Renault Juva giá 280 bao sang tên xin liên lạc 213/5. Phan đình Phùng Gia Định (Hỏi thăm nhà cậu Phú).

Hillman du lịch EI ít đi đi toàn hảo bán gấp (560.000) Hỏi 45 Nguyễn văn Giai (Dakao) Sài gòn.

Toyota 800 du lịch EH một chủ. Sơn trắng Origine. tất cả mới nguyên. Hỏi 147A Võ Tánh Phú Nhuận.

Toyota Corona EG 99... du lịch, một đời chủ. Hỏi Bửu 52 Bùi thị Xuân Saigon.

Bán Taxi Renault 4CV do chủ lái rất ít chạy, xe hoàn toàn tốt, vì nhu cầu công cụ bán gấp. Coi xe suốt ngày tại trong sân Thủy Đài A (bồn nước cao) đường Trần Qu. Toản gần Công Trường Dân Chủ.

DS19 đời EA 5... sơn nệm vỏ ruột mới. máy đã thay phụ tùng origine. giá 1T50ngàn Hỏi 22 Nguyễn văn Thành GĐ (chợ Bà Chiểu) hoặc 59A Yên Đỗ Sg (ngoài giờ).

Honda N.360 Màu trắng, du lịch, EI. 8 nút. Hỏi 197B Lê Văn Duyệt.

Bán Taxi Renault 4CV, máy dàn đồng toàn hảo, mua vô chạy liền khỏi sửa, vì đi xa bán gấp giá rẻ. Xin liên lạc 27/41/8 Trần Bình Trọng Chợ Quán. Coi xe từ 8g sáng đến 6g chiều.

Bán Opel đời BU số mới EK hoàn toàn tốt, du lịch. Hỏi anh Hùng nhờ chỉ dẫn. Liên lạc tại tiệm hớt tóc Quốc Hùng 363 QL.1 (khoảng giữa từ ngã tư Bảy Hiền — Bà Quẹo).

1T xe vận tải, máy dầu cận mới toanh chưa chạy Rodage. Thay đồ mới 90%. Xin hỏi ô Minh 274 Lý Thái Tổ Saigon.

Cortina EC xe đời mới, 2 đồng hồ tròn. bán. Hỏi 124 Nguyễn Hoàng Cholon (bấm chuông)

Jeep Capot bầu hoàn toàn làm lại mới, cần tiền bán gấp 121A Nguyễn Thông nối dài (SG)

Bán 304 mới tinh Từ Pháp về EQ 7 nút. Hỏi 58/1 Duy Tân.

Volkswagen Microbus EC băng kiếng tốt nguyên thủy. Hỏi 73 Hồng thập Tự Saigon.

Bán Peugeot 203 máy đồng nệm mới làm, dùng ngay giá phải chăng Hỏi 171 Phan Th. Giản Sadéc.

MAZDA 1000 DELUXE EO. Radio.Cassette, mui trắng, 1 đời chủ. bán hoặc đổi xe vận tải nhẹ. 197B Lê văn Duyệt Saigon.

Bán xe 2CV EI vận tải nhẹ. Hỏi 96A Công Lý Saigon.

Mazda 1500 PU vận tải nhẹ mui tôn lưới sắt EH tốt bán. 534A Hồng thập Tự S.G. ĐT 92.957.

Mazda 1000 EO 10.000km Toyota Corona EI.4 máy lạnh. Honda N360 EO.4 Taunus 12m EF.2 Volkswagen số X... đời cần lọn. Xem xe 222 Trần quang Khải.

XE HƠI ĐẸP !!! Quí khách cưng xe 1 muốn tăng thêm phần sang trọng xe nhà.

MỜI ĐẾN 1 LA DALAT

223 Hậu Giang Cholon. Hiệu chuyên may mui nệm Xe Hơi và bọc Salon cũ mới. (Đặc Biệt 30% Trong 1 tháng).

2CV FOURG EB-4 số thiệt, xe của nhà thuốc, chỉ chạy trong Đô thành. Mọi làm máy đồng sơn mới tinh. Mua xong đi ngay không phải sửa Xem xe cả ngày tại 57 Trần nhật Duật Tân Định (cuối đường gần mé sông).

550000đ Du lịch hiệu Renault Domaine Station Wagon có Couchette (máy Frégaty) đời EA. thiệt đồng hộp số toàn hảo, Embrage thường Coi xe suốt ngày 86/3 đường Đào duy Từ Phú Nhuận (gần chợ Phú Nhuận).

Bán Simca PU đời EA. chánh đông sơn còn nguyên thủy 419. Nguyễn Trãi C.L.

Cần thuê 1 xe vận tải Inter. Désoto. 1 xe Dodge 4. Điều kiện giá cả biên thư về số 242/6 Bùi Viện Saigon.

Bán 404 máy lạnh 9 nút, 203 toàn hảo 7A Nguyễn tri Phương nối dài miễn trung gian.

CẦN BÁN GẤP 1 REO Nhì—Thùng hàng đời EQ 2 REO Ba—EP... 7... 3 — International, 1700 EH...O... Xin liên lạc Hiệp Thành 283 Lý thái Tổ Saigon từ 16giờ đến 19 giờ mỗi ngày.

Honda 360 du lịch, màu trắng, đời EQ. Xe toàn hảo. Bán gấp. Hỏi 76E Thiệu Trị Phú Nhuận (qua cổng xe lửa số 6 T-M Ký quẹo một độ 200m).

Morris 1100 EC Xe 95% nguyên thủy màu xanh. Hỏi 154 Nguyễn thiện Thuật SG. Hay ĐT.90994.

Dauphine Gordini, đời EF, 1 đời chủ kéo băng xe mới nguyên. Bán gấp hỏi 13 Phạm hồng Thái Sg.

Taxi Renault 4 CV xe còn thật tốt chủ chạy lấy 361 Lý thái Tổ Saigon,

Hillman máy. đồng. nệm, sơn thật tốt, Coi xe 138 Phan đình Phùng (g).

Jeep Capot cao bán rẻ. 575 Nguyễn tri Phương nối dài cạnh TT bán lẻ Saigon 100th

328 Bến Vân Đồn Saigon, bán xe hiệu Citroen.

Bán 2 Taxi 1 Dauphine ED 4 ngàn cần mới ra Taxi 2 tháng còn nguyên thủy. 1 4CV EJ hoàn toàn mới. Hỏi số 300 Lê quang Định Gia Định.

CHEVROLET CORVAIR Monza-900 Deluxe Modèle 1966 mang số EH 6.. kính xanh, máy lạnh origine. radio ant tự động. Một đời chủ. Đẹp lộng lẫy. 6 máy, số thường. Ít hao xăng 13lít/100cs. Tình trạng xe thật tuyệt hảo. Dịp may cho vị nào đang cần mua xe tốt. đẹp mà lại nhẹ tiền. Bán chắc giá 1.500,000đ. Coi xe suốt ngày tại 37 Trương minh Ký (Quận 3) Saigon.

CAMION DODGE P600 Dầu mới tinh lấy ở hãng ra có thớt dàn sẵn để chở hàng bán huề giá mua. Hỏi 32 Nguyễn trường Tộ. trong giờ làm việc. ngoài giờ Điện thoại 99.531.

Bán Toyta 800 EI toàn hảo. mới đi 16.000km đã điều chỉnh Station Wagon. Hỏi 108 Nguyễn Văn Học Gia Định. Miễn trung gian.

P.404 EO.7... vận tải nhẹ một đời chủ ít đi cần tiền bán. **P.203** số máy 1T9 máy đồng toàn hảo, **Lambretta** Spécial EE.5... 9 nút dư dùng bán. Hỏi 321 bis Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận (gần cổng xe lửa số 6) ĐT 40.321.

Bán rẻ Honda vận tải nhẹ EP7 [illegible] 69/3 Dương công Trừng Phú Thọ (bên hông trường đua Phú Thọ).

Jeep Cabot cao bán còn tốt. 14 Hùng Vương Saigon.

Jeep Willys Cabô Cao Thật tốt. 98 Lý Thái Tổ Sài Gòn.

Bán 1 xe ủi Caterpillar D4-7U 1.600.000. cho thêm nhiều phụ tùng. Hỏi 227/329 bis Lê quang Định Gia Định.

Honda N360 VTN. xe thật tốt. 90 Hoàng Diệu Khánh Hội.

DATSUN 1900 DU LỊCH EC Radio-antên tự động 1 đời chủ thiệt tốt. 197B Lê văn Duyệt Saigon.

MỘT CÁCH KIẾM LỜI

CHẮC CHẮN:

Các bạn chạy xe cũ hoặc Taxi lưu ý: Gắn thêm bộ phận «NEW THUNDER BOLT» một phát minh mới của Nhật, các bạn sẽ được lợi ngay: — Tiền xăng hàng ngày bớt được 20%. — Xe vọt thấy rõ. sức mạnh tăng 30%. — Bình cũ «đề» vẫn chạy nhanh như chớp. Tự gắn lấy trong 2 phút. Có bán tại các đại lý phụ tùng xe hơi đường Trần hưng Đạo Saigon. đường Hai bà Trưng Tân định. Giá lẻ 2.900đ 1 cái. Bán sỉ tại 62/7 Lý Trần Quán Tân Định Tại đây bán 1 chiếc Simca 1000 EB hoàn hảo.

Bán Peugeot 203 Taxi. Tại 290 Phạm hồng Thái Gia Định ngay Tiệm Sắt Phát Triển.

Desota Microbus nhường lại 118 Bác sĩ Calmette Saigon.

Daihatsu EI bán 800.000đ. 78 Ngô Tùng Châu SaiGon.

Taxi R.4CV, EA.4... toàn hảo bán hỏi 186/1. Nguyễn Hoàng, Cholon (ngoài giờ làm việc).

Daihatsu Pick-up EO... cần bán. Hỏi 125 Phát Diệm Saigon.

Dư dùng bán xe Ford Club Wagon mới nguyên. Hỏi 9C Tôn Đản Khánh Hội.

FIAT SPORT 1200 đời EA... (9 nút). số 5699 tình trạng toàn hảo cần bán gấp. Xin liên lạc Nhạc sĩ Hùng Linh, 750/15A Phan thanh Giản (trên lầu) Sáng từ 7 đến 9g. chiều 18g đến 19g hoặc Đ.T. 24.822 / 2.100.

Traction 11N. cốp vuông Hỏi 712 số mới Hùng Vương Thị Nghè nối dài cầu Kinh.

Cần mua xe hơi trả tiền ngay xe Du Lịch và Pick-up. hiệu nào cũng được. do 527 Phan Thanh Giản Saigon.

Toyota Corolla 2 cửa EH6 máy lạnh. Radio tự động. Hỏi ông Của. Amtraco. 44/8 Ngô đức Kế Saigon.

Daihatsu PU 360 EO EP mui tôl, mui bố. 226 Pétrus Ký Cholon (bến xe An Đông).

Bán Dauphine xe nhà. Hỏi 79 T[illegible] quốc Toản Sg. (cạnh trường Hồng Lạc)

Bán gấp Jeep Capot cao nguyên thủy và xăng. Số 18 Bis đường Hồng Thập Tự. sau Nha Cảnh Nông số 19.

Cần mua xe du lịch và các loại vận tải nhẹ (Pickup) Daihatsu, Mazda, Toyota v.v... Cao Tùng 224B Pétrus Ký Cholon (bến xe An Đông). có huê hồng cho người giới thiệu.

Máy lạnh xe hơi nguyên thùng bán. Hỏi 535/27B Nguyễn tri Phương (gần mả đá).

Jeep lùn bán số 60 Lê đại Hành bên hông phải bệnh viện Chợ Rẫy.

DAIHATSU Bán 1 xe Daihatsu vận tải nhẹ đời EH. 5.. toàn hảo giá 650.000đ Số 12 lô 66 Phan đình Phùng SG (Cư xá Đô Thành).

P.403 Familial EA Radio xe nhà máy vỏ ruột hoàn toàn như mới. DAUPHINE NBR bán 1 trong 2 chiếc. Ông Lượng 250 Tùng thiện Vương (cư xá Cửu Hòa) Xóm Củi.

R.8 EB Jeep bầu EO P.203 EP tất cả như mới bán một trong ba chiếc. 252 Tùng thiện Vương (đối diện Chi Cảnh sát Đặng bửu Quang) Xóm Củi.

Bán Dauphine đời ED 5. 79/2 Bùi thị Xuân SG cổng số 10.

Mazda 1000 EH 7...

Mazda 800 EE 2... Một đời chủ kéo băng, xe rất tốt cần bán. Hỏi 66 Võ Tánh Sg

Fiat 850 LO 9... một đời chủ kéo băng, sơn Origine, chưa 1 vết trầy, hợp khách trẻ tuổi. Hỏi 66 Võ Tánh Saigon.

Mazda 1.500 số X Model 1970 và 1969 có Radio máy lạnh nguyên thủy như xe mới 256 Công Lý Saigon,

Citroen 3CV Fourgonnette EC 8... máy, đồng sơn, nệm hoàn toàn mới, bán gấp. giá rẻ. 603 Nguyễn Trãi (góc Ngô Quyền CL).

Renault R4 Cần bán 1 chiếc xe Renault R4 đời EB. loại thực dụng tiện đi và chở. Máy, đồng. sơn hoàn hảo, giá 550.000đ. Xin hỏi Garage Mạnh Hà 112 Xa Lộ. đối diện xa cảng.

Biên Hòa bán số xe Fourg EB Renault R-4 hoặc đổi xe Honda và 1 bộ thâu băng. Hỏi 372 QL 1 (tiệm gạo Minh Tâm đối diện cổng Quân Đoàn III Biên Hòa).

MUSTANG - EI... (9 NÚT) xe màu tuyệt đẹp. Mui da, tay lái dầu. Số tự động 1 tháng hơi, máy lạnh, radio Origine. Cassette stéréo. Hỏi ô. Quan 522. Phan thanh Giản Đ.T. 93239 (ngoài giờ làm việc: 41.644).

Morris Minican EB [illegible] Công Lý Saigon.

Jeep Ca Bô Bầu EQ. Hoàn toàn tốt Địa chỉ 51 Ngô Tùng Châu Saigon Điện thoại số 93053 Saigon.

Toyota 800 Du lịch đời EI 5 Radio, an ten tự động tình trạng toàn hảo Hỏi 12 cư xá Kiến Thiết. Thủ Đức.

Bán 2 CV Fourg. toàn hảo đời EB Hỏi 89 Phan đình Phùng Saigon.

PEUGEOT 404 De luxe EB.4... rất hoàn hảo. Hỏi 321c. Trần hưng Đạo Saigon. Đ.T. 99207

Dư dùng Taunus 12m. Familial nệm xe toàn hảo xe ít đi, cho tốt xin liên lạc 495 Trần QuốcToản Cholon.

Isuzu ED vận tải nhẹ nệm máy hoàn hảo 313 Lý Lý thái Tổ Cholon.

20.000đ mui tôn Daihatsu Hijet vận tải nhẹ dư dùng nhường lại gấp. 235 Ng. văn Thoại Cư xá Lữ Gia Phú Thọ.

Mazda 1000 familiale Origine EH 6... bán rẻ, một đời chủ, ít đi, tình trạng toàn hảo. Coi xe suốt ngày 19/42 Thoại ngọc Hầu GĐ (trước nhà láng Tân Sơn Hòa).

Toyota Corona Mark.II EO Familial hoàn hảo xem xe 242 Trương minh Giảng (Hẻm cổng xe lửa số 6 đi vào khoảng 100m).

Datsun «1200» đời ED dư cần mới bán rẻ. Hỏi 190/2F Sư vạn Hạnh An Đông

Fiat 1600. 9 nút. máy. đồng. nệm sơn hoàn hảo. Hỏi 394 Trương minh Giảng Saigon.

Bán xe hơi NG Honda 360. Toàn hảo mới chạy 3.000 cây số. Tiếp xúc Mr. Fraser. Tel. 91.442 giờ làm việc, trừ thứ Bảy, Chúa Nhựt.

Lo sang tên xe phế thải, số T. X. NG và P2. tổ chức du ngoạn bằng xe nhà mỗi ngày. Cho mướn xe: Giờ, ngày, tháng và đám cưới. Công việc mau lẹ. Liên lạc Quốc Tế Thương Vụ 490 Hồng Thập Tự Sg. ĐT90564.

Xe Tự Động Đăng bộ sang tên đóng thuế xe Tự Động. 171 Phạm ngũ Lão Saigon. ĐT.21554 giờ làm việc.

CITROËN
LaDalat

Nếu quí vị tự ý sửa đổi xe LaDalat không có sự ưng thuận của hãng Citroen, quí vị sẽ hối tiếc! Trong tương lai Citroen sẽ sản xuất số nhiều loại xe «Station» Wagon với đầy đủ bộ phận tối thật đúng tiêu chuẩn. Hôm nay quý vị mua xe LaDalat. Mai sau, nếu cần mua một xe Citroen khác, quý vị sẽ bán lại xe LaDal rất được giá, nếu đó là mẫu xe thông thường.

Làm việc lại như cũ
Bác sĩ : **PHẠM TỬ CHÍNH**
219 Trương Minh Ký Gia Định.

Rớt bóp Tài Lưu Chí Hùng Sg. 73A600732 lính tàu bay, có đánh rớt một cái bóp đựng : (không có tiền) — 1 căn cước quân nhân — 1 chứng chỉ tại ngũ — 1 giấy phép thường niên để ngày 25-10-71 ai lượm được xin mang đến 36/2 Nguyễn minh Chiểu Phú Nhuận xin hậu tạ.

Cô Minh Trước ở CaFé Thanh Bạch Đồng Gia định nay về Phan Thiết thư về gặp Nguyễn văn Sơn 32/3A Nhứt Trí II Kỳ Hùng Vương Thị Nghè Gia Định có việc làm hay nội trú đi học. mang giấy tờ cần thiết.

Chuộc xe Đêm 27-10 tôi có mất 1 Honda dame xanh số sườn 022169 số máy 305493 tại hẻm 80 đường Võ Tánh Saigon. Tôi mong chuộc lại và lấy danh dự cam đoan không làm khó dễ. Địa chỉ liên lạc 80/12 Võ Tánh Sg hay điện thoại 92012 để cho biết địa chỉ để gặp. Đúng luật giang hồ.

Rớt táp da ở đường Công Lý. không có tiền có nhiều giấy tờ cần thiết mang tên Nguyễn kim Hải. Bà con cô bác nào lượm được. Xin làm ơn đến 595/102 Phan đình Phùng Sg. Xin hậu tạ.

Hậu tạ

Cam kết sẽ đền ơn 400.000đ cho ai kiếm được chiếc xe DS21 số EG 4378 mất ngày 25/9/71 tại Saigon, Xin liên lạc ĐT số 40530 hay số nhà 49 đường Lê Lợi Gò Vấp. Gia Định, giữ báo này để làm bằng.

Chuộc 50.000đ

1 xe Honda C50 số sườn 058896 số máy 443577 số đăng bộ SB6760B. Anh em nào cao hứng cầm nhầm chiếc xe mang số kể trên trong cao ốc 146 Trần hưng Đạo Sg ngày 22 rạng 23 10 71. Hứa sẽ chuộc lại theo luật giang hồ 144 Ter Trần Hưng Đạo lầu 1 phòng 24 Hỏi cô Dung.

Hậu tạ 20.000đ

Ông Bà nào đem lại nhà 1 con chó Nhật lông trắng đen, trên hai mắt đốm vàng và hai bên má vàng, chó được 6 tháng bị mất sớm đêm 22/10/1971 hoặc điểm chỉ tìm lại chó, tôi xin hậu tạ rất cao. Việc này tôi đã trình nhà chức trách xin đừng ai mua lại hoặc chứa chấp.liên lạc theo địa chỉ Cư xá Trương minh Giảng. Nguyễn Huỳnh Đức hẻm 10/1008 gần Trường Học Thời Đại, hoặc báo cho ông Đại Úy Trưởng Cuộc Cảnh Sát Quốc Gia Phú Nhuận.

Bố cáo từ con

Tôi là DIỆP PHAN, sanh 1919, căn cước số 03466228, cấp tại quận 5 Saigon ngày 25-2-70, hiện ngụ tại số 3/13 đường Phù Đổng Thiên Vương quận 5 Saigon. Có con gái nuôi là DIỆP MẪN NHI, sanh năm 1954, căn cước số 0919025 cấp tại quận 5 Saigon ngày 29-3-69. Đã bỏ nhà ra đi hơn một năm nay, và có nhiều hành vi ngỗ nghịch, nên tôi không chịu trách nhiệm về những hành vi của y thị nữa.

DIỆP PHAN

XE SCOOTERS

Solex mới 22.000đ. 575/2A Lê văn Duyệt Saigon.

Lam EQ — Spécial toàn hảo. Xin hỏi 171/1 Cô Bắc Saigon.

57.000 Yamaha dàn ông ! Nhắn Ông Trần văn Quảng đến lo giấy tờ. Quá 3 ngày tôi không chịu trách nhiệm.

Yamaha dàn ông, đời mới màu đỏ, máy tốt bán gấp (110 ngàn) Hỏi 200 Lê-v-Duyệt Saigon.

Honda Bán 1 C.50 một đời chủ thật tốt giá 145.000đ. Xem từ 8-1g. Hỏi 15/10 Trần hưng Đạo Sg (hỏi Tuấn).

Honda 69 còn mới bán rẻ. 87 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Honda 250cc chưa số 120 ngàn đồng. Hỏi hẻm 18 bis Hồng thập Tự Saigon

Bán gấp Vespa đời NA...A ngoài giờ làm việc. 36/18 Ngô tùng Châu Saigon.

Đi xa bán rẻ Honda SS50/67 Hỏi 361/29 Phan đình Phùng Saigon.

Vespa 90.000đ EM máy sơn vỏ toàn hảo, cần tiền bán. 120 Trịnh minh Thế Sg.

Honda C50 và SS50 bán gấp Hỏi 394 Hòa Hảo Cholon.

Honda C50 xanh đi rất ít, S90 số EP và Beoly EQ bán. Hỏi 395B Lê văn Duyệt Sg (phòng mạch BS Trinh).

Honda S.50 bỏ, đi xa bán rẻ. 141 đường Phú Thọ (gần sân bắn Cảnh Sát Quận 11).

Honda SS50 đời 67, ít đi bán rẻ. 550 Phan đình Phùng Sg (ngoài giờ làm việc).

Lambretta Spécial 150cc mới tinh bán Hỏi tại cây xăng Tân Thuận Đông qua cầu Trịnh minh Thế 200m.

Lambretta EC còn tốt dư dùng bán rẻ gấp. Hỏi 36C Ngô tùng Châu Saigon (ngoài giờ làm việc).

Mini Vespa mới toanh, bóa đơn nguyên thủy chưa đăng bộ, bán gấp 120,000đ. Hỏi 121 Trần khắc Chân Tân Định.

Bán rẻ Honda C-50 xanh, mới 95/100 nhập cảng chót. Hỏi Loan nữ sinh Marie Curie. 51/5 chợ An Nhơn ngay mặt Văn phòng xã thuộc Gò Vấp.

Honda SS50 rất tốt. Hỏi 121 Trần khắc Chân Tân Định.

Lambretta EC.9 bán 175.000đ và Honda SS50V đời 72 màu huyết bán 155.000đ. Hỏi 87/54C Trần văn Thạch Tân Định.

Honda PC50 -|- SS72 và Suzuki M12 mới toanh, bán rẻ. Hỏi 124/7 Phan thanh Giản, hẻm trước ciné Long Vân.

Honda C50 tốt cần nhượng lại. Hỏi 81/22 Trần văn Thạch Tân Định Saigon.

Bán gấp Suzuki dame. 342 Trần quý Cáp Sg.

Bán gấp Honda Dame, PC50, Mobylette xám. Toàn hảo. 296 Phạm hồng Thái, Chí Hòa.

Bán 1 Vespa Sprint EI. số 4 đầu tình trạng mới tinh hảo cần bán gấp. Hỏi số 131 Kỳ Con.

Bán Vespa đời EN... 97.000đ mới sơn sửa xong. Hỏi 6, Ba 43 Đoàn như Hải Q.4 Saigon.

Vespa Super EF một chủ ít đi tốt như mới. Bán 539 Phan đình Phùng Saigon.

Honda CL68 Scramler bán. Hỏi 84 Thiệu Trị PN (ngã tư Trương minh Ký Nguyễn huỳnh Đức quẹo vô).

4 Mobylette xanh (40n) và (45n). 3 xám (40n) và (35n), 2 Gobel máy 48.8, (32.000đ), 2 P50 (Honda), mới tinh 40.000đ và 25.000đ. Tại 75A Cộng Hòa (chợ Nancy).

Lam EB (về bầu) 85.000đ, 4 Mini Lam, (90n) và (85n) 3 Mini Vespa (95.000đ), 4 Suzuki M12 (68n) 2 M15, (65n). Tại 75A Cộng Hòa (chợ Nancy).

Honda CL125cc EH màu Bordeaux bán 320.000đ bao sang tên. Hỏi 87/54C Trần văn Thạch Tân Định.

Bán Lambretta, bán 1 Lambretta (Spécial) EE.7 đầu, màu trắng, bán gấp, giá phải chăng Xin liên lạc 701/6 Lục Tỉnh Phú Lâm, suốt ngày. Đối diện Radar Mỹ.

Honda PC50: C50 dame, Vespa Super EE,EH 487 Phan đình Phùng Saigon.

Honda dame C.50 đời mới YJ, Đi kỹ, thấy xe chịu liền. Cần tiền bán chắc giá 140 ngàn. Hỏi TV. Radio Đại Việt 208 Bến Vân Đồn Saigon.

Vespa Sprint EF bán rẻ. 40 Bác sĩ Calmette Sg.

Bán Honda SS50-67 không đi đến, rất tốt. Hỏi 2/24 Cư xá Cao Thắng Saigon.

Bán xe Honda C50 dame xanh. Hỏi tại 19/68 Tôn thọ Tường Thị Nghè nối dài.

Honda PC50 và Cady còn toàn hảo, bán gấp. Hỏi Photo Harvest 82 Phạm hồng Thái Ô. Tạ.

Bán rẻ 1 xe Mobylette xanh đời mới nhất. Hỏi Đức 34/21 Nguyễn huy Tự (Đakao) hẻm phòng ngủ CaThy.

Vespa Super EF một chủ ít đi tốt như mới. Bán 539 Phan đình Phùng Saigon.

Vespa Sprint EI, Vespa Super EF, ít đi tốt bán 1 trong 2. 161 Trương tấn Bửu Phú Nhuận.

Honda Dame C50 đời mới nhất K2 vít. Bán thật rẻ. Hỏi cô y tá 296 Phạm hồng Thái, Chí Hòa (Ông Tạ).

Honda 160cc bán gấp 250 ngàn xe lùn, toàn hảo. Hỏi 592 Pétrus Ký Saigon.

Tiếp theo **Q** *trang 8*

có tích cách quy mô, hợp lý có thể đáp ứng với sự gia tăng giá cả, một mặt TT đã đặt nặng vấn đề này với chính phủ Hoa Kỳ như là một điều kiện giúp quân đội Mỹ có thể tiếp tục rút khỏi VN theo như chương trình dự định của T.T Nixon.

Vẫn theo nguồn tin trên đường như TT Nixon đã thỏa mãn lời yêu cầu của TT Thiệu bằng cách gia tăng sự tài trợ trong phần ngân sách ngoại viện dành riêng cho việc tăng lương cho giới quân công. Tuy nhiên cho tới nay tin trên cho biết thêm rằng các chuyên viên chỉ mới dệ trình lên Hội Đồng Nội Các được bảng chiết tính tăng lương cho giới quân nhân mà thôi.

(TMN)

Honda dame, 1 Tivi 19inch còn mới bán. 379 Nguyễn tri Phương CL.

65.000đ cần tiền bán gấp 1 xe Suzuki M12 còn rất tốt. Hỏi số 1/7 Hưng Phú (hẻm số 1 ngang đầu cầu chữ Y).

Bán 1 xe Moto Honda 300cc. 248 Pasteur Mỹ Tho.

Vespa Sprint EO. Hỏi 272 Đồng Khánh Chợlớn

Honda dame xanh thật tốt bán rẻ. 25/3 đường Vườn Chuối Q.3 Saigon.

MUA GIÁ CAO SCOOTER

trả tiền ngay nhiều xe Vespa Lambretta. Do Salon 416 Lý thái Tổ Sg.

Moto BMW 600c và 250c, 2 Honda C50, 2 Mobylette, 1 Sach, 1 Lam NAW bán. 81/23 Trần văn Thạch Tân Định.

Cần mua giá cao nhất

nhiều xe Vespa, Lambretta, Salon luôn luôn có trên 50 chiếc xe toàn hảo để quí khách lựa chọn. Salon Tân Định ĐT 41273. 268 Trần quang Khải Tân Định.

MUA GIÁ CAO SCOOTER

Vespa Lambretta thủ tục mau lẹ nhất tại salon Đại Nam. 197B Lê văn Duyệt Saigon.

Cần mua giá cao

Nhiều Vespa, Lambretta, trả tiền mau (khỏi gởi), do Salon Tân Tiến 376 Lý thái Tổ, ngã Bảy Saigon. Có nhiều xe bán

Cần mua giá cao

Trả tiền ngay nhiều Vespa Lambretta do Salon 527 Phan Thanh Giản Saigon. Có xe bày bán.

Honda PC50, SS50 và C50 còn mới, bán rẻ. Hỏi 166 Võ Tánh Saigon.

Bán 60 xe 2 bánh đủ loại Honda, Suzuki mini Lam, mini Vespa, Sach, Mobylette. Tại 75A Cộng Hòa (chợ nền xi), thủ tục sang tên mau chóng. Cần mua các loại xe trên.

Honda dame, SS-67, CL-68 Suzuki, Kawasaki, Suzuki dame, Lambretta EK.., Vespa EJ .. Verpa Super EH... và Mini Lambretta bán. Hỏi 275 Trần quốc Toản (cửa Nhà Quán Cơ).

TIẾP THEO **H** TRANG 8

Văn Thiệu là vô giá trị, trong khi đó phái Bộ CSBV ra một bản tuyên bố cho rằng lễ tựu chức của TT Thiệu là «một trò hề», đồng thời nhấn mạnh rằng CSVN vẫn tiếp tục đòi hỏi lật đổ TT Thiệu.

Phát ngôn viên VC nói với phái viên Reuter rằng chính phủ ma VC nói cuộc bầu cử của TT Thiệu là «vô giá trị» và lễ tuyên thệ nhậm chức của TT Thiệu «chỉ là màn chót của trò hề bầu cử».

Trong khi đó, phái đoàn CSBV ra một bản tuyên bố nhấn mạnh rằng chừng nào mà Hoa Kỳ còn tiếp tục chống CS ở VN, duy trì chính phủ của TT Thiệu và lẩn tránh đáp ứng yêu sách 7 điểm của CSVN thì Cộng Sản Việt Nam cương quyết theo đuổi chiến tranh cho tới toàn thắng.

Bản tuyên bố nhắc lại trong yêu sách 7 điểm của CSBV thì 2 điểm căn bản vẫn là đòi Mỹ vô điều kiện rút hết quân khỏi VN trước cuối năm nay và lật đổ TT Thiệu để thay thế bằng một Chính phủ mà CS đồng ý để nói chuyện với CS.

Bản tuyên bố của CSBV nhấn mạnh rằng CSVN chừng nào mà Hoa Kỳ còn duy trì TT Thiệu thì chừng đó CSVN vẫn còn tiếp tục chiến tranh.

Bản tuyên bố đã dùng nhiều danh từ nặng nề để nhục mạ TT Thiệu sau khi Tổng Thống Thiệu trong lễ tuyên thệ nhậm chức vừa rồi đã kêu gọi CSBV đình chỉ chiến tranh, thương nghị nghiêm chỉnh, tiến tới hợp tác Kinh tế giữa 2 miền VN, trao đổi thư từ và cho phép bà con 2 miền thăm viếng nhau.

Chiều thứ Hai, thông tấn xã CSBV phát hành tại Hà Nội một bài tin tức và bình luận đầu tiên về lễ tuyên thệ nhậm chức của TT Thiệu, cũng đã lập lại những luận điệu trên đây.

Bài bình luận của thông tấn xã CSBV hoàn toàn bưng bít những đề nghị hòa bình của TT Thiệu mà chỉ phê phán rằng TT Thiệu «lập lại những luận điệu bịp bợm và mị dân quen thuộc của hắn từ trước đến nay».

Thông tấn xã CSBV cho rằng công tác an ninh được đặc biệt tăng cường ở Saigon trong dịp lễ nhậm chức của TT Thiệu «là để đối phó với mọi cuộc nổi dậy của nhân dân».

Thông tấn xã CSBV còn bịa ra rằng trong khi TT Thiệu đang «đọc bài diễn văn nhậm chức nói trên tại lễ đài, trên một quảng đường chỉ cách đó vài số nhà, nhiều sinh viên Saigon đã lại tiến công một xe díp của Mỹ, đốt cháy chiếc xe này cùng một lá cờ Mỹ ở trên xe và nửa giờ sau buổi lễ đông đảo anh chị em sinh viên Saigon còn thả lên trời hàng trăm quả bóng kèm theo những truyền đơn vạch mặt Nguyễn văn Thiệu lì lợm và hiếu chiến».

LAMBRETTA SPÉCIAL 150

1 chủ, người lớn tuổi ít đi, như mới. 377 Phạm thế Hiển Quận 8.

Honda dame 50cc xanh mới tinh Yamaha 100cc Fisher 250TX. Sony 230. T.V. RCA.20 inch Loa BO. HT33. bán rẻ hỏi, hẻm số 1, trường Phú Quí ngõ qua hẻm, số nhà 5/4 Cao Thắng chợ Phú nhuận (gần cầu Công Lý) 12 đến 22g.

SỔ TAY (TIẾP THEO TRANG 3)

Than ôi ! không phải tự nhiên mà ông chết thảm. Nếu những ai giờ đây thương tiếc ông, dang đòi Quốc táng cho ông, xưa kia biết can ông, đừng nói «Chưa ngồi bên Tổng Thống» thì chắc gì ông đã chết. Người Mỹ đẩy ông vào chỗ chết, các Tướng giết ông, nhưng một phần cũng do ông. Nếu ông biết nghe chịu thấy, thì lo gì không ở ngôi cao đến mãn đời.

oOo

Tám năm sau, sáng 31-10-1971, nghe nói có lễ tuyên thệ trước quốc dân. Tôi là dân, nên nhờ người bạn chở từ Chợ Lớn ra Saigon coi tuyên thệ. Nhưng cả một vùng rộng lớn đã bị cô lập, toàn là giây kẽm gai. Bốn năm trước đâu có thế ? Tôi bất giác thở dài, về nhà mở ra-đô nghe diễn văn thắng lợi. Rồi suốt hai ngày 31-10 và 1-11, ra-đô chỉ lập đi lập lại toàn những điều thắng lợi, những bài ca và khẩu hiệu hoan nghênh. Không một lời hô hào cứu trợ. Nhớ đến các nạn nhân bão lụt mà lòng quặn đau.

Tối 31-10, tôi lại nhờ người chở ra Saigon lễ đài tuyên thệ sơn son thiếp vàng hãy cònđó, đèn đuốc sáng trưng.

Trở về trong đêm khuya thanh vắng, tôi may mắn được đọc văn của Đỗ Mục đời Đường viết về A-Phòng. Xưa với nay, cách nhau cả chục thế kỷ mà như viết việc đời nay : «thiên hạ chi nhân bất cảm ngôn nhi cảm nộ, độc phu chi tâm nhất ích kiêu cố». (người thiên hạ không dám nói mà dám phẫn nộ, lòng kẻ thất phu mỗi ngày thêm kiêu căng ngoan cố)...

«Than ôi ! kẻ diệt lục quốc không phải là Tần mà là lục quốc. Kẻ diệt Tần chính là Tần, chẳng phải là thiên hạ. Buồn thay, người lục quốc nếu biết yêu nhau thì đủ sức chống cự với Tần, nếu Tần lại yêu người lục quốc thì truyền từ ba đời đến vạn đời, làm chủ thiên hạ, ai diệt Tần được ?

« Người Tần không kịp tự thương mình mà người đời sau than thở cho họ, người đời sau than thở cho họ mà không biết lấy đó làm gương, khiến người đời sau nữa lại phải than thở cho người đời sau nữa ».

TIẾP THEO **X** TRANG 3

TổngThốngThiệu cảnh cáo là ông dự định sử dụng toàn quyền để chống lại điều mà ông gọi là những mối bất hòa chính trị và những cuộc tranh chấp nhỏ nhen. Ông nhấn mạnh là mọi công dân phải hoàn toàn tôn trọng luật pháp và ông sẽ không dung thứ cuộc biểu tình gây xáo trộn ở các đường phố. Tháng trước TT Thiệu đã biểu lộ là ông sẽ xiết chặt quyền kiểm soát báo chí khi nào ông nhận thấy là cần thiết.

Những năm tới đây có thể dành cho dân chúng NamViệt một cơ hội có được một tình trạng ổn định và có trật tự hơn, nhưng TT Thiệu sẽ không để cho việc quay trở lại với những điều kiện ôn hòa hơn tạo nên 1 cơ hội cho sự phá hoại nội bộ.

NS Anh bàn về VN

Tờ Times đã đăng một bài bình luận về việc ông Thiệu được tái đắc cử và về những triển vọng mai sau. Tác giả bài này là Lord Knack một nhân vật hoạt động trong Thượng Viện Anh và là 1 người đã chăm chú đến các vấn đề Viễn Đông.

Lord Knack là một trong những nghị sĩ ngoại quốc đã được mời đến miền Nam chứng kiến vào dịp bầu Tổng Thống. Ông ta chỉ phê bình một lời về cuộc bầu cử và coi đó là một công việc tổ chức rất chu đáo, và Lork Knack tiếp, tôi không rõ nó có công bình thẳng thắn hay không.

Làm thế nào mà nói được rằng cuộc bầu cử công bình hay không, có tất cả 6,140 trạm bầu cử, tôi có đến coi có ba trạm. Nói chung thì chừng nửa lố NS tới quan sát đã coi chừng tất cả 20 trạm bầu cử.

Tác giả bài báo trên tờ Times, Lord Knack nhận xét rằng cuộc bầu cử đã tổ chức chẳng qua là để làm hài lòng người Hoakỳ, tác giả thêm rằng ở địa vị các nước dân chủ đã lâu đời ở Tây Phương nếu họ lâm vào trường hợp chống cả với bên ngoài lẫn với bên trong như miền Nam VN hiện nay thì những nước ấy sẽ không tổ chức bầu cử nhưng nếu bầu cử làm vừa lòng người Mỹ tác giả bài báo Lord Knack viết, thì cuộc thắng lớn của TT Thiệu rồi ra có thể sẽ không làm cho Mỹ được hoan hô cho lắm và tác giả viết tiếp đại sứ Bunker đã sẵn bất mãn với ông Thiệu vì ông này đã không giữ được hai người chính địch miễn cưỡng của ông cho tới ngày bầu cử. Rồi từ sau đó ông Thiệu lại còn ra vẻ bất phục tòng nữa. Phải chăng ông ta VN hóa chính trị ở VN bằng cách khai thác phong trào bài Mỹ lúc này.

Có nói tới những triển vọng mai sau khi người Hoa Kỳ đã đi rồi, Lord Knack viết trong báo Times, nhận định rằng lúc này hiển nhiên là cộng sản đương lùi, nhưng ông thêm không chắc là đã không có dụng ý.

Rồi đây CS có thể chứng tỏ rằng họ mạnh hơn là người ta vẫn tưởng. Một cuộc thu xếp chính trị theo tác giả bài báo có lẽ là điều hay nhất cốt là nếu tránh được những sự kinh tởm của những vụ trả thù. Ông này cho rằng có lẽ rồi đây có được giải pháp thì là tự người VN tìm ra với nhau để rồi sau đó đưa ra một hội nghị quốc tế thông qua. Ông ta cho rằng khó có thể mơ tưởng ra được rằng các nước đàn anh nghĩa là Nga Mỹ và Tàu lại có thể họp nhau lại để đặt ra một giải pháp của họ được.

Sansui QS 500, Fisher 250 TX, Scott 386, Marantz 26, Pioner 2500, 6000, Sansui 5000X, Teac 4010, Loa SP 3500, 99A, Scott 315, Jensen 200, Akai 1730SS, Nivico 5040, 5003, Sony TC 730. Đến số 222 Trương minh Ký (Tr.M.Giảng nối dài) quẹo trái 20m, hỏi tại số 281/7.

Dư dùng cần bán

1 tủ lạnh 140 lít Hitachi, 1 tủ lạnh 47 lít Sanyo, 1 máy chiếu hình tự động (Slide Projector). 1 quạt để bàn Hitachi. Tất cả còn mới tốt, giá phải chăng. Xin hỏi 189/54 Phạm hồng Thái Giađịnh (Lê văn Duyệt nối dài).

TIẾP THEO **B** TRANG 9

mọi vết thương do quyền lợi, chủ nghĩa và chính kiến tạo nên.

Cùng giờ đó, ở VNQT và nhà thờ Tin Lành cũng có lễ cầu nguyện hòa bình do TT Khiêm và Phó T.T Viên chủ tọa.

— Sáng 1-11, TT Thiệu và PTT Hương đã đến nghĩa trang QĐ Biên Hòa dự lễ truy điệu chiến sĩ trận vong và đã đặt vòng hoa tưởng niệm các chiến sĩ đã bỏ mình vì nước cùng châm lửa thiêng trên đài tử sĩ.

Chương trình đảo lộn ?

Toàn bộ chương trình lễ nhậm chức của TT Thiệu ngày 31-10 vào phút chót đã phải thay đổi, 1 Nghị Sĩ trong LD Bông Huệ của Chủ tịch Thượng Viện Nguyễn văn Huyền đã tiết lộ như thế, và nói thêm : «TT Thiệu đích danh thế nào ông Chủ tịch Huyền cũng đại diện QH đọc diễn văn qua sự thuyết phục của nghị sĩ đắc cử PTT Trần văn Hương, nhưng đến phút chót Chủ tịch Huyền đã nhất định từ chối vì lẽ đó chương trình phải sắp xếp lại ».

Cũng NS trên tiết lộ chương trình cũng dự định là sau bài diễn văn của chủ tịch Thượng viện đại diện Quốc Hội sẽ có tiếp theo mục công bố cả ngàn Kiến Nghị « chào mừng sự đắc cử của TT Thiệu » của các Hội đồng dân cử Đô, Tỉnh Thị và xã ấp, các đoàn thể chính trị và tôngiáo. Nhưng ngay sau khi gặp trục trặc kể trên, TT Thiệu và ban cố vấn của ông đã phải nhọc lòng sắp đặt lại chương trình mới để mong sao có một buổi lễ tốt đẹp và hoàn hảo cho ngày 31-10.

Tiếp theo **Đ** *trang 3*

Tại LHQ, ông Mahmud Ali Chủ Tịch phái đoàn Hồi Quốc tại LHQ hôm thứ Hai đã gặp Tổng Thư Ký U Thant về vấn đề khủng hoảng biên giới với Ấn và sau đó tuyên bố rằng cứ như tình thế này thì không thể nào tránh khỏi chiến tranh.

Tại Luân Đôn, bà Gandhi hôm thứ Hai đã kết thúc các cuộc hội đàm chính thức với các nhà lãnh đạo Anh và tin rằng các nhà cầm quyền Anh đã nhận chân được việc phóng thích lãnh tụ Đông Hồi Mujibur Rahman là điều kiện chính yếu cho mọi giải pháp Đông Bengali. Các viên chức Anh thì không đi quá xa. Quan điểm của họ là việc phóng thích Rahman để giúp ông ta thương thuyết với chính phủ Yahya là con đường lý tưởng để giải quyết sự bế tắc hiện nay.

Trong khi đó Tổng Thống Yahya Khan lại nói rằng ông sẽ phóng thích Rahman hiện đang bị giam giữ vì tội phản nghịch nếu «quốc dân muốn».

Theo tin UPI từ Hoa Thịnh Đốn, TNS Edward Kennedy hôm nay tuyên bố rằng có đến 200.000 trẻ em sẽ chết trong các trại tị nạn ở Ấn Độ trong vòng 8 tuần lễ nữa nếu những biện pháp hữu hiệu không được áp dụng để cung cấp thực phẩm và các thứ cần thiết khác cho các trại đó.

Con số ước lượng đáng chú ý nhất là có 4.300 đứa trẻ chết mỗi ngày trong số trẻ tị nạn Đông Hồi chạy sang Ấn Độ.

Vấn đề lại càng khó khăn phức tạp hơn, nữa sau khi có hàng triệu người Ấn Độ bị mất hết nhà cửa vì một ngọn sóng thần đánh vào Vịnh Bengal cuối tuần qua.

TOYOTA HILUX EO.5...

Thật tốt bán. Cổng xe lửa 11 Nguyễn Huệ Phú Nhuận. Đi vô gần tới nhà đèn, băng đường rầy. Đi qua chùa Pháp Hoa 20m. Hỏi nhà bà giáo Minh số 197/5H.

Taxi bán Renault 4CV BN thật tốt. Hỏi 355 (số mới) Trần quốc Toản ngang Viện Hóa Đạo Sg.

3CV Pick-up Citroen EP số thiệt bán giá rẻ vì dư dùng. Tại 148 Lê Lợi Saigon.

Simca EB Familiale máy Rush. Bán giá rẻ so với tình trạng xe hoàn hảo 740.000đ Hỏi 335 Trần quốc Toản Cholon.

Bán hoặc đổi xe nhà 3m5x16 gác suốt khu an ninh gần BV Vì Dân giá 1T1 bán hoặc đổi xe V.T dưới 2T5 hoặc xe du lịch Thương lượng Phú Vinh 414 Võ Tánh GĐ Bảy Hiền.

Bán 2CV du lịch EC 7 đầu, xe rất tốt không chỗ chê, xem xe chịu liền. Hỏi 3/9 Đỗ Thành Nhân GĐ. sau Tòa Tỉnh Trưởng.

Xe cho thuê Inter 3t5 thùng hàng 6 bánh ngày; chuyến, tháng. Xa, gần bao tài xế. Hỏi 469 Trương Minh Giảng Saigon.

Bán gấp Honda vận tải nhẹ đời El số 8 đầu. Võ ruột toàn hảo, thương lượng và xem xe tại 39/3A, Lê quang Định xóm gà Gia Định.

Toyota Mark II Familial đã điều chỉnh Station Wagon, Bảo hiểm 71, bán 1T,650. Hỏi Lot : L số 12 Chung cư Minh Mạng.

La Dalat EP bán. Hỏi tiệm máy Quang Minh 193 Phan đình Phùng Saigon

Toyota 800, EI 6 đi 8000 cây số tốt, bán, 376 Lý Thái Tổ Ngã Bảy Saigon.

Austin Vận tải nhẹ đời EC... xe toàn hảo. Bán gấp không chỗ đề.Do số 11 Lê công Kiều (Reims cũ) Saigon.

Opel Rekord đời EM... có radio và 1 xe Ford Anglia (Familial) đời EB... 2 xe toàn hảo. Hỏi 11 Lê công Kiều (Reims cũ) Saigon.

Nhận lập hồ sơ,

Sở tác giấy tờ cần thiết, thực hiện các thủ tục khai thuế : Trước Bạ, Sang tên nhà, Đất, Xe. Công việc mau lẹ. Liên lạc Quốc Tế Thương Vụ 490 Hồng thập Tự Saigon, ĐT 90.564.

SALON XUÂN - QUANG

356 Phan Thanh Giản Saigon
(ngang Bình Dân Bệnh Viện)
BÁN : Ford Fairlane EA — Jeep Willys NBO — Peugeot 203 NBF — Volks. Mic. ED.
NHẬN : mua, bán, đổi, gởi các loại xe hơi cũ mới. Hoa hồng gởi nhẹ.

Triumph. Sport Deluxe EP

kiểu mới, rất đẹp, giá đặc biệt 1.100.000đ. 197B Lê văn Duyệt Sg.

Dauphine EC

màu trắng, 1 đời chủ. Không Taxi, giá rẻ. 197B Lê văn Duyệt Saigon.

Cần tiền bán gấp xe Mazda, 1000 PU, EO 2 xe nhà Toàn hảo 1 đời chủ, Daihatsu Hijet cửa mở đằng sau EP, 1. 426 Hai bà Trưng Saigon.

Contessa 1300 du lịch đời EE mới 95% giá 1T200 Jeep cabo cao EP máy đồng toàn hảo giá 710.000đ bán 1 trong 2. 173 Nguyễn duy Dương Chợ Lớn.

Bán gấp. xe vận tải Desoto-10T đời GA còn mới. Hỏi Radio HạnhTuyền 240A Pétrus Ký Sg. (Bến xe Cái bè Cai Lậy).

GARAGE THÀNH CÔNG

chuyên sửa các loại xe hơi sơn và làm công giá hạ. Địa chỉ 340B Lê văn Duyệt Gia Định dốc cầu Bông đi xuống hẻm trại cưa Trần Pháp.

Bán gấp 2 Peugeot 404, 1 EA 5 đầu, 9 nút, 1 EP đời 1966, 3 đồng hồ, xe khỏi chê, đổi xe cũng được. Hỏi 15 Tháp Mười Cholon.

Bán gấp xe vận tải EC.59... Xem và hỏi số 26A (chợ Ô L).

Toyota 800 du lịch EI.5... còn mới tinh bán. 104 Hàm Nghi Biên Hòa.

Volkswagen vận tải hạng nhẹ có kiếng hông, lợi tức 90 ngàn đời EL. Bán 600 ngàn. Hỏi Ô. Bảy 58 Lý Thái Tổ Saigon.

Austin 1.100 d.l. série chót nhỏ gọn xinh, 4 cửa, 140cs/giờ, 10L xăng. thật toàn hảo 145/38 Nguyễn Thiện Thuật SG.

Bán Jeep bầu toàn hảo do chủ lái. Hỏi số 7 và 8A Trại Gia Bình Triệu Đà dường Triệu Đà (sau trường Chu văn An) Cholon.

Jeep Capot bầu EQ mui, nệm, toàn hảo bán 534A Hồng Thập Tự Sg. ĐT 92957.

330.000 Bán gấp xe Sport Triumph Spitfire 4 số T. còn tốt. Hỏi 62 Trần bình Trọng Cholon.

Volkswagen EB du lịch tốt bán hỏi 73 Hồng thập Tự Sg.

Toyota Mark II du lịch de lux kiếng xanh máy lạnh, radio nguyên thủy. Hỏi Cây xăng Esso số 500 Phan đình Phùng (Sài Gòn).

Taunus 12 DL hoàn hảo bán 950.000đ. 119 Nguyễn Cư Trinh.

CAR RADIO???

chỉ một giờ sau quý khách sẽ hài lòng, vì xe mình có giàn âm thanh nổi, tuyệt hảo, độc đáo, kỹ, bảo đảm, giá hạ, nơi đậu xe an toàn, đó là đặc điểm của :

RADIO THANH VĂN
132-134 Cống Quỳnh Sg ĐT.25504.

Xe đụng móp, trầy, quý vị đem đến v/p Garage Rapido 449 Võ Di Nguy PN. Chúng tôi làm lại đồng sơn cấp tốc như mới ngay. Giá nhẹ. ĐT. 40081.

Bán rẻ Một (1) xe Mazda 1000 Pick-Up EI. Một (1) xe Peugeot 403 du lịch, 435L/3 Võ Di Nguy Phú Nhuận.

La Dalat EP 9 nút bán đã đóng thùng, cửa kiếng quay rất đẹp. Hỏi 207 Phan thanh Giản Saigon.

TOYOTA CORONA ED DL

Xe toàn hảo, xem là vừa ý ngay, giá rẻ. 83 Lê văn Duyệt Saigon (Ngã 6).

BÁN VÀ CHO MƯỚN XE

Bán hay đổi bù : 1 xe Benne tốt lấy Jeep. 2 Toyota Microbus chưa chạy. Simca, Audi, Jeep, Fiat, Honda. Công Thương Xá ĐT 99860, 145 Đề Thám Saigon.

Daihatsu 360 PU, EP -I. EO tốt, bán gấp. 376 Lý thái Tổ, Ngã Bảy Saigon.

Xe cưới du ngoạn, hành hương, giá hạ, đi xa, gần, Ô. Phảo, 87 Trần khắc Chân Tân Định.

TOYOTA T25 Pickup thùng tôn EO
International EQ loại 1200 thùng kiếng 2 dít tiện làm xe đò, và chở khách. Mazda 1000 Pick up EH thùng tôn 516 Thành Thái giờ làm việc.

Bán phụ tùng xe hơi
TOYOTA
Liên Bảo
94 Nguyễn Hoàng Chợ Lớn
Điện Thoại : 51.619.

Peugeot 404 vận tải nhẹ, chưa hết Rodage cần bán. Buổi tối coi xe 631 đường Hậu Giang Cholon, ban ngày nhờ ông Trung 234 đường Mai xuân Thưởng dẫn đi coi xe.

Toyota Corona EH du lịch radio cassette antenne tự động xe ít đi còn thật tốt cần bán Hỏi 627 Phan đình Phùng Sg.

Sport Austin bán chắc giá 520 ngàn Liên lạc : 112 Cao Thắng Saigon.

CẦN MƯỚN ĐỦ LOẠI XE

ĐT 99.860, 145 Đề Thám Saigon.

Lưu ý

Quý vị cho thuê xe

Công ty ngoại quốc cần thuê gấp nhiều xe. Du Lịch, Pick-up, Mirobus. Jeep. giá cao, bảo đảm, Liên lạc lầu 1 số 40 Võ di Nguy P.N, (Xin lên lầu phía dưới cầu Kiệu Quán).

MƯỚN XE

60 – 50 ngàn : xe Dulịch, PU Nặng, nhẹ, Mic. 40 ngàn : xe Jeep. Do ngoại kiều mướn «có thể chấn đề sửa xe». Hỏi 12bis Chi Lăng Gia Định. ĐT.23.637

Bán phụ tùng và sửa Honda TN360 và Daihatsu. Thợ chuyên môn, giá hạ garage Hồng Đức cạnh cây xăng Shell ngã tư Hàng Xanh Tam Hiệp.

Vỏ Daihatsu Bán thật rẻ dưới giá Chánh thức hỏi 118 Bác sĩ Calmette Saigon.

Ford nhiều xe vận tải 2,5T thót 4x2m 6 bánh chạy xăng bán gấp 450.000đ. Ông Ký 760 (lầu 3) Trần hưng Đạo Saigon Tel 50.030.

Bán Mazda 1500 SS EO... kéo bằng một đời chủ, còn mới nguyên, bánh Secour chưa chấm dứt 776 Phan đình Phùng Saigon.

Simca EB familiale máy Rush. Bán giá rẻ so với tình trạng xe hoàn hảo 740 000 Hỏi 335 Trần quốc Toản Cholon.

Mazda 1000 PU, EO, 9 nút bán gấp vì nào thích xe tốt. Xin mời lại 376 Lý Thái Tổ, (ngã bảy) Saigon.

Bán xe du lịch

350.000đ Ford Consul, 900 000đ 1D19 đời EA. 325 Hai Bà Trưng Đ.T. 41921.

404 EI, máy lạnh, Radio, rất ít đi, còn như mới, bán, Tại 16 Nguyễn Huệ (lầu 1) Saigon trong giờ làm việc.

Bán Toyota Corona du lịch EF. Datsun 1000 EI. du lịch Jeep Willys, Capot thấp. 17 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Sangtên đăngbộ?

Bảo hiểm xe cộ. 145 Đề Thám Sg. ĐT 99.860.

Austin 1100 dl còn thật mới giá 2T. Hỏi 45 Nguyễn văn Tráng Saigon sau giờ làm việc.

MAZDA 1000 DU LỊCH EH

Radio sơn xanh origine, bán hoặc đổi vận tải nhẹ. 197B Lê văn Duyệt SaiGon.

MÁY TỦ LẠNH

Bán Máy lạnh 6000 BTU mới sài (75) bếp gas 2 lửa 1 lò quay lớn toàn hảo (28). 49 Trương quốc Dung (ngang 261 Cách Mạng).

Bán ronéo Gestetner điện tự động. Photocopy SCM-88. 1 Cartrige xe hơi 12V, 8 Track. 518/299A Sư Vạn Hạnh.

Bán 1 máy may, thêu các loại, làm khuy, đơm nút hiệu «Brother» giá 60.000đ còn mới nguyên. Hỏi 543/73 Phan đình Phùng Saigon.

Bán 1 máy đánh trứng và xay thịt, 12 số, hiệu Sears mới tinh, Hỏi 111 lầu 1 phòng 24 Đinh tiên Hoàng Đakao.

Máy Lạnh 18.000 BTU 110V Freezer đứng và nằm cỡ lớn, máy kem nhỏ bán thật rẻ Hỏi 72/1 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Bán 1 máy chữ Underwood Five rouleau dài. 145 Đề Thám Saigon.

Bán 2 groupe com presseur, 1 máy bơm nước hiệu Alta bơm giếng sâu 25m, 1 máy đèn hiệu Kubota, 9.12 KW luôn bộ phát điện 7 KW A luôn Chassis. Hỏi 78 Nguyễn Huệ Saigon 14/7 Kỳ Đồng. Đ.T 23539 – 21136.

FREEZEUR SUB Zéro 1000L (xả đá tự động.) chứa thịt, bia đặc, trái cây (tự điều chỉnh độ lạnh) Còn mới, bán rẻ 145 ngàn. 205/36 Nguyễn Thông nối dài Saigon (cống Bà Xếp).

Sửa Bảo Đảm

Máy lạnh, máy giặt, máy nước nóng, bếp Gaz. Thiết Trí điện nhà, phòng lạnh. Tại **VIỆT HÙNG FRIGO** số 45 Trịnh minh Thế ĐT. 90.400.

Cần tiền bán rẻ một máy phát điện Yamaha F.7 chạy dầu. 86/3 Ấp Phú Trung III đường Nguyễn văn Thoại. Hẻm 175 cạnh trường học Nhân Chủ đi vô hỏi ông Đón.

Bán máy lạnh hiệu Philco mới nguyên thùng hỏi 14 Cao Bá Nhạ (gần số 21 Cống Quỳnh).

Máy ảnh Petri Me Color kiểu mới bán rẻ 10.000đ. 39 Trần văn Thạch SG.

Bán 1 đờn Acordéon 100 Basses và tất cả máy móc trang bị cho 1 phòng tối. Hỏi 397B Trần quý Cáp (Saigon).

Bán giá thật rẻ 1 máy lạnh 11.000 BTU xài điện 110 volts và 1 máy lạnh 22.000 BTU điện 220, Hỏi 118/51 Trần quang Diệu Saigon.

Tủ lạnh bán lò vồn Frigidaire 180L Coldspot 240 lít 139 lô i khu Tái Thiết cuối đường Hoàng Diệu (quẹo mặt) Khánh Hội.

KỸ NGHỆ ĐIỆN LẠNH
PHƯƠNG LOAN

84, Huỳnh Quang Tiên, Saigon. Đ.T. 98215. Sửa chữa sơn hảo tri thiết trí máy lạnh và tủ lạnh các loại lớn nhỏ. Những công tác nêu đều do chuyên viên kinh nghiệm đảm nhiệm, có xe nhà nhận và giao tận nhà.

Ngoại kiều về xứ bán gấp 2 máy lạnh Feeder 13.000 BTU 220 và 1 tủ lạnh Philco 400 lít 2 cửa, 1 tủ lạnh Hitachi 140 lít máy giặt 5K50, 2 Tivi 23 inch meuble và 12 inch 2 máy sấy tóc, Massage, xay trái cây và nhiều đồ vật. Tất cả còn mới. Hỏi 12Bis Chi Lăng Gia định ĐT 23637.

Fedderd 1-1,5-2 ngựa còn mới nguyên 425/6 Phan đình Phùng Saigon. ĐT 90.381 bao hồng hậu cho người giới thiệu.

Máy lạnh hiệu Admiral 2/3 điện 110V nguyên thùng 425/6 Phan đình Phùng Saigon. ĐT 90.381.

Freezer nằm 800 lít Gibson 110V Tủ đứng 2 cánh Hotpoint 400 lít còn Origine 100% 199 Gò Công Saigon

Frigidaire Delux 400L 2 cửa, còn mới, bán rẻ (125 ngàn). 205/36 Ng Thông ND Saigon (Cống Bà xếp).

Bán gấp Teac 4010 giá 52.000 Ampex giá 60.000đ 58 Trần văn Thạch Tân Định.

Cần mua tủ lạnh, máy giặt giá cao. 490B Phan thanh Giản Saigon ĐT 90.781 từ 20 giờ

Bán rẻ tủ lạnh Hitachi, National, máy lạnh Gibson 10.500 BTU, TV Crown 5» có luôn radio 2 band, TV Sony 4» dùng pin, bình và điện nhà 110 220v. Hỏi 25 Đào duy Từ ngã 6 Cholon.

Tủ lạnh Toshiba 140L. Sanyo 70L, máy giặt Sharp 5 ký — Thùng bát dĩa 96 món cành trúc 23000đ. Hỏi 233 Võ Tánh nối dài Gia Định (cửa Quốc Gia Nghĩa Tử).

MÁY KÉO ROBSON 37 CV.

Máy nằm chạy dầu cặn củaAnh quốc còn nằm trên nền ít xài. Bán cùng với 1 nồi hơi (chaudière foyer-tubes 1.30x5.70 cả máy kéo chạy hơi nước. Do nhà máy xay lúa hiệu AnThành Quận Lỵ Cai Lậy Định Tường.

Bán máy lạnh xe hơi nguyên thùng. 42/7 Huỳnh quang Tiên Sai gon.

Bán máy điều hòa 18 000BTU 2 ngựa điện 220volts 134 Công Lý Saigon.

Bán rẻ 2 máy may Singer mới 1 máy may Tanaco (24.000) 43 bis Đoàn như Hài gần quận 4.

Bán 1 Mamiya C330 và Tele Lens 180 chưa khui Hỏi tại sạp báo góc Nguyễn Huệ và Chi Lăng (trước số nhà 94) Phú Nhuận.

KỶ NGHỆ ĐIỆN LẠNH

Ets EL FRI. 77A Trần bình Trọng Chuyên môn. Sửa chữa Ráp : Máy điều hòa không khí lớn, nhỏ. Máy lạnh auto, tủ lạnh. quần ruột máy Phát Điện Moteur đủ loại điện nhà Kỹ Thuật : Nguyễn văn Su. Kính chào quí ông bà.

Máy kéo Robson 37 CV

Chạy dầu cặn của Anh Quốc ít sử dụng còn nằm trên nền bán cùng với một nồi (Chaudière foyer tubes). 1,30 x 5,20 cả máy kéo chạy hơi nước. Xin hỏi ông chủ nhà máy xay lúa hiệu An Thành, nhà số 11 Quốc lộ 4 Quận lỵ Cây Lậy.

BÁN RẺ MÁY KÉO NẰM

Hiệu Robson. 40 ngựa còn toàn hảo Xin hỏi 27, đường Huỳnh Tịnh Của Tân định Saigon.

Bán máy bọc nút

Nhập cảng tại Pháp, có chuyên viên chỉ dạy cách làm sanh lợi hơn máy vài số. Lại 87 Bùi Viện Saigon.

Máy giặt mua lại tất cả các loại máy giặt mới cũ, mọi cỡ, Nhật-Mỹ-Ý kể cả tròn vuông giá cao. Tại Việt Hùng 4 Nguyễn minh Chiểu Phú Nhuận Đ.T.41.014 nơi duy nhất mua bán các loại máy giặt, có sửa máy giặt.

Máy Cày Tay SATOH K190

11 mã lực, dư dùng, còn nguyên thùng, bán dưới giá chính thức. Hỏi 192 Cao Thắng Saigon.

SAIGON ĐIỆN LẠNH

TV tủ lạnh, Freezer Kew, bếp gaz máy giặt, đủ hiệu National, Sanyo, Hitachi, Sharp, Toshiba, giá rẻ nhứt xe giao tận nhà, bảo đảm 1 năm. Xin mời tới S.G.Đ.L. 418-420 Trương minh Giảng ĐT 40.265.

Tủ lạnh Hitachi (55) National (60) 165 Huỳnh quang Tiên GĐ. Cư xá Trương minh Giảng.

Necchi-534

cần bán 1 máy thêu còn mới, bộ phận thêu chưa dùng tới. Hỏi 230/5 Cư Xá Trương minh Giảng, lò bánh mì Bắc Hà đi vào.

Frigidaire 400L 2 cửa (model 70) còn mới (140 ngàn) Hotpoint 400L (125 ngàn) Fedders 13.000 BTU. 220V còn nguyên thùy bán rẻ 120 ngàn. 99A Cách Mạng (Công Lý nối dài).

MÁY MAY bán sỉ tại Hải Thành 31A Võ di Nguy Phú Nhuận.

Kỹ Nghệ Điện Lạnh
THANH CHÂU

297 CÔNG LÝ Saigon, ĐT 95950 Lãnh sửa chữa. Sơn. Bảo trì máy lạnh, tủ lạnh, máy phát điện. Điện nhà, Điện máy lạnh xe hơi. Công việc sửa chữa nhanh chóng, kỹ lưỡng bảo đảm. Tính giá rẻ chỉ lấy công.Có xe nhận và giao máy tận nhà

IBM 58 Mạc đĩnh Chi SG. TO 96638 USAID 4975 Rent. By Sell. Repair IBM- Frideo SCM. 3M Abdick Ozalid.

Bán (dư dùng, còn tốt nguyên) 1 tủ lạnh 2 cửa (Hotpoint) 1 bếp gaz, 1 máy may Singer, 1 quạt đứng lớn. 203 Trương minh Ký Gia Định.

Kỹ nghệ lạnh Duong Quang

195 Nguyễn thái Học Saigon Đ.T. 25084. — Sửa chữa máy lạnh tủ lạnh đồ điện v.v.., Có bảo đảm.

Bán rẻ 3 máy lạnh đương dùng (60ng), 1 tủ lạnh 250L (60ng) 1 máy giặt (4kg). Hỏi 218 Lê Lai ĐT. 22.845.

350.000đ Máy sản xuất kem,cây asquimo bột, máy đánh bột, nạo dừa, còn mới nguyên bao đến nhà ráp cho chạy máy. Hỏi kem M. Tâm 134 Trương minh Giảng Sg ĐT.95573.

Bán (mua gở đem đi) một nhà làm cà rem đang hoạt động tại Bình Chánh (GĐ) gồm máy kéo 16 ngựa ASA chạy dầu, máy lạnh Rocket (Nhật bản) luôn giấy phép và tất cả đồ nghề. Liên lạc 51/66/20 Cao Thắng Saigon (giá rẻ bất ngờ)

Máy AmmoniaCompresseur mới và hiệu : Worthington 5x5-7x7-8x8 của Mỹ và Ming Fong 5x5 của Đài Loan. Hỏi số 185/1, đường Cô Bắc Saigon.

Bán gấp máy lạnh 110V và 220V hiệu Fedders đời mặt nạo và mặt mẩy 2 ngựa, 1 1/2 hai cái, Xin đến số 242A Nguyễn minh Chiểu nhà ở trong góc trái.

Bán 1 máy giặt của Mỹ. Địa chỉ 023 lot E chung cư Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Bán 1 cái máy giặt. Hỏi 78 đường Lê Lai Saigon hiệu Pressure.

Máy may còn rất nhiều hàng cũ tốt. Và hàng mới nhập cảng giá rẻ. Bán có bảo đảm 25 năm. Sửa không lấy tiền Thầy Lan 339B Pétrus Ký Saigon Bến xe An Đông.

Bán rẻ 2 máy xịt phun nước ... 2 bình hiệu Stalin Jetspray. USA điện 110V, tốt hoàn toàn. Hỏi 263/32 Võ Tánh Saigon.

Bán máy rọi 6x9, 2 ống kính mới 476 đại lộ Lý Thái Tổ Ngã Bảy Sg.

Máy chế tạo Dép

bán thật rẻ bộ máy chuyên dùng vật phế thải làm ra dép mới hỏi Quảng Liêu Sanh 325 Hai Bà Trưng ĐT 41921.

Tô Quang điện lạnh
Công Ty Trung Tâm mua bán đổi gởi máy lạnh cũ và mới nơi có nhiều người tín nhiệm nhứt, nhận cung cấp máy từ 1 ngựa đến 60 ngựa máy hệ thống lạnh nhận thực hiện máy Aumoniac 163 đường Kỳ Con Saigon

RẺ QUÁ RẺ

Tủ lạnh Freezer. Máy giặt lò gaz đủ hiệu Nhựt, Ý. rẻ với giá ...ốn, giao tận nhà. Thịnh Đạt 6 Công Trường Tự Do, (cuối đường Tôn Thọ Tường trước chợ Thị Nghè. ĐT.95.671.

Bán gấp đợt 2

Bếp gaz 4 lò mới tinh 95.000đ. Máy sấy tóc ngồi bán, mới 40.000đ. Máy may có thêu, hiệu Singer 65.000 Máy đánh chữ, hiệu Royal 60.000đ Máy nước nóng lớn mới nguyên 65 ngàn. 2 đầu tóc giả, mua tại Nhật, dư dùng bán cái 8.500đ cái 11.000đ Số 611/41 Phan thanh Giản Saigon.

Đại hạ giá sỉ lẻ

Tủ Lạnh là Gaz Máy giặt Freezer các hiệu nhựt Bán HOA MAI Đ.T 51.351 454 Minh Mạng Chợlớn.

MÁY OFFSET ROLAND

(máy Offset Đức quốc nổi tiếng nhứt Thế giới) lãnh in : Lịch Tết bản nhạc và tất cả ấn phẩm màu, tuyệt đẹp. — Chuyên viên chăm sóc kỹ lưỡng. Giao hàng đúng hẹn. Xin đến nơi 80 Gia Long Saigon ĐT 90.215

MÁY ẤP GÀ

Bán đặc biệt rẻ : 2 máy ấp gà loại tối tân nhất của Đức quốc ấp được 1.000 trứng mỗi cái, có gắn thêm bộ máy tiếp điện khi đèn điện tắt. Bán 1 máy phát điện dùng khi đèn tắt sài được 110V và 220V của Mỹ quốc hiệu 4HP Briggis Stratton. Hỏi Trương Minh Tân 75 Huỳnh tịnh Của Tân Định Sg.

9 TIẾP THEO TRANG 1

Thông cáo chung Nga – Cuba

MẠC TƯ KHOA, 1-11 (Reuter).— Nga Xô hôm nay tái xác nhận sẵn sàng viện trợ và ủng hộ chế độ Fidel Castro chống «chủ nghĩa đế quốc» sau cuộc viếng thăm 4 ngày của Thủ Tướng Nga Kossygin tại Cuba một quốc gia CS đồng đội duy nhất của điện Cẩm Linh tại Mỹ Châu.

Trong 1 thông cáo chung phổ biến tại MTK, Nga Xô và Cuba cũng đã bày tỏ niềm tin tưởng của 2 nước rằng «1 nhu cầu cấp bách trong các điều kiện hiện tại là củng cố sự đoàn kết của các quốc gia xã hội chủ nghĩa và tất cả các lực lượng cách mạng». Các quan sát viên này nói rằng đoạn này dường như là nhắm vào TC, một nước mà Nga Xô coi như đang gây chia rẽ thế giới CS.

Đưa Trung Cộng vào Liên Hiệp Quốc

(Tiếp theo trang 2)

Cái vụ này lớn lao hoài: thị trường lục địa mở ra, đưa 700 triệu dân vào một nếp sống mới, thì nền kỹ nghệ Mỹ và của các nước kỹ nghệ khác như Nhật, Đức v.v... sẽ có chỗ phát triển để mà sống một cách ngon lành — và cũng do nếp sống ấy mà dân chúng Trung Hoa sẽ chịu ảnh hưởng Tây Phương và Trung Cộng sẽ thật sự bỏ chánh sách xâm lăng.

Mỹ sẽ được hòa bình lâu dài — trong nền hòa bình đó, nền kỹ nghệ Mỹ lại có đường thảo ra nhờ thị trường mới, để sống ngon lành cả trăm năm. Mỹ sẽ được yên để khai thác các tài nguyên mới, như ở Nam VN, Thái Lan, Campuchia, Ai Lao. Những dự án lập ra từ chục năm nay, như dự án Cửu Long, dự án đường lộ Đà Nẵng — Savannakhet, dự án đại lộ Á Châu, sẽ lần lượt thực hiện.

Tuy nhiên, vì những cái lợi mới là «cái bóng dưới nước» mà Mỹ vội chơi xấu với THQG, thì người ta vẫn phải đặt vấn đề với Mỹ.

Những dự tính của Brezhnev

(TIẾP THEO TRANG 2)

Kể từ thời hạn đó, mọi khởi đầu kết hợp chính trị của Tây Âu sẽ bị chi phối vì mối lo lắng quân sự chống lại Nga. Vậy phải khởi hành ngay từ bây giờ để cho Brezhnev có thời giờ thấy rằng một Âu châu thống nhất không phải là kẻ thù của Nga. Và Nga nên tìm sự hoà hoãn ít ra cũng như các chư hầu của Nga đang tiếng rẽ tìm sự hoà hoãn ấy.

Brezhnev thì nuôi những hậu ý ngược hẳn với Pompidou. Ông ta coi những hỏa tiễn nặng hơn những tiện nghi trong trò chơi giữa các quốc gia, vậy thì sự sống chung sẽ làm cho Tây phương phải kính nể Nga. Trong hiện tại thì sự mâu thuẫn trong hai quan niệm ấy được giảm bớt ở chỗ cả hai bên đều tin rằng thời gian có lợi cho mình. Nhưng tương lai tùy thuộc ở khả năng của Tây Âu có đoàn kết với nhau được không ?

Willy Brandt, vừa được giải Nobel Hoà bình, không bị nghi là có những âm mưu hung hăn đối với các nước Đông Âu vì ông ta đang hoà giải với các nước ấy. Nhưng khi từ Crimée trở về hồi tháng trước, ông ta viết thư nói cho Pompidou biết rằng ông ta thấy Tây Âu rất cần phải đoàn kết không những về kinh tế mà còn về chính trị nữa. Dầu TT Pháp muốn hay không thì lính Mỹ cũng bắt đầu rút khỏi Âu châu từ năm 1973.

Tuy nhiên, nhiều dự án chương trình của Brezhnev rộng lớn quá nên đã vượt quá những phương tiện của riêng nước Pháp. Thí dụ việc khai thác mỏ đồng Udokan phía đông hồ Baikal tại Tây Bá lợi Á cần tới sự nhập cảng vật liệu ngoại quốc trị giá trên 5 tỷ đồng quan Pháp. Trị giá ấy nhiều hơn tổng số trị giá của tất cả các xí nghiệp của Pháp bán cho Nga trong ba năm liên tiếp. Do đó, cần phải lập các tổ hợp Âu châu. Nga cũng nhìn nhận cần phải dùng tới tổ hợp tuy rằng Nga rất ưa câu phương ngôn cổ xưa là cần phải chia để mà cai trị. TT Pháp nhìn thấy một lời hứa. Ông ta tin rằng sự hiếu động của Tây Âu sẽ thắng Đông Âu đến nỗi ông ta nghĩ rằng sức mạnh kinh tế kết hợp với khát vọng của quần chúng sẽ làm cho sự tự do lan tràn. Về điểm này thì Pompidou trung thành với De Gaulle.

Ý KIẾN (TIẾP THEO TRANG 1)

Đó là mục giới thiệu đất nước anh hùng, đất Phan Rang quê hương, được thực hiện ngay trong ngày 31. Phan Rang rất nổi tiếng về nhiều thứ nhưng đặc biệt nhất là tại đó không hề bị bão lụt khốn khổ như các tỉnh khác của Miền Trung mà công cuộc cứu trợ hiện chỉ như muối bỏ biển và đó cũng là nơi ghi dấu của một giòng vua tiếng tăm lừng lẫy của một quốc gia kiêu hùng nay không còn nữa !

Dù sao tất cả rồi cũng sẽ qua đi, kể cả lời thề của ô. Thiệu trong ngày 31. Bởi vì lời thề nào thì cũng chỉ có cái giá hết sức tượng trưng. Đừng nói đến lời thề nghĩa là một câu nói hết công thức, hãy nói đến bản diễn văn được gọi là « thông điệp gửi quốc dân » mà ô. Thiệu đã đọc trước lò hương khói tỏa mù mịt như một đám cháy. Thử hỏi quốc dân hiểu được gì nhớ được gì về những lời ông Thiệu đã dạy. Lời hay ý đẹp sở dĩ dễ nhớ à nhớ lâu vì nó tác động đến tâm hồn. Mà nó tác động được tâm hồn bởi «nó bắt rễ từ cuộc sống thực — cuộc sống ấy đẹp thì gây xúc động vui, cuộc sống ấy xấu thì gây xúc động buồn. Ở đây, cuộc sống của quốc gia của dân tộc đang lo nhiều mà vui ít, đang khắc khoải băn khoăn, chán chường hờn oán, thông điệp tựu chức của Tổng Thống Thiệu, cao quá, xa quá, lạ quá. Hay cái đởm lược vĩ đại của một Tổng Thống đặc biệt là ở chỗ đó.

Lễ tất ! Không có lời xướng như thế để kết thúc cuộc đại tế. Nhưng mà đại đao, phủ việt... sơn son thếp vàng, dùng trang trí cho đường nghi vệ thiên tử, đã được vác ngông nghênh trên các quân xa, đã lũ lượt vun vút chạy trở về các biên trấn. Máy truyền hình buổi lễ cũng đã tắt. Tất cả hình ảnh còn lại một cách đài đẵng chỉ là những cái liếc rất ngắn rất sắc rất lẹ của Tổng Thống Thiệu trong lúc ông đọc bài văn bằng giọng nói rất địa phương. Đằng sau ông, ngự trị cũng lâu như chiều dài bài diễn văn, một biểu ngữ chữ thiệt lớn, bị khung kính thu hình xén đầu cắt đuôi chỉ còn lại mấy chữ nhức mắt ... « thần dân an chủ bại »...

Một nhiệm kỳ Tổng Thống mới bắt đầu.

CHÍNH LUẬN

LỘC ĐỈNH KÝ

(TIẾP THEO)

Người chị ruột của Hoàng Đế La Sát Quốc

Người đàn bà đó có mớ tóc vàng, buông phủ đầu vai, đôi mắt màu xanh biếc long lanh chớp chớp, làn da trắng như tuyết, dung mạo của nàng rất diễm lệ, hiềm vì chiếc mũi thì cao quá, thân hình cũng cao luôn, nàng đứng so với Vi Tiểu Bảo thì cao hơn hẳn độ một cái đầu.

Tuổi của nàng ước chừng hai mươi.

Nàng cười cười nhìn Vi Tiểu Bảo, thốt :

— Người... tiểu tiểu tử... phong lưu... quá quắc... hì hì !

Viên Tổng Đốc trầm gương mặt, trầm một tràng cơ lơ cô lô, nàng đó đáp lại một tràng cô lô cơ lơ, rồi Tổng Đốc tỏ vẻ cung kính cúi mình mấy lượt.

Nàng đó lại cô lô cơ lơ một lúc, chỉ Vi Tiểu Bảo.

Tổng Đốc mở cửa gọi tên thông ngôn Trung quốc vào, gã và nàng đối thoại nhau một lúc.

Trong khi đó, Vi Tiểu Bảo nhìn quanh gian phòng, thấy có rất nhiều da thú, trên giường có mấy món y phục của nữ nhân, màu vàng óng ánh.

Hắn lại nhìn nửa phần ngực và hai cái chân của nàng, đôi chân rất nhỏ, da trắng trong, hắn thầm nghĩ :

— Vừa rồi, ta ôm nàng trong lòng, sao ta không sờ mó gì nàng cả ? Ta bị Hồng giáo chủ làm điếng hồn chứ gì ?

Bỗng, tên thông ngôn thốt :

— Công chúa và Tổng Đốc hỏi ngươi, ngươi là ai ?

Vi Tiểu Bảo lấy làm lạ :

— Nàng là công chúa sao ?

Tên thông ngôn đáp :

— Đó là chị ruột của Hoàng đế La Sát quốc, Tô Phí Á công chúa điện hạ, còn người kia là Cao Lý Tân Tổng Đốc các hạ, ngươi hãy quỳ xuống làm lễ đi !

Vi Tiểu Bảo nghĩ :

— Công chúa điện hạ ! Công chúa gì mà bậy bạ quá như vậy ?

Hắn nhớ đến em gái của Khương Hy, Kiến Ninh công chúa, cũng bậy bạ quá chừng, có thể không kém nàng này, mà nàng này thì xem ra cũng được lắm chứ !

Hắn cười hì hì, mở miệng thốt mạnh giỏi, rồi tiếp luôn :

— Công chúa điện hạ tốt quá, đẹp thật là đẹp, như tiên nữ trên trời giáng xuống, tại Trung quốc của chúng tôi không có một mỹ nữ nào như vậy !

Tô Phí Á chỉ biết nói bập bẹ mấy tiếng Trung Quốc tuy nhiên nghe Vi Tiểu Bảo nói, nàng cũng hiểu là hắn khen nàng đẹp nên phơi phới trong lòng, thốt :

— Thằng nhỏ tốt quá, đáng thưởng !

Nàng cầm cái bóp da trên bàn mở lấy mấy đồng tiền vàng nhét trong bàn tay Vi Tiểu Bảo.

Vi Tiểu Bảo thốt :

— Đa tạ !

Hắn đưa tay tiếp lấy, dưới ánh đèn, hắn thấy năm ngón tay của nàng trắng nõn như ngó sen, bất giác không dằn được, chụp bàn tay nàng đưa lên miệng hôn ngay.

Gã thông ngôn kinh hãi hét :

— Không được vô lễ :

Gã không biết, hôn tay là một lễ tục thông thường của người ngoại quốc Tây phương, cái tục đó biểu hiệu sự tôn kính đối với phụ nữ cao quý.

(CÒN TIẾP)

5 TIẾP THEO TRANG 1

hay phía kia nhưng « chúng ta phải mời họ hùn vốn » với chúng ta.

Thuyết trình viên của giáo hội đưa ra một công thức «hợp tác kinh tế», theo đó các quốc gia khác như Nhật, Pháp, Anh, Mỹ, Trung Hoa... có quyền góp 50o/o vốn, «chúng ta» sẽ còn lại 50o/o và tất cả cổ phần này sẽ do một «Hội Đồng ND Quản trị».

Dân chúng sẽ đóng góp trong khoảng 50o/o sau này và chưa đủ, thì «chúng ta» sẽ đề nghị các nước bạn giới thiệu các ngân hàng nước họ để mượn tiền hoặc của Ngân Hàng Quốc Tế chớ «không xin viện trợ».

ĐĐ Giác Đức cũng trình bày, «Hội Đồng Nhân Dân Quản Trị» sẽ không lệ thuộc vào kiểu «mậu dịch Quốc doanh» và cũng sẽ không nằm trong tay một số tư bản.

Theo ĐĐ Giác Đức, «nếu ta không cho họ hùn vốn thì kỹ nghệ của ta sẽ không tiến được và bị bóp chết, ngược lại ta sẽ có được thị trường Quốc Tế và khỏi bị cô lập.»

Phác họa về vấn đề kỹ nghệ hóa nông nghiệp, ĐĐ Giác Đức choráng «nếu nông nghiệp không được kỹ nghệ hóa thì ngàn năm cái cày vẫn theo chân con trâu».

Ông cũng hô hào rằng, nếu kỹ nghệ hóa được nông nghiệp thì «gạo của chúng ta» sau này có thể bán sang Trung Hoa Lục Địa. Theo ĐĐ Giác Đức «tại sao người Mỹ có quyền buôn bán với Mao Trạch Đông mà chúng ta lại không có quyền đó ?»

Không tin ở đối lập

Bình luận về hiện tình chính trị tại Miền Nam VN, ĐĐ Giác Đức nói «chúng ta không thể tin nơi một số Dân biểu, Nghị sĩ vì họ có tài giỏi đến đâu họ cũng không thể lay chuyển gì được ».

ĐĐ cũng cho rằng, «càng để cho họ đối lập với chánh quyền càng có hại, bởi vì dân chúng tin tưởng việc đối lập thì đã có các DBNS lo nên các phong trào tranh đấu sẽ bị tiêu diệt».

Ông cũng hô hào, nếu « chúng ta chê trách người Mỹ, chê trách chánh quyền Nam VN, chúng ta chê trách sự độc tài của CS thì chúng ta phải làm cái gì hơn CS chứ cứ theo kiểu tượng trưng như thế này là một đại nguy hiểm cho Giáo Hội và cho cả nhân dân ».

Cũng trong buổi thuyết pháp, ĐĐ Giác Đức nói rằng, TT Thiệu từng tuyên bố nếu viện trợ bị cúp, nếu Hòa Bình đến, thì ông sẽ ra đi. Nay theo ĐĐ, thì cả hai điều này sắp đến và ông 'chờ xem « ô. Thiệu có ra đi hay không ?»

Tuy nhiên, sau đó ĐĐ Giác Đức cho rằng việc TT Thiệu đi hay ở theo ông không quan trọng, đó chỉ là «một vở tuồng» bởi vì vấn đề cần thiết là phải tạo dựng được một thể chế vững vàng cho Miền Nam VN.

Sợ Công giáo và CS

Cũng trong buổi giảng thuyết đêm qua, ĐĐ Giác Đức thú thật rằng trên thế giới có 2 tổ chức mà ông e dè nhất, đó là Công Giáo và Cộng Sản. Theo ông, «sự cởi mở của họ chỉ có tính cách giai đoạn mà thôi và giáo điều và chủ nghĩa không bao giờ cởi mở».

Ông cũng cảnh giác nếu nhân dân miền Nam không thực hiện được «Xã hội chủ nghĩa» thì chắc chắn sẽ lệ thuộc Mỹ ở thượng tầng còn ở hạ tầng bị CS nhuộm đỏ đến thành mất chỗ đứng.

ĐĐ Giác Đức xác nhận, đã đến lúc thay đổi một thể chế cho cả miền Nam VN, nhưng nói như vậy không phải là kêu gọi đảo chính mà tôi kêu gọi cái tinh thần Xã hội Chủ nghĩa được áp dụng tại miền Nam và nếu CP ông Thiệu có khôn thì áp dụng nếu không thì khổ tất cả.

Trong phần kết luận, thuyết trình viên của GH đã cho rằng ông không nói đến vấn đề trung lập hay không trung lập nhưng khi có một thể chế Xã Hội Chủ Nghĩa thì có một nền Dân Chủ vững vàng và nền Dân Chủ đó sẽ quyết định chánh sách đối ngoại của chánh quyền.

Quang cảnh buổi lễ

Tham dự buổi thuyết giảng đêm qua, ngoài khoảng ngót một ngàn tăng ni và Phật tử tham dự, người ta ghi nhận không có sự hiện diện của nhiều chánh khách tên tuổi như mọi khi: Trong hàng quan khách người ta chỉ thấy có ông Nguyễn đức Mão, Giáo sư Bùi Nhung. Về phía quan khách ngoại quốc có sự hiện diện của một vài người Mỹ vẫn thường đến dự các buổi tiếp tân và giảng thuyết tại Chùa Ấn Quang.

Buổi thuyết pháp chấm dứt vào lúc 21g đêm trong không khí yên lặng.

Nguy hiểm hơn 63

SAIGON, (2-11).— Cùng vừa đúng 8 năm sau cuộc Cách mạng 63, ngay sau ngày nhậm chức của TT tái cử Nguyễn văn Thiệu, ĐT Dương văn Minh tuyên bố «Tình trạng quốc gia ngày hôm nay còn nguy hiểm hơn năm 1963» và ông mô tả hiện trạng «chỉ còn lại những tháng ngày phẫn uất và tủi nhục dưới chế độ đã mất hết danh dự và phẩm giá. Chỉ còn lại nỗi lo âu trước một tương lai bấp bênh vô định, một chân trời khói lửa mịt mù».

Lên tiếng trước độ 50 thực khách từng là đồng chí của ông trong cuộc cách mạng 63, Đại tướng Minh minh xác rằng :

« Chính ý thức trách nhiệm chớ không phải lý do nào khác đã thúc đẩy chúng ta đứng lên ngày này 8 năm về trước để lật đổ một chế độ độc tài đảng trị và gia đình trị, khi chế độ ấy rõ ràng đã bị toàn dân chống đối và đặt Quốc gia trong tình trạng nguy biến.

Chính chúng ta, chớ không phải ai khác, đã quyết định lật đổ chế độ ấy, để đáp lại nhu cầu của đất nước, một đòi hỏi của đồng bào ».

Nhưng theo ông « Nếu đồng bào không còn vui trong những ngày «Quốc Khánh» kế tiếp như đã vui trong ngày Cách mạng, đó không phải là lỗi của Cách Mạng mà của những kẻ đã phản bội Cách Mạng».

Nhận định về tình hình hiện nay, Đại tướng Dương văn Minh tuyên bố qua các biến chuyển quan trọng trên chính trường quốc tế cho thấy «các cường quốc tư bản và CS đang thiết lập một trật tự mới dựa trên thế quân bình lực lượng mới bằng một cuộc dàn xếp tổng quát phù hợp với quyền lợi của quốc gia họ, bất chấp những liên hệ hay mâu thuẫn trên bình diện chủ nghĩa ».

Đại tướng Minh cho rằng :

« Cuộc giàn xếp này có thể tạo những điều kiện thuận lợi cho việc tái lập hòa bình tại Đông Dương, nhưng nó cũng có thể đưa tới sự áp đặt một thứ hòa bình tiền chế, trái với quyền lợi của dân tộc ViệtNam, trái với những nguyện vọng của người Quốc gia chúng ta. Trong trường hợp này, những gì mà chúng ta lo ngại nhứt có thể sẽ xảy ra trong một tương lai không xa lắm.»

Trước viễn ảnh đen tối đó, Đại Tướng Minh cho rằng cách duy nhất là phải giành lại phần chủ động trong việc tìm kiếm và thực hiện một giải pháp hòa bình.

«Giải pháp hòa bình ấy, theo ý tôi, chỉ có thể là một giải pháp chánh trị, căn cứ trên sự hòa giải giữa người Việt Nam với nhau và trên quyền tự quyết của nhân dân miền Nam, trong khuôn khổ những quy luật của chế độ dân chủ và không có sự can thiệp của nước ngoài.

«Tôi nghĩ rằng chỉ một giải pháp như vậy mới mang lại một nền hòa bình, [illegible] là «Hòa Bình Dân Tộc» vì đó là nền hòa bình do chính nhân dân VN quyết định và [illegible] hợp với quyền lợi của dân tộc VN.

«Chúng ta chỉ có thể thực hiện hòa bình như ý chúng ta muốn, khi nào chúng ta thật sự có chủ quyền. Mà muốn có chủ quyền, phải giành được hậu thuẫn của nhân dân».

Đại tướng Minh nói chỉ khi nào thiết lập được một chính quyền hợp lòng dân mới xây dựng được một quốc gia vững mạnh được người lân bang kính nể. Chủ quyền mới có tự chúng ta và tiếng nói của chúng ta mới có giá trị quyết định trong việc tái lập hòa bình.

Ông nói « Những cuộc bầu cử vừa qua đáng lẽ là những cơ hội tốt để xây dựng một chế độ như vậy. Nhưng sự tối mắt chai lòng vì quyền lợi, địa vị, óc bè phái thiển cận và sự thao túng của ngoại bang đã biến những cuộc bầu cử ấy thành những màn hài kịch mà hầu hết kết quả không thể chấp nhận được đối với bất cứ ai còn tâm trí bình thường.

Qua những cuộc bầu cử này, niềm hy vọng của nhân dân nơi một chế độ dân chủ lành mạnh, có đủ nội lực và khả năng thâu hồi chủ quyền và tái lập hòa bình, gần như đã tắt hẳn.»

Đại tướng Minh cho rằng tình trạng quốc gia hôm nay còn nguy hiểm hơn 1963 nhưng «chúng ta không thể để cho nhân dân tuyệt vọng».

Ông kêu gọi mọi người hãy duy trì « tinh thần của ngày 1-11-1963, những người dám dấn thân cho đại nghĩa trong tinh thần trách nhiệm với đất nước và dân tộc». Bữa tiệc này quy tụ khoảng 50 thực khách trong số gần 500 người được mời. Các cựu tướng Nguyễn Văn Thiệu, Nguyễn Cao Kỳ, Trần Thiện Khiêm không đến dự. Các tướng Tôn Thất Đính, Nguyễn Văn Chuân bận cứu lụt miền Trung không về được.

Trong số thực khách, đáng chú ý nhất là các cựu tướng Đôn, Nghiêm, Kim, cựu PTT Nguyễn Ngọc Thơ.

Thực đơn trong bữa tiệc dọn theo kiểu Tàu và sau một phút mặc niệm thực khách đã được nghe lại bản nhật lệnh của Đại tướng Minh đọc hôm 1-11-1963.

Theo nguồn tin của Pháp tấn xã, ĐT Minh đã gửi thiệp mời tới [illegible]00 quân nhân gồm tướng lãnh sĩ quan hiện dịch hay hưu trí tới dự tiệc.

Nhóm Trần Đình Lan gửi điện cho ĐT Minh

BALE, 1-11 (AFP).— «Lực lượng Tự Do của VN» của một nhóm sĩ quan VN hiện lưu vong tại Pháp và do Trung Tá Trần đình Lan làm Chủ tịch hôm nay gửi cho tướng Dương văn Minh một điện tín nhân ngày kỷ niệm cuộc «đảo chính lật đổ chế độ độc tài Ngô Đình Diệm ».

Bản điện tín viết «Uỷ ban trung ương các lực lượng tự do của VN xin đại tướng tin tưởng ở niềm kỷ niệm tôn kính của ủy ban.

Uy tín của Đại tướng sẵn có sẽ giúp đại tướng trong việc liên lạc với các lực lượng đối lập tại thành thị để tiếp tục cuộc chiến đấu chống lại chế độ độc tài phản quốc gia của (TT) Nguyễn văn Thiệu mà sự sụp đổ (của chế độ này) với việc triệt thoái của quân đội Mỹ là những điều kiện [illegible] độc lập, hòa bình và dân chủ ở miền Nam VN.»

4 TIẾP THEO TRANG 1

cho một chương trình Mỹ viện hợp lý và được phối hợp chặt chẽ. TT Nixon sẽ cương quyết không chấp nhận bất cứ 1 đạo luật ngoại viện nào không bao gồm mục viện trợ quân sự cho nước ngoài.

Trong ngày, sau khi chủ tọa phiên họp đặc biệt dài 50 phút của Uỷ ban Ngoại giao Thượng Viện được triệu tập để khẳn định triển vọng của chương trình ngoại viện sau khi bị TV loại bỏ bằng 41 phiếu chống 27 ngày thứ sáu 29-10 qua, NS Fulbright cho báo chí biết phần lớn uỷ ban tán đồng 1 hình thức tiếp tục ngoại viện nào đó. Tuy nhiên, ông vạch rõ, Uỷ ban vẫn chưa đạt đến thoả thuận là hình thức triển hạn nào sẽ được áp dụng. Những nhân viên khác của Uỷ Ban như NS Mc Govern, NS Mc Gee, NS HughScott tỏ ý tán thành đề nghị của NS Frank Church nên triển hạn chương trình ngoại viện trên 30 ngày nữa nghĩa là đến 15-12-71 (thay vì 15-11 như hiện nay) để QH đủ thì giờ soạn 1 chương trình ngoại viện hoàn toàn đổi mới.

Riêng NS Fulbright tin rằng QH sẽ đưa ra biện pháp cho phép Nixon sử dụng phần nửa ngân sách ngoại viện 2 tỷ 9 vừa bị bác bỏ. NT Rogers, Tổng giám đốc AID John Hannah và 1 số yếu nhân khác sẽ được mời đến thảo luận về chương trình viện trợ mới.

Tuy vậy, NS Mike Mansfield tuyên bố ông nhất định chống đối đến kỳ cùng mọi hình thức triển hạn chương trình viện trợ hiện hành hay chương trình ngoại viện mới nào.

Hoạt động của Connally

SAIGON 1-11 (Reuter).— Bộ trưởng ngân khố Hoa Kỳ John Connally chiều hôm qua đã rời Saigon lên đường đi Vọng Các sau khi hội kiến với TT Thiệu trong vòng 45 phút.

Một giới chức ngân khố Mỹ cho biết cuộc hội đàm, có sự hiện diện của Đại sứ Bunker, bao gồm các vấn đề tổng quát thuộc quân sự, chính trị và kinh tế. Tuy nhiên, người ta nghĩ rằng đề tài chính thảo luận là việc Thượng Viện Mỹ bác bỏ dự án ngoại viện của Chính phủ Mỹ.

Đài phát thanh HàNội hôm thứ Hai nói việc Thượng Viện Mỹ bác bỏ chương trình ngoại viện của TT Nixon là «1 cú đánh nguy hiểm chết người» đối với các nước không Cộng sản tại Đông Nam Á. Đài Hà Nội nói «những chính phủ Saigon, Vạn Tượng, Nam Vang và Vọng Các chỉ có thể tồn tại với Mỹ Kim của Nixon và nhóm đế quốc xâm lược của ông ta».

CẦN NGƯỜI

Cần Họa Sĩ
chuyên họa hình trên sơn dầu hoặc vẽ khá để phụ vẽ chia Hỏi 242/102 Nguyễn thiện Thuật Bàn cờ.

Cần 2 nữ thu ngân cho lớp học, làm việc một buổi. Xin gặp cô Thủy 26 Bùi Chu Sg.

Cần 1 chị cắt âu phục phụ nữ 1 thợ ráp Hỏi 21 Cống Quỳnh Sg.

Cần một cô thợ may rành nghề để ráp áo dài áo kiểu ăn khoán. Hỏi cô Nhung số 39 Lý Trần Quán Tân định sáng 8g-11giờ chiều 3g-6g.

Cần gấp tùy phái có xe gắn máy Hỏi Đức Giang kỹ nghệ Cty 34 Lê văn Linh Saigon.

Cần 1 đầu bếp nấu «Bò bảy món», lương thật hậu, không rành nghề xin miễn đến. Hỏi 127 Nguyễn Hoàng Chợlớn

Cần gấp một cô đứng bán hàng biết đánh máy chữ hỏi tiệm TV Bình Khôi 20 khu thương mại Trang Tử Chợ-Lớn (ngang cửa tửu lầu Á Đông)

Hoa lợi nhiều Bảo đảm cần hợp tác với ai có vốn để khai thác cơ sở sẵn có. Hỏi A80 Trần quốc Toản CL (khu phế binh).

Cần nữ quản lý có gái hoặc chiêu đãi viên giỏi đủ điều khiển một Bar lớn mới và đông nhất ở Vũng Tàu lợi tức thật cao. Hỏi cô Sáu số 40B Nguyễn văn Thoại Chợ lớn.

Cần quản lý nhà in rành nghề. Hỏi 196B Trần quý Cáp Sg.

Cần 2 chị giúp việc nhà tuổi 18-30 lương 3.500—4.000 530 Trương minh Giảng Sg.

Cần 2 giáo sư kèm Francais, Anglais và Maths cho 2 em 8e và 3e. 195 Nguyễn thái Học Sg.

Cần giáo sư kinh nghiệm chương trình Pháp kèm 2 em 6e và 7e Couvent. —195 Nguyễn thái Học Sg.

Cần gấp nhiều thợ ráp đồ đầm thật rành tập sự xin miễn đến. 237 Chi Lăng Phú Nhuận.

Cần 1 người đàn ông lớn tuổi đứng bán nhà thuốc tây thật rành nghề, không rành nghề xin miễn. 496A Hồng thập Tự Saigon, giờ làm việc

Cần 2 người học nghề máy lạnh, và điện tuổi từ 15t-17t. Hỏi 146 AB Pasteur Saigon, Sáng từ 8giờ-9giờ.

Cần mấy cô ráp đồ bộ mới Hỏi 45/45 Hai Bà Trưng gần cầu Kiệu (không thạo xin miễn đến).

Cần Thợ làm móng tay hai cô học trò hỏi Tuyết 59/14 Huỳnh tịnh Của T.Đ.

Cần 1 cô thợ ráp áo dài tay raglan, 1 cô luôn áo và 1 người làm việc nhà. Hỏi 18 Võ Tánh Sg.

Cần người làm gấp rút đến ngay 149 Nguyễn văn Sâm Saigon, hiện cần có rất nhiều người làm (giữ em bồi, bếp thư ký, quản lý...)Đầy đủ hồ sơ lý lịch kết quả bảo đảm.

Cần 3 người giúp việc nhà, 2 bếp giỏi. 145 Đề Thám Sg.

Cần Thư Ký
Cần 4 nam Thư ký lương cao có điều kiện. Hỏi Hiệp Hưng 282 Cống Quỳnh Sg (trong giờ làm việc)

Cần 3 cô thợ đan len và 1 cô thêu à len hỏi nhà đan Tiến Thành 37 Nguyễn Trãi Sg.

Cần gấp Tài xế đứng tuổi kinh nghiệm biết lái các loại xe hơi. Nhất là loại xe Dauphine ngủ lại đêm. Hỏi trạm xăng Shell 169 Hai bà Trưng (buổi sáng).

Cần gấp một tài xế lương cao đưa đón nhân viên đi làm tại căn cứ Long Bình xin liên lạc Ô. Toàn 10 Nguyễn cảnh Chân Sg mỗi ngày : từ 8 đến 9giờ sáng.

QUÁN NHẬU THIÊN KIỀU
61B Trần Hưng Đạo Bác sĩ Yersin gần Quận II. Cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp. Lương hậu.

Cần một thợ rành nghề cắt may âu phục phụ nữ làm chia hỏi 404 Lê văn Duyệt Sg.

Cần gấp 1 cô giữ két trẻ đẹp và 3 cô chạy bàn bặt thiệp. Hỏi : quán Thủ Đô 39 Sương nguyệt Ánh Sg.

Cần 1 tài xế lành nghề đứng tuổi có kinh nghiệm. Hỏi nơi phim trường Alpha 232 R Hiền Vương Sg.

Cần nhiều cô làm phòng trà sẽ dạy nhảy nếu chưa biết 220 lô E chung cư Nguyễn thiện Thuật Sg.

Cần 2 thợ may áo dài đồ đầm thật giỏi 2 thợ luôn áo dài thật khéo, không lành nghề miễn tới. Hỏi nhà may Tân Trang 217 Trần quốc Toản Saigon Q 10 (đối diện Học viện QGHC)

Xuất Bản Giáo sư trình độ cử nhân, có kinh nghiệm dịch và soạn (Việt Anh Pháp). nhận dịch sách hữu ích, "ăn khách", do nhà xuất bản hoặc nhà in và lựa chọn (hoặc do tôi chọn). để in và phát hành. IV. Ga. Phu. 152/8/17 Yên Đỗ Sg.

Cần thợ thêu máy để làm phù hiệu lương cao. Hỏi 344 Lý thái Tổ Ngã Bảy Saigon.

Cần 1 cô phụ bán quán cơm buổi sáng bao ăn ở lương theo khả năng. Hỏi 776/1 Bến Nguyễn Duy Q.8.

Cần gấp 2 em gái bán xăng và làm việc vặt Hỏi trạm xăng Shell 169 Hai bà Trưng.

Cần thợ phụ TiVi
cần 1 người thợ phụ sửa TiVi. Hỏi 209 Nguyễn thiện Thuật Sg.

Cần 1 nữ quản gia 40-50 tuổi có học, không chồng con để phụ trách một cơ sở làm ăn đứng đắn. Do 130/26 Trần quang Diệu Saigon 3, chỉ đến trong giờ nghỉ.

Cần hợp tác với nhiều người có xe du lịch hoặc tìm mối xe du lịch để cho ngoại kiều thuê Hỏi 12 Bis Chi Lăng Gia định.

Quán Chiều Tím và Văn Nghệ cần gấp nhiều chiêu đãi bao ăn ở tại chỗ lương hậu. Số 5 và 8 Nguyễn Lâm trước chợ Nguyễn Tri Phương.

Cần nhiều thợ thêu tay kỹ và khéo, hỏi hiệu may Băng Tâm 93 Lê quang Định Giađịnh.

Cần gấp Thợ chuyên môn ráp đồ đầm quần tây phải thật kinh nghiệm không rành nghề xin miễn. Hỏi Mỹ Couture 402A Hai bà Trưng Tân định Saigon.

Cần gấp 1 cậu tùy phái học lực tú tài có xe gắn máy làm việc cả ngày Hỏi 371 A-B Hai bà Trưng Tân Định Saigon.

Cần tuyển
2 nữ vũ sinh tuổi từ 17 đến 21 ham thích nghệ vũ thân hình đẹp cao từ 1th55—1th65 để huấn luyện đi làm phòng trà. Tương lai sẽ xuất ngoại điều kiện để xin hỏi cô Loan 109/14 Võ Tánh Phú Nhuận.

Cần nhiều thợ phụ làm cửa sắt lương cao. Hỏi Vạn Thành 160B đường Hiền Vương Tân định, Saigon.

Cần dùng 2 thợ máy lạnh giỏi phải kinh nghiệm làm nghề ở tiệm tư. Hỏi 297 Công Lý Sg.

Hãng thầu Việt Nam cần
2 Sales-clerks làm việc cho Giftshop trong căn cứ Long Bình có những điều kiện sau : —lưu loát Anh ngữ —Duyên dáng —Đã có kinh nghiệm về giftshop. Xin liên lạc : Ô. Toàn 10 Nguyễn cảnh Chân Saigon mỗi ngày từ 8 đến 10 giờ sáng.

Cần 1 cô có bằng cấp và hợp tác hoặc cho mướn 1 mỹ viện. Hỏi 783 Trần hưng Đạo Sg.

Cần tài xế xe hàng, 3 người, lương hậu. Hỏi 201X Bến Chương Dương Sg. Quận Đô Anh.

Cần gấp 2 thợ móng tay giỏi. Hỏi Viện uốn tóc Oanh 254 Võ Tánh nối dài Lăng Cha Cả Gia Định.

Cần 1 người đàn bà giúp việc nhà theo việc, lương cao. Hỏi 255 Nguyễn văn Thoại thuộc Cư xá Lữ Gia.

LINH TINH

Gà con giống ngoại quốc thịt đẻ bán 70đ 80đ 1 con nhỏ mới rồi bảo đảm nuôi không chết Số 7 Lương hữu Khánh cửa sau nhà thờ Huyện Sĩ Saigon.

Ấp gà vịt cần Thermostat ẩm nhiệt kế Mỹ. Bán rẻ hơn mọi nơi tại 301/32A Trương minh Giảng. 198 Nguyễn Cư Trinh.

Bán gia bảo
bán gấp 1 vòng cẩm thạch Tàu thật tốt của tổ tiên để lại hợp cho người có tay thật lớn. 36 1/7 Hưng Phú (trong hẻm số 1 đầu cầu chữ Y).

Tủ kiếng 5 ly
2 tủ kiếng 5 ly Formica thích hợp nhà thuốc tây, tạp hóa, dĩa và tiệm may, giá rẻ. Xem tại số 6 lot 8 đường Vườn Chuối Saigon.

Bếp Gas Thermor Pháp quốc 4 lửa 1 Four cường điện có nắp đậy, trang men trong ngoài cao 8tấc 5, giá 37.000đ. Hỏi 87 Bà Huyện Thanh Quan Sg (phòng số 7)

Cân Testut bán. Hỏi 42E Hiền Vương Saigon (Hiền Vương — Lý Trần Quán).

Piano Yamaha mới nguyên bán rẻ. Hỏi 351/30C Trương Minh Giảng (ngoài giờ làm việc)

Bán đàn Piano hiệu Moutrie còn tốt Hỏi 151 Công Lý Sài Gòn.

NƠI GẶP GỠ LÝ TƯỞNG
nơi hẹn hò yên tịnh nơi xuất phát giang hồ với những món nhậu tuyệt đỉnh nhất Quán nghệ sĩ Thủ Đô 39 Sương nguyệt Ánh Sg. ĐT 90271 là sẽ vừa ý quí vị.
Kính mời
NGỌC THANH LIÊN

Nhường lại nhiều Thermostat và Hygrometer của Mỹ (đủ loại). 25 Đào duy Từ, Ngã 6 Cholon.

Thiệp Cưới
mỹ thuật
Kim-Hùng

Vùng Phú Nhuận
Tiệm đồng hồ duy nhất có máy radar thử nhanh chậm. Nơi bán và sửa chữa các loại đồng hồ danh tiếng thợ sửa chuyên môn. Xin mang tới Tiệm.
XUYẾN KÝ WATCH
238 Võ di Nguy P.N.
Chủ nhân Kính Mời

SANH LỢI
Quí vị có ít nhiều vốn muốn được sanh lợi mỗi tháng hoặc 3, 6, 12 tháng hay vĩnh viễn (bảo đảm khai khoán Notaire) còn được mua Villa Phố Đất rẻ và trả góp dài hạn hoặc trở thành hữu sản hốt địa ốc do Mykim 8 Ngô Tùng Châu Saigon, ĐT 23.989 — 23.909.

NHẬN RÚT HẦM CẦU
Văn phòng Chánh 46A Phạm ngũ Lão chợ Thái Bình. 77 Triệu Đà Chợlớn Máy Đá. Đ.T. 94325

xuất ngoại

Xin nhớ Sở Du Lịch Lộ Phong (LELION LEFORT) số 213 Tự Do Saigon.

OMEGA Dynamic automatic, có ngày, modele mới nhất dư dùng bán rẻ, 253/5 Bạch Đằng. Gia Định, cạnh phòng mạch B.S Đặng tất Khiêm mặt tiền.

Bán 1 bàn phấn, 3 giường và 2 ghế du bọc nệm nhung đều mới do thợ Campuchia đóng. Hỏi 60 Đặng Dung Tân Định.

BÁN LÒ BÁNH MÌ ĐIỆN hiệu PAVAILLER PHÁP
Lò Commande mới đến chưa xài. Xin hỏi 658 Pétrus Ký Saigon. Đ.T. 24.607.

Nhường hai quầy hàng xinh xắn địa điểm thật đẹp. Tầng trệt Thương xá Crystal Palace. Hỏi 95B Công Lý Saigon, Tél 25.494 / 230.

Bán rẻ một (1) bộ trống Nhật một (1) đàn Guitare Nhật (còn mới), bán đèn Tube Lumineux. Hỏi 435L/3 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Sắt chữ U giá rẻ, sản xuất và phát hành Vĩnh Xương 322/13 Thành Thái Cholon.

Máy ấp trứng gà nhỏ tiện cho những gia đình nuôi gà tự ấp lấy, sẵn sàng chỉ dẫn. Máy điện có gắn tự động 8000đ Máy ấp dầu 5000đ. 121A Nguyễn Thông nối dài Sài Gòn.

ĐẠI HÃNG LỊCH
Phan-Xuân-Ba
594 Phan Thanh Giản SAIGON10 Điện Thoại : 93.182. Hộp thư 2451 Hãng lịch lớn nhất thủ đô, cung cấp lịch trên toàn quốc. Chuyên sản xuất cung cấp thực hiện đủ loại lịch tết, mọ vân, bloc treo tường, bỏ túi, để bàn, Augenda, lịch tháng, phong cảnh Mỹ thuật nhanh chóng giá cả theo giá đề nghị của quý khách.

THẨM MỸ VIỆN CẨM-YẾN
321 Công Lý SAIGON (gần cầu)
CẨM YẾN đã tu nghiệp tại Central Beauty School Washington DC [illegible] về có nhiều phương pháp mới để bảo vệ sắc đẹp cho quí bà quí cô. Đặc biệt mùa mưa là dịp tốt [illegible] da mặt, cổ, tay chân, trong [illegible] trẻ lại từ 10 đến 15 tuổi. Cẩm Yến có nhiều máy móc tối tân, Pháp, Mỹ, Thụy Sĩ để xoa nắn thân hình đều đặn, cân đối, mập làm ốm, săn sóc bộ ngực nở nang săn chắc theo ý muốn, bảo đảm làm [illegible] nhiều cũng được, có bán nhiều loại kem thoa bụng, ngực và kem nhau tươi để nuôi dưỡng làn da tươi mát. CHUYÊN TRỊ : Các loại mụn nám [illegible] tàn nhang, rỗ, làm tụng những nốt ruồi và mụn cóc. Trang điểm [illegible] môn ảnh, truyền hình, cô dâu, đi tiệc (có giá đặc biệt cho sinh viên). Có máy lạnh.
CẨM YẾN kính mời.

Bán rẻ ghế Salon có kiểu ép mousse nổi bằng máy điện tử. Bền, chắc chắn, đẹp lịch sự 12.000đ 1 bộ và ghế kiểu để 10 gối mousse. Tại nơi sản xuất 162/1 Bùi thị Xuân Saigon (đầu hẻm có phong tên nước).

Sang xe bán đồ nhậu, địa điểm tốt đủ tiện nghi, chắc giá 150.000đ. Hỏi ông Giáp, bán viết máy, trước cửa số 25 Phạm ngũ Lão Saigon.

75.000đ 1 bộ trống Nhựt hoàn toàn Original hiệu Pearl có ghế mới 90o/o. Hỏi Minh 30 Lê Lai Saigon.

Bán 1 bàn cắt tiệm may toàn kiếng — Hỏi 329 Nguyễn thiện Thuật Saigon,

Vợt sắt Wilson tennis dư dùng bán rẻ. Hỏi 81 Đoàn thị Điểm Saigon.

Tin nhạc Piano, Organ, Amplifier, Đàn điện, Trống Zazz, Guitare Classic, Violon. Đủ phụ tùng nhạc cụ ngoại quốc giá đặc biệt, đủ hiệu đủ kiểu chọn lựa.
Tiệm - Đàn PHÚC - TRUNG
104-106 Hồ Văn Ngà Sg.

NHIỀU ÁO DÀI đồ bộ áo trẻ em, khăn trải bàn áo gối thêu tay màu sắc hợp thời trang, kỹ đẹp giá đặc biệt.
TÂN HOA
30 Đinh T. Hoàng Đakao Sg

Xông răng sâu
địa chỉ liên lạc : 86 Thoại ngọc Hầu vùng Ông Tạ G.Đ.

Bói bài coi chỉ tay cầu cơ (gặp gỡ hồn thân nhân đã chết) giá bình dân. Phúc Lộc 40/8D Trần quang Diệu Sg.

Dọn nhà có xe vận tải nặng và Toyota PU cho thuê. Hỏi 391/31C (cũ) 705/31C (mới) Trần q. Toản CL.

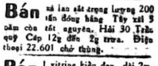
THIỆP CƯỚI
và Danh thiếp in rất mỹ thuật đẹp quí phái. Nhận in các loại sổ sách giấy tờ Công tư sở. Nhà in Gia Long 150 Gia Long — Saigon ĐT-21.503

CÁC BẠN GÁI THÂN MẾN
Các bạn đã từng quen biết Mai Lan qua mục giới thiệu Bạn và hôn nhân Ngàn Quốc. Nếu các bạn muốn tiếp tục được giới thiệu với những thanh niên tư thức, có địa vị trong Nam và thanh thật. Hãy liên lạc Mai Lan. Điện thoại 23637

Lớn nhất vùng Gia Định
Muốn có một cửa hàng sang trọng Việc quảng cáo được sâu rộng. Việc làm ít tốn kém. Xin giao phó
QUẢNG CÁO CUỘC
bach dang
220 Bạch Đằng Gia Định
Nhận sửa chữa xây cất nhà cửa.

Piano cho mướn. Hỏi bà Lân 169C Nguyễn văn Thoại Gia định.

Bida bóng bàn
có sẵn giao liền. Tại 194/151 Trần Quí Cáp Saigon.



Bán xà lan sắt trọng lượng 200 tấn đóng hãng Tây xài 5 năm còn tốt nguyên. Hỏi 30 Trần quý Cáp 12g đến 2g trưa. Điện thoại 22.601 chờ thùng.

Bán 1 vitrine kiểu đẹp, dài 2m, cao 2m20, ngang 0m60, kiếng 7 ly. Hỏi 106 Trần Hưng Đạo Saigon.

Xe cho mướn giá rẻ (chở lái) chở hàng hóa, dọn nhà, tổ chức từng nhóm đi chơi xa trong ngày nghỉ, chở chiêu đãi viên đi làm v.v... Hỏi 229 lot C Cư xá Nguyễn Thiện Thuật.

Cơm tháng ngon và rẻ, thức ăn tươi đầy đủ sinh tố, thay đổi hằng ngày 8000đ 1 xuất có thể dùng cho hai người. Hỏi tại 38/10/22H Trần khắc Chân Tânđịnh hay 480B Hai Bà Trưng (Cầu Kiệu).

Hãng Lữ Hành
Du Lịch Lạc Long
173 Nguyễn công Trứ Sg Đ.T. 23.093. Bán vé máy bay, bớt 25o/o cho du học sinh. Lo mọi thủ tục xuất ngoại mau lẹ : hôn thú và bổ cao, hôn thú cho các Bà theo chồng về nước, khai sanh con và các giấy tờ liên hệ.

HÃNG LỊCH
Phong Nhi
156 Bùi thị Xuân Sg. Đ.T. [illegible]4.835
MỘT ĐỊA CHỈ ĐÁNG TIN CẬY
Chuyên làm lịch bloc ép vàng và offset typo, lịch phong cảnh v.v... Việc làm đúng hẹn, kỹ lưỡng. Có họa sĩ trình bày mẫu lịch theo ý muốn của khách hàng.

VĂN PHÒNG DỊCH VỤ CÔNG LÝ
333 Công Lý Saigon ĐT : 20683
Hôn thú Việt Mỹ, hôn thú Việt Phi, hôn thú Việt Hàn Cam xong trong 5 ngày, giấy sống chung, khế ước con nuôi, nhìn nhận con. Mọi thủ tục xuất ngoại theo chồng, xuất ngoại kết hôn du lịch Âu, Á, Mỹ và vé máy bay Quốc tế. Phiên dịch và soạn thảo các thư văn kiện Việt ngữ ra Anh, Pháp ngữ và ngược lại, v.v... Công việc cẩn mật, tận tình, mau chóng.

BÁN ĐỜN DƯƠNG CẦM
Đàn dương cầm mới nguyên, hiệu Yamaha 320.000đ. Hỏi Hiệp Hưng 282 Cống Quỳnh Sg. ĐT 90167.

Nuôi trẻ theo phương pháp Âu Mỹ. Chủ nhân 15 năm kinh nghiệm mở nhà nuôi trẻ, trông nom trẻ lúc mạnh khoẻ cũng như khi đau yếu. Giá hạ đối với quân nhân công chức. Hỏi Nhà nuôi trẻ 14/4 Yên Đỗ Saigon.

NUÔI TRẺ
Lầu 2 Building số 621 Lê v. Duyệt Saigon Do chủ nhân và nhiều y tá tận tâm đảm nhiệm theo phương pháp Âu Mỹ. Chăm sóc tại nhà ngày đêm, lúc trẻ khỏe mạnh cũng như đau yếu. Building mát mẻ, thoáng khí, đầy đủ tiện nghi. Nhận trẻ từ sơ sinh đến 4 tuổi.

Thiệp Cưới BBC
Quý vị muốn có những Thiệp cưới đẹp, trang nhã, lịch sự, mỹ thuật xin mời tới nhà in BBC số 212/17 đại lộ Nguyễn thiện Thuật Sg. sẽ được hoàn toàn vừa ý. Cần gấp có thể giao 3 tiếng đồng hồ đã lấy ngay. Nhận in giấy tờ sổ sách văn phòng bằng máy Hỏi Tây Pầu tối tân Đức Quốc.

Điện Tử và hình của bạn
Dùng phim hay hình đen trắng, kể cả hình 6 vàng thật xưa... làm ra hình màu in trên Plastic dày 2 ly. Đẹp lộng lẫy.
— Mặt hình được che chở bằng men hóa học giữ cho màu sắc tươi đẹp mãi mãi.
CAM ĐOAN ĐẸP HƠN TẤT CẢ HÌNH MÀU TẠI VN
— Hình kỷ niệm ngày cưới, ngày vui, hình thờ, hình mẫu các mỹ viện, tiệm uốn tóc, nhà may v.v.
— Đặc biệt loại hình Mộ Bia Plastic, Formica chịu mưa nắng dãi dầu.
— Phẩm chất y như Nhật mà giá rẻ bằng 2/3 giá tại Nhật. Số 1 tại VN.
Tại HOÀNG - VIỆT Electronics 642 Phan Đình Phùng Saigon

Quí vị xuất ngoại

Theo chồng? Đi kết hôn?
LUẬT GIA sẽ dịch thân giải quyết mọi khó khăn cho quí khách tại
327 — 329 Công Lý Saigon (gần cầu). ĐT. 40.841
Hôn thú Việt Mỹ
Giấy sống chung (Lấy ngay)
— Chánh thức hóa con mang họ mẹ
— Khai sanh — Con nuôi
D. LUẬT-GIA phụ trách
— Nhận dịch : Anh—Việt—Pháp
— Văn phòng có xe riêng đưa rước quí khách

Mỹ chuẩn bị...

7 TIẾP THEO TRANG 1

[illegible] VNCH hạ 19 Cộng quân tại Sơn [illegible] Tuần. Phía VN có 3 chết và 3 bị thương.

Chiều ngày 31-10, Bộ Binh VNCH hạ 10 Cộng quân và thu 6 súng tại [illegible] Đỗ Thái Bình (An Xuyên).

Pháo đài bay B-52 hôm qua đã thực hiện 1 phi vụ oanh tạc tại [illegible] Đông Nam A Lưới (Thừa Thiên).

Bộ Tư Lệnh quân sự Hoa Kỳ hôm qua loan báo thêm 1.335 binh sĩ được lệnh ngưng tác chiến để chuẩn bị hồi hương.

Quân lực Hoa Kỳ hiện còn 196.700 binh sĩ đang chiến đấu tại VN tức là giảm bớt thêm 5.300 so với tuần trước.

Mỹ chỉ còn phải rút bớt 12.700 người nữa là đúng với mức mà T.T Nixon ấn định sau ngày 1-12-71 tức 184.000 người.

Chiến sự KPC

NAM VANG, 2-11. (AFP) — Cuộc đại tấn công của Cộng quân VN vào lực lượng KPC trên quốc lộ số 6 ở phía Bắc Nam Vang đã bước qua ngày thứ sáu và bộ tư lệnh KPC tố cáo địch quân đã dùng cả hơi độc để chống lại quân KPC.

Phát ngôn viên Bộ Tư Lệnh, TT Am Rong nói rằng căn cứ của quân chính phủ tại Kiri đã bị tấn công bằng hơi độc hôm thứ Bảy.

Tư Lệnh hành quân, thiếu tướng Ho Han Sin, đã dùng phi cơ trực thăng thám sát khu vực bị bao vây nói rằng 100 trong số 300 binh sĩ KPC tại căn cứ Kiri Andeth không thể chiến đấu được sau khi địch quân bắn hơi độc vào vị trí của họ.

Những đạn hơi độc này được phóng đi từ 300 thước bằng một loại súng chưa rõ loại gì làm cho binh sĩ nôn mửa thốc tháo và chỉ vài giây đồng hồ là bất tỉnh nhân sự.

Theo tin Reuter, một lực lượng hùng hậu của Cộng quân gồm 7.000 người hôm qua đã dồn áp lực vào hậu quân của lực lượng KPC ở phía Bắc Nam Vang. Tình hình được mô tả là nguy kịch với 2 thị trấn bị bao vây.

Lực lượng Cộng quân được coi là lớn nhất trong chiến tranh KPC có thể tai hại cho cuộc hành quân của quân chánh phủ nhằm khai thông quốc lộ 6.

Thái Đảo như NT Rogers, NS Jacob Javits, trong cơn tuyệt vọng đang cố tạo dựng 1 nước Đài Loan độc lập và đưa xứ này trở lại LHQ, tố cáo Nhật tiếp tay cho âm mưu này của Mỹ để sau này chiếm đóng Đài Loan cho dễ. Ngoài ra, cái gọi là Liên minh Tranh thủ Độc lập cho Đài Loan ở Mỹ và Nhật toàn do bàn tay của Mỹ lập ra và giật giây.

Dù sao, theo THX, cố gắng này của Mỹ sẽ lại bị đánh bại như mưu toan của Mỹ muốn giữ THDQ tại LHQ vậy.

Tiếp theo, trong điện văn của Ủy Ban Trung ương đảng CS Trung Hoa mừng Đại hội Toàn quốc lần thứ 6 của đảng Lao động Albanie, TC nhấn mạnh Nga lẫn Mỹ đang ra công gây rối khắp hoàn cầu mặc dầu nội bộ 2 nước lúc nào cũng lủng củng, nhưng càng gây rối càng thất bại nặng nề. Hiện nay nhân dân cách mạng thế giới từng từng lớp lớp vây chặt Nga Mỹ và Bắc Kinh hiệu triệu mọi dân tộc theo chủ nghĩa Mác Lê và có thiện cảm với Hoa Lục nên siết chặt hàng ngũ tấn công tơi bời « đế quốc Mỹ »; « Đế quốc xã hội » (Nga) và « bè lũ tay sai của chúng ».

Chiến tranh NT Nga -TC

NỮU ƯỚC, 1-11 (AP). — Nữu Ước Thời Báo, trong số báo phát hành ngày hôm nay, đăng tải tin điện của phái viên báo này tại Mạc Tư Khoa cho biết dân chúng Nga ở vùng Turkestan đối diện với vùng Tân Cương của TC đã được lệnh chuẩn bị đề phòng một trận tấn công nguyên tử.

Theo phái viên báo Nữu ước, nhà cầm quyền Nga đã cho dân chúng thực tập kế hoạch di tản, ẩn núp, dự trù trường hợp xảy ra trận tấn công nguyên tử.

Tân Cương vẫn được coi là căn cứ nguyên tử của TC và có lần Nga Xô đã bắn tiếng sẽ tấn công vùng này nhằm tiêu diệt khả năng nguyên tử của TC.

Bán Gấp

Xe Vận Tải Nặng Chevrolet Diesel Trọng tải 6T.5 còn tốt, Xe Vận Tải Nhẹ International Pickup 1300 (2T.5) còn tốt. Xin hỏi Ông MẸO c/ TRANSMAR VN. 12, Công Lý — Lầu 4 — Saigon.

Tin Mừng

Được tin lễ thành hôn của

Ông Nguyễn-Huy-Cẩm

với

Cô Nguyễn-Thị-Nội

Thành thật chia vui cùng hai họ và chúc mừng đôi bạn được trăm năm hạnh phúc.

Ông Bà ĐỖ-ĐĂNG-TIẾN
Hậu Nghĩa

Nhà Bán

Có cửa hàng tiện buôn vật liệu xây cất, đường Phan Thanh Giản, [illegible] đất.
Hỏi 641/2 Phan Thanh Giản Saigon, buổi chiều. Miễn trung gian.

Bác Sĩ Ngô-Gia-Hy

Giáo Sư Thạc Sĩ, Giáo Sư Đại Học Y Khoa Saigon
Trưởng Khu Bệnh Lý Niệu Khoa Bệnh Viện Bình Dân
Chuyên trị và Giải Phẫu BỆNH THẬN, ĐƯỜNG TIỂU.

Dưỡng Đường GIA-LONG
168 Đại lộ Nguyễn Tri Phương — Chợlớn — ĐT 37.380

TRAVERSE TAXI

Thường gọi cái bàn thờ, đúng kiểu 4CV của Pháp, giá thật rẻ gần bằng phân nửa giá thị trường. Hỏi 366 Thành Thái, Saigon.

Cần bán gấp

1)— 1 căn phố số 139 Tự-Do Saigon, có Điện-Thoại, tủ, quầy buôn bột xoàn hay hàng vải (tiệm bột xoàn Bảo Lộc cũ), luôn 80m2 đất, có ngõ sau.
2)— 1 biệt thự đường Phùng-Khắc-Khoan Saigon luôn 1505m2 đất.
3)— 1 biệt thự, 1016 đất và 2 kho chứa hàng 3000m2, Bến-Vân-Đồn Khánh Hội, gần cầu Quay.
Xin hỏi : 115 Tự-Do Saigon ĐT : 20.545 và 91.516 miễn trung gian

Tìm ở đâu ?

Chuyên may VESTON, ÁO CƯỚI, DẠ HỘI 1 bộ 11.000đ. trở lên, nhiều loại hàng Quí khách lựa chọn, hợp thời trang mau chóng, đúng hẹn.

Nhà May PHƯƠNG HANOI
146 Trần Quang Diệu — Saigon
(Trương Tấn Bửu cũ)

Khi cần một tổ ấm lý tưởng

Các bạn nên nghĩ ngay đến **Mã - Nhật - Tân** Phòng tạm trú sang trọng đầy đủ tiện nghi Điện thoại riêng. Ăn uống trong phòng khỏi phải di dịch chỉ cần nhắc điện thoại là các bạn có tất cả. Để được phục vụ đúng mức, hưởng thụ tối đa mà ít tốn kém nhứt, xin mời đến **Mã-Nhật-Tân** Hotel — Restaurant Phòng ăn đặc biệt được thiết lập tận trên lầu cao phong cảnh thật thơ mộng yên tịnh tuyệt đối rất thích hợp để các bạn tâm tình, ăn uống trong phòng khỏi phải xê dịch. Đến **Mã-Nhật-Tân** các bạn sẽ nhớ mãi bởi những điểm đặc biệt chỉ có ở **Mã-Nhật-Tân** 97-99 Tôn Thất Đạm Saigon Đ.T : 22.732.

Nhưng [illegible] là không khí ấy, khung cảnh ấy, báo khí ấy sẽ phải được Bà Nguyễn văn Thiệu chuyển ngay đến Tổng Thống đệ nhị Cộng Hòa.

Trong chiếc áo dài màu nâu kín đáo, với một dáng dấp buồn bã, đầu cúi thấp, tay chống vào giữa trán, mắt nhắm nghiền, lắng nghe bài giảng trầm hùng của cha Thính «con chiên ngoan đạo Mai Anh» đương là đệ nhất phu nhân, có vẻ thấm thía với lời giảng «hãy cảnh tỉnh ! hãy cảnh tỉnh! toàn dân VN hãy cảnh tỉnh!»

Phu nhân TT Nguyễn văn Thiệu, Ngoại trưởng Trần văn Lắm, Bộ Trưởng Liên Lạc Quốc Hội Cao Văn Tường, Chánh Thẩm Phòng Hình TCPV Nguyễn văn Sỹ, các Nghị sĩ Phan Nguyệt Minh, Trần Trung Dung, Phạm Như Phiên, Nguyễn Huy Chiểu, Ông Chủ Tịch Đảng Công Nông Trần Quốc Bửu, ông bà Nguyễn Văn Ấm (em TT. Thiệu) một số các nhân vật dưới thời đệ nhất Cộng Hòa như các ông Trương Công Cừu, Ngô Trọng Hiếu, Lại Tư, Văn Thành Cao, Huỳnh văn Nhiệm, Trần Chánh Thành, một số DB, nghị sĩ, đại diện các Đảng Nhân Xã, Nhân Dân Kiến Quốc, Dân Xã, Cộng Hòa Đại Chúng, Đại Đoàn Kết, Công Nông, Phục Hưng Miền Nam, Cộng Hòa Đại Chúng, nghị viên Saigon, Gia Định và rất đông đồng bào Công Giáo đã tham dự lễ Giỗ lần thứ 8 và đòi hỏi làm lễ Quốc Táng cho Cố TT Ngô Đình Diệm.

Sau lễ cầu hồn dưới quyền Chủ [illegible] tới Vương Cung Thánh Đường, ngoại trừ Bà Nguyễn Văn Thiệu, tất cả đều đi bộ theo sau 3 chiếc xe tang có treo hình cố TT Diệm di chuyển đến Nghĩa Trang Mạc Đĩnh Chi. Xe cộ bị ứ nghẽn trên các con đường Thống Nhất, Hai Bà Trưng, và Phan Thanh Giản, là lộ trình mà đoàn người tưởng niệm Cố TT Diệm đi qua để đến nghĩa trang Mạc đĩnh Chi. Nhiều ban Vũ và mưa lân đã gây sự chú ý của người đi đường.

Chân dung Cố TT Diệm nằm giữa lá Quốc Kỳ, với hai con Rồng và hai khóm trúc châu hai bên, được họa thật lớn và đặt trước hai ngôi mộ nhỏ bé và đơn giản của ông và bào đệ Ngô đình Nhu.

Hai ngôi mộ huy hoàng của cố Thống Tướng Lê Văn Tỵ và cố Trung Tướng Nguyễn Viết Thanh ở phía đối diện là những khán đài khá tốt cho những người đến tham dự. Tất cả các ngôi mộ chung quanh đó đều bị tràn ngập những người là người muốn chứng kiến lễ tưởng niệm cố TT. Diệm.

Đã từ lâu, bản nhạc suy tôn Ngô Tổng Thống «ai bao năm vì sông núi quên thân mình...» lại được trỗi dậy qua tiếng nhạc, lời ca của đoàn người tham dự. Trong hàng quan khách Bà Nghị Sĩ Phan Nguyệt Minh cũng cất tiếng hát theo với một giọng u buồn.

Những khẩu hiệu Ngô Tổng Thống muôn năm, Quốc Táng Ngô Tổng Thống... được lập đi lập lại nhiều lần.

Dưới cơn mưa lâm râm, tiếng kinh [illegible] của các ca đoàn Công Giáo hòa lẫn với tiếng chuông mõ và tụng kinh của các vị đại diện Phật Giáo.

Từng bó hoa tươi được kính cẩn mang đến, và từng nhóm người đến cúi đầu trước phần mộ nhỏ bé. Nhiều khuôn mặt buồn thảm để mặc cho giòng lệ lặng lẽ tuôn trào.

Người này đi, người khác đến — Nghĩa Trang càng về trưa, càng vắng dần.

Mọi người hẹn nhau chiều mai đến dự lễ cầu nguyện cho «Người» tại Nhà Thờ Cha Tam, nơi mà cố TT. Diệm đã sống những giờ phút cuối cùng.

Cảm Tạ

Chúng tôi xin chân thành cảm tạ :

- Quý vị : Trưởng Phòng Thuế Quan
- Văn Phòng Khu I Quan Thuế
- Phòng Khảo Duyệt Bảo Thuế khố
- Hãng Việt Hải, Phương Nam, Trương Tri
- Ông Trưởng (SREIEO)
- Thiếu Tá Trưởng Phòng, và nhân viên Phòng Hành Chánh Cục Công Binh
- Thân bằng quyến thuộc đã tận tình giúp đỡ, phúng điếu và đưa linh cữu con, em, chồng và cha chúng tôi là :

Ông NGUYỄN-VĂN-LÃM

Hưởng Thọ 55 tuổi

đến nơi an nghỉ cuối cùng.

Trong lúc tang gia bối rối có điều gì sơ xuất xin quý vị niệm tình tha thứ.

Tang gia đồng bái tạ

FOR SALE

Used furniture. Drafting Tables With Stools. 3 blue print storage chests 8 desks different sizes ozalid and blue print paper (by roll). Blue print (light) table 1m x 1,1/2m Small drafting tools : T square, triangles, ect...

Sunday 31 oct. Only 241 Bis Lê Văn Duyệt

Xin đừng tới những ngày khác.

Cáo Phó

Chúng tôi lấy làm đau đớn báo tin cùng thân bằng quyến thuộc, Chồng và Cha chúng tôi :

Ông ĐẶNG-THÁI-DÂN

Public Relation The Chase Manhattan Bank

— Nguyên Tổng Thư Ký Phòng Thương Mãi Nam Vang
— Nguyên Hội Trưởng Việt Kiều Ái Hữu Kampuchia

đã từ trần tại tư thất số 281/11, đường Nguyễn Minh Chiếu Phú Nhuận hồi 21 giờ 30 ngày 31-10-1971.

Lễ di cữu sẽ cử hành ngày 3-11-71 hồi 8giờ sáng và an táng tại Nghĩa Trang Mạc Đĩnh Chi.

Tang gia đồng khấp cáo

Vợ : Trương Thị Hiếu
Trưởng nữ : Odette Đặng Thị Hai ,sinh viên Thụy Sĩ
Thứ nam : Albert Đặng Thái Bình, sinh viên Anh Quốc
Thứ nữ : Eliane Đặng Thị Ngọc Hân, Chargeurs Réunis — Saigon

Phân Ưu

Thiếu Tá PHẠM-HỮU-HOÀNG-SƠN

Quận Trưởng Quận Phú Quốc — Kiên Giang

vừa tử nạn vì công vụ ngày 26-10-1971.

Thành kính phân ưu cùng tang quyến và cầu nguyện linh hồn Thiếu Tá tiêu diêu nơi cực lạc.

Hiệu Trưởng và toàn thể Giáo Sư
Trường Trung Học Phú Quốc

Phân Ưu

Được tin :

Cụ NGUYỄN-VĂN-KHANG

THÂN-PHỤ của Bạn NGUYỄN-VĂN-KHƯƠNG, đã về chầu Chúa ngày 20-10-1971 tại Nam Hòa.

Xin thành thật chia buồn cùng Bạn và gia quyến.

NGUYỄN-THỊ-MỸ

PHÂN ƯU

Được tin buồn :

Thân Mẫu

TS/TP LÝ-XUÂN-TRỌNG thất lộc ngày 20-10-71 tại Đà Lạt.

Hạm Trưởng, Sĩ Quan, Hạ Sĩ Quan và Đoàn Viên Tuần Dương Hạm TRẦN-NHẬT-DUẬT (HQ 3) xin chia buồn cùng TS TRỌNG và tang quyến. Cầu chúc hương hồn Cụ Bà sớm tiêu diêu miền Cực Lạc.

CẢM TẠ

Chúng tôi chân thành cảm tạ quí vị quan khách và thân bằng quyến thuộc đã đến phúng điếu và đưa linh cữu của Con, Chồng, Cha, Anh, Ông Nội, Ông Ngoại chúng tôi là :

Ông TRƯƠNG-VĂN-CƠ

Giáo Viên hồi hưu

đến nơi an nghỉ cuối cùng.

Trong lúc tang gia bối rối có điều chi sơ xuất xin quí vị niệm tình tha thứ.

Tang gia đồng kính bái.

Nhà Hàng TỰ DO 80 đường Tự Do Saigon

Trang nhã — Lịch Sự — Đẹp đẽ hơn xưa

Thực đơn Pháp, Trung Hoa và Việt Nam đặc biệt suốt ngày đêm
CHƯƠNG TRÌNH CA NHẠC TỰ DO ĐỔI MỚI TOÀN DIỆN
Nhạc bối cảnh êm dịu
VỚI DÀN NHẠC **TONY MURANO** và những nghệ sĩ lừng danh
GIÁ PHỔ THÔNG
NHỨT ĐỊNH LÀ MỘT NHÀ HÀNG «CHIC» NHỨT SAIGON

3 TIẾP THEO TRANG 1

tài chánh của [illegible] đã lại và ông cũng đã hai lần hội kiến với Tổng Trưởng Kinh tế Phạm kim Ngọc.

Trong cuộc tiếp xúc ngắn ngủi với phái viên Chính Luận, trên nghĩa trang Quân đội, TT Ngọc tiết lộ TT Nixon đã chỉ thị qua điện thoại cho ông Connally tại Saigon đưa ra một loạt đề nghị biện pháp để hai Quốc Gia Việt Mỹ có thể tiếp nối con đường Việt hóa của Nixon, mặc dù ngân khoản ngoại viện kinh tế thương mại 569 triệu Mỹ kim cho VNCH có bị ngăn trở.

BT Connally cũng đã chuyển lời trấn an của TT Nixon đến TT Thiệu, theo đó, TT Nixon hứa « sẽ khắc phục mọi khó khăn để có thể tiếp tục chương trình viện trợ mà ông cho là trước hết rất bổ ích cho chính quyền lợi của Hoa Kỳ. »

Biết rằng, dự luật ngoại viện còn phải qua Viện Dân Biểu, là nơi Hành pháp Mỹ có khối đa số ủng hộ và T.T.K.T Ngọc cho biết, Chính Phủ Mỹ qua ông Connally, đã hứa sẽ «du di» trong ngân khoản quốc phòng để giúp VNCH tiếp tục các chương trình bình định và phát triển trong vòng hai năm nữa.

TT Ngọc từ chối tiết lộ những biện pháp mà Connally đã đề nghị tại chỗ nhưng ông đã đưa ra lời trấn an sáng nay rằng, Bộ Kinh Tế vẫn tiếp tục cấp các giấy phép nhập cảng và ông có đủ số ngoại tệ trong dự khoản nhập cảng để điều hòa thị trường.

Tưởng cũng cần nhắc lại, trước ngày bầu cử Tổng Thống 3-10, USAID tại Saigon đã được lệnh «du di» tháo khoán 150 triệu Mỹ Kim, Bộ Kinh Tế mới có thể tạm thời dùng số Mỹ kim đó, ổn định tình trạng kinh tế trong mùa bầu cử.

Thương gia VN kêu trời

Phản ứng đầu tiên của giới kinh doanh, Tổng Thư ký Phòng Thương Mãi Trần Đức Ước nói rằng, nếu không có ngoại tệ để nhập cảng đều thì chỉ trong vòng vài tháng sau, một tình trạng xáo trộn nguy hiểm sẽ xảy ra vì tất cả hàng nhập cảng sẽ biến mất trên thị trường.

Tuy nhiên, ông Tổng thư ký phòng Thương Mại Saigon tiên đoán rằng, bác ngoại viện, các Nghị sĩ Hoa Kỳ chỉ làm một hành vi chính trị để chấm dứt áp lực các quốc gia nhận viện trợ một số vấn đề nào đó, của từng quốc, rồi ra Viện Dân Biểu và Tổng Thống Mỹ cũng sẽ đủ phương cách tiếp nối công cuộc viện trợ mà họ đang theo đuổi.

Đây là lần đầu tiên sau 25 năm, Thượng viện Mỹ có một biểu quyết chấn động như vậy.

Mặt khác, ông Trương Hữu Sanh, Chủ tịch Ủy Ban Đại Diện Thương mại than phiền, giới đại diện thương mại VN bị Bộ Kinh tế áp dụng các biện pháp kinh, tài có thể khiến giới này bị phá sản.

Ông Sanh giải thích rằng, khoảng 360 nhà đại diện thương mại VN đã bị chánh phủ bắt buộc phải hưởng huê hồng bằng tỷ suất 118đ VN 1 Mỹ kim trong khi các Văn phòng liên lạc thương mại ngoại quốc lại được hưởng huê hồng bằng tỷ suất 275đVN 1 Mỹ kim, đã vậy, gần đây Bộ KT lại ra lệnh cho các nhà đại diện thương mại VN phải ký quỹ thêm 2 triệu đồng mới được tiếp tục hành nghề, trong khi các văn phòng liên lạc thương mại ngoại quốc không hề bị ký quỹ thêm.

Ông Sanh còn nói thêm, trong tài khóa 69-70 giới đại diện thương mại VN đã đưa về cho ngân sách quốc gia 11 tỷ Mỹ kim trong khi các văn phòng liên lạc ngoại quốc chỉ nộp cho ngân sách quốc gia 2 tỷ Mỹ kim thôi.

Giải thích về quyền của các văn phòng liên lạc thương mại ngoại quốc, ông Sanh nói, các văn phòng này chỉ được hoạt động liên lạc thuần túy giữa nhà sản xuất và đại diện thương mại chứ không được cấp hóa đơn bán hàng, nhưng 22 văn phòng liên lạc thương mại ngoại quốc có mặt tại VN đã dẫm chân vào các thương vụ của Đại Diện thương mại VN đến 80%. Ông Sanh kết luận, nếu chính phủ làm ngơ để các người ngoại quốc làm mưa, làm gió thì giới đại diện thương mại VN sẽ phá sản.

12 TIẾP THEO TRANG 1

Chính Luận đã loan, chỉ là những vận động nhằm đưa tới việc đòi tăng giá xăng, nhưng Tổng Trưởng Kinh Tế Phạm kim Ngọc đã nói thẳng với các chủ hãng xăng: « Đó là vấn đề nội bộ của các anh » và Chính phủ nhất quyết bác bỏ tất cả mọi hình thức tăng giá.

Cáo Phó

Chúng tôi đau đớn báo tin cùng thân bằng quyến thuộc : Con, Rể, Ông Ngoại, Ông Cố của chúng tôi là :

Cụ Đông Y Sĩ BẢO-NAM-ĐƯỜNG

LÝ-VĂN-TRƯỢNG

vừa thất lộc tại Cholon, hưởng thọ 78 tuổi.

Linh cữu được quàn tại Chùa Bồ Đề Lan Nhã 367 đường Minh Mạng Cholon.

Vợ : Bà quả phụ LÝ-VĂN-TRƯỢNG
Con gái : Bà Lý thị Hai và chồng, các con, cháu
Lý thị Đảm —nt—
Lý thị Bê —nt—
Lý thị Hoa —nt—
Lý thị Hoàng —nt—
Lý thị Thới —nt—
Lý thị Phước —nt—
Con trai : Lý công Phu và vợ và các con

Lễ an táng sẽ cử hành 8 giờ 30 ngày 3-11-71 dương lịch (nhằm 16 Âm lịch tháng 9 1971). Cáo phó này thay thế thiệp tang.

Tiếng hát chi mà lạ rứa?

Lên xe chở em đi...
Chưa bao giờ đẹp thế...

— Đó là tiếng hát của mấy nhân viên nhà phát hành báo chí, khi chất xếp những xấp

Nhật Báo

THẦN - PHONG

- Lên xe lam, chở đi phân phối cho các sạp bán báo ở Thủ Đô Saigon, và gửi xe đò, máy bay... chở đi khắp nước.
- Ngay đến những người lái xe chở báo, cũng phải mê những trang truyện chưởng bài hình TRUNG HOA, NHẬT BỔN, (xi la ma Giao chỉ) in offset màu của báo « THẦN PHONG », đến nỗi họ yêu nó, khen nó, nựng nịu nó là « EM ĐẸP » và ca hát như trên.
- Với nhiều cố gắng cải tiến, NHẬT BÁO **THẦN PHONG** tái ngộ bạn đọc từ chiều ngày 28-10-71 đã được in đẹp với nhiều phụ bản offset màu mè ly đó là cải tiến về hình thức.
- Phần nội dung, mới càng hay ho, thú vị, thích tình, hay không chịu được.
- Tin tức nhanh lẹ mà thật chắc.
- Phóng sự điều tra chính trị giựt gân dữ dội :
- Lật tẩy thái thú toàn quyền, hành nghề phù thủy, cạnh tranh bất chánh với mấy ông đạo liếm, đạo sờ, lại còn mở sòng bạc, chơi vấn bài ba lá, bằng lá cây,

THIỆU—KỲ—MINH

- Lật tẩy các đảnh khứa giành giựt chiếc ghế thừa tướng, sau màn độc diễn của xếp lớn ngon lành.
- **Truyện chưởng TRUNG HOA, NHẬT BỔN bằng hình**
- Mỗi ngày tặng một phụ bản offset truyện phim chưởng bằng hình chụp đăng trọn.
- Phụ bản offset đăng liên tiếp những truyện chưởng tuyệt hay, tặng không dài dài.
- Truyện thứ nhất : « **LONG HỔ QUYẾT ĐẤU** » với những trận so kiếm rùng rợn, ghê lạnh người, những trận so chưởng khủng khiếp, mà hình ảnh thật in rõ, thật nổi, thật đẹp.
- Truyện thứ hai « **LONG MÔN NGŨ PHỤNG** », với tình tiết ly kỳ, hồi hộp, hấp dẫn.
- Đọc báo THẦN PHONG mỗi ngày bạn sẽ có một bức hình Tài tử TRUNG HOA hoặc minh tinh NHẬT BẢN, cỡ lớn : 40 x 30 phân như ảnh VƯƠNG-VŨ, LÝ-THANH, TRỊNH-PHỐI-PHỐI tức BỘI-BỘI, TRIỆU-HÙNG, KHƯƠNG-HUỆ v.v...
- Phóng sự xã hội đen ly kỳ rậm rật, như Ma áo trắng Dinh GIA LONG (của Ma sư TRẦN-ĐỨC-LAI) Đáng bà hội đồng (của NINH MẠC LAN) hội săn chó (của H.T BÍCH-THỦY), gái choai choai (của BÍCH-VÂN) cả trăm nữ sinh, sinh viên bị bán trinh (của NGUYỄN-HƯƠNG).

«Qui tử» một Ông Dân Biểu « hẹ sát » Ông già bằng lựu đạn (của TRẦN-SƠN-THANH) 1001 kế ngoại tình của các bà (của HẢO-VIỆT) v.v...

- Một cuộc cải tiến tốn kém, đáng đồng tiền, để phục vụ bạn đọc, tri kỷ và làm quen với bạn đọc mới.
- Quý vị hãy đón mỗi chiều mà vỗ cho được :

Nhật Báo THẦN-PHONG

Cưới Hỏi! Cưới Hỏi!

ĐỦ LOẠI : BÁNH-MỨT-RƯỢU-TRÀ CƯỚI HỎI NAM và BẮC
ĐẶC BIỆT
CÁC LOẠI : Bánh Hộp kiểu mới rất Trang Nhã Lịch Sự — giá phải chăng — có xe giao lễ vật đến nhà.

THANH-HƯƠNG
33 LÊ QUANG ĐỊNH — GIA ĐỊNH

11 TIẾP THEO TRANG 1

ra tại LHQ có thể ảnh hưởng tới mối bang giao giữa 2 nước.

Đặc biệt bản tuyên bố dài 300 chữ này không nêu chức vụ Tổng Thống Hoa Kỳ, hay chính tên ông Nixon mà chỉ nói là Đại sứ Mỹ được chỉ thị thông báo cho TT Tưởng giới Thạch rằng những quan điểm mà ông trình bày là phản ảnh quan điểm của các cấp chính giới cao nhất của Hoa Kỳ.

Đọc và cổ động
Chính Luận

8 TIẾP THEO TRANG 1

ĐÔNG KINH : Theo đài phát thanh Bắc Cao tố cáo một máy bay trinh sát Mỹ «SR-71» đã thực hiện hai chuyến bay «do thám» Bắc Hàn hôm Chủ Nhật và sáng thứ Hai.

BERN : Lần đầu tiên phụ nữ Thụy Sĩ được đi bầu và kết quả kiểm phiếu chưa đầy đủ cho biết ít nhất 6 phụ nữ được bầu vào Hạ Viện lần đầu tiên trong lịch sử Thụy Sĩ.

VIENNE : Đại hội Cộng đảng Albanie khai mạc hôm thứ hai nhưng đặc biệt là không có phái đoàn TC tham dự và các quan sát viên cho cho rằng có thể TC sẽ gửi một phái đoàn gồm các nhân vật cao cấp hơn.

CÁO PHÓ

Chúng tôi đau đớn báo tin cùng thân quyến và bằng hữu : Em, Chồng, Anh, Cha, Ông chúng tôi :

Cụ Nguyễn-Mạnh-Liên

đã mệnh chung tại Saigon ngày 31-10-71 hưởng thọ 67 tuổi.

Linh cữu được quàn tại Chùa Vĩnh Nghiêm và sẽ được di chuyển đến Nghĩa trang Mạc Đĩnh Chi ngày 3-11-71, lúc 12 giờ.

Vợ : Bà Quả Phụ Nguyễn Mạnh Liên
Chánh thất nhũ danh VŨ-THỊ-LỘC
Thứ Thất nhũ danh Đỗ Thị Sửu
Chị : Bà Nguyễn Thị Chuyên, chồng, con và các cháu
Em dâu : Bà Quả Phụ Nguyễn Trọng Trạc, và các con, các cháu
: Bà Quả Phụ Nguyễn Thúc Lãng, và các con, các cháu
Con trai : Luật Sư Nguyễn Mạnh Bách, vợ và các con.
: Nguyễn Quốc Tùng, vợ và con
: Nguyễn Quốc Đại
Con gái : Nguyễn Thị Hồng Loan
: Nguyễn Thị Hồng Nga, chồng Lê Duy Đức và các con
: Nguyễn Thị Hồng Anh, chồng Lã Văn Thi và các con.
: Nguyễn Thị Hồng My, chồng Phan Đức Hạnh và các con
: Nguyễn Phi Minh, chồng Nguyễn Văn Bái và các con
: Nguyễn Thị Kim Liên, chồng Lê Văn Quý và các con

Tang gia đồng khấp báo.

CHIA BUỒN

Hay tin buồn :

Dì Ruột

của Cô ĐỖ-MINH-PHƯƠNG, vừa từ trần tại Saigon ngày 29-10-1971.

Thành thật chia buồn với Cô MINH-PHƯƠNG cùng tang quyến và cầu chúc hương hồn người quá vãng sớm tiêu diêu nơi miền cực lạc.

Một số thân hữu
tại Khối Thanh Tra và Kiểm Soát Thuế Vụ

PHÂN ƯU

Được tin trễ :

Cụ Nguyễn - Dụ

THÂN-PHỤ Chuẩn Tướng NGUYỄN-CHẤN Cục Trưởng Cục Công Binh, kiêm Chỉ Huy Trưởng Binh Chủng Công Binh. Vừa tạ thế ngày 17-10-71 (tức ngày 29-8 năm Tân Hợi). Hưởng Thọ 74 tuổi.

Thành kính phân ưu cùng Chuẩn Tướng và tang quyến. Xin kính chúc hương hồn Cụ sớm về cõi Phật.

TRẦN-XUÂN PHÁC
VŨ-VĨNH-TUY

Phân Ưu

Được tin :

Cụ NGUYỄN-DỤ

THÂN-PHỤ Chuẩn Tướng NGUYỄN-CHẤN, Cục Trưởng Cục Công Binh kiêm Chỉ Huy Trưởng Binh Chủng Công Binh, vừa tạ thế ngày 17-10-1971.

Thành kính phân ưu cùng Chuẩn Tướng và tang quyến. Xin kính chúc hương hồn Cụ sớm về cõi Phật.

BAN QUẢN ĐỐC
Và Toàn Thể Nhân Viên Bệnh Viện Trưng Vương

CẢM TẠ

Gia đình chúng tôi chân thành cảm tạ :

- Linh Mục Chính Xứ, Ông Chủ Tịch và quý vị trong Hội Đồng Giáo Xứ Nhà Thờ Chính Tòa Banmêthuột
- Linh Mục Chính Xứ và các Hội đoàn thuộc Xứ Kim Mai Banmêthuột
- Lực Lượng bảo vệ Phật Giáo Hòa Hảo Banmêthuột
- Quý vị Đạo Sư, Tổ tông Chính Giáo Banmêthuột
- Ông Biện lý Tòa Sơ thẩm Banmêthuột
- Quý vị Trưởng Ty : Nội An, Thanh Niên, Ngân Khố cùng các bạn thân
- Thiếu Tá CHT, cùng quý Ông : Chỉ Huy Phó, Chánh sở, Chủ Sự, Trưởng ban và nhân viên thuộc BCH/CSQG Darlac
- Quý vị CHT/CSQG và nhân viên các Quận : Banmêthuột, Buôn Hồ, Phước An và Lạc Thiện
- Đại Úy CHT Trung Tâm Quản Trị Tiếp Vận Darlac
- Quý vị thương gia thân hữu tại Chợ Banmêthuột
- Quý vị trồng tỉa và khai thác Lâm sản tại Banmêthuột
- Quý Ông Bà cư ngụ tại cư xá Bộ Chỉ Huy CSQG Darlac và lối xóm thân cận
- Anh em Cảnh Sát thân hữu thuộc BCH/CSQG Darlac.
- Các Thân hữu và cầu thủ thuộc Ủy Hội thể thao Tỉnh Darlac.
- Cùng các thân bằng quyến thuộc xa gần.

Đã làm lễ, dự lễ cầu nguyện, gửi điện văn phân ưu, thăm viếng phúng điếu, tiễn đưa vợ, mẹ, nội tổ, ngoại tổ chúng tôi là :

Bà Nguyễn-Văn-Hoàn

Nhủ Danh Maria ĐỖ-THỊ-HUYỀN

Tạ thế ngày 23 tháng 10 năm 1971, đến nơi an nghỉ cuối cùng tại Nghĩa trang Công Giáo Banmêthuột ngày 26-10-1971.

Trong lúc tang gia bối rối có điều gì sơ xuất. Kính xin quí vị niệm tình tha thứ.

Chồng : Nguyễn Văn Hoàn
Các Con : Nguyễn Văn Toàn, vợ Nguyễn Thị Muôn và các con
: Nguyễn Thị Vượng, chồng Robinson và các con
: Nguyễn Thị Thịnh, chồng Trần Trọng Long

Đồng Bái Tạ

Mất chó

Tôi có mất 1 con chó đực loại Caniche (Poodle) lông trắng, cao 20 phân, dài 25 phân — 29 A Cao Thắng Đem lại, Xin hậu tạ.

400 Đ.

Sang băng lấy gấp

Đủ mọi loại nhạc. Sinh ngữ — Kinh Phật — Tuồng. Máy móc tối tân, Kỹ thuật bảo đảm.

Hoa - Xuân
211, Nguyễn Thiện Thuật

DUNG HÌNH ĐEN TRẮNG
đổi ra
HÌNH MÀU MỘ BIA
In trên plastic

Mặt hình ép FORMICA dày, Bền bỉ, đẹp rẻ hơn hết tại VN. Tại HOÀNG-VIỆT Electronics, 642 Phan đình Phùng, Saigon.

Bán Rẻ Trả Góp

Villa Tú Xương, Sương Nguyệt Anh, Tự Đức, Đại Lộ Quí Đôn, Trần Quí Cáp 250m2 — 500m2 — 1500m2. Appt Lê Lợi (Bonard) P 5 lầu Lê Thánh Tôn (có garage) vùng Grall do MỸ-KIM 8 Ngô Tùng Châu Saigon Đ.T. : 23.989 (Sổ [illegible] Lợi có bảo đảm Trái Khoán Notaire).